ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ'. **ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 1, 1897** **ΝΟΥΜ. 27**

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἴσμὶν νέ τιρ;	209
Μόυπαλαγά	209
Χριστιὰν μόυσαρεκὲτ βὲ οὐχουββετί	210
Πλονδινὶν σηρτηντὰ Νιαγαρανὴν πὶρ σαχιλιντὲν τικερινὲ κετζμέκ	211
Γιακὴν μὺσταιπελτὲ βακὴ ὀλατζὰκ ἀτζαϊπάτ	211
Ταλιπελερὶν Ἀλμανία τὰρ οὐλ φούνουνλαρηνὰ καποὺλ όλουνμαλαρὴ μεσελεσί	212
Ρουσιατὰ τερακκηγιάτη σηναϊγέ	212
Γιουμουρταγιὴ ταζὲ σακλαμὰκ ἰτζὸὺν πὶρ γιόλ	213
Χισσὶ, φικρὶ βὲ βιτζανὶ ζεβκλέρ	213
Ὀλοὺρ ἰκὲν Χριστοσὴ κὸρὲ πιλίριζ	214
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	215
Σαρραφιγέ	216

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶγ κὸυνοὺ νεσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεδὶν 1¼, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχασὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοχτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοχτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΙΣΜΙΝ ΝΕ ΤΙΡ;

«Σενὶν ἰσμίνλε γιὰτ ὀλουντούμ.»
(Ἰερ. ιέ. 16)

Ἰττιὰ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ἀτεμὶν ἰσμὶ κεντὶ χαγιατηνὰ ἰτζράϊ τεσὶρ ἐτμὲκ μαχιγετινὶ χαΐζ τιρ. Ποὺ σόζὸὺν χακικατὴ πατετζριπὲ ταστὶκ ὀλουνούγιορ. Πόγιοὺκ πὶρ ἀτεμὶν, πὶρ ἀζιζὶν ἰσμινὶ τασημὰκ, ἀνὴν ἀσαρηνὰ ἰκτιφὰ ἰτζοὺν πὶρ νὲβ τεσβὶκ ὀλτηγηντὰν, πὶρ τζὸκ βαλετεϊνλὲρ ποὺ νοκτάϊ ναζαρτὰν πακαρὰκ, ἐβλατλαρηνὰ Κιτάπη Μουκαττεστὲ ζὶκρ ὀλουνὰν μεσχοὺρ ζατλαρὴν ναμλαρηνὴ βεριρλέρ.

Χριστιανληγὴν ἰπτιταλαρηντα χὲρ μόυχτετὶ βαπτὶς ὀλουντηγὴ ζεμὰν ἐσκισινὶ γάϊρι μουκαττὲς σαγιαρὰκ, γενὶ πὶρ ἴσμ ἰλὲ γιὰτ ὀλουνούρ ἰτι. Γενὶ ἴσμ ἀνὰ Ἀλλαχὴν ἐβλατὴ ὀλμοὺζ, βὲ ἰσμινὶν σεμανὴν πόγιοὺκ ἐσαμὶ κιταπηντὰ κάϊτ ἐτιλμὶζ ἰτιγινὶ ἰχτὰρ ἐτὲρ ἰτι. Ἀτὲμ Χριστὸς ἰλὲ ἄρτηκ γενὶ πὶρ ὸμρ κετζιρετζὲκ ἰτι, βὲ βάϊ ἀνὴν πασηνὰ κι βεφασὴζ ὀλοὺρ ἰτι! «Ζικρὶ γερτὲν μαχβ ὀλατζὰκ,» τέγιορ Ἰὼβ (ιή. 17), «βὲ ἰσμὶ ὀρταtὰ κάλμαγιατζακ.»

Ἴσμὶν νέ τιρ;

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Πόγιοὺκ Ἀλέξανδρος πὶρ τεφὰ κεντὶ ἀσκερλεριντὲν πιρινὶν ἀλτζὰκ πὶρ ἰσινὶ κὸρτού. Ἀσκερὶ γιανηνὰ τζαγηρὴπ ἰσμινὶ σορτού. Ἀνὴν ἰσμινὶν Ἀλέξανδρος ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιαρὰκ, ἀνὰ «Για ἰσμινὶ τεπτὶλ ἔτ, γιὰ ἰσινὶ,» τετί. Πετνὰμ ὀλμὰκ κολάϊ τηρ. Πετνὰμ ἰτζὸὺν σαατὲτ βὲ ἐμνιγὲτ ὀλμαγιηπ, οὐμιτὶ σάϊκι μαχβ ὀλμοὺζ τηρ. Κατὶμ πὶρ μόυελλὶφ «κεντινὶν ἐγὶ ναμηνὴ ζάϊ ἐτμὶζ ὀλὰν κιμσὲ μόυστακπελτὲ νὲ ἰλὲ γιασαγιὰ πιλίρ;» τεγιοὺ σορούγιορ. Φίλχακικα ὀ κιπὶ πὶρ κιμσὲ πιτζαρὲ ὀλοὺπ, ἀνὴν «ἰσμὶ τζουροὺρ,» τέγιορ Σολομὼν (Πρὰξ. ί. 7). Ἰσμλερὶ σεϊτανὴν τεφτεριντὲ μουκαϊγὲτ ὀλὰν κιμσελὲρ κὸυναχὴν χαζὶν τζολοὺντὲ κεζὶπ τολασηρλὰρ, βὲ ὀλοὺμ ταλγαλαρὴ ἰλὲ μουχὰτ ὀλουρλάρ. Ἀνλερὶ ζουλμὲτ βὲ τεχσὲτ ἰχατὲ ἐτὲρ, βὲ νὰμ οὐ νισανλαρὴ μαχβ οὐ ζαῒλ ὀλούρ.

Ἴσμὶν νέ τιρ;

Ποὺ μουχὶμμ βὲ χαγιατὶ πὶρ σουάλ τηρ. Καλπινὶ τεφτὶς ἐτὶπ κὸρ κι, «Σενὶν ἰσμίνλε γιὰτ ὀλουντὴμ,» τεγὲ πιλίρ μι σιν; Σέν τε Ἀλεξανδροσὴν ὀλ ἀσκερὶ μισιλλοὺ τεσμιγὲ ὀλουντηγὴν ἰσμὲ κόυφρ μι ἐτίγιορσην; Γιὰ γιόκσα, σέν, ἀποστολοσὴν ὀλ Πόγιοὺκ ἰσμὶν κουββετίϊλε σερρτὲν ἰτζτινὰπ ἐτίγιορλαρ τεγιοὺ πὰχς ἐττιγὶ Χριστιανλαρτὰν πιρί μι σιν; Ἔγερ κεμάλη χὸυλοὺσλε «Σενὶν ἰσμὶν ἰλὲ γιὰτ ὀλουντοὺμ» τεγὲ πιλίρ ἰσέν, πὰκ πουνὰ μόυκιαφάτεν νελερὲ ναῒλ ὀλὰ πιλίρσιν.

Τόυνγιανὴν γαϊλὲ βὲ σαματασὴ, τόυνγιανὴν κὸυνὰχ τεργιασὴ ἰτζιντὲ σερρτὲν μασοὺν ὀλούρσην, ζίρα «Ραππὴν ἰσμὶ μετὶν κουλλέ τιρ» (Πράξ. τή. 10). Ἀνὴν ἰσμινὲ ἰναναρὰκ τουὰ ἰλὲ Ἀνὴν ἰσμὶ ἰλὲ χὲρ νὲ τιλέρσεν, ναῒλ ὀλούρσην (Ἰωάν. ιδ'. 13). Χὲρ κὸυνκὶ ἰσλερινὶ ταὰμ γετιγὶν ζεμανλερτὲ, ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελεριντὲ, τασητηγὴν ὀλ μουκαττὲς ἴσμ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλίρσιν (Κολ. γ'. 17). Ἀνὴν ἰσμὶ ἰτζὸὺν σηκλὲτ βὲ σηκηντὴ τζεκμὲκ (Πράξ. θ'. 16) βὲ ἀνὴν ἰσμὶ ἰλὲ τζεσουρανὲ βὰζ ἐτμὲκ (Πράξ. θ'. 27) σερεφινὲ ναῒλ ὀλούρσην. Ἰησουσὴν ἰσμίϊλε βαπτὶς ὀλουνὰ πιλίρσιν, γιάχοτ ἀνὴν ἰσμινὶ ἀτεμλὲρ χουζουρηντὰ ἰκρὰρ ἐτὲ πιλίρσιν, γιάχοτ τασηγιὰ πιλίρσιν (Πράξ. θ'. 15). Βὲ ἔγερ τασητηγὴν ὀλ μουκαττὲς ἰσμὲ σατὴκ ὀλοὺρ ἰσέν, ἰσμὶν σεματὰ χαγιὰτ κιταπηντὰ γιαζηλὴρ, βὲ πόγιοὺκ πεγιὰζ ταχτὴν ὀνοὺντὲ κιταπλὰρ ἀτζηλτηγηντὰ, «Χαγιὰτ ἀγατζηνὰ» βὲ «καπουλαρτὰν σεχρὲ» κιρμεγὲ χακκὴν ὀλούρ (Ἀποκ. κβ'. 14.)

ΜΟΥΠΑΛΑΓΑ

Χὲρ μόυπαλαγανὴν ζημνηντὰ πὶρ χακικὰτ ἐσασὴ βάρ τηρ. Πὶρ Ἀμερικαλὴ ταρλασηνὴν τοπραγὴ ὀ κατὰρ μόυνπὶτ τὶρ κι ἀντὲ σαρμασὴκ τοχουμλαρὴ ἐκτικτὲν σόνρα, τζιττὲν τησαρὴ τζηκμαγὰ βακτὴ ὀλμαζτὰν ἐββὲλ, σαρμασηγὴν φιλιζλερὶ ἰτζιντὲ καλτηγηντὰν, ἀγιαγηνὴ τεπρετέμεζ χαλὲ κελτιγινὶ ἰττιὰ ἐϊλετιγὶ ζεμὰν ἀνὴν σόζοὺντὲ χακικὰτ βὰρ ἰτίϊσε τε, ὀλ χακικὰτ τεταβὶ πὶλ μισὶλ καϊτεσίντζε πὶρ κατὲχ σοὺ ἰτζινὲ κονουλμὴζ πὶρ ταμλὰ ἰλάτζ νισπετιντὲ ἰτι. Ἰστὲ χακικατὴν ὀ τζοὺζι μικταρὴ τὴρ κι, κερτζεκτὲν ἐγὶ ὀλὰν ζεβατὴν κὸζλεριντὲν ποὺ ἀτετὶν φεναληγηνὴ σέτρ ἐτμεκτὲ τιρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι σὸν μουχακεμὲ κὸυνοὺντὲ μόυπαλαγὰ γιαλαντζηλὴκ βὲ γιαλὰν σηρασηνὰ κονουλατζὰκ τηρ. Μόυπαλαγατζηλὰρ Χακικὰτ χεϊκελινὲ κὶρμεγετζεκλερ τιρ.

Πὶρ τεφὰ κατηνὴν πιρὶ κεντισινὶν μόυπτελὰ ὀλτηγὴ μόυπαλαγὰ πελασηντὰν κουρτουλμανὴν γιολοὺ νέ τιρ τεγιοὺ Μ. Μουδηγὲ σόυὰλ ἐττιγιντὲ, Μ. Μούδη «Κὲλ, μόυπαλαγὰ τέμετε τε, γιαλὰν σοϊλεμὲκ τὲ, χάνημ, βὲ ἀνὰ κὸρὲ χαρακὲτ ἔτ. Γιάνι σάϊρ χὲρ χάνκι σεϊτανὶ ἰγβαγιὰ καρσὴ νὲ γιολτὰ μουαμελὲ ἐτὲρ ἰσέν, πουνὰ καρσὴ τα ὀ γιολτὰ μουαμελὲ ἔτ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερμὶζ τιρ. Λάκιν Μ. Μουδητὲν ταχὰ πόγιοὺκ πὶρ Ζὰτ, «Σόζοὺνοὺζ ἔββετ, ἔββετ, βὲ χάϊρ, χάϊρ ὀλσοὺν, βὲ πουνλαρτὰν ζιγιατεσὶ σεριρτέν τιρ,» τεγιοὺ πουγιουρμὴζ τηρ.

Πὶζ χικιαγελεριμιζτὲ μόυπαλαγὰ ἐτέριζ. Χένουζ κόυτζοὺκ πὶρ τζοτζοὺκ ἰκὲν κεντινὶν ἓν γενὶ τετζριπελεριντὲν πὶρ κατζηνὰ σάϊρ πὶρ κατηνὴν χικιαγεσινὶ κεμάλη χαϊρέτλε τινλετιγὶμ ἐσνατὲ, τετὲμ ἐγιλὶπ κουλαγημὰ «Ἀνὴν χὲπ καζλαρὴ κουγου τηρλάρ,» τετί. Ποὺ σὸζ τζὸκ τεφὰ χατρημὰ κελίρ. Βαλιτελὲρ κεντὶ ἐβλατλαρηνὴν μεμτοὺχ σηφὲτ βὲ χασσιγετλερινὶ, ἄκλ οὐ ἰστιτατλαρηνὴ βὲ κὸυζελλικλερινὶ βάσφ οὐ ταρὶφ ἐττικλεριντὲ, σεϊγιαχλὰρ κεντιλερὶν σάϊκι μόυτζιζὲ νεβιντὲν ὀλὰν κουρτουλουσλαρηνὴ, περρὶ βὲ παχρὶ τε-

τζαρούπι ἀτζιπελερινὶ χικιαγὲ ἐττικλερίντὲ ἀνλερὶν κεντὶ χαγιαλλαρηνὴν κανατλαρηνὰ πινερὲκ χαππεγὶ κουππὲ ἐττικλερινὶ τουσούνμεγὲ τετζριπὲ ὀλουνούρημ. Πάζηλαρτζα σατὲ πὶρ χικιαγὲ νὰκλ ἐτμὲκ σάϊκι μόυμκινσίζ τιρ, κόυνεσὶν ἀτὶ ζιγιασηνὴ γιαλτηζλαμαγὰ, τζιτζεκλερὶν τουβιτζλερινὶ (ρενκλὶ γιαπρακλὰρ) τελβινὲ τζηκησηρλάρ. Ἀνλερὶν ζαννήντζα, πεζὶ κόζὲ τζαρπὰν παρλὰκ ρενκλέρλε πογιαλαμὰκ σαγεσιντὲ ρὲσμ ταχὰ τιλκόυσὰ ὀλούρ. Ἀνλέρτζε σεναγίϊ ναριγὲ ἰτζρασὴ ἐσνασηντὰ σεμαγιὰ ἀτηλήπ τα πατλαγιαρὰκ σεμαγιὴ ρένκιαρενκ τζαζὶπ ζιγιαλαρὴ ἰλὲ τολτουρὰν φισενκλερὶν ρεβνὰκ βὲ σασααλαρὴ κεβκεπλεριν σακὶν σασααλαρηντὰν ταχὰ κόυζὲλ βὲ ταχὰ μουφὶτ τιρλέρ.

Κουλλαντηγημὴζ λουγετλερτὲ μόυπαλαγὰ ἐτέριζ. Ἴσπου ἀτέτι μουζιρρὲ κήσμεν λουγετλερὶν ἄσλ οὐ ἰλτικακλαρηνὰ, μανὰ βὲ κουββετλερινὲ βακὴφ ὅλμαμακταν, βὲ λάκιν πὶλχασσα χουζζὰρ ἀρασηντὰ τζαλίπι τικκὰτ ὀλμακλὴκ ἀρζουσηντὰν ἰλερὶ κελὶρ. Τζοκλὰρ ἰριλιγὶ βὲ πόγιόυκλόυγιόυ, χάτζμ οὐ κηϊμετὶ πιριπιρλερινὲ καρηστηρηρλάρ. Ἀνλὲρ βερτικλερὶ παρανὴν τὰμμ πετελινὶ ἀλήγιορλαρ ζάννη βαχισίϊλε ἒν ἰρὶ κουντουραλαρὴ σετζὶπ σατοὺν ἀλμὰκ ἀτετιντὲ πουλουνὰν Νὸὺ Γιὸρκ Τζινλιλερινὲ πενζερλέρ. Τεεκιτὶν (ἔμφασις) σιττετὶ βὲ σεσὶν γιόυκσεκλιγὶ ἰλὲ φικρλερὶν ἀζληγηνὴ κιζλεμὲκ οὐτζοὺζ βὲ χολάϊ πὶρ χιλὲ τιρ. Σὲς γιόυκσεκλιγὶ βὲ σὸζ κεσρετὶ ἰστὲ τζοκτζὰ πουνὴν ἰλὲ τεφσὶρ οὐ ἰζὰχ ὀλουνούρ.

Κέζαλικ τὶντζε ἐλφάζ οὐ ταπιρατημηζτὰ τάχι μόυπαλαγὰ ἐτέριζ. Πὶρ τακὴμ τουαλαρτὰ κόυναχλὰρ ἰκραρὴ τζιχετίϊλε φέβκελατὲ μόυπαλαγὰ πουλουνούρ. Ἔγερ πάζηλαρηη τουὰ ἐττικλερὶ ζεμὰν κεντὶ χακκλαρηντὰ χὲρ τετικλερὶ σαχὶχ ὀλσὰ, χὶτζ σόυπχὲ γιὸκ κι κιλισελερτὲν κὰτ οὐ ἰχρὰτζ ὀλουνμαλὴ, γιάχοτ γιαληνήζτζα τζοπανλὰρ ταραφηντὰν τετὶπ βὲ ταζὶρ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ. Βὲ λάκιν ἔγερ σὶζ κεντιλερὶν σόζλερινὲ ἰνανήπ τα ἐβλάτ οὐ ἀγιαληνηζὰ ἀνλὲρ ἰλὲ κόρόυσμεγὲ μόυσσατὲ ἐτμέζσενιζ, γιάχοτ ρεζαλὲτ βὲ ἀλτζακληκλαρηνὰ ταὶρ πὶζζατ κεντιλερὶν ἰκράρ οὐ ἰτιραφλαρηνὰ πακαρὰκ ἄρτηκ κεντιλερὶν τόυκκιὰν βὲ μαγαζαλαρηνὰ τεβὰμ, βὲ ἀλὴς βερὶς ἐτμεντὲν φεραγὲτ κελὶρ ἰσενὶζ, πὲκ τεατζτζόυπ ἐτερλέρ. Τζοκλὰρ κεντιλερὲ κεντὶ κεντιλερινὲ βερτικλερὶ ὅλ σηφετλερὶ βερσενὶζ, σιζὶ γερὲ τζαρπατζακλαρηνὴ τεχτὶτ ἐτερλέρ.

Χελασκιαρημηζὰ ἀσάρη μουχαππὲτ βὲ οὐπουτιγὲτ ἰζχαρηντὰ τάχι μόυπαλαγὰ ἐτέριζ. Τζὸκ τεφὰ ἒν μαχρεμανὲ βὲ τατλὴ κελιμελὲρ ἰλὲ τελὶφ ὀλουνμὴς τουαλὰρ ἰσιτίριζ κι, πουνλαρτὰ Ἰησουσὰ ἒν σιρὶν βὲ ἒν κόυζὲλ ἰσμλὲρ βεριλὶρ. Σόυπχεσὶζ πουνλὰρ μουκαττὲς πὶρ ρουχὴν παγτζεσιντὲν τοπλανμὴς τζιτζεκλὲρ ἰσελὲρ, χὸς ραϊχαλὴ βὲ μεσεσερρετενκὶζ τιρλέρ· ἀνλὲρ ἰσιτενλερὶν οὐγιουσηκληγηνὴ τὲφ οὐ ἰζαλὲ ἐτερλὲρ, βὲ ἀνλερὶν σόνμοὺς σέβκ οὐ γαϊρετλερὶ ἀτεσινὶ τουτουστηρηρλάρ. Βὲ λάκιν ἀνλὲρ πελλὶ πὶρ τετζριπέϊ σαχσιγὲ σεμερεσὶ ὅλμαγιηπ τα σοϊλεγενὶν μόυτὰτ τάβρ οὐ χαρακετινὲ μουβαφὴκ κελμὲζ ἰσὲ, σὶζ πόυτόυν τουανὴν χακικατὰ γάϊρι μουκαρὶν βὲ μόυπαλαγατὰν ἰπαρὲτ ὀλτηγηνὴ χὶσς ἐτέρσινιζ. Πουὶ κιπὶ πὶρ τουὰ σοϊλεγενὶν οὐζεριντὲ ἔκσεριγια πὲκ φενὰ σουρεττὲ ἰτζράϊ τεεσὶρ ἐττιγὶ κιπὶ, ἰσιτενλερὶν οὐζερινὲ τάχι χασχασὴν ταρλαλὰρ οὐζερινὲ ἐσὲν ρόυζκιαρηνὴν οὐγιουστηρητζὴ τεσιρινὶ χαΐζ ὀλούρ.

Μόυπαλαγὰ ἀτετὶ πόυτόυν χαγιατημηζὰ σιραγὲτ ἐτέρ. Κελὶν κεντισινὲ βεριλὲν χετιγελερὶν μικτὰρ βὲ κηϊμετινὲ ταὶρ μόυπαλαγατὰ πουλουνήρ. Τατζὶρ τζὸκ τζὸκ σατλὴκ 100 καργιολασὴ πουλουντηγὴ χαλτὲ, 1,000 καργιολασὴ ὀλτηγηνὴ, βὲ οὐφατζὴκ τόυκκιανηντὰ ἄντζακ 1,000 κατὰρ τζὶτ βὲ πασμὰ τζεσιτὶ πουλουνὰ πιλτιγὶ χαλτὲ, μόυστεριγὲ 10,000 τζεσὶτ τζηκαρὰ πιλετζεγινὶ ἰλὰν ἐτέρ· πόγιόυκ τενζιλὰτ ἰλὲ σαττηγὴ ἰτιασηντὰ πουλουνούρ, χὰλ πού κι ἐσναφτασλαρὴ ἀνὴν κεντὶ ἐμτιασηνὴ πόγιόυκ κιὰρ ἰλὲ σαττηγηνὴ πιλιρλέρ. Βαΐζ κεντὶ κιλισεσιντὲ γιόυζλέρτζε ἀτεμλερὶν χαζὴρ πουλουντηκλαρηνὴ πεγιὰν ἐτὲρ ἰσέ τε, σαγιηλτηκλαρηντὰ κόυτζ χὰλ 80 γιάχοτ 100 κισὶ χαζὴρ πουλουντηγὴ ἀνλασηλὴρ κι, πουνλαρτὰν πάζηλαρη τζοτζοὺκ τηρλάρ. Τζοκλαρημὴζ πόγιόυκ γιαλανλὰρ οὐϊτουρμὰκ χουσουσηντὰ οὐστά ἤζ. Βακηαλερὶν χακικατὴν σὰφ βὲ σατὲ ἀγινεσὶ οὐζερινὲ ἄκς ἐττικλερὶ σουρετλὲρ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἐτμέγιζ, ἄντζακ γιουμρού γιάχοτ τζουκοὺρ τζαμλὰρ ἰλὲ ἀνλερὶν πιτζιμινὶ ποζοὺπ, τζαρπὴκ πὶρ χεϊγετὲ κόρουζ.

Κεμάλη σηχχὲτ βὲ τικκάτλε σοϊλεγὶπ τόυσόυνμεγὲ ἀλησμαλήγιηζ. Φικρλεριμιζὶν χασσιγετὶ σάϊρ χὶτζ πὶρ σέϊ ἰλὲ κουλλαντηγημὴζ βὲ ἰντιχὰπ ἐττιγιμὶζ σηφετλέρλε ὀλτηγὴ καδὰρ ἀλὰ σουρεττὲ ἀνλασηλμάζ. Ἀτεμλὲρ σενὶν κουλλαντηγὴν χὲπ σηφετλερὶ πιλτικλερὶ χαλτὲ, σενὶν μανεβὶ σερβετινὶν τεμαμηνὴ ἀνλαμὴς ὀλουρλάρ. Μόυστερὶκ ὀλτηγημὴζ χὲρ χάνκι πὶρ σεγὶ ταρὶφ ἐττιγιμὶζ ζεμὰν Ἀλλαχὴν πιζὶμ σόζλεριμιζὶ ἰσιττιγινὶ χατηρλαρημηζτὰ τουταλὴμ, βὲ κεντινὶν μεβάττη μόυλεββινεσινὶ τζιττὶ ἔμρι βακηανὴν σαϊρλερὶ καρήσμαγιαν πογιαλαρηντὰν ἰσὲ, χαγιαλὴν βασὶ πογιαλὰρ καπηντὰν ἀλμαγὰ ὀλὰν μεϊλινὶ μέν οὐ ζάπτ ἐτμεγὲ τζαλησαλὴμ. Χακικὰτ Ρουχηντὰν τουτακλαρημηζὴν καπουσηνὰ πεκτζὶ κομασηνὴ τιλεγελὶμ, τά κι κεντινὶν τασβὶπ ἔτμετιγι χὶτζ πὶρ σεγὶ ἀγζημηζτὰν τζηκμαγὰ πράκμασην. Κερὲκ κάβλεν κερὲκ φιὶλεν χὲρ νὲ ἐτὲρ ἰσὲκ, Ἰησουσὴν ἰσμὶ ἰλὲ βὲ ἀνὴν ἰζζετὶ ἰτζόυν ἐτελὶμ. Χὲρ κεσὶν ναζάρη τικκατηνὴ πιζὲ τζὲλπ ἐτμεκλὶκ ἀχλὰκ οὐ ἐβσαφημηζὴν ἔμρι τεσκιλιντὲ κόρόυνὲν σούνη ἰλαχινὶν ἰζζέτ οὐ τζελαλινὶ ἐκσιλττετζεγινὶ πιλτιγιμὶζ χαλτὲ, νὲ τεγιόυ ἀνλερὶν ναζάρη τικκατλαρηνὴ κεντὶ οὐζεριμιζὲ τζὲλπ ἐτμεγὲ τζαλησμαλήγιηζ; Βὲ ἔγερ κερμιγετλὶ πὶρ μόυσαχαπὲτ σηρασηντὰ, μόυπαλαγὰ ἰγβασηνὰ τόυσόυπ τε μουάχχαρεν Ρούχ οὐλ Κουτσὴν γιαρτημὴ ἰλὲ πιζὶμ ὅλ κουσουρημηζὴ τεζεκκόυρ ἐτὲρ ἰσὲκ, Ἰησουσὴν κηϊμετλὶ κανήϊλε πακλενμὲκ ἰτζόυν τέρχαλ Ἀνὰ μόυρατζαὰτ ἐτελὶμ, βὲ σαϊρλερὲ Χακικατὴν μουκαττὲς χουκουκηνὰ καρσὴ ἰτζρὰ ἐτμὶς ὀλτηγημὴζ τετζαβουζὴ ἰτιρὰφ ἐτελὶμ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΜΟΥΣΑΡΕΚΕΤ ΒΕ ΟΥΧΟΥΒΒΕΤΙ

Ἀνὴν ἐσασή

[Πέντι μαχσούς]

1. (α)

Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ μόυσαρεκέτι πιρατεραναινὶν ἐσασὴ πὶν νέφς Χριστιὰν ἰσμιντὲ πουλουνούρ, γιάνι Χριστοσὴν ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνανλὰρ ἀρασηντὰ οὐχουββὲτ ραπητασὴ βὲ μόυσαρεκὲτ ἐσασὴ Χριστιανλαρὴν Χριστοσὰ πὶρ μόυνασεπέτι μόυστερεκετὲ πουλουνμαλαρὴ κεϊφιγετιντέ τιρ. «Πὲν ἀσμά ἰμ, σὶζ τζηπουκλὰρ σηνήζ.» Χὲρ πὶρ τζηπουγὴν ἀσμὰ ἰλὲ χαγιατὶ πὶρ μόυνασεπετὶ πουλουντηγηντὰν, χὲρ πὶρ τζηπουγὴν τικὲρ χὲρ τζηποὺκ ἰλὲ τάχι χαγιατὶ πὶρ ἀλακασὴ βάρ τηρ.

Πινάεν ἀλέϊχ, ἔγερ Χριστὸς ἰλὲ Χριστοσὴν ἰσμινὲ μουβαφὴκ βὲ μουταπὴκ κελὲν πὶρ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπὲτ βὰρ ἰσὲ, Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ τάχι πὶρ ραπητάϊ μόυσαρεκὲτ βάρ τηρ.

Βὲ πού χουσούς Χριστιὰν φερτλὲρ χακκηντὰ σαχὶχ ὀλτηγὴ κιπὶ, Χριστιὰν χεϊγετλὲρ βὲ κιλισελὲρ χακκηντὰ τάχι σαχὶχ τιρ.

Χριστιὰν κιλισεσινὶν ταριχινὶ μουχτελὶφ σόυπελερινὶν χαγιάτη μετιτελερινὶν χὲπ μόυτετλεριντὲ ναζάρη μόυταλααταν κετζιρτιγιμιζτέ, πὶρ ἔμρι χακικὶ μακαμηντὰ κόρόυρόυζ κι, καϊτσηζλὴκ, γιάχοτ νεφρὲτ, γιάχοτ τζιττὶ πόυγζ οὐ ἀταβὲτ ἔκσεριγια χὶσς βὲ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ὀλουνὰν οὐχουββετὶν γερινὲ κετζμισλέρ τιρ. Πιρὶ πιρλεριντὲν γάγετλε φαρκλὴ ὀλὰν ἰκὶ τακὴμ ἐσπάπη μουτζιπὲ πού χουσουσὴ ἰζὰχ ἐτερλέρ.

Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ μόυνασεπέτι πιρατερανενὶν γιάχοτ χισσιγιάτη μόυσαρεκετκιαρανὲ χουσουσηντὰ πού κιπὶ πὶρ ἀλακανὴν πεγιανηνὰ μανὶ ὀλὰν σεπεπλερὶν πιριντζὶ τακημὴ ταπιάτη μασλαχὰτ ἰκτιζασηντὰν ὀλανλαρὴ χαβὶ τὶρ κι, πουνλαρτὰν χὶτζ πιρισὶ ταγὶπ ὀλουνατζὰκ σεπεπλὲρ τεγὶλ τιρλὲρ, ἔζτζόυμλε πουνλαρτὰν πιρὶ

(α) Μεβκὴ οὐ μαχαλὶν πουτιγετί τιρ. Μέσελα, Ἀφρίκα Χριστιανλαρὴ ἰλὲ Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα Χριστιανλαρὴ ἀρασηντὰ πάζεν ἰανὲ χετιγελερὶ βὲ τάϊμα τουὰ βὲ νιγιαζλὰρ ἰλὲ ἰζχὰρ ὀλουνὰν χισσιγιάτη τεβατζτζόυχκιαρανετὲν μάτα, χὲρ νὲβ μόυνασεπάτη μόυσαρεκετκιαρανενὶν ἰζχαρὴ μεσαφελερὶν πουτιγετὶ σεπέπίϊλε μὲν ὀλουνμὴς τηρ.

(β) Χάττα ἰχτιλάτη μόυσαρεκετκιαρανεγὲ μανὶ ὀλατζὰκ μεσαφὲ πουτιγετὶ πουλούνμασα πιλὲ, χισσιγιάτη οὐχουββετκιαρανὲ πουλουντηγὴ ζεμανλερτὲ τάχι λισὰν φαρκὴ πουνὰ μανὶ ὀλὰ πιλὶρ. Πάζεν φαρκλὴ τζὶνς οὐ μιλλετλερὲ μενσοὺπ ὀλὰν Χριστιανλὰρ, ἰπατετχανὲ βὲ κιλισετὲ κεντιλερινὶν ὅλμαγιαν μόυστερὲκ πὶρ λισὰν κουλλαναρὰκ πιρλικτὲ ἰτζράϊ ἰπατὲτ βὲ μόυσαρεκὲτ χουσουσηντὰ ἰττιφὰκ εϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, ἀνλὲρ τεκεσσόυρ βὲ κέσπι κουββὲτ εϊλετίκτζε, μάχζα ἐσπάπη λισανιγεγὲ μεπνὶ πιρὶ πιρλεριντὲν ἀϊρηλμησλὰρ τηρ. Εὐρώπα βὲ Ἀμερίκα σεχιρλερινὶν πάζησηντα λισάντζα φαρκτὰν πασκὰ

π̇ιρὶ π̇ιρλεριντ̇ὲν χὶτζ φαρκλαρὴ ὅλμαγιαν κιλισὲ βὲ τ̇ζεμαατλὰρ τζὸκ τ̇εφὰ γιὰν π̇ὲ γιὰν π̇ουλουνουρλάρ.

(γ) Χόυκόυμέτι τ̇ζισμανιγὲ οὐσουλὴ κιλισὲ οὐσούλη χόυκόυμέτι μουχτελιφεσινὶν ζουχουρηνὰ π̇αΐς ὀλμούς̇ τ̇ηρ. Π̇οὺ κ̇όϋν Ἰγγιλτερρανὴν τ̇εβλὲτ κιλισεσὶ Ἐπισκοπιανοὶ, Σκωτιανηνκὶ ἰσὲ, Πρεσβυτεριανοὶ τ̇ιρ. Ρώμα Κατολὶκ κιλισεσὶ βὲ Ρουμ κιλισεσὶ, ἰμπερατωρὶ χόυκόυμὲτ οὐσουλλαρὴ ἰλὲ γιὰν π̇ὲ γιὰν π̇όγιόυμόυσ̇λέρ τ̇ιρ. Ἀβὰμ οὐσουλήντ̇ζα ἰτ̇αρὲ ὀλουνὰν κιλισελὲρ ἀβὰμ οὐσούλη χόυκόυμέτι τ̇ζισμανιγεσὶ ἀλτηντ̇ὰ κέσπ̇ι ἰσ̇τιχὰρ βὲ τερακκὴ ἐτ̇ερλέρ.

(δ) Ριβαγιάτη ἰτ̇ζτιμαϊγὲ βὲ ἀτ̇άτη κατ̇ιμὲ κ̇ερὲκ κιλισὲ οὐσούλη ἰτ̇αρεσινὲ κ̇ερὲκ οὐσούλη ἰπ̇ατ̇ετὲ ἰτ̇ζράϊ νουφοὺζ ἐτ̇ερλέρ. Ἰσ̇τὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε π̇ὶζ κ̇όρόυγιορηζ κι, κατ̇ὶμ μεμλεκετλερτ̇ὲ π̇ουντ̇ὰν ἀσρλάρτ̇ζα μόυτ̇τ̇ὲτ ἐββὲλ χάνκ̇ι οὐσούλη ἰτ̇αρεϊ κιλισὲ βὲ οὐσούλη ἰπ̇ατ̇ὲτ τ̇ζαρὶ ἰτ̇ίϊσε, ἔλγεβμ τ̇άχι ἄϊνι οὐσοὺλ τ̇ζερεγιὰν ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρ. Γενὶ μεμλεκετλερτὲ ἰσὲ κιλισὲ χαγιατηνὰ, ἰσ̇ινὲ βὲ ἰπ̇ατ̇ὰτ οὐ ἰτικατ̇ατηνὰ ἀλακατ̇ὰρ ὀλὰν χὲπ σ̇εϊλερτὲ π̇ὶρ ἐλαστικιγὲτ κ̇όρόυλμεκτ̇ὲ τ̇ιρ.

Ἰσ̇τὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε κ̇όρόυγιορηζ κι, μόυτενεββὶ Χριστιὰν μεζχεπ̇λερινὶν, χάττα ἀκαΐτ̇τ̇ζε γιάχοτ̇ Κιτάπ̇η Μουκατ̇τ̇ὲς σ̇έρχ οὐ τεφσιρὶ οὐσουλήντ̇ζα οὐφὰκ τεφὲκ φαρκλαρὴν π̇ουλουνμασ̇ὴ χὶτζ π̇ὶρ βέτ̇ζχλε χαγιάτη Χριστιανιγενὶν π̇οζουκληγηνὰ π̇ὶρ τ̇ελὶλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, βὲ χὲρ χάνκ̇ι π̇ὶρ χουσουστ̇ὰ χακικὶ Χριστιὰν τερακκησηνὰ π̇ὶρ μανὶ ὄλματ̇ηγη σ̇όϊλὲ τ̇ουρσοὺν, Χριστιανλὰρ ἀρασηντ̇ὰ γισσιγιάτη μόυσ̇αρεκετκιαρανενὶν χόυκμφερμὰ ὀλμασηνὰ τ̇άχι π̇ὶρ ἐνκ̇ὲλ τ̇εγὶλ τ̇ιρ.

(Μαπ̇ατ̇ὴ βάρ)

Π̇ΛΟΝΔΙΝΙΝ ΣΗΡΤΗΝΤ̇Α ΝΙΑΓΑΡΑΝΗΝ Π̇ΙΡ ΣΑΧΙΛΙΝΤ̇ΕΝ Τ̇ΙΚ̇ΕΡΙΝΕ Κ̇ΕΤΖΜΕΚ

1860τ̇ὰ Π̇λονδὶν νὰμ ἲπ τ̇ζανπ̇αζηνὴν σηρτηντ̇ὰ Νιαγάρα σ̇ελλαλεσινὶν π̇ὶρ ταραφηντ̇ὰν τ̇ικ̇ερινὲ κ̇εριλμὶς̇ π̇ὶρ ἲπ ὀύζεριντ̇ὲν κ̇ετζμὶς̇ ὀλὰν Μ. Χένρυ Κόλκορδ γιακηνλαρτ̇ὰ μεζκόὺρ βακηαγιὴ τεζεκκόὺρ βὲ χικιαγὲ ἐτμὶς̇, βὲ μόυμαϊλεϊχὶν χικιαγεσὶ Π̇ηφελονὴν Ἐξπρὲς νὰμ γαζετασηντ̇ὰ νὲσ̇ρ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Μόυμαϊλέϊχ Π̇λονδινὲ 1858τ̇ὲ Π̇οστηντ̇ὰ τεσατ̇όὺφ ἐϊλεμὶς̇ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, 1860 ἐβαϊλινὲ κ̇ελίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ Π̇λονδὶν κεντ̇ισινὶ σηρτηνὰ ἀλαρὰκ ἀνὴ Νιαγαρανὴν ὀύστόυντ̇ὲν κ̇ετζιρετ̇ζεγινὲ τ̇αΐρ ἀνὰ π̇ὶρ σ̇εϊ π̇εγιὰν ἔτμεμὶς̇ ἰτ̇ι. Ἴπ̇τιτ̇α Κόλκορδ ἀνὴν σόζόυνόὺ σ̇ακὰ ζὰνν ἐττ̇ὶ ἰσέ τ̇ε, ἂζ βακηττ̇ὰν Π̇λονδινὶν ὃ σόζόὺ τ̇ζιτ̇τ̇ὶ σουρεττ̇ὲ σόϊλεμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ τεπ̇εϊγιόὺν ἐϊλετ̇ί. Ἲπ ἰκὶ π̇ὶν ἀγιὰκ οὐζουν ὀλουπ̇, ὀύτζ παρμὰκ κουτρινττ̇ὲ ἰτ̇ι. Ἄσηλ ἰπ̇ὶν, βὲ ἰκιντ̇ζὶ τ̇ερετ̇ζετ̇ὲ χαΐζι ἐχεμμιγὲτ ἰπ̇λερὶν γιαπηλήπ̇ γερλερινὲ κονμαλαρὴ, βὲ ἐμνιγὲτ ἰτζόὺν ὀλὰν σάΐρ τερτιπ̇ατηὴν ἰκμαλὶ ἰσ̇ὶ σάϊκι π̇ὲς̇ ἄϊ σόυρτ̇όύ.

Π̇λονδὶν π̇ανὰ γιάληνηζ κολλαρὴμ ἰλὲ ὀμουζλαρηντ̇ὰν ἀσηλαρὰκ ἀγηρληγημὴ κεντ̇ισινὶν ὀμουζού ὀύζερινὲ κομακληγημὴ, βὲ π̇ελινὶ π̇ατ̇ζακλαρὴμ ἰλὲ κουτ̇ζακλαμακληγημὴ ἐμρ ἐϊλετ̇ί. Σηκλετιμὶ ἀνὴν π̇ατ̇ζακλαρὴ ὀύζερινὲ κογιάμαζ ἰτ̇ὶμ, ζίρα ὃ τακτ̇ιρτ̇ὲ ἀνὴν χαρακετλερινὶ μόυσ̇κιλλεσ̇τ̇ιρμὶς̇ ὀλουρ ἰτ̇ὶμ. 1860 Ἰουλιοσηντ̇ὰ χὲρ σ̇εϊ χαζὴρ ὀλμάγλε, Π̇λονδινὶν ἀρκασηντ̇ὰ ἄχζη μεβκὴ ἐττ̇ὶμ, βὲ χαλατηὴν ὀύζεριντ̇ὲν γιόυρόυμὲκ ὀύζρὲ γιολὰ τζηκτ̇ήκ. Κανάδα ταραφηντ̇ὰν π̇ασ̇λατ̇ήκ, βὲ π̇όυτόὺν σηκλετ̇ὶμ ἰλὲ Π̇λονδινὶν ὀμουζουντ̇ὰν ἀσηλατ̇ζαγημτ̇ὰν, βὲ κεντ̇ὶ κεντ̇ιμὶ γιοκαρὴ τουτμὰκ ἰτζόὺν γιάληνηζ κολλαρημὴ κουλλανὰ π̇ιλτ̇ιγιμτ̇ὲν, σ̇ὴκ σ̇ὴκ ραχατλανμακληγὴμ ζαρουρί ἰτ̇ι. Ραχατλανμαγὰ λόυζοὺμ χὶσς ἐττ̇ιγιμτ̇ὲ Π̇λονδινὲ χαπ̇ὲρ βερερὲκ ἀσ̇αγὴ ἀτλατ̇ὴμ, βὲ κολλαρημὰ γενιτ̇ὲν κουββὲτ κ̇ελίντ̇ζεγε κατ̇ὰρ π̇ὶρ ἀγιαγὴμ ἰλὲ χαλατηὴν ὀύζεριντ̇ὲ τ̇ουρούρ ἰτ̇ίμ· π̇άτ̇εχου τέκραρ ἀνὴν σηρτηνὰ σητζρὰρ, βὲ ἰκὶ κολλαρὴμ ἰλὲ ἀνὴν ὀμουζλαρηντ̇ὰν ἀσηλὴρ ἰτ̇ὶμ.

Σεϊρτ̇ζιλερτ̇ὲν μόυρεκκὲπ̇ π̇όγιόὺκ π̇ὶρ καλαπ̇αλὴκ βὰρ ἰτ̇ίϊσε τ̇ε, ἲλκ τ̇εφὰ ἀνλερὶ κ̇όρμετ̇ιμ. Π̇λονδινὶν σηρτηντ̇ακὶ μεβκηΐμτ̇ὲν Ἀμερίκα τ̇ζιχετινὶ τεμασ̇ὰ ἐτ̇ὲ π̇ιλτ̇ιγὶμ κ̇ιπ̇ὶ, ἀγιαγημκζὴν ἀλτηντ̇ὰ κ̇όυρλεγὲν σουγιὴν ἰτζιντ̇ὲν τ̇ησ̇αρὴ τζηκὰν ἀγατ̇ζλαρὴν σιβρὶ ὀύτ̇ζλαρηνὴ τ̇άχι κ̇όρόυγιορ ἰτ̇ὶμ κι, ἀσ̇αγὴ τ̇όυσ̇ετ̇ζὲκ ὀλσὰ ἰτ̇ὶκ, π̇ὶζὶ παρτζαλαγιατ̇ζακλαρὴ σ̇όυπ̇χετ̇ὲν μόυσταγνί ἰτ̇ι. Τ̇ικ̇ὲρ ταραφὰ κ̇ετζμὲκ ἰτζόὺν ἐσ̇έττ̇ι ἀρζοὺ χὶσς ἐττ̇ιγὶμ, βὲ ἀγιαγημὴζ ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουνὰν χαλατηὴν φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ σαλλαντ̇ηγὴ ἐγίτ̇ζε χατρημὰ κ̇ελίγιορ. Μουάχχαραν χαλατηὴν μερκεζιντ̇ὲ ἀσ̇αγὴ γιοκαρὴ σαλλανμής̇ ἰτ̇ιγινὶ ταχκὶκ ἐττ̇ὶκ. Ἀλτημηζτ̇ὰ—240 ἀγιὰκ ἀσ̇αγητ̇ὰ ἠρμὰκ κ̇όυρόυλτ̇εμεκτ̇ὲ ἰτ̇ι, βὲ π̇ὶζ ἀνὴν ὀύζεριντ̇ὲ γιὰν ταραφὰ τ̇ογρού σαλλανμακτ̇ὰ ἰτ̇ίϊσεκ τ̇ε, ἄλετ̇ τ̇εβὰμ ἰλερὶ χαρακὲτ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν Π̇λονδὶν ἄσλα τ̇ιτρέμεμεκτ̇ε ἰτ̇ι. Π̇λονδὶν χαλατηὴν μερκεζιντ̇ὲν 10 ἀγιὰκ κατ̇ὰρ ὃλ π̇ὶρ ταραφὰ κ̇ετζμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ π̇ὶρ ζεμαντ̇ὰ Ἀμερικὰν ταραφηντ̇ὰν ἰκιντ̇ζὶ χαλατὴ τ̇ζεκτ̇ιλέρ. Μουάχχαρεν κ̇αστεν ὀϊλὲ ἐτμὶς̇ ὀλτ̇ηκλαρηνὴ ἀνλατ̇ήκ. Π̇λονδὶν τ̇ουρτ̇ού, βὲ μουβαζενεσινὶ μουχαφαζὰ ἰτζόὺν ἐλιντ̇εκὶ σηρηγὴ ναφιλὲ γερὲ ἀσ̇αγὴ γιοκαρὴ καλτ̇ηρήπ̇ ἐντ̇ιρίγιορ ἰτ̇ι. Ἐλιντ̇εκὶ σηρηγὴ π̇άζεν σὰγ ταραφτ̇ὰν, π̇άζεν σὸλ ταραφτ̇ὰν ἀσ̇αγὴ γιοκαρὴ σαλλάγιορ ἰτ̇ι· π̇ὲν ἰσὲ σίμτ̇ι κεμάλη τεατ̇ζτ̇ζόύπ̇λε τεχαττόὺρ ἐτ̇ίγιορημ κι, π̇ὲν ὃ ζεμὰν χατρηματ̇ὰν χὶτζ π̇ὶρ σ̇εϊ κ̇ετζίρμεγιορ ἰτ̇ὶμ, ἄντ̇ζακ κεμάλη μερὰκ ἰλὲ κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ ἰτ̇αρὲ ἐτ̇ὲ π̇ιλίπ̇ ἐτ̇έμεγετ̇ζεγινι ἀνλαμὰκ ἰστέγιορ ἰτ̇ὶμ.

Π̇λονδὶν μόυβαζενεσινὶ ἐλὲ κ̇ετζιρέμετ̇ιγιντ̇εν, μόυτ̇χὶς̇ χαλατηὴν ὀύζεριντ̇ὲν κοσ̇μαγὰ π̇ασ̇λατ̇ὴ, τά κι ἠρμαγὴν Ἀμερίκα σαχιλιντ̇ὲν ὀύζατ̇ηλμής̇ ὀλὰν ἰκιντ̇ζὶ χαλατηὴν π̇ιριντ̇ζὶ χαλατ̇ὰ π̇ιρλεσ̇τ̇ιριλμὶς̇ ὀλτ̇ηγὴ γερὲ γετισ̇τ̇ί. Ὃ ζεμὰν Π̇λονδὶν κεντ̇ὶ κεντ̇ινὶ καΐμ τουτμὰκ ἰτζόὺν ἀγιαγηνὴ ἰκιντ̇ζὶ χαλατηὴν ὀύζερινὲ κοτ̇οὺ, βὲ τ̇ουρμαγὰ τζαλησ̇τ̇ὴ ἰσέ τ̇ε, ὃλ χαλὰτ κοπ̇τ̇ού, βὲ σόυράτλε σητζραγιαρὰκ 25—30 ἀγιὰκ οὐζαγὰ κοσ̇τ̇ού, βὲ π̇ανὰ «Ἀσ̇αγὴ ἔνινιζ,» τ̇ετ̇ί. Σίμτ̇ι ἀνὴν π̇οϊνουντ̇ὰν βὲ ὀμουζλαρηντ̇ὰν χαρὴλ χαρὴλ ἰρὶ τ̇ὲρ τ̇αμλαλαρὴ τ̇όκόυλόύγιορ ἰτ̇ι, βὲ π̇ὶζ σαλλανμακτ̇ὰ ὀλὰν χαλατηὴν ὀύζεριντ̇ὲ κεντ̇ὶ μόυβαζενεμιζὶ π̇ουλὰ π̇ιλτ̇ὶκ. Π̇ὶρ ἂζ σόνρα, «Κ̇ιτ̇ελὶμ» τ̇ετ̇ιγιντ̇ὲν, π̇ὲν γίνε ἀνὴν ὀμουζλαρηντ̇ὰν ἀσηλτ̇ὴμ, βὲ χὶτζ π̇ὶρ καζαγιὰ ὀγράμακσηζὴν κεμάλη σελαμέτλε σαχιλὲ τ̇ογρού ἰλερὶ γιόυρόυτ̇όύκ.

Λάκιν καραγιὰ τ̇ζήκματ̇ηκτ̇ζα νὲ ἐττ̇ιγιμιζὶ χὶσς ἔτμετ̇ιμ. Ὃ ζεμὰν ἰκιντ̇ζὶ χαλατὴ τζεκὲν κιμσὲ π̇οὺ τεσ̇επ̇π̇όυσόὺν ἄσλα π̇ασ̇ὰ τ̇ζήκμαγιατ̇ζαγηνα π̇ὰχς τουτμής̇ ὀλανλαρτ̇ὰν π̇ιρὶ ὀλτ̇ηγηνὴ ἀνλατ̇ήκ. Ὃ σ̇εγὶ ἀνλατ̇ηγημτ̇ὰ γάγετλε γαζαπ̇λαντ̇ήμ. Κ̇όρόυγιορσηνηζ κι Π̇λονδινὶν σηρτηνὰ π̇ὶρ ἀτ̇ὲμ ἀλαρὰκ, Νιαγάρα ἠρμαγηνὴν π̇ὶρ σαχιλιντ̇ὲν τ̇ικ̇ερινὲ κ̇ετζίπ̇ κ̇ετζέμεγετ̇ζεγι χουσουσηντ̇ὰ π̇ινλέρτ̇ζε δολὰρ π̇ὰχς κονουλμής̇ ἰτ̇ι. Ἰνσανὴν ταμακιαρληγὴ ἀνὰ χὲρ κ̇ονὲ μόυσ̇κιλὰτ βὲ φετ̇ακιαρληγὴ κ̇όζὲ ἀλτ̇ηρήρ. Π̇άτ̇εχου π̇ασ̇ημηζὰ τεπ̇ρὶκ βὲ μέτ̇χ οὐ σεναλαρὴ γιαγμοὺρ κ̇ιπ̇ὶ γιαγτ̇ηρτ̇ηκλαρηντ̇ὰν, τζοτ̇ζόυκτ̇ζασηνα χὶσς ἐττ̇ιγὶμ γουρούρ ἐσνασηντ̇ὰ χὲρ σ̇εγὶ οὐνουττ̇ήμ.

Π̇ὶζ σαχιλὲ γιακλασ̇ὴρ ἰκὲν, τ̇ουρμής̇ π̇ιζὶ π̇ὲλ π̇ὲλ σέϊρ οὐ τεμασ̇ὰ ἐτ̇ὲν γιόὺζ π̇ινλέρτ̇ζε χαλκὴν τεσ̇κὶλ ἐττ̇ιγὶ ἀτ̇ζὶπ̇ μενζαρεγὶ ἄσλα οὐνούτμαγιατ̇ζαγημ. Π̇ουνλαρτ̇ὰν π̇ινλέρτ̇ζεσι π̇ὶζ καραγιὰ γιακλασ̇ὴρ ἰκὲν κεντ̇ὶ σιμαλαρηνὴ γιὰ π̇όύσπ̇όυτόυν γιά τ̇α γιαρὴ γιαρηγιὰ π̇ὶρ ταραφὰ τ̇ζεβιρμὶς̇ ὀλαρὰκ π̇ιζὲ π̇ακήγιορλαρ ἰτ̇ι. Π̇άτ̇εχου χὰλκ π̇ὲκ χαρακετὲ κ̇ελερὲκ π̇ιζὲ τ̇ογροὺ κοσ̇τ̇ουκλαρηντ̇ὰν, Π̇λονδὶν σουγιὰ τ̇όκόυλόυρλὲρ τ̇εγιόὺ κορκτ̇ηγηντ̇ὰν, τ̇ουρτ̇ού. Χαλκὴν χεγετ̇ζανὴ κ̇ετζίντ̇ζε Π̇λονδὶν τέκραρ γιόυρόυμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ὴ, βὲ σερὶ π̇ὶρ κοσ̇οὺς̇ ἰλὲ ἰπ̇ὶν οὐτ̇ζουνὰ γετισ̇ερὲκ γερὲ ἀτλατ̇ήκ. Ἀγιὰκ πατηρτ̇ησὴ ἰλὲ περαπ̇ὲρ ἔλ τζηρπμαλαρὴ βὲ ἀλκής̇ σετ̇αλαρὴ γεκτ̇ικ̇ερινὶ τακὶπ̇ ἐτμεκτ̇ὲ ἰτ̇ιλέρ. Ἀτ̇εμὶν π̇ιρὶ π̇ενὶ κολλαρὴ ἀρασηνὰ ἀλαρὰκ, «Σ̇όυκρ Ἀλλαχὰ, π̇οὺ χεϊπ̇ετλὶ ἲς̇ π̇ιττ̇ὶ,» τ̇εγερὲκ γιοκαρὴ καλτ̇ηρτ̇ή. Μουάχχαρεν Νιαγαρανὴν π̇ὶρ σαχιλιντ̇ὲν τ̇ικ̇ερινὲ π̇οὺ βέτ̇ζχλε ἰκὶ τ̇εφὰ τ̇αχὰ, βὲ σὸν τ̇εφασηντ̇ὰ Πρὲνς δὴ Γαλὴν χιμαγεσὶ ἀλτηντ̇ὰ κ̇ετζτ̇ὶμ. Μόυσ̇αριλέϊχ π̇ιζὶ τεπ̇ρίκλε χὲρ π̇ιριμιζὲ 100ὲρ δολαρὴ χαβὶ π̇ιρὲρ κισὲ χετ̇ιγὲ βερτ̇ί. Ἔλγεβμ π̇ανὰ π̇όυτόὺν τ̇όυνγιανὴν σερβετινὶ βερσελὲρ, ὀϊλὲ π̇ὶρ γιολτ̇ζουλὴκ ἐτμὲκ ἰστεμέμ.

ΓΙΑΚΗΝ ΜΟΥΣΤΑΚΠ̇ΕΛΑΤ̇Ε ΒΑΚΗ ΟΛΑΤ̇ΖΑΚ ΑΤ̇ΖΑΪΠ̇ΑΤ

«Φιλαδέλφεια Πρὲς» γαζετασὴ π̇ὶν σενελὶκ τ̇εβρὶν ζουχουρηνὴ π̇ὲρ βέτ̇ζχι ἀτ̇ὶ τεπ̇σ̇ὶρ ἐτ̇ίγιορ·

Οὐτζμὰκ μεσελεσὶ χὰλλ ὀλουνμής̇ τ̇ηρ. Οὐσουλὴ μαλόὺμ τ̇ιρ. Μουβαφφακιγετὲ μαζχαριγὲτ ἰτζόὺν χὲπ λαζὴμ κ̇ελὲν σ̇εϊ π̇ὶρ τεσ̇επ̇π̇όύσι μεχανικί τ̇ιρ. Π̇ὶλ φιτ̇λ οὐτζμὰκ χουσουσηντ̇ὰ μουβαφφακιγετὲ μαζχαριγὲτ π̇ὲς̇ ὃν σενελὶκ π̇ὶρ μεσελέ τ̇ιρ.

Ἀτὲς̇ π̇ότ̇ζεγὶ ἀτ̇ὶ σηναΐ ζιγιανὴν 300τ̇ὲ π̇ὶρ κησμὴ κατ̇ὰρ ζιγιὰ βερίρ. Ἔγερ ἀτ̇εμλὲρ οὐτ̇ζοὺζ ζιγιὰ τετ̇αρικινὶν γιολουνὴ π̇ιλσελὲρ, σοκακλὰρ βὲ χανελὲρ ζιγιὰ ἰτζόὺν ἐτ̇ιλὲν μεσαριφὶν τ̇ζόύζι π̇ὶρ κησμὴ ἰλὲ κ̇όυντ̇όυζόὺν κ̇ιπ̇ὶ τενβὶρ ἐτ̇ιλὲ π̇ιλιρλέρ. Π̇οὺ σ̇εγὶν ἰτ̇ζρασὴ καρὶπ̇ ὀύζ ζουχούρ τ̇ηρ· βὲ π̇ὶρ ἰκὶ σενετ̇ὲν ζιγιανὴν μεσαριφὶ σίμτ̇ικὶ μεσαριφινὶν ἀλτητ̇ὰ π̇ιρινὲ ἐνετ̇ζὲκ, βὲ π̇ὲς̇ ἀλτὴ σενετ̇ὲν ζιγιαγὴ σοὺ κ̇ιπ̇ὶ χανενὶν χὲρ κ̇όσ̇ὲ βὲ π̇ουτ̇ζαγηνὰ κ̇ότόυρμὲκ μόυμκὶν ὀλατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Οὐζοὺν μόυτ̇τ̇εττ̇ὲν π̇εροὺ ἀνλασ̇ηλμής̇ τ̇ηρ κι, ταζγὶκ ὀλουνμής̇ χαβὰ νακλιγιαττ̇ὰ κουλ-

λανηλμὰκ οὐζρὲ κουββὲτ τοπλαμὰκ ἰτζοὺν ἒν ἀλασή τηρ. Ἔγερ ποὺ σεγὶν ἰτζρασὴ μούμκὶν ὀλσὰ, ἔββελα ἠλεκτρὶκ ἰλὲ μούτεχαρρὶκ τραμβαϊλαρὴν σηρὴκ βὲ τελλερὶ καλτηρηλατζὰκ, πάτεχου ἂτ ὄλμακσηζην ταζγὶκ ὀλουνμὴς χαβὰ μουχαρρικλερὶ ἰλὲ γιουρούγὲν ἀραπαλὰρ σεχρτὲ πὶλ τζούμλε νακλιγιὰτ ἰσινὶ ἰτζρὰ ἐτετζεκλέρ τιρ. Πουνλὰρ ὀλούντζα γὰζ, ἔγερ γερινὲ ἠλεκτρὶκ κουλλανήλμαγιατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, ἄντζακ ταὰμ πισιρμὲκ ἰτζοὺν κουλλανηλατζάκ. Φαπρικαλὰρ τάχι σαϊρ γερτὲν νὰκλ ἐτιλὲν ἠλεκτρὶκ κουββετλερὶ ἰλὲ ἰσλεγετζεκλέρ. Ποὺ σεϊ ζάτεν ἰτζρὰ μεβκηϊνὲ κονουλμαγὰ πασλαμὴς ὀλοὺπ, πὲς, ὂν σενετὲν ἰκμὰλ ὀλουνατζὰκ, πινάεν ἀλεϊχ ἀτὲς βὲ καζὰν ζεμάνη μαζιγὲ μαχσοὺς σεϊλὲρ ὀλατζάκ τηρ.

Πὲκ οὐζὰκ ὄλμαγιαν μούστακπὲλ σεχριντὲ νὲ ἠλεκτρίκα ἰλὲ ἰσλεγὲν τραμβαϊλαρὴν σηρηκλαρὴ νέ τε ἀτλαρὴ ὀλατζάκ τηρ. Χὲπ χαρακετλὲρ τεμὶρ γιολλὰρ οὐζεριντὲ χαβὰ μουχαρρικλερὶ ἰλὲ γιάχοτ ἀτσὴζ ἰσλεγὲν ἀραπαλὰρ ἰλὲ γίνε σακιτανὲ ἰτζρὰ ὀλουνατζακλάρ τηρ. Χὲπ σοκακλὰρ ἀσφάλτ ἰλὲ τόσενετζεκλέρ. Χαττσὴζ ζιγιὰ ἔλγεβμ χαττσὴζ ὀλὰν σοὺ κατὰρ οὐτζοὺζ ὀλατζάκ τηρ. Ἐφρατὴν χανελεριντὲ ματὲν κόμόυρού κουλλανήλμαγιατζαγη κιπὶ, ὀτζακτὰν ματὲν κόμούρού κούλούνού τεμιζλεμεγὲ πὶρ λούζουμ τάχι κάλμαγιατζακ τηρ. Ἂτ γιάχοτ κόμούρ, γιάχοτ κούλ πουλούνμαγιατζαγηνταν, σοκακλαρτὰ τὸζ γιάχοτ ζιπὶλ σάϊκι πουλούνμαγιατζακ. Φαπρικαλὰρ ἀτεσὶ, ματπὰχ γιάχοτ φουρουν ἀτεσὶ πουλούνμαγιατζαγη τζιχέτλε, σεχρὶν χαβασὴ καριγελερὶν χαβασὴ κατὰρ τεμὶζ ὀλατζάκ τηρ. Ἀγατζλὰρ πόγιούγιούπ τζογαλατζακλάρ· χανελὲρ ἔλγεβμ νὲ κατὰρ κολαϊλήκλα βὲ οὐτζοὺζ σουρεττὲ σοὺ ἀλήγιορλαρ ἰσὲ, ὃ κατὰρ κολαϊλήκλε βὲ οὐτζοὺζ σουρεττὲ τενβὶρ ὀλουνατζακλάρ τηρ. Γιρμιντζὶ ἀσρὴν ἴλκ γιρμὶ σενελερὶ κετζίντζε σεχρ ἰσκιὰν βὲ ἰμράρη χαγιὰτ ἰτζοὺν κούζὲλ πὶρ γὲρ ὀλατζάκ τηρ.

ΤΑΛΙΠΕΛΕΡΙΝ ΑΛΜΑΝΙΑ ΤΑΡ ΟΥΛ ΦΟΥΝΟΥΝΛΑΡΗΝΑ ΚΑΠΟΥΛ ΟΛΟΥΝΜΑΛΑΡΗ ΜΕΣΕΛΕΣΙ

Ἒν ἀλὰ σουρεττὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμὰκ χουκουκὴ σιμτιγὲ κατὰρ Ἀλμὰν κατὴν βὲ κηζλαρηντὰν τιρὶγ ἐτιλμεκτὲ ἰτι. Ποὺ μεσελὲ ἔλγεβμ γάγετλε ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτμὶζ ὀλτηγηντὰν, ἀνὰ ταὶρ κησὰ πὶρ μούταλαατὰ πουλουνμὰκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρημ. 1895 Ἰουνιοσηντὰ χούκούμετιν τὰρ οὺλ φόυνοὺν μεμουρὴ, κατὴνλὰρ γιάχοτ κηζλὰρ δοκτὼρ σεχατέτναμεσὶ ἰτζοὺν ἰκτιζὰ ἐτὲν ἰλμλερὶ ταχσὶλ εἰλεμὶζ ἰσελὲρ, ἀνλερὶν χεκιμλὶκ διρενμελερινὲ μούσαατεγὲ μεζοὺν ἰτιγινὶ πιλτιρμὶζ τιρ. Ἴσπου πεγιαννάμεγὲ κόρὲ, πὶρ κάτζ οὐφὰκ μούσαατελὲρ ὀλμοὺζ τηρ. Καρλσρουετὲ, Περλιντὲ βὲ Λαϊπτζιγτὲ κηζλαρὰ μαχσοὺς πιρὲρ τὰρ οὺλ ἐτὲπ ἀτζηλμὴζ ὀλοὺπ, νισβὰν ταϊφεσινὲ τὰρ οὺλ ἐτεπὶν σὸν ἰμτιχανηνὴ κετζιρμεγὲ, βὲ ποὺ βέτζχλε ἐρκεκλὲρ ἰλὲ περαπὲρ χὲρ χάνκι πὶρ Ἀλμὰν τὰρ οὺλ φουνουνηντὰ τεαλλοὺμ ἐτμὲκ χουκουκηνὰ μαλὶκ ὀλμαγὰ μεζουνιγὲτ βεριλμὶζ τιρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ χούκούμὲτ ταλιπελερτὲν ἰσμλερινὶ ἐρκὲκ ταλεπεκιὰν τεφτέρι ἐσαμισινὲ κάϊτ ἐττιρμεκλὶκ μούσαατεσινὶ τιρὶγ, βὲ ποὺ βέτζχλε ἀνλερὶν χὲρ χάνκι τερετζὲ γιὰ ρουτπὲ ἰχρὰζ ἐτμελερινὶ κατίεν μὲν εἰλεμὶζ τιρ. Βὲ λάκιν ἰχσὰν ὀλουνὰν πὶρ σελαχιγετὲ τεβφίκεν τὰρ οὺλ φόυνοὺν τερσλεριντὲ μούσαφιρελὲρ σηφετίϊλε χαζὴρ πουλουνὰ πιλιρλέρ.

Χάττα ποὺ τζούζι χουκουκὰ ναϊλιγεττὲν ἐββὲλ ἀτιτεκὶ σαρτλὰρ κονουλμὴζ τηρ· σοϊλὲ κι μεαρὶφ ναζηρὴ ταλιπελερὶν σεχατέτναμελερινὶ βὲ ἐβράκη σαϊρελερινὶ τεφτὶζ ἐττικτὲν σόνρα, ἀνλερὶν τὰρ οὺλ φόυνοὺν τερσλερινὶν ταχσιλινὲ μουκτετὶρ ἰτικλερινὲ βιτζτάνεν καναὰτ χασὴλ ἐτμελὶ τιρ. Ταλιπενὶν τεβὰμ ἐτμὲκ ἰστετὶγὶ τὰρ οὺλ φόυνουνὴν ρεϊσινὶν ριζασηνὴ ταχσὶλ ἐτμὶζ ὀλμαλή τηρ. Ταχσιλινὶ ἀρζουλετὶγὶ τερσλερτὲ χαζὴρ πουλουνὰ πιλμεκλὶκ ἰτζοὺν χὲρ ταϊρενὶν προφεσορηντὰν γιάχοτ χουσουσὶ μουαλλιμιντὲν μεζουνιγὲτ ἀλμαγὰ μετζπούρ τηρ. Ποὺ σὸν σάρτ τζὸκ τεφὰ ταλιπελερὶν γιολοὺ οὐζεριντὲ ἒν πόγιοὺκ μανὶ τιρ, ζίρα πὶρ τζὸκ προφεσορλὰρ ἀνλερὶν κεντὶ τερσλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμαλαρηνὴ ἄσλα ἰστεμεζλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, πὶρ τεφὰ προφεσορὴν πιρὶ τὲρς βερτὶγὶ σακιρτὰν ἰτζιντὲ πὶρ κατὴν κορούντζε, κούρσιϊ χιταπεττὲν ἀσαγὴ ἐνὶπ, ἀνὴν γιανηνὰ κιττὶ, βὲ κολουνὴ ἀνὰ ταχτὶμ ἐτὶπ, πὶρ σὸζ σοϊλέμεκσιζιν ἀνὴ καπουγιὰ κότούρτού. Πινάεν ἀλεϊχ ἴσπου μούσκιλατὰ ναζάρεν, Περλὶν τὰρ οὺλ φόυνουνηνὴν ταλιπελερινὶν μικτὰρὴ ἴλκ 6 ἂϊ ζαρφηντὰ 60 ὀλτηγὴ χαλτὲ, σὸν 6 ἀϊτὰ 35ε ἐνμὶζ ὀλμασηνὰ τεατζτζοὺπ ὀλουνμάζ. Ἔλγεβμ μεμουρίϊνι χούκούμετὶ ποὺ παπτὲ κόστερμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ σιττετλερὶ ταχὰ ζιγιατὲ ταπὶλ ἐτμεγὲ καντὴρμὰκ οὐζρὲ ταχὰ τζὸκ τζαλησηλμακτὰ τηρ, βὲ οὐμὶτ ὀλουνούγιορ κι τζογὰ βάρμαζταν σάϊρ σεϊλερτὲ πόγιοὺκ πόγιοὺκ τερακκὴ ἀτημλαρὴ ἀτμακτὰ ὀλὰν Ἀλμανία ἒν ἀλὶ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ χουσουσηντὰ τάχι ἐρκὲκ βὲ κατὴνλαρὰ μούσαβὶ χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζὰτ βερετζὲκ τιρ.

ΡΟΥΣΙΑΤΑ ΤΕΡΑΚΚΗΓΙΑΤΗ ΣΗΝΑΙΓΕ

Μόσκουα Ἴγγλιζ κονσολοσὴ Νιζνὶ Νοβγόροδ παναϊρινὲ ταὶρ χούκούμέτι ματπουασηνὰ μαλούμὰτ βερτὶγὶ σηρατὰ Ρουσιανὴν Μόσκουα σερκισιντὲν (1882) περοὺ ἰπρὰζ ἐττὶγὶ σεναϊτζε τερακκηγιατὴ ταρὶφ ἰλὲ ἀνὴ πὲκ πόγιοὺκ πὶρ τερακκὴ ἀττ οὐ ἰτιπὰρ ἐτμεκτὲ τιρ. Σεναϊϊ κουτνιγετὲ κόρούλὲν τερακκὴ ἐσερλερὶ ἀτζαὶπ ὀλοὺπ, ἐνζάρη τεμασαγιὰ βὰζ ὀλουνὰν πασμὰ βὲ ἰπὲκ κουμὰζ νόυμουνελερὶ Λυὼν βὲ Μανδζεστηρηνκιλερὲ μούσαβὶ τιρλέρ. Μακιναλὰρ ταϊρεσὶ ἀλὰ ἐσερλὲρ ἰλὲ τολοὺ ἰτὶ ἰσὲ τε, ζηραὰτ μακιναλαρὴ ταχὰ ἔπεγι τερακκηγιὰ μούχτατζ τηρλάρ. Μαχσουλὰτ ταϊρεσιντὲ τεμιρτὲν ἀτζὶπ ἒλ ἰσλερὶ βὰρ τήρ κι, χὲρ χάνκι πὶρ μεμλεκεττὲ ναζάρη τικκὰτ τζέλπ ἐτὲ πιλιρλέρ. Βὲ λάκιν κέρτζι τεφάτλε χὲρ σεϊ χαλὶς Ροὺς μαλὶ τὶρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτιλὶρ ἰσὲ τε, τεμὶρ ἒλ ἰσλερὶ ἰτζοὺν Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν οὐσταλὰρ βὲ μαμουλάτη χαριριγὲ βὲ πασμαλὰρ ἰμαληντὰ Φρανσὴζ οὐσταλὰρ ἰστιχτὰμ ὀλουνουρλάρ. Ἴγγλιζ τεπαασὴ μαμουλάτη κουτνιγὲ φαπρικαλαρηντὰ πὲκ τζὸκ ἰστιχτὰμ ὀλουνούγιορλαρ. Μεμλεκετὶν ταπιῒ σερβετινὶν τερακκησὴ μαμουλάτη σηναϊγὲ τερακκηγιατηντὰν ταχὰ πόγιοὺκ ὀλμοὺζ τηρ. Σοὺ κετζὲν 15 σενὲ ἰτζιντὲ ματὲν κόμούρού χασηλατὴ οὒτζ κὰτ ἀρτμὴζ τηρ.

Παμοὺκ ζηραατὴ Τασκεντὲ βὲ Ἐρεβαντὰ τερακκὴ ἐτίγιορ, βὲ τζενουπὶ Καυκασία παμοὺκ ταρλαλαρὴ ἀλὰ παμοὺκ γετιστιρμεκτὲ τιρλέρ. Πακοὺ τζιβαρηντὰ παμοὺκ βὲ σαϊρὲ ζὲρ οὐ τιμαρὴ ἰτζοὺν πόγιοὺκ μεσαρίφλε ἰτζρὰ ὀλουνὰν τετζριπελὲρ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλμουσλάρ τηρ. Σίμτι ὄρατὰ πὶρ νὲβ Ροὺς τζαγιὴ χασὴλ ὀλμακτὰ τήρ κι κεμάλη ἰφτιχάρλε μεβκηϊ τεμασαγιὰ βὰζ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Τζενερὰλ Ἀνενκόφισε Τούρκισταντὰ Ἀμερίκα ἀσμασὴ φιτανλαρὴ τικμεκτέ τιρ. Σημηρκανδτὰ Ἀμερίκα τοχουμηντὰν τουτοὺν τάχι ζὲρ οὐ τιμὰρ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Βέλχασηλ σενετὲν σενεγὲ κερὶ καλμακτὰ ὀλὰν φεννὶ ζηραὰτ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, σεναιῒν χὲρ σουπεσιντὲ τερακκὴ ἐσερλερὶ κόρούλμεκτὲ τιρ.

Καλικὸτ, χασὰ βὲ ἐμσαλὶ μαμουλάτη κουτνιγὲ ἔπεγι ἐγὶ γιαπηλμακτὰ, βὲ Ἴγγλιζ τιτζαρετινὲ ζαρὰρ βερετζὲκ τερετζετὲ οὐτζοὺζ σατηλμακτὰ ἰσελέρ τε, Ρουσιανὴν μικτάρη κιφαγετὲ βὲ μουτζίπι μεμνουνιγὲτ τοκουμὰ μακιναλαρὴ γιαπηπ, Ἴγγλιζλερὶν τιτζαρετινὲ ζαρὰρ βερὲ πιλμεσὶ ἰτζοὺν πὶρ κάτζ σενενὶν μούρουρὴ ταχὰ λαζὴμ τηρ. Μούμαϊλεϊχ Ἴγγλιζ κονσολοσὴ τέγιορ κι, 1843τε Ἴγγλιζλερὲ Ρουσιαγιὰ νέστζ οὐ ἰμὰλ τεστκιὰχ βὲ μακιναλαρὴ ἰτχαληνὰ ρουχσὰτ βεριλτὶγιντὲ, πούτοὺν Ρουσιατὰ 350,000 τζηκρὴκ βὰρ ἰτὶ κι, πουνλὰρ σενετὲ 5,600 τονελάτο ἐσγιὰ χασὴλ ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

1895τε 5,000,000 τζηκρὴκ βὲ 200,000 τεστκιὰχ πουλουνοὺπ, 161,300 τονελάτο μαμουλάτη κουτνιγὲ χασὴλ ἐτμεκτὲ, βὲ 400,000 ἀμελὲ τζαλησμακτὰ ἰτιλέρ. Ἔλγεβμ Ἴγγλιζ βὲ Ἀλμὰν οὐσταλαρὴν γερινὲ γιαβὰζ γιαβὰζ Ροὺς οὐσταλὰρ κονουλούγιορλαρ, βὲ κέρτζι σάϊκι πίλα σεμερὲ Ἴγγλιζ μακιναλαρηνὴ καλτηρηπ, ἀνλερὶν γερινὲ Ρουσιατὰ γιαπηλμὴζ μακιναλὰρ κομαγὰ τζεχτλὲρ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ρουσία χὰμ ἐσγιὰ τεταρικὶ χουσουσηντὰ ταχὰ ζιγιατὲ μουβαφφακιγετὲ μαζχὰρ ὀλμοὺζ τηρ. 1883τε Ρουσιατὰ ἰμὰλ ὀλουνὰν παμοὺκ ἐσγιὰ βὲ ἐμτηασηνὴν χέπισι ἀντζὰκ 27,790,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ κηϊμετιντὲ ἰκὲν, 1892τε 38,470,000 λιραγιὰ τζηκμὴζ τηρ. Ρουσία 1875τεν περοὺ ἰπὲκ κουμασλὰρ ἰμαλὴ σενατηντὰ τάχι τερακκὴ ἐτμὶζ τιρ. Γιοὺν μαμουλατηντὰ πὲκ ὃ κατὰρ τερακκὴ ἐσερλερὶ κόρούλμεμὶζ τιρ. Ἔν ἀλὰ Ροὺς τζουχασὴ 1841τε Πετερσβουργτὰ τεσὶς ὀλουνμὴζ πὶρ Ἴγγλιζ τζουχὰ φαπρικασηντὰ ἰμὰλ ὀλουνούρ. Ποὺ φαπρικατὰ 2,160 ἀμελὲ τζαλησμακτὰ τηρ.

ΓΙΟΥΜΟΥΡΤΑΓΙΗ ΤΑΖΕ ΣΑΚΛΑΜΑΚ ΙΤΖΟΥΝ ΠΙΡ ΓΙΟΛ

Νοὺ Γιορκλὴ πὶρ ἠλεκτρὶκ ἀλιμὶ γιουμουρταγιὴ τάϊμα ταζὲ χαλτὲ σακλαμανὴν πὶρ γιολουνὴ πουλμούς τηρ. Πὶρ τζὸκ σενελερτὲν περοὺ ποὺ μακσέτλε πὶρ οὐσοὺλ κουλλανηλμὴς τὴρ κι, ὅ τα γιουμουρτὰ καπουγηνὴν τελικλερὶ καπανσὴν, βὲ οὐζεριντὲ πουλουνὰ πιλὲν μικροπλὰρ ὀλσοὺν τεγιοὺ γιουμουρταγιὴ κιρὲτζ σουγιὴ ἰτζιντὲ πρακμὰκ τηρ. Ποὺ οὐσοὺλ ἰλὲ γιουμουρτὰ κιρὲτζ σουγινὰ κονουλμασηντὰν 3—4 ἄϊ σονραγιὰ κατὰρ κουλλανηλὰ πιλίρ. Λάκιν ὃ μούττετιν μόυρουρηντὰν σόνρα, κέρτζι γίνε σεκερτζὶ βὲ ἐκμεκτζιλερὶν ἰσινὲ οὐϊγουν κελὶρ ἰσέ τε, γιουμουρτὰ λεζζετλὶ ὀλμασηνὰ παϊς ὀλὰν τατηνὴ βὲ ταζελιγινὶ γάϊπ ἐτέρ. Ἔγερ ὃ ἠλεκτρὶκ ἀλιμινὶν κεσφὶ σαχὶχ τζηκάρσα, γιουμουρταλὰρ, ταζὲ γιουμουρτλανμὴς γιουμουρταλὰρ κατὰρ ταζὲ χαλτὲ ἰστενιλτιγὶ κατὰρ οὐζοὺν μούττετ σακλανηλὰ πιλετζεκλέρ τιρ. Ἴσπου ἠλεκτρὶκ οὐστατηνὴν πουλτουγὴ οὐσοὺλ γιουμουρταλαρὴ πὶρ κουτουνὴν ἰτζινὲ κογιοὺπ, κουτουνὴν ἰτζιντεκὶ χαβαγιὴ τζηκαρμάκ τηρ. Ρανὰ μαλοὺμ ὀλὰν πὶρ κεϊφιγὲτ τίρ κι, γιουμουρτανὴν καπουγὴ χαβανὴν ἀνὴν ἰτζινὲ κετζμεσινὶ λαϊκήϊλε μὲν ἐτέμετιγιντὲν, καπουγηνὴν ἶτζ ταραφηντὰ τάϊμα πὶρ μικτὰρ χαβὰ πουλουνούρ κι, ἀνὴν ποζουλμασηνὴν παϊσί τιρ. Κουτουνὴν χαβασὴ χαβαγιὴ ποσαλτὰν ἀλὲτ ἰλὲ τέφ ὀλουνήντζα, γιουμουρτανὴν ἰτζιντεκὶ χαβὰ τησαρὴ τζηκάρ. Ἀντὲν σόνρα γιουμουρταλαρὴ δἰλὲ πὶρ τερκὶπ ἰλὲ καπλαμαλὴ τὴρ κι, χαβανὴν γιουμουρτανὴν ἰτζινὲ κιρμεσινὲ μανὶ ὀλσοὺν. Πάτεχου ἀνλερὶ σοὺ ἰλὲ τολοὺ φητζηλὰρ ἰτζινὲ τιζμελὶ, βὲ σουγιὴν ἰτζιντὲν σουτὰ πουλουνατζὰκ μικροπλαρὴ ὀλτούρετζὲκ κατὰρ κουββετλὶ πὶρ τζεργιὰν κετζιρμελί τιρ. Ἔγερ ἠλεκτρὶκ οὐστασηνὴν κεσφὶ σαχὶχ τζηκάρσα, κήσην γιουμουρτὰ φιγιατήντζα πόγιοὺκ πὶρ τεπεττοὺλ ὀλατζὰκ, γιουμουρτὰ πὲκ οὐτζουζλανατζὰκ τηρ.

ΧΙΣΣΙ, ΦΙΚΡΙ ΒΕ ΒΙΤΖΤΑΝΙ ΖΕΒΚΛΕΡ

Ἔγερ ἐφκιὰρ βὲ τεσαββουρατὴν σουρετλερινὶ, χαββάση ζαχιρεσινὶν χὶτζ μούταχελεσὶ ὀλμακσηζην, κούλλιγεν χαββάση πατηνιγεσιντὲν ἀλὰν πὶρ μεβτζοὺτ τικὲρ πὶρ κουρετὲν κουρεμιζὲ ναζὶλ, βὲ ταπιάτη πεσεριγενὶν οὐσοὺλ οὐ ἀχβαληνὴ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτετζὲκ ὀλσὰ, ζαννήμτζα, κουββεϊ ζαϊκὰ βὲ κουββεϊ σαμιετὲν, γιάνι τὰτ ἀλμαγὰ βὲ ἰσιτμεγὲ μαχσοὺς χασσελερτὲν μούνπαϊς ζέβκ οὐ τελεζζούζλερὶν κηϊμέτ οὐ ἰτιπαρηνὰ ταὶρ ἀτεμλὲρ ἀρασηντὰ τζαρὶ ὀλὰν μουχτελὶφ φὶκρ οὐ ζεχαπλαρτὰν ζιγιατὲ κεντισινὲ χιλάφη καϊτὲ γιάχοτ χὶτζ ἀνλασηλμὰζ κιπὶ κορούνὲν πὲκ ἆζ σεϊλερὲ τεσατοὺφ ἐτὲρ ἰτι.

Πιρίντζὶ χασσὲ βὲ κουββὲτ πὶρ τακὴμ γεγετζεκλερὶν τιμὰγ οὐζεριντὲ ἰτζρὰϊ τεσὶρ ἐτμελεριντὲν χασὴλ ὀλὰν ζέβκ οὐ λεζζετὶ, ἰκιντζὶ χασσὲ ἰσὲ, μουσικὴ ἀχένκ βὲ ναγμελερὶν ζέβκ οὐ τζαζιπεσινὶ χαβὶ τιρ. Ἴσπου ζέβκ οὐ τελεζζούζ νεβλερινὶν χὲρ πιρὶ ταπιῒ ὀλτηγὴ κιπὶ, χὲρ πιρὶ ταλὶμ βὲ μούμαρεσὲ ἰλὲ γάγετλε τερφὶ βὲ τεζγὶτ τάχι ὀλουνὰ πιλίρ· χὲρ ἰκὶ νεβτὲ τάχι χὶς ὀλουνὰν ζέβκ οὐ λεζζὲτ σετὶτ ὀλὰ πιλὶρ ἰσέ τε, πὲκ τζαπουκ κετζὲρ, βὲ ἀνλερὶν χὲρ ἰκὶ νεβιντὲν τάχι χὲρ χαλτὲ φενὰ νετιτζελὲρ χασὴλ ὀλμάζ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ ἀνλὲρ πιριπιρλερινὲ πούντζα νοκταλαρτὰ πενζὲρ ὀλμαλαρηνὰ ράγμεν, ἀμελὶ ἀλεμὲ τοντουγιούμούζτὲ, ἴσπου ἰκὶ νὲβ ζέβκ οὐ τελεζζούζοὺν ἀρασηντακὶ φαρκὴ δἰλὲ πὶρ ραττετὲ πουλούρηζ κι, ἀνλερὶ γεκτικερὶ ἰλὲ μουκαγεσεγὲ τζηκησμακληγημὴζ πιλὲ πούσπούτουν κουλούντζ ὀλούρ. Ἴμτι ἀνλὲρ ἀρασηντακὶ ποὺ φὰρκ νετὲν ἰπαρέτ τιρ ; Χὶτζ σούπχὲ γιὸκ κι ποὺ φὰρκ ἀχένκ βὲ ναγμάτη μουσικηγετὲν χὶς ὀλουνὰν ζέβκ οὐ λεζζετὶν ταχὰ σετὶτ ὀλμασηντὰν ἰπαρὲτ τεγὶλ τιρ· ζίρα πὶρ τζὸκ σηραλαρτὰ ποὺ φαϊκιγὲτ πουλουνμάζ. Τζούμλεμιζ τάχι ποὺ ζέβκ οὐ τελεζζούζλερὶ πιριπιρλερὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐττιγιμιζτὲ, ἀνλερτὲ σιττὲτ, μούττέτι τεβὰμ γιάχοτ νετιτζελὲρ νοκτάϊ ναζαρλαρηντὰν πούσπούτουν φαρκλὴ ὀλὰν πὶρ οὐνσοὺρ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὴ ἀνλάρηζ. Πὶζ ποὺ ζεβκλερὶν πιριντὲν τολαγιὴ τάπεν ἆζ τζὸκ οὐταντηγημὴζ χαλτὲ, τικεριντὲν τολαγιὴ γάγετλε ἰφτιχὰρ ἐτέριζ. Ἐζβάκη τιμαγιγενὶν γάγετ κεσκὶν πὶρ χασσεσὶ οὐζερινὲ πάζη τερετζὲ χὸρ ναζὰρ ἰλὲ πακηλήρ. Πὶρ ἀτὲμ γεγετζεγὲ μερακλὴ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ σάϊκι ἄσλα ὀγιούνμετιγι χαλτὲ, φέννι μουσικηγὲ γάγετ μερακλὴ βὲ μούστὰκ ὀλτηγηνὴ πεγιαντὰν χὶτζ τζεκινμέζ. Πιριντζὶ ζέβκ ἀνὴ κεντινὶν βὲ ρεφικλερινὶν ναζαρηντὰ ἀλτζαλτηγὴ χαλτὲ, ἰκιντζισὶ γιούκσελτίρ.

Κέζαλικ σὲν ταπιατλὴ βὲ τεχζὶπ οὐ τερπιγὲ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, πὲκ ὃ κατὰρ μούσκιλπεσὲντ ὀλμαγιαν ζέβκ σαχιπὶ πὶρ κιμσὲ μαχιρανὲ πὶρ φατζιὰ ὀγιουνὴ ἰλὲ μαχιρανὲ πὶρ κομέδια ὀγιουνὴ ὀϊναντηγὴ σηρατὰ κεντινὶν τεεσσούρατηνὴ, χεγετζὰν βὲ χελατζανηνὴ, βὲ ἐτραφηντὰ πουλουνὰν κιμσελερὶν σιμά οὐ ἰμαλαρηνὴ ναζάρη τικκατὰ ἀλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, πὲκ ἰχτιμάλ κι κεντινὶν κομεδιατὰν ἀλτηγὴ ζέβκ οὐ λεζζετὶν φατζιατὰν ἀλμὴς ὀλτηγὴ ζέβκ οὐ λεζζεττὲν χὲμ σετὶτ χέμ τε ταχὰ χαλὶς ὀλτηγὴ καραρηνὰ κελίρ. Ὁ κομέδια ὀγιουνηνὴν ἰτζρασὴ ἐσνασηντὰ γιοργουνλὴκ χὶς ἔτμεμιζ, βὲ φατζιὰ τεσιρὶ ζέβκ οὐ λεζζετινὶν ἀϊρηλμὰζ ἀρκατασὴ ὀλὰν ἐλεμὶ τζέκμεμιζ, κομεδιατὰν γάγετλε χὰζζ ἐτμὶζ, βὲ κεντὶ ρεφικλερινὶν σετὶτ νούμαϊσλεριντὲ τάχι ἄϊνι χισσιγιὰτ βὲ τεεσσούρατη, γιάνι ἀνλερὶν τάχι κεντισὶ κιπὶ ἀντὲν μαχζοὺζ βὲ μούτεεσσὶρ ὀλμοὺζ ἰτικλερινὶ μούσαχετὲ εϊλεμὶζ τιρ. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ, φατζιατὰν ἀλτηγὴ ζεβκὶν κομεδιατὰν χὶς ἐττιγὶ ζεβκτὲν ταχὰ ἀλὶ πὶρ ζέβκ ὀλτηγηνὴ τέρχαλ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτέρ. Πάζεν ὃ ἀνλερὶν ἰκισιντὲν πιρινὶ ἰντιχὰπ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ μούτερεττὶτ χαλτὲ πουλουνούρ. Μάχζα ζέβκ οὐ εϊλεντζὲ σεβτασὴ ἀνὴ κομεδιαγιὴ ἰντιχαπὰ σέβκ εϊλετιγὶ χαλτὲ, ταχὰ ἀλὶ νεβτὲν πὶρ τουϊγουσὴ ἀνὴ φατζιαγιὴ ἰντιχαπὰ μεϊγιὰλ κηλάρ.

Σάϊρ ταϊρελερτὲ τάχι πουνὰ μούμασὶλ πὶρ φὰρκ κορούλὲ πιλίρ. Ἐρκὲκ βὲ κατὴν ἀλακασὴ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, ἀτεμλὲρ ἔκσεριγια κουλούντζ βὲ τουχὰφ ματτελερτὲν χούσν οὐ τζεμὰλ φεζαὶλ οὐ κεμαλατηντὰν ζιγιατὲ μαχζοὺζ βὲ μούτελεζζὶζ ὀλουρλάρ. Κούζελλικτὲν ἀληνὰν ζέβκ οὐ λεζζὲτ μαχιγέττζε σετὶτ ὄλμαγιηπ, ἔκσερ σηραλαρτὰ γαρὶπ πὶρ χούζν οὐ μελὰλ ἰλὲ καρησὴκ ὀλούρ. Κούζὲλ πὶρ μενζαρετὲν γάγετλε χαρακετὲ κελμὶζ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν χισσιγιατὴ νατίρεν φέβκ ἐλ ἀτὲ σεβκλὶ νεσατλὴ ὀλούρ. Ἀνὴν λεβχάϊ φικρὶ οὐζερινὲ κασαβετενκὶζ πὶρ κολκὲ τουσέρ. Κόζλερὶ κὸζ γιασλαρὴ ἰλὲ τολάρ. Μούπχὲμ βὲ κάνμαμηζ πὶρ ἀρζοὺ βὲ χασρὲτ ἀνὴν τζανηνὴ ἰστιλὰ ἐτέρ. Γίνε τε, ποὺ νὲβ ζέβκ οὐ μαχζουζιγετὶν ποϊλὲ μαχζουνανὲ βὲ μαζμουμανὲ ὀλμασὴ ἰλὲ περαπὲρ, πὲκ ἆζ κιμσελὲρ ἀνὴν νέβτζε μασχαρὰ ὀγιουνλαρηντὰν χὶς ὀλουνὰν ζέβκ οὐ λεζζεττὲν ταχὰ ἀλὶ ὀλτηγηνὴ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ χουσουσηντὰ τερεττοὺτ ἐτερλέρ.

Ἔγερ ζέβκ οὐ σεφαλὲρ τακὶπ ὀλουνατζὰκ γεκγιανὲ γαγελὲρ ὀλούπ τα, μεζιϊγὲτ βὲ φαζιλετλερὶ ἀντζακ βερτικλερὶ ζέβκ οὐ λεζζετὶν μικτάρη ἰλὲ ὀλτζούλμοὺζ ὀλσά ἰτι, κεντὶ μούρατηνὰ ἒν τζούζι ζαχμὲτ βὲ μεσαρὶφ ἰλὲ ναὶλ ὀλὰν κιμσενὶν ἒν ἀκὶλ ζὰτ τεγιοὺ ἄττ οὐ ἰτιπὰρ ὀλουνμασὴ λαζὴμ κελετζεγὶ κοὺν κιπὶ ἀσικιὰρ ὀλούρ ἰτι. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ μετενιγετὶν πούτοὺν μεσλὲκ οὐ τερακκησὴ πουνὴν τὰμμ ἀκσινὶ ἰσπὰτ ἐτίγιορ. Πὶρ τζοτζουκ ἒν σατὲ ματτελερτὲν ἒν σετὶτ βὲ ἒν χαλὶς σουρεττὲ μαχζοὺζ βὲ μούτελεζζὶζ ὀλούρ. Σατὲ πὶρ τζιτζὲκ, πὶρ κούκλα, καπὰ πὶρ ὀγιοὺν, ἒν σατὲ πὶρ χικιαγὲ ἀνὴ μέστ οὐ χαϊρὰν ἐτμεγὲ κιαφί τιρ. Ταλιμσὶζ πὶρ κοϊλοὺ ἒν μούπαλαγαλὴ χικιαγετὲν βὲ ἒν καπὰ ζεραφεττὲν γάγετλε μεμνοὺν βὲ μαχζοὺζ ὀλούρ. Ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν τεζαγιούτοὺ σάϊκι τάϊμα ἰνσαντὰ πὶρ μούσκιλπεσεντλὶκ, γιάνι πὶρ σέϊ πεγένμεμεζλικ χισσὶ χασὴλ ἐτέρ κι, ποὺ χὰλ ζέβκ οὐ εϊλεντζελεριμιζὶν ταχὰ ἀλὶ βὲ ζαρὶφ ὀλμασηνὴ ζαρουρὶ κηλάρ. Ζέβκ οὐ εϊλεντζελὲρ χουσουσηντὰ κεντινὶν τζοτζουκλὴκ ταπιατηνὴ μουχαφαζὰ ἐτμὶζ ὀλὰν ἀτεμὲ πὶζ πὶρ νὲβ χὸρ ναζὰρ ἰλὲ πακάρηζ. Πὶρ τακὴμ εϊλεντζελερτὲν μαχζοὺζ βὲ μούτελεζζὶζ ὀλμακληγημὴζ πιλὲ πιζτὲ πὶρ νὲβ χετζαλὲτ χισσὶ χασὴλ ἐτὲρ, ζίρα ἀνλερὶν πιζὶμ ταπιατημηζὴν οὐλβιγετὶ ἰλὲ χεμαχένκ ὀλματηκλαρηνη χὶς ἐτέριζ.

Μούτεμεττὶν πὶρ ἀτεμὶν οὐστοὺνλούγιοὺ ταχὰ ἀλὶ ρούτπὲ βὲ τερετζετὲν πὶρ ζὰτ ὀλμασηντὰν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ, ζίρα ὃ κεντινὶν χαγιατηνὴν γαγεσινὲ ταχὰ γιακὴν βαρμὴζ, βὲ κεντινὶν ἰστιτὰτ βὲ καπιλιγετλερινὶν ταχὰ τζὸκ μικτάρηνὴ ἰστιμὰλ ἐτμὶζ τιρ. Πού τα χάττη ζατιντὲ πὶρ γαγέ τιρ. Χάττα ἰχτιμαλτὲν πὲκ παὶτ ὀλματηγη οὐζρὲ, γάϊρι νατὴκ χαϊβανλὰρ ἰνσαντὰν, νὶμ βαχσὶ κιμσελὲρ μούτεμεττὶν ἀτεμλερτὲν ταχὰ μεσοὺτ ὀλσαλὰρ πιλὲ, γίνε τε πὶρ ἀτὲμ ὀλμὰκ γάϊρι νατὴκ πὶρ χαϊβὰν ὀλμακτὰν, μετενιγετὶν σετὶτ μούτζατελελερὶ ἀρασηντὰ τογμὰκ χὲρ κονὲ τεσεπποὺσὰτ βὲ μεσαρὶφ ἀσαρηντὰν μαχρούμ πουλουνὰν πὶρ μιλλὲτ ἰτζιντὲ τογμακτὰν πὶν κὰτ ἐβλά τηρ. Χάττα μενφαατπερὲστ φεϊλεσοφλαρὴν μέτχ οὐ σενατὰν τόϊματηκλαρη μετενιγέτι ματτιγετὲ πιλὲ, σατέτζε ζέβκ οὐ σεφὰ φελσεφεσι-

νὶν ἰζάχ οὐ πεγιὰν ἐτέμετιγι πὶρ οὑνσοὺρ βάρ τηρ.

Κέζαλικ νέβι πεσερὶν ἐζβάκη φικριγεγὶ ἐζβάκη χισσιγεγὲ ποὺ τερετζὲ μόυρετζτζὰχ σαϊμασηνὴν ἐσπάπη μουτζιπεσινὶ ἀραγιατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, ζαννήμτζα ζεβκλερὶν χὲπ κηϊμετινὶν μουτζὶπ ὀλτηκλαρὴ μεσερρὲτ βὲ μαχζουζιγετὶν μικταρὴ ἰλὲ μόυτενασὶπ ὀλτηγὴ ἰττιασηνὴ τεγὶτ βὲ ταστὶκ ἐτὲρ μόυνασὶπ γιάχοτ καναατπὰχς χὶτζ πὶρ τζεβὰπ πουλάμαγιηζ. Πὲκ χακκλὴ ὀλαρὰκ ἐζβάκη φικριγενὶν ταχὰ μόυτενεββὶ βὲ ταχὰ σόυρεκλὶ ὀλτηγὴ ἰττιὰ ὀλουνμὴς ἰσέ τε, τικὲρ ταραφτὰν ἀνλὲρ ταχὰ ζιγιατὲ πέζλι γαϊρὲτ ἐτιλερὲκ ἐλὲ κετζιριλιρλὲρ, βὲ ταχὰ τὰρ πὶρ ταϊρεγὲ μόυνχασὴρ τηρλάρ. Πασλήτζα ζέβκ οὐ μαχζουζιγετλερινὶ σαχρὰ ὀγιοὺν βὲ ἐϊλεντζελεριντὲ γιάχοτ σάϊρ ἐζβάκη χισσιγετὲ πουλανλὰρ ἰλὲ, κεντιλερὶν ζέβκ οὐ μεσερρετλερινὶ ἓν ἀλὶ ἀκλὶ μενπαλαρτὰ πουλανλαρὴ πιρὶ πιρλερὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτὲν χὶτζ πὶρ κιμσὲ — ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελερὶν τζοκτζὰ χαϊβανὶ βὲ χισσὶ ὀλτηγὴ τζοτζουκλὴκ τεβρινὶ, ἐζβάκη φικριγενὶν χόυκμφερμὰ ὀλμαγὰ πασλαμὴς ὀλτηγὴ ἰλκ ρόυτζουλιγὲτ τεβρὶ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐτμὶς ὀλὰν χὶτζ πὶρ ἀτὲμ τόυνγιανὴν ἴσπου ἰκὶ νὲβ ζέβκ ἀρασηνὰ κοτουγὴ πόγιοὺκ φὰρκ ἰτζόὺν μεσουτιγετὶν μουχτελὶφ τερετζελεριντὲ πὶρ κονὲ τζεβὰζ πουλάμαζ. Ρέσμ οὐ ταρὶφ ἰτζόὺν κιαμὶλ μεσουτιγετὶν πὶρ νόυμουνὲϊ κεμαληνὴ ἀραστηρὰν χὶτζ πὶρ ρεσσὰμ γιάχοτ χικιαγενόυβὶς ὀλ νόυμουνεγὶ μόυτεπαχχὶρ πὶρ ἀλιμὶν οὐζερινὲ ἀραμάζ.

Βόυτζουτὶν κιαφφὲϊ ἀχβάλη ζιχνιγὲ ἰλὲ ὀλὰν μόυνασεπατηνὰ ταὶρ σόυπχελὶ μεσελελερὲ κιρισίλμεκσιζιν ἰττιὰ ὀλουνὰ πιλίρ κι, ἀχβάλη βόυτζουτιγὲ ἄλελ οὑμοὺμ ζέβκ οὐ νεσατημὴζ οὐζερινὲ ἀχβάλη φικριγετὲν ζιγιατὲ τεσὶρ οὐ νουφουζὴ χαὶζ τιρ. Ἀτεμλερὶν κήσμη ἀζαμηνὴν μεσουτιγετὶ τζὸκ τεφὰ τζισμανὶ ζέβκ οὐ ἐϊλεντζελερὶν χουσουλὲ κετιρτικλερὶ ἀχβάλη βόυτζουτιγετὲν νεσὲτ ἐτὲν σηχχὲτ οὐ ἀφιγεττὲν βὲ μιζάτζ οὐ μεσρεπτὲν χὲρ χάνκι ἐσπάπη φικριγὲ βὲ ἀχλακιγετὲν ὀλτηγηντὰν κὰτ κὰτ ζιγιατὲ μόυτεεσσὶρ ὀλμακτά τηρ, βὲ σετὶτ ἀλάμ οὐ ἐβτζάη βόυτζουτιγὲ χὲρ χάνκι πὶρ ἰζτιράπη ζιχνιτὲν ζιγιατὲ ταπιατημηζὴν χὲπ κουββὲτ οὐ ἰκτιταρλαρηνὴ μουαττὰλ κηλαρλάρ. Πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι ἰλκ μόυπτεϊ χὶσς ἰλατζὴν Ἀμερικαλὴ μουτζιτὶ νέβι πεσερὶν χακικὶ ραχὰτ βὲ σαατετὶ ἰτζόὺν Σωκρατηστὲν Μιλὲ κατὰρ ζουχοὺρ ἐτμὶς ὀλὰν ἀχλὰκ φεϊλεσοφλαρηνὴν κιάφφεσιντὲν ζιγιατὲ ἴς κόρμούς τιρ. Ἐσπάπη ἀχλακιγὲ ἀτεμλερὲ σάπρ οὐ σεπὰτ βὲ χὶσς ὀλουνὰν ἐλέμ οὐ ἰζτιραπλαρὰ τεχαμμόὺλ ἐτμὲκ ὀϊρετὲ πιλὶρ, γιάχοτ χάττα ἐλέμ οὐ ἰζτιραπὴ ταχφὶφ πιλὲ ἐτὲ πιλὶρ ἰσέ τε, ἐσπάπη τζισμανιγετὲν νεσὲτ ἐτὲν μεσρὲπ οὐ μιζατζλὰρ βὰρ τὴρ κι ἔκσερ ἐλέμ οὐ ἰζτιραπλὰρ ἀνλερὶν οὐζεριντὲν σάϊκι χὶσς ὀλούνμακσηζην κετζερλέρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, μεσαχίρι κουτεματὰν πιρινὲ «φελσεφενὶν φαϊτεσὶ νέ τιρ;» τεγιοὺ σορουλτουκτὰ «Ἀτεμλερὲ νὲ βέτζχλε ὀλετζεκλερινὶ ὀϊρετὶρ» τεμὶς, βὲ ἀλὰ πὶρ ὀλόὺμ ἰλὲ κεντινὶν ποὺ σόζλερινὶ ἰσπὰτ ἐϊλεμὶς τιρ· λάκιν πὲκ τζόὺζι σέϊ χὶσς ἐτὶπ ἀνλαγιὰν ἰτρακσὴζ βὲ χαϊβανὶ κιμσελερὶν, ὀλόυμοὺ φεϊλεσοφλαρὴν σάϊκι ρεκαπὲτ ἐτέμεγετζεκλερι πὶρ ἰτμινὰν βὲ ἀσαὶς ἰλὲ ἰστικπὰλ ἐτὲ πιλετζεκλερὶ, πινλέρτζε μουχαρεπὲ μεϊτανλαρηντὰ, πινλέρτζε τὰρ ἀγατζλαρὴ οὐζεριντὲ, Χινδιστὰν βὲ Τζινματζινὶν βασὶ μεμαλικιντὲ πὲκ ἀλὰ σουρεττὲ ἰσπὰτ ὀλουνμὴς τηρ. Ἄσηλ χακικὰτ σοὺ τὴρ κι ταπιατημηζὴν ἀκλὶ κησμὴ ἓν ζιγιατὲ μεσουτιγετιμιζὲ μετὰρ ὀλμασὴ σεπεπίϊλε τζισμανὶ κησμηνὰ φαὶκ ἄττ ἐτιλμεκτὲ τιρ. Ἀνὴν φαϊκιγετὶ φαρκλὴ πὶρ νεβτὲν ὀλουπ, ἀνλερὶν ἀρασηντακὶ φὰρκ ἀνλασηλατζὰκ σουρεττὲ οὐλγιὰ βὲ σόυφλὰ σηφετλίϊλε ἰφατέ οὐ πεγιὰν ὀλουνὰ πιλίρ.

Κέζαλικ πὶρ τακὴμ ζέβκ οὐ μαχζουζιγετλὲρ βὰρ τὴρ κι, χισσιγιάτη ἀχλακιγεμιζὶν ἰκνὰ ὀλουνμασηντὰν νεσὲτ ἐτερλέρ. Βάκαα Πελεγὶν «Πενὶμ ἰτικατήμτζα, ζέβκ οὐ μαχζουζιγετλὲρ πιριπιρλεριντὲν τεβὰμ βὲ σιττεττὲν πασκὰ πὶρ σεϊτὲ τεχαλλόὺφ ἐτμεζλὲρ,» γιολλοὺ σόζόυνὲ ράγμεν, νέβι πεσερὶν πόγιοὺκ ἐκσεριγετίντζε ἰχτιμάλ κι χὲρ νέβ οὐ μικταρτὰ λεζαὶζ ἐκλιντὲν χὶσς ὀλουνὰν ζέβκ οὐ μαχζουζιγετὶν χὶτζ πὶρ μικταρὴ ἀλιτζεναπανὲ πὶρ ἀμελτὲν-πὶρ ἐγιλικτὲν χὶσς ὀλουνὰν ζέβκ οὐ μαχζουζιγετὲ μουατὶλ ὀλάμαζ· ποὺ ἰσὲ, ἐγιλικτὲν ἀληνὰν ζέβκ οὐ λεζζετὶν φέβκ ἐλ ἀτὲ σετὶτ ὀλμασηντὰν τεγὶλ, ἄντζακ ἀνὴν ταχὰ γιόυκσὲκ πὶρ τερετζεγὲ μενσουπιγετιντὲν νεσὲτ ἐτμεκτέ τιρ.

(Μαπατὴ βάρ)

ΟΛΟΥΡ ΙΚΕΝ ΧΡΙΣΤΟΣΗ ΚΟΡΕ ΠΙΛΙΡΙΖ

Πὶρ κὰτζ κόὺν ἀκτὲμ ἰκτιζάϊ βαζιφὲ βερεμτὲν ὀλμὲκ οὐζρὲ πουλουνὰν Χριστιὰν πὶρ χατουνὴν γιανηντὰ πουλουντὴμ. Μερκουμὲ βαχτὴϊλε Μισὶς Τρεϊσιτὲν ὀκουμὰκ ὀϊρενμὶς, βὲ Κιτάπη Μουκαττεστὲν τεσιρλενμὶς πιρὶ ἰτὶ. Μεζπόυρὲ ἐβλενὶπ πὶρ κὰτζ τζοτζοὺκ σαχιπεσὶ ὀλτού· λάκιν ὀμρόὺν μεσακκὰτ γιόυκλερὶ οὐζερινὲ ἀγὴρ πασαρὰκ βερεμὲ τουτουλτού. Μερκουμὲ ἐβλὰτ Οὐλλαχτὰν πιρὶ ὀλουπ, σαχὶχ Χριστιάν ἰτὶ· χάλτζα φακὶρ, πετέντζε ἀλὶλ βὲ βερεμλὶ, μεσακκατὴ ἀγὴρ ὀλουπ, τζὸκ γιασαγιάματη ἰσέ τε, ποὺ χαλλερὶ κεντινὶ Ραππὰ χητμὲτ ἐτμεκτὲν μὲν ἐτέμετιλερ· ἄλελ χουσοὺς ἀνὴν σὸν κόὺνλερὶ σαγιάνη τικκὰτ ὀλουπ, σιζὲ ταρὶφ ἐτμὲκ ἰστέριμ.

Μερκουμὲ κόὺν πὲ κόὺν Χριστοσὴν κόρόυνόὺρ χουζουρηνὰ μαλὶκ ἰτὶ. Κετζὲ πὲ κετζὲ σεμαβὶ μεσερρέτλε τολοὺ ἰτὶ. Ἀκλὴ πασηντὰ ὀλουπ, πὶρ κατὲχ τζάϊ κιπὶ ἓν τζόὺζι πὶρ ἰκραμὰ πιλὲ πεγιάνη τεσεκκόὺρλε μιννετταρληγηνὴ ἓν μόυεσσὶρ πὶρ σουρεττὲ πεγιὰν ἐτὲρ ἰτὶ. Κεντὶ ρούχη νετζιπεσιντὲ ναΐλι ἐλτάφη ἰλαχιγὲ ὀλουπ, Ἰησοῦς Χριστοσὴν τζεμάλ οὐ τζελαλινὶ κεντὶ γιόυζόυντὲ τασήγιορ ἰτὶ. Ἀτιτεκὶ κελαμλὰρ φὶλ χακικὰ κεντὶ λισανηντὰν τζηκμὰ σόζλὲρ ὀλουπ, χὲρ Χριστιὰν ἰτζόὺν ὀκουμαγὴ τεγέρ·

«Τόὺν κετζὲ Χριστὸς κελὶπ, πεντζερενὶν τὴς ταραφηντὰ τουραρὰκ πανὰ πακήγιορ ἰτὶ· γιόυζόὺ γάγετ μουχαππὲτ βὲ λεταφέτλε τολοὺ, γάγετλε κερὶμ, σεφὶκ, τζελὶλ βὲ κόυζέλ ἰτὶ. Χὲρ νὲ κατὰρ τεχαμμόὺλ ὀλουνμὰζ πὶρ τζελάλ οὐ ἰζζέτλε πενὶ μόυτεσσὶρ κηλτὴ ἰσέ τε, ἄρτηκ κόζόυμόὺ οὐζεριντὲν καλτήρματημ. Ἄχ! νὲ κατὰρ μουτλοὺ βὲ σαατετλί ἰμ· πὲν Ἰησουσὴν χουζουρηνὰ κιτίγιορημ· σίζ τε πενὶμ ἰλὲ σεβίνιν· ποὺ κόὺν πανὰ τόυγιοὺν βὲ τατζ κόυνόὺ ὀλουπ, χὲπ κετέρ οὐ ἐντισελὲρ τεφ ὀλσουνλὰρ—σεβινὶπ πενὶμ ἰλὲ μεσροὺρ ὄλουνηζ—ζίρα πὲν Ἰησοῦς ἰλὲ περαπὲρ ὀλμαγὰ κιτίγιορημ,» τετὶ.

Τοστλαρὴ ἀνὰ χιτάπεν, «Μουτλοὺ σανὰ κὶ ποϊλὲ πὶρ ὀλόὺμ ἰλὲ ὀλόὺγιορσην,» τετικλεριντὲ, μερκουμὲ «Τζόὺμλετεν σίζ τε μουτλοὺ σηνήζ κι, πενὶ τζαγηρὰν Ἰησοῦς σιζί τε τζαγηρὴπ μελεκόυτόυνὲ μιρασχὸρ ἐτμὲκ ἰστέγιορ· Ὀνὰ ἰνάνην βὲ σεβίνιν,» τετί. Τοστλαρὴ κόρτόυγιοὺ σεϊλερὶ ταρὶφ ἐτμεσινὶ ἰστετιλὲρ ἰσέ τε, μερκουμὲ «Κόρτόυγιοὺμ σεϊλερὶ βὲ ἰσιττιγὶμ κελαμλαρὴ σιζὲ σοϊλεμὲκ τζαὶζ ὀλμαγιηπ, σοϊλεγὶπ ταρὶφ ἐτμεκλιγὲ μεζουνιγετὶμ γιὸκ τηρ,» τετί. Μερκουμὲ πιζὲ μουχαππέτι χαλισανὲ σελαμλαρὴ γιολλαγιαρὰκ, ἀκριπαλαρηνὰ ἰσὲ σεβινὶπ μεσροὺρ ὀλμαλαρηνὴ πὶτ τενπὶχ, κεντινὶν ποὺ τόυγιόυνόυντὲ τζόυμλε τοστλὰρ ἰλὲ ζιγιαφὲτ σοφρασὴ πασηνὰ ὀτουρὴπ σάζ ὀλμαλαρηνὴ, βὲ ὀλόυμοὺ οὐζερινὲ μεγιουσλὰρ μισιλλοὺ ματὲμ ἐτμεμελερινι ἰφατὲ βὲ πεγιὰν ἰλὲ τεσλίμι ρουχ ἐϊλετί. Πεντενὶζ κεντζλιγιμτὲ Ἐδβαρδσὴν «Καλπὶν Μανεβὶ Χασσελερὶ» οὐζερινὲ ὀλὰν παχσηνὴ ὀκουτηγημτὰ, βὲ πὶρ ἀζ τα χάλη βετζτ τουϊγουλαρὴ χακκηντὰ σόυπχελὶ ὀλτηγημτὰν, ποὺ χαστατὰν ἀλτηγὴμ χακικὶ τεσὶρ οὐζερινὲ τζανηνὴν ταρὶφ ὀλουνμὰζ μεσερρετινὶ κιάμιλεν πανὰ πεγιὰν ἐτμεγὲ τζαλησμασὴ ἐσνασηντὰ πιρτὲν πιρὲ φικριμτὲν τετίμ κι «κιάσκι ζεμινὶν μεφρὲτ σιμὰλ τενιζλεριντὲ—νιχαγετσὶζ βὲ οὑμιτσὶζ κιρταπλαρηντὰ κεζὲν νιτζὲ ἀκὶλ βὲ ἀλὶμ κιμσελὲρ πενὶμ γεριμτὲ ὀτουρουπ, σοὺ μόυμινενὶν ὀμρ οὐ ἐντζαμηνὰ σεϊρ ἐτερὲκ, ρουχλαρημηζὴν πετερὶ ὀλὰν Ἀλλὰχ κεντὶ κεντινὶ ἐβλατλαρηνὰ νάσηλ πεγιὰν ἐτίγιορ ἰτιγινὶ φὲχμ ἐτελὲρ ἰτὶ,» τετίμ. Ὃλ ἐγὶ βὲ πὰκ τζοπὰν ὀλὰν Ἰησοῦς κεντὶ σόυρόυσοὺ ἀρασηντὰ κεζὲρ ἰκὲν, ὀνλαρτὰν τοπὰλ βὲ πιτζαρελερινὶ ὀμουζηνὰ ἀληπ κότόυρτόυγιόυνόὺ κόρσελὲρ—ἀλὶμ οὐ ἀριφλερτὲν κιζλενὲν χουσουσοὺν, μασουμλαρὰ ἀσικιὰρ ὀλτηγηνὴ κόρόυπ, ἀχρετὶ τεσλὶμ ἐϊλεσελέρ. Ἄτζεπα ποὺ φακὶρ ἄμμα Ραππτὰ ζενκὶν καρηνὴν ναὶλ ὀλτηγὴ ἰναγετὲ μαλὶκ ὀλὰν χὲρ χάνγη πὶρ μόυμινὶν μεσερρετινὶ κὶμ ταρὶφ ἐτὲ πιλίρ;»

«Σαλιχλερὶν ὀλόυμοὺ ἰλὲ ὀλεγὶμ,
βὲ ἀκηπετὶμ ἀνλερινκὶ κιπὶ ὀλσοὺν.»

«Σαλιχὶν ζικρὶ μόυπαρὲκ τιρ.»

«Πὲν κελὶρ γίνε σιζὶ γιανημὰ ἀλήρημ.»

Ἀφιὸν καραχισάρ Χ. Σ. Γ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 19, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 1, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἰγγιλτέρρα· Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σενλικλερινὶν ἰτζρασηνὰ κετζὲν χαφτὰ νιχαγετινὲ κατὰρ τεβὰμ ὀλουνμὴς τηρ. Ἀληνὰν ταφσιλατὴν κιάφφεσιντὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Κραλιτζανὴν Ἅγιος Παῦλος κιλισεσινὲ ἐσνάϊ ἀζιμετιντὲ τεσεκκοὺλ ἐτμὶς ὀλὰν ἀλάγιη βαλὰ φέβκελατε σασααλὴ ὀλμούς τηρ. Πού ἀλαγιὴν Ἅγιος Παῦλος κιλισεσινὲ κιτμεκτὲν μακσετὶ Ἀλλαχὰ ἄρζη σούκρανιγὲτ ὀλοὺπ, ἀγίνι μεζκούρε μιλιονλάρτζα χάλκ μεμοὺλ ὀλούνμαγιατζακ τερετζετὲ κούζελ χαβὰ χούκμ σούρμεκτὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰστιρὰκ ἐτμισλέρ τιρ. Ἅγιος Παῦλος κιλισεσὶ κατεμελερὶ ὀνούντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν πόγιοὺκ ἄρζη σούκρὰν ἀγινὶ γάγετ βακαρλὴ πὶρ χητμὲτ ὀλοὺπ, Πήκινγεμ σεραγιηντὰν τζηκὴπ κελὲν ἀλάγιη βαλὰ πουνὴν ζαρουρὶ πὶρ νετιτζεσὶ ἰτὶ. Κιλισενὶν ὀνούντὲ φέβκελατε σούκοὺν ού σούκουνὲτ χούκμφερμὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Κραλίτζα χαζρετλερὶ ἐτραφηντὰ κεντὶ χανεδανηνὰ μενσοὺπ πρενσεσλὲρ, χεϊγέτι βούκελὰ βὲ χατεμεσὶ, ούμερὰ βὲ ριτζάλη τεβλετὶ, Ἰγγιλτέρρα μούστεμλεκιατὴ ταραφηντὰν κόντεριλμὶς ὀλὰν χεϊγέτι μεπουσελὲρ ἰλὲ σάϊρ Εὐρώπα χούκμταρανὴ ταραφηντὰν κόντεριλὲν φέβκελατε μουραχχασλὰρ χαζὴρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, κεντισινὶν βὲ χούκμ ού ἰταρὲ ἐττιγὶ καβμὴν ναὶλ ὀλμούς ὀλτηκλαρὴ πὶ χάττ ού χισὰπ λούτφ ού ἰναγέτι ἰλαχιγετὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ χάμτ ού σεναλὲρ ἐτμὶς τιρ. Σοκακλαρὴ τολτουρὰν καλαπαληγὰ κελιντικτὲ, ἀνλὲρ Κραλιτζαγιὴ κόρούρ κόρμὲζ φέβκελατε σέβκ ού μεσερρὲτ ἐσερλερὶ κόστερτιλὲρ, βὲ χὲρ σηνὴφ χαλκὴν σιμαλαρηντὰ μεμνουνιγὲτ ἀλαμετλερὶ παρλαμακτὰ ἰτὶ. Ὂλ ἀκσὰμ Λονδρατὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τενβιρὰτ ἐμσαλὶ κόρούλμετὶκ τερετζετὲ σασααλή ἰτὶ. Ὂλ κοὺνὲ μαχσοὺς μερασὶμ ού ἀγινλερὶν ἰτζρασηνὴν χιταμηντὰ Κραλίτζα πὶρ πεγιανναμὲ νὲσρ ἐττὶ κι, πεγιανναμέϊ μεζκούρ Ἰγγιλτέρρα μεμαλικινὶν χὲρ ταραφηνὰ πὰ τηλεγράφ τεπλὶγ ὀλουνμὴς τηρ. Ἴσπου πεγιανναμενὶν μούντεριτζατὴ, «Πὲν σεβκούλού τεπααμὰ τζάν ού τιλτὲν τεσεκκούρ ἐτέριμ. Ἀλλὰχ τζούμλεσινι νιμέτ ού περεκέτι ἰλαχιγεσινὲ μαζχὰρ ἐίλεσὶν,» σοζλεριντὲν ἰπαρέτ ἰτὶ. Τζαρσενπὶχ κούνοὺ Κραλίτζα χαζρετλερὶ Πήκινγεμ σεραγιηντὰ ἀσηλζατεκιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζαλαρηνὴ χουζουρηνὰ καπούλ ἐτμὶς τιρ. Πάτεχου μούσαριλεϊχὰ Βὶνδσορ σεραγιηνὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶς, βὲ ἐσνάϊ ραχτὰ Λονδρανὴν χὲρ σηνὴφ μεκτεπλερινὶν τζούμλεσινιν βεκιλλερὶ μακαμηντὰ χὲρ μεκτὲπ τζοτζουκλαρὴ ἰτζιντὲν μικταρλαρηνὰ κόρὲ σετζιλμὶς 10,000 μεκτὲπ τζοτζουκλαρηνὴν ρασιμέϊ σελαμλαρηνὴ καπούλ ἐτμὲκ ούζρὲ τεβεκκοὺφ ἐίλεμὶς τιρ. Ἴσπου τζοτζουκλαρτὰν πάζησι μεκαλέϊ τεπρικιγελὲρ κραάτλε, «Τζενάπη Χὰκκ Κραλιτζαμηζὰ μουὶν ὀλὰ,» ἰλαχισινὶ κεμάλη σέβκ ού σεταρέτλε τερεννούμ ἐττιλέρ. Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ Λόνδρα σεχὶρ ἐμινὶ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμὶς, βὲ μεζκούρ ζιγιαφεττὲ Πρὲνς δὴ Γάλ, ἐτζνεπὶ πρενσλὲρ βὲ σούφεράϊ ἐτζνεπιγὲ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ, βὲ Πήκινγεμ σεραγιηντὰ πόγιοὺκ πὶρ παλὸ βεριλερὲκ, πουντὰ Πρὲνς δὴ Γὰλ Κραλιτζαγιὰ βεκιαλὲτ ἐτμὶς τιρ. Μεζκούρ κετζετὲ Κραλίτζα χαζρετλερὶ Οὐϊνδσορ κασρηντὰ Κίγγς κολὲτζ μεκτεπὶ σακιρτανηνὴν τεσκὶλ ἐτμὶς ὀλτηκλαρὴ πὶρ μεσαλὲ ἀλαγιηνὴ σέϊρ ἐίλεμὶς τιρ. Τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Πόρτσμητχ τζιβαρηντὰ κιαϊν Σπίτχεδ λιμανηντὰ πόγιοὺκ πὶρ παχρὶ ρέσμι κετζὶτ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. 164 χὰρπ σεφινεσὶ βὲ 300 τενεζζούχ σεφινεσὶ ἴσπου κετζιτὲ ἰστιρὰκ ἐτμισλὲρ, βὲ σαγιησὴζ τουττζὰρ σεφαϊνὶ τάχι χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. Πού ρεσμτὲ Πρὲνς δὴ Γὰλ Κραλιτζαγιὰ βεκιαλέτεν «Βικτωρία» νὰμ τενεζζούχ βαπορηντὰ χαζὴρ πουλουνμησλὰρ, βὲ ἐτζνεπὶ πρενσλὲρ ἰλὲ σεφιρλερὶν, ἀγιὰν βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζαλαρηνὴν, βὲ ούμερὰ βὲ ριτζάλη τεβλετὶν ρακὶπ ὀλτηκλαρὴ σεφινελὲρ μούσαριλεϊχὶν σεφινεσινὲ ρεφακὰτ ἐτμισλὲρ τιρ. Παζὰρ ἐρτεσὶ κούνοὺ Κραλίτζα χαζρετλερὶ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἐτετζὲκ ἐτζνεπὶ πρενσλὲρ ἰλὲ φέβκελατε μουραχχασλαρὴν ρασιμέϊ βεταϊγελερινὶ καπούλ ἐτμὲκ ούζρὲ, Πήκινγεμ σεραγιηνὰ ἀβτὲτ ἐτμισλὲρ τιρ. Κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κούνοὺ Σπιτχεπτὲ παχρὶ ρέσμι κετζιτὶν ἰτζρασηντὰν σόνρα, τορπέδο σεφινελερινὶν χέπισι ἐνκινὲ ἀτζηλμησλὰρ, βὲ ὀρταληγὴ καρανλὴκ παστηκτὰν σόνρα, χέπισι τάχι ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρηνὴ ἰσὰλ ἐτὶπ, πουτούν ούφουκὴ νουρλαρὰ γάρκ ἐίλεμισλέρ. Πάτεχου πόγιοὺκ χὰρπ σεφινελερὶ σερὲν τιρεκλερινὶν πιριντὲν τικερινὲ κατὰρ πινλέρτζε ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρὴ ἀσηλμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ μεϊτανὰ τζηκμησλάρ τηρ. Πάτεχου Πόρτσμητχ ρηχτὴμ βὲ σεχριντὲ πινλέρτζε ἠλεκτρὶκ λαμπαλαρὴ γιακηλμὴς τηρ. Πού τενβιρὰτ φέβκελατε σασααλὴ ὀλμούς, βὲ ὁ ταραφλαρτὰ διλὲ πὶρ σενλιγὶν ἐμσαλὶ ἄσλα κόρούλμεμὶς τιρ. Ἴσπου τενβιρατὴν ἰτζρασὴ σαφὰκ σοκούντζεγε κατὰρ τεβὰμ ἐτμὶς τιρ.

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν χὲρ ταραφηντὰ Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σενλικλερὶ μούνασεπετίλε γαζεταλὰρ ἰλὲ ἐχαλὶ μούσαριλεϊχανὴν ἐβσάφη μεμτουχεσινὲ ἀσάρη ἰχτιρὰμ ἰζχὰρ ἐττικλερὶ κιπὶ, Ἴγγλιζ κάβμη νετζιπεσὶ ἰτζούν τάχι μουχαππέτι χαλισὲ ἰπρὰζ ἐίλεμισλέρ τιρ. Τζαρσενπὶχ κούνοὺ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀγιὰν μετζλισὶ βαϊζὶ τουάϊ ἰφτιταχισιντὲ Κραλίτζα Βικτωριανὴν 60 σενελὶκ σαλτανατηντὰν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ χάμτ, βὲ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν σούλχ ού σελαμετὶν ρεβαπήτη ταϊμεσὶ ἰλὲ γεκτικερλερινὲ μερπούτ ὀλμαλαρηνὴ ἰστιρχὰμ ἐίλεμὶς τιρ.—Πού τεφὰ ἰλὰν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀρασηντὰ πὶρ χακὲμ μαχκεμεσὶ τεσισινὲ ταΐρ πὶρ μουαχετενὶν ἀκτηνὰ μαχσούς κανοὺν λαϊχασὴ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀγιὰν μετζλισινὲ κελετζὲκ Δεκεμβριοστὰ τέκραρ ἄρζ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Χαβαΐα τζούμχουριγετινὶν Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεμαλικινὶν ἀκσαμηντὰν πιρὶ ὀλτηγηνὴ μούπεϊγὶν μουαχετενὶν μέτνι ἀσλισινὶ ἀλμασὴ ούζερινὲ, Ἰαπωνία χούκούμετὶ μουαχετέϊ μεζκούρὲ ἀλεϊχιντὲ ἰκιντζὶ βὲ πιριντζισιντὲν τζὸκ κουββετλὶ ὀλὰν πὶρ προτεστοναμὲ κόντερμισλέρ τιρ. Ἴσπου προτέστο πὲκ σετὶτ ὀλοὺπ, ἀντὲ μεζκούρ μουαχετὲ ἰλὲ Ἰαπωνιανὴν Χαβαϊατὰ χαΐζ ὀλτηγὴ χουκουκὴ παϊμὰλ ὀλτηγὴ ἰττιὰ ἐτιλμὶς τιρ. Φὶλ χακικὰ πὶρ ούλτιματὸμ σουρετιντὲ ὀλὰν ἴσπου προτεστοναμεγὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χούκούμετινὶν βερτιγὶ τζεβὰπ Χαβαϊαγιὴ κεντὶ μεμαλικὶ ούζερινὲ ζάμμ ού ἰλχακὰ χακκὴ πέϊν ἐλ μιλὲλ καϊτεσιντὲ κόρούλὲν ἐμσάλη μούτεαττιτεσὶ ἰλὲ μούσπὲτ ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Πού ἀρατὰ χὲπ πού ἰστικιαλαρὰ παΐς ὀλὰν μουαχεταναμὲ χένουζ ταστὶκ ἐτίλμεμὶς, βὲ ἀγιὰν μετζλισὶ μούνασεπάτη ἐτζνεπιγὲ κομισιονὴ ἀνὴ μούταλαὰ ἔτμεζτεν ἐβδὲλ τετκὶκ ἐτιλμὲκ ούζρὲ, ἀζασηντὰν ούτζούνὲ χεβαλὲ ἐτμὶς τιρ.

Φράνσα· Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ Φράνσα μεπουσὰν μετζλισὶ Παζάρη σεφκαττὰ τελὲφ ὀλανλὰρ ἰτζοὺν Νότρ Δὰμ κιλισεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἀγίν ού μερασὶμ μεσαριφινὶν τετιγεσινὲ μαχσούς ὀλὰν λαϊχαγιὰ ταΐρ μούζακεραττὰ πουλουνμὴς τηρ. Φηρκάϊ μουχαλιφὲ πουνὴ πὶρ ἶπ ούτζοὺ ἐτερὲκ, καπινενὶν μεσλεκινὶ τενκὶτ ού μουαχαζὲ, Μ. Μελὶν ἀνὴ μούταφαὰ ἐτμὶς, βὲ νετιτζεσιντὲ 290 ρέϊ ἐκσεριγέτλε μουχασσεσάτη ματλουπενὶν ἰτασηνὰ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. — Μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ ἀχίρεν Παρισὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Φὰς χεϊγέτι σεφαρετὶ Παριστὲ ἰκὲν πιρτὲν πιρὲ χασταλανμάγλε, Ἰγγιλτερραγιὰ κίτμεκσιζὶν Φασὰ ἀβτετὲ μετζπούρ ὀλμούς τηρ. — Φράνσα χούκούμετὶ ταραφηντὰν μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Χαπεσιστανὰ κόντεριλὲν Μ. Πουάλο Φρανσαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ.

Ἀλμανία· Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασὴ Βικτωρία χαζρετλερινὶν σερεφινὲ ὀλαρὰκ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ἐτμὶς, βὲ σάϊρ ριτζάλη τεβλὲτ ἰλὲ περαπὲρ πὰζ βεκὶλ Πρὲνς Χοενλώε τάχι μεζκούρ ζιγιαφεττὲ μετούββεν χαζὴρ πουλουνμὴς τηρ. — Ἀλμανιανὴν Ρώμα σεφιρὶ Μ. Φὼν Πουλὸ, ριβαγετὲ ναζάρεν, χαριτζιγὲ ναζηρὴ Βαρὼν Μαρσαλὰ χαλὲφ ὀλμὰκ ούζρὲ, Περλινὲ τζαγρηλμὴς, βὲ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Κιλὲ ἀζιμὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἀλμανία Ρέϊχσταγ μετζλισὶ τζούμὰ κούνοὺ τατίλι μούζακερὰτ ἐτμὶς τιρ.—Κετζὲν τζούμὰ κούνοὺ Πελδζίκα κραλὴ Λεοπόλδος χαζρετλερὶ Πετερσβουργὰ ἀζιμετὶ ἐσνασηντὰ Χελιγόλενδ ἀτασηντὰ τεβεκκούφλε Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ ἰλὲ μούλακὰτ ἐτμὶς τιρ. Ἴσπου μούλακατὰ χὶτζ πὶρ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγὲ ἰσνὰτ ἐτίλμεγιορ.

Ἰταλία· Φρανσὴζ ἀσκερλερινὶν 1859τὰ Αὐστριαληλαρὴ Ἰταλιατὰν τάρτ ού τεπιτὲ μουβαφφὰκ ὀλτηκλαρὴ Σολφερίνο μουχαρεπεσινὶν ρέσι σενέϊ τεβριγεσὶ μούνασεπετίλε, Ἰταλία μεπουσὰν μετζλισὶ Φράνσα τζούμχουριγετινὲ πὶρ τεσεκκούρναμὲ ἰρσὰλ ἐτμισλὲρ τιρ.

Μούτενεββιέ· Ρουσία χούκούμετὶ Ἴζμὶρ ταρικίϊλε Ὀδέσσα ἰλὲ Σελανὶκ ἀρασηντὰ ἰσλεγετζὲκ σερὶ ούλ χαρακὲ βαπορλὰρ τεταρὶκ ἐτὲπιλμεσὶ ἰτζοὺν Ρουσία Σέϊρι Σεφαΐν Κουμπανγιασηνὰ φαζλὰ ἰανετὲ πουλουνμαγὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. — Προὺτ νεχρὶ ούζεριντὲ Κολομέα σεχρινὶ σοὺ ἰστιλὰ ἐτμὶς. Πὶρ γιολτζοὺ κατα-

ρη̇ μόυρούρ ἐϊλεṫίγι σηρατὰ π̇ὶρ σ̇ημενṫηφὲρ κόπ̇ρούσού π̇ιρṫὲν π̇ιρὲ μόυνχεṫὶμ ὀλṫηγηνṫὰν, λοκομοτὶφ, ποστὰ βὲ π̇ὲς γιολτζού βαγονὴ νεχρὲ ṫούσ̇μούς ṫιρ. Σεκὶζ κισ̇ὶ γάρκ, βὲ π̇ὶρ τζὸκ ἐσ̇χὰς μεṫζρούχ ὀλμούς τηρ. — Ρουμανία βελὶï ἀχτὴ Πρένς Φέρδινανδ τέκραρ οὐζνοὺκ ἐτμὶς ṫιρ, βὲ μόυσ̇αριλεïχὶν σ̇ὸλ ἀκ τζιγερὶ χένουζ σαγάλμαμηζ ṫηρ. — Τούνα νεχρὶ Ἰπραϊλτὲ, Γαλαστὰ βὲ Κιλιατὰ π̇ὲκ γιόυκσελμὶς, βὲ μεζκόυρ σ̇εχρλερὶν ἀλτζὰκ γερλερὶ σού ἀλτηνṫὰ καλμὴζ τηρ. — Σιὰμ κραλὴ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὰ γάγετ κηϊμεττὰρ π̇ὶρ κηλὴτζ ἰχṫὰ ἐτμὶς ṫιρ. Μόυσ̇αριλεῒχ Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ ἐτμεκτὲ ṫιρ. — Χαπὲρ βεριλṫιγινὲ κὸρὲ, Μ. Δεληγιάννη σιγιασιγιὰτ μεσλεκινὶ κάτιγεν τερκὲ καρὰρ βερμὶζ ἰσ̇έ τε, π̇ού χαπὲρ τεκζὶπ ἐτ̇ιλμεκτέ ṫιρ. — Πομπαϊτὲ ἰκὶ Ἰγγλὶζ ζαπιτὶ χόυκόυμὲτ ṫαϊρεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν σ̇ενλικλερτὲν χανελερινὲ ἀδτὲτ ἐτερλὲρ ἰκὲν, μεṫζχούλ οὐλ ἐσ̇χὰς ταραφηντὰν βουρουλμησ̇λὰρ, βὲ ἀνλερτὲν π̇ιρὶ μόυτεéσσιρεν βεφὰτ ἐτμὶζ ṫιρ. — Μουχαρεπὲ σεπεπὶïλε Ἀθηναιγὲ βὲ Γιουνανισταν ὴν σαΐρ ταραφλαρηνὰ χιτζρὲτ ἐτμὶζ ὀλὰν μουχαṫζιρλερὶν μικταρὴ 100,000ὲ παλιγ ὀλμακτά τηρ. Ἀνλὲρ φέθκελατε σεφαλὲτ βὲ περισ̇ανιγὲτ ἰτζιντὲ ὀλούπ̇, κεντὶ ὀρṫουσηνὴ κόυṫζ χὰλ π̇εσλεγὲ π̇ιλμεκτὲ ὀλὰν Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ οὐζερινὲ πόγιόυκ π̇ὶρ πάρη κιρὰν ṫηρλάρ. — Ρουμανία χόυκόυμετὶ 15 κητὰ πόγιόυκ βὲ σερὶ ούς σέïρ βαπὸρ σηπαρὴζ ἐτμὶζ ṫιρ. Π̇ουνλαρὴν ἰνσ̇ασὴ π̇ιτὶντζε Ρουμανία Ἰζμιρὲ, Ἀθηναιγὲ βὲ Μησηρὰ τάχι ποστὰ βαπορλαρὴ ἰσ̇λετμεγὲ π̇ασ̇λαγιαṫζὰκ ṫηρ. Ἴσπου γενὶ βαπορλαρṫὰν π̇ιριντζισὶ ὂν κόυνὲ κατὰρ π̇ουραγιὰ γετισ̇εṫζὲκ ṫιρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζόυμὰ κόυνού σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Ἰρὰν σεφιρὶ Μιρζὰ Μαχμουδ χὰν σουρέτι γάïρι ρεσμιγετὲ χουζόυρη σ̇αχανεγὲ τζηκμὰκ σ̇ερεφινὲ ναΐλ ὀλμούζ τηρ. Μόυσ̇αριλεῒχ μεζόυνεν βὲ μουβάκκατεν μεμλεκετὶ τζανιπ̇ινὲ ἀζιμὲτ ἐτεṫζεγιντὲν, π̇ού μόυνασεπέτλε ρασιμεῒ βεταὴ ἰφὰ εἰλεμὶζ ṫιρ.

Π̇ὰ ἰρατεῒ σενιγὲ Κόσοβα βιλαγετὶ σόυβαρὶ ρετιφλερὶ σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀληνατζακλὰρ τηρ. Ἐσνάνη ἀσ̇κεριγελερὶ κελμὶζ ὀλὰν κεντζλερὶν κουραλαρηνὴν τζεκιλμεσὶ ρετιφλερὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ ἀλημμαλαρὴ σεπεπὶïλε π̇ού σενὲ τεχὶρ ὀλουνμὴζ ἰτὶ. Π̇ού τεφὰ κουρὰ τζεκιλμεσινὶν ἰτζρασὴ ἰτζόυν ἐδαμίρι λαζημὲ ἰτὰ ὀλουνμὴζ τηρ.

Τόρτόυντζόυ ὀρτούï χόυμαγιουντὰ ἀσ̇κερὶ ταρικλερὶν ἰνσ̇ασηνὰ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, π̇ὶρ κομισιὸν τεσ̇κὶλ οὐ ἰζὰμ κηληνμὴζ τηρ. Ἐρζρουμὰ κιτὲν γιολλὰρ τεσβιγὲ ὀλουναṫζακλὰρ, π̇ὶρ σουρεττέ κι σ̇έχρι μεζκόυρ σαχιλτὲ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ κατζ μαχαλλὲρ ἰλὲ ἰχτιλαττὰ π̇ουλουνṫηπηλατζὰκ τηρ. Κέζαλικ ἀλὰ σουρεττὲ γιαπηλμὴζ γιολλὰρ ἰλὲ μόυτεαττὶτ ἀσ̇κερὶ μερκεζλὲρ βὲ ρετὶφ δεπολαρὴ π̇ιρὶ π̇ιρλερινὲ βὲ Ἐρζινκιὰν βὲ Ἐρζρούμ ἰλὲ π̇ιρλεσ̇τιριλεṫζεκλὲρ ṫιρ.

Δζιδδετὲ ζουχουρηνὴ χαπὲρ βερμὶζ ὀλṫηγημὴζ βεπὰ ἰλλετὶ κόρόυνόυρ κι ṫαϊρεῒ σιραγετινὶ π̇ὲκ ὂ κατὰρ τεβσὶ ἐτμεγιορ, ζίρα ὀρατα π̇ού γιόυζτὲν κόυντὲ ἀντζακ π̇ὶρ ἰκὶ κισ̇ὶ ὀλόυγιορ. Π̇ουρατὰν κόντεριλὲν χεῒγετὶ μαχσουσεῒ σηχιγὲ Δζιδδεγὲ μόυβασελὲτ ἐτμὶζ ὀλούπ̇, ἴσπου χεῒγετ ἰλλετὶν τέφ οὐ ἰζαλὲ, βὲ ἀνὴν ṫαïρεῒ σιραγετινὶ τενκὶς ἐτμεγὲ τζαλησ̇αṫζὰκ τηρ. Ἐσκὶ ζεμανλερτὲ π̇ού ἰλλεττὲν π̇ὲκ κορκουλούρ ἰτὶ, βὲ π̇ὶρ κατζ τεφὰ ἰλλέτι μεζκόυρὲ ζουχούρ ἰλὲ βασὶ τιγιαρλαρὴ χαρὰπ̇ βὲ γεπὰπ̇ εἰλεμὶζ ṫιρ· λάκιν σ̇εχὶρ βὲ κασαπαλαρὴν νεζαφὲτ ματṫεσιντὲ χὴφζη σηχχετὶν ἰτζαπατηνὰ ṫαΐρ ὀλὰν μαλόυμὰτ ἀρτμὴζ ὀλμασὴ σαγεσιντὲ γιακὴν ζεμανλερτὲ ἰλλέτι μεζκόυρὲ Εὐρώπα σ̇εχολερινὶν χὶτζ π̇ιρινṫὲ ζουχούρ ἐτμεμὶζ ṫιρ. Π̇ινάεν ἀλέïχ, ταουνὴν Δζιδδετὲ ζουχούρ ἐτμεσὶ π̇ὲκ ὂ κατὰρ ἐντισ̇εγὶ μουṫζὶπ ὀλμαγιορ. Π̇ού τζόυμλε ἰλὲ π̇εραπὲρ ἰλλέτι μεζκόυρὲ τοχουμλαρηνὴν μεμαλίκι σ̇αχανεγὲ, γιάχοτ Εὐρώπα μεμαλικινὲ σιραγὲτ βὲ τόυχουληνὴ μὲν ἐτμὲκ οὐζρὲ, π̇ουλασ̇ὴκ γερλερτὲν κελὲν γιολτζού βὲ ἐσ̇γιὰ χακκηνṫὰ χὲρ κόνὲ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχὰζ ἐτ̇ιλμεκτέ ṫιρ.

Π̇ὶρ τζὸκ σενελερτὲν π̇ερού ζαπτιγὲ ναζαρετὶ μόυφεττιζ βὲ μόυσ̇αβιρλιγιντὲ π̇ουλουνμὴζ ὀλὰν Π̇όνεν ἐφέντι ἰστιφὰ ἐτμὶζ ὀλμάγλε, μόυμαïλεῒχιν γερινὲ Παρὶς χεῒγετι ζαπητασηντὰν Μ. Ληφολών ἐφέντι ταγὶν ὀλουνμὴζ τηρ.

Τόυβέλι μόυτεχαπὲ σόυφερασὴ ἰλὲ χαριṫζιγὲ ναζηρὴ μουκαττεμάτη σουλχιγὲ μόυζακερατηνὰ τεθὰμ ἐτμισ̇λὲρ ṫιρ. Π̇ουνλὰρ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού γετινṫζὶ τεφὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ ἀκτη ἰτζτιμὰ ἐτμισ̇λὲρ ṫιρ. Φράνσα χαριṫζιγὲ ναζηρὴ Μ. Χανοτὼ μεṫζλίσι βόυκελατὰ μουκαττεμάτη σουλχιγὲ μόυζακερατηνὴν μόυσαῒτ σουρεττὲ ἰλεριλεμεκτὲ ὀλṫηγηνὴ π̇εγιὰν ἐτμὶζ, βὲ Λονδρατὰ βὲ Εὐρωπαν ὴν σαΐρ παϊταχτλαρηνṫὰ μόυζακερατὴν γιακηνṫὰ χόυσνι νετιṫζεγὲ μόυντζερ ὀλαṫζαγηνὰ π̇εγιάνη οὐμὶτ ἐτ̇ιλμεκτὲ π̇ουλουνμὴζ τηρ.

Θεσσαλιατὰ μεμουρίïνι σαλτανάτη σενιγὲ π̇ὶρ κατζ γερτὲν χουτουτὴ τεṫζαβούζ ἐτμὶζ ὀλὰν Γιουνὰν ἐσ̇κηγιὰ τζετελερινὶ τέφ οὐ τενκὶλ ἰτζόυν ἀσ̇κὲρ μόυφρεζελερὶ κόντερμεγὲ μεṫζπούρ ὀλμούζ τηρ. Π̇ὶρ γερτὲ ἀσακίρι σ̇αχανὲ ἰλὲ 300 νεφὲρ Γιουνὰν ἐσ̇κηγιασὴ ἀρασηνṫὰ ζουχούρ ἐτὲν μουχαρεπετὲ ἐσ̇κηγιατὰν 120σὶ τελέφ, βὲ 80ὶ ἐσὶρ ὀλμούζ, βὲ μόυτεπακισὶ φιρὰρ εἰλεμὶζ ṫιρ. Π̇ού ἀρατὰ Θεσσαλιατὰ χόυκόυμετὶν μόυτεαττὶτ ṫαïρελερινὴν ἔμρι τενσὶκ οὐ τεσ̇κιλινὲ τεθὰμ ὀλουνμακτά τηρ. Ἀγνὰμ ρουσουμὴ π̇εχὲρ ρὲς κογιούν ἰτζόυν γιάληνηζ π̇ού σενεγὲ μαχσούς ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἐλλισ̇ὲρ παρὰ χισαπηντὰν τοπλανμαγὰ π̇ασ̇λανμὴζ, βὲ Τύρναβος μουτασαρρηφηνὴν ραπορτηνὰ ναζάρεν, ὂ ταραφλαρτὰ 300 τζοτζουγὰ ἀσ̇ὴ ἀμελιγιατὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Ἔλγεβμ Τυρναβοστὰ π̇ουλουνὰν ἀσακιρὶν μικταρὴ 160,000ὲ παλιγ ὀλμακτά τηρ. Ἴσπου ὀρτουνὴν μερκεζὶ Δομοκὸν τηρ. Π̇άχρεν Βωλοσὰ κεμάλη κερμὶ ἰλὲ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμάτη χαρπιγὲ κόντεριλμεκτὲ ṫιρ. Χιλάλη Ἀχμὲρ τζεμιγετινὶν ἰστιτζὰρ ἐτμὶζ ὀλṫηγὴ «Ἀδάνα» βαπορὴ Σελανικτὲν κετιρμὶζ ὀλṫηγὴ 230 γιαραλὴ ἀσ̇κερλερὶ χασταχανελερὲ νάκλ ἐτ̇ιλμελερὶ ἰτζόυν Π̇εσικτασ̇ὰ τζηκαρμὴζ τηρ. Σεχριμιζὲ κετιριλὲν γιαραλὴ ἀσ̇κερλερὶν μεṫζμούη μικταρὴ 2,000 κατὰρ ὀλούπ̇, π̇ουνλαρὴν 700 νεφερινὶν γιαραλαρὴ σ̇αγαλαρὰκ χασταχανελερτὲν τζηκμησ̇λὰρ τηρ.

Παζὰρ κόυνού Π̇ρουσατὰν ἀληνὰν π̇ὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, Χούδαβενδικιὰρ βαλισὶ Μούνὶρ πασ̇ὰ φούṫζέτεν βεφὰτ ἐτμὶζ ṫιρ. Μόυτεβεφφάï μόυσ̇αριλεῒχ π̇ὶρ τζὸκ ἐṫζνεπὶλερὶν βὲ ἰṫαρὲ ἐττὶγὶ βιλαγὲτ ἐχαλισινὶν χόυρμέτ οὐ ριαγετλερινὲ μαζχὰρ ὀλμούζ ἰτὶ.

Ἰγγιλτέρρα σεφιρὶ σαΐρ μιλλετλὲρ ρουεσασηνὰ ὀλṫηγὴ κιπ̇ὶ, Προτεστὰν μιλλετὶ ρεïσὶ Χακὸπ ἐφέντι Π̇ογιαδζιγιὰν τζεναπλερινὲ τάχι Ἰούνιος 20τὲ σεφαρετχανὲ ἰπατετχανεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν Ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ μερασίμι ρουχανιγεσιντὲ χαζὴρ π̇ουλουνμὴζ ὀλμασηντὰν τολαγὴ, Κραλίτζα χαζρετλερινὶν τεσ̇εκκόυράτη μαχσουσεσινὶ ταχρίρεν π̇εγιὰν ἐτμὶζ ṫιρ.

Ὀσμανλὴ Συγουρτὰ σ̇ιρκετὶ μεṫζλίσι ἰτ̇αρεσὶ σ̇ιρκὲτ χισαπατηνὴν τετκὶκ οὐ ρουγετὶ ἰτζόυν ἀκτὴ ἰτζτιμὰ ἐτμισ̇λὲρ ṫιρ. Σ̇ιρκετὶν σενεῒ χαλιγὲ τεμεττουάτη σαφιγεσὶ 10,040 Ὀσμανλὴ λιρασηνὰ παλιγ ὀλμούζ τηρ. Σ̇ιρκὲτ χισσεταρανηνὰ γιόυζτὲ $2\frac{1}{2}$ τεμεττού βερεṫζὲκ ṫιρ.

Ροπὲρτ κολετζὶν π̇ού σενεκὶ μεζουνλαρηνὰ δίπλωμα ἰτασὴ ρεσμὶ κετζὲν χαφτὰ τζαρσ̇εμπὴχ κόυνού ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ ἰτ̇ιγὶ κιπ̇ὶ, Ἀμερικὰν κηζλὰρ κολετζινὶν δίπλωμα ἰτασὴ ρεσμὶ τάχι ρεσμὶ βὲ γάïρι ρεσμὶ πόγιὸκ π̇ὶρ ἰζτιχὰμ χαζὴρ ὀλṫηγὴ χαλτὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ τηρ.

Ἀλμὰν μόυχτετὶ Ζεκὶ πασ̇ὰ Φερὶ κόï ἰλὲ Κιαγηδχανὲ βατισὶ ἀρασηνṫακὶ χεντεγὶν ἰτζιντὲ καφασηντὰν βουρουλμὴζ χαλτὲ π̇ουλουνμὴζ τηρ. Ἀνὴ μουαïγενὲ ἐτὲν ταπ̇ιπλερὶν π̇εγιανηνṫζα, μόυμαïλεῒχ τελέφι νέφς ἐτμὶζ ṫιρ. Μόυτεβεφφὰ 4—5 κόυντὲν π̇ερού ὀλού χαλτὲ π̇ουλουνμὴζ ὀλṫηγηντὰν, π̇ουλουντηγὴ βακὴτ βόυṫζουṫηνὴν τζόυρόυμεγὲ π̇ασ̇λαμὴζ ἰτ̇ιγὶ κόρόυλμούζ ṫιρ.

Σουραῒ τεβλὲτ ἀζασηντὰν σαπὴκ Οὐσκόυδὰρ μουτασαρρηφὴ Π̇αχρὶ πασ̇ὰ κετζὲν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού ἀραπασηντὰν τόυσ̇ερὲκ φενὰ σουρεττὲ γιαραλανμὴζ τηρ.

Ριβαγετὲ ναζάρεν, Θεσσαλιατὰ π̇ουλουνὰν ἀσακίρι σ̇αχανὲ λεβαζίμι ταâμιγεσὶ ἰτζόυν Ἰούνιος 30τὰν ὀτεγὲ κοντράτο ἀκτ ἐτ̇ιλμεμεσινε ṫαΐρ Π̇άπη Σερασκεριτὲν λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἐδαμίρι μαχσουσὲ ἰτὰ ὀλουνμὴζ τηρ.

ΣΟΝ ΧΑΠ̇ΕΡΛΕΡ

Ἰγγιλτέρρα π̇αχριγὲ ναζηρὴ Ἰσπιτχεδτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν π̇αχρὶ ρέσμι κετζιττὲν σόνρα, Ἰγγλὶζ βὲ ἐṫζνεπὶ τονανμαλαρὴ ἀμιραλλαρηνὰ ἰκράμεν μόυκεμμὲλ π̇ὶρ ζιγιαφὲτ κεσ̇ιτὲ ἐτμὶζ ἰτιγὶ κιπ̇ὶ, Ἰγγιλτέρρα χαρπιγὲ ναζηρὴ τάχι ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σ̇ενλικλερὶ ἐσνασηνṫὰ Κραλίτζα Βικτωρία χαζρετλερινὶν μόυσαφιρὶ ὀλὰν Πρενσλερὲ ἰκράμεν π̇ὶρ ζιγιαφὲτ κεσ̇ιτὲ ἐτμὶζ ṫιρ. Ἰωβηλαῖον σ̇ενλικλερὶ Π̇ήκινγεμ σεραγηνṫὰ μόυσαφιρίïνι κιρὰμ σ̇ερεφινὲ βεριλὲν μουταντὰν π̇ὶρ παγτζὲ ζιγιαφετὶïλε χιτὰμ π̇ουλμούζ, βὲ ζιγιαφέτι μεζκόυρετὲ μόυσαφὶρ Πρενσλὲρ ἰλὲ σαΐρ ζεβάτη κιραμὰ ρασιμεῒ βεταὴ ἰφὰ ἐτμὶζ ṫιρ. Ἰωβηλαῖον σ̇ενλικλεριντὲν σόνρα, Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἰστιφὰ ἐτεṫζεγινὲ ṫαΐρ π̇ὶρ σ̇αïὰ τζηκμὴζ ἰσ̇έ τε, π̇ού τεφὰ σ̇αïάï μεζκόυρὲ τεκζὶπ ἐτ̇ιλμεκτὲ π̇ουλουνμὴζ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 19/1, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	23 19
Ρούμελι Τιμούρ γιολὴ ταχβιλατὴ	107 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΚΡΟΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	8	Κεμὲζ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Π̇έλ	90	—
Μεταλίκ	99	—	Ναπολέων	87	10
Π̇εσ̇λίκ	103	—	Κριμίτζα	51	2
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἰγγλὶζ	109	38

Μανὲτ Καΐμέ 8 59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χὰν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΔΖΙΛΔ ΚΣΤ΄. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 8, 1897 ΝΟΥΜ. 28

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰρὰτ ὀλούνμαμηζ πὶρ βαζὴν σεμερεσί	217
Πὶρ τζὸκ σενελὲρ πὶρ γερτὲ τζοπανλὴκ ἐτμεκλιγὶν φεβαΐτί	217
Χριστιὰν μούσαρεκὲτ βὲ οὐχουββετί	218
Μαργαρίτα Χάβουρι	218
Λονδρανὴν Λὸρδ σεχὶρ ἐμινί	219
Μασοὺμ βὲ ἀνὰ μουκαΐγὲτ ὀλμανὴν οὐσουλή	219
Χαϊβανατταὰ τιλεντζιλίκ	220
Ἰσπιρτονὴν καρὰ τζιγερὲ τεεσιρὶ βὲ καρὰ τζιγὲρ φαπρικασή—ἐτοὺβ μακινασή	221
Χισσὶ, φικρὶ βὲ βιτζτανὶ ζεβκλέρ	221
Πουρδοὺρ σεχρινὶν ἀχβαλή	222
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	223
Σαρραφιγέ	224

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κούνοὺ νέσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πέρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλούπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταντολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοχτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΔΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΙΡΑΤ ΟΛΟΥΝΜΑΜΗΣ ΠΙΡ ΒΑΖΗΝ ΣΕΜΕΡΕΣΙ

Βαλτιμορὴν «Χέρηλδ» νὰμ γαζετασὴ πὶρ βαζὴν ἰρὰτ ὀλουνμαζτὰν ἐββὲλ νὲ βέτζχλε μουφὶτ ὀλτηγηνὴ χικιαγὲ ἐτίγιορ. Ὃλ βαζὴ χόυρμετλοὺ Δ. Π. Γράϊκ καλεμὲ ἀλτὴ, βὲ μεβζούη παχσὴ — "Ἰσσὶζ ἀτεμλὲρ" —μουτὰτ βέτζχλε τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ γαζεταλαρηντὰ ἰλὰν ἐτιλτί. Γαζεταλαρτὰν πιρὶ Μ. Γραϊγὴν χανεσινὲ ἀτὲμ γιολλαγιὴπ, βαζὴν πὶρ σουρετινὶ—πέλκι ἀνὴν πὶρ ἰτζμαληνὴ—ἀλτηρτὴ, βὲ γαζετανὴν παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνοὺ νέσρ ὀλουνατζὰκ νουσχεσινὲ τέρτζ ὀλουνμαγὰ χαζηρλανμασὴ ἰτζοὺν τιζμὲκ οὐζρὲ, ἀνὴ μόυρεττιπλερὲ τεσλὶμ ἐττί.

Ὃ ἐσνατὲ σεχρὶν μουχτελὶφ ταραφλαρηντὰ χητεμάτη τεπσιριγὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτά ἰτι, βὲ δλ χητμετλερὶν τερτὶπ βαζιφεσινὶ τέρ οὐχτὲ ἐτὲν κομισιὸν Μ. Γραϊγὴν ἀκσὰμ βαζὴ ζεμανηντὰ τζεμαατὰ χιτάπεν ἰράτη κελὰμ ἐτμὲκ οὐζρέ, πὶρ κάτζ μόυπεσσιρλὲρ κὸντεριγιντέν, Μ. Γράϊγ τέρχαλ τζεμαατὰ σοϊλεμὲκ βαζιφεσινὶ δλ μόυπεσσιρλερὲ ἰχαλὲ ἐττὶ, βὲ γιαζμηζ ὀλτηγὴ βαζὴ σοϊλέμεγιπ, πασκὰ πὶρ μόυνασεπέτλε ἰρὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πὶρ ταραφὰ σακλατὴ, βὲ λάκιν ἐρτεσὶ σαπὰχ γεβμὶ γαζεταλὰρ χένουζ σοϊλένμεμιζ ὀλὰν βαζτὰν οὐζοὺν οὐζατιγὲ πὰχς ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Ὃ χουσουσὶ παζὰρ ἐρτεσὶ σαπαχὴ Βαλτιμορτὰ μεσκενσὶζ βὲ παρασὴζ καλμὴζ κὲντζ πὶρ Σκωτιαλὴ βάρ ἰτι. Σααττὰν σαατὰ μερκουμὴν μόυστακπελὶ ταχὰ ζιγιατὲ καραρήγιορ ἰτι, βὲ ἄκηπετ ὃ τερετζὲ γές οὺ φόυτουρὰ τόυτζὰρ ὀλτού κι νεφσινὶ τελὲφ ἐτμεγὲ καρὰρ βερτί. Γιαννηντὰ καλμὴζ ὀλὰν πὶρ κάτζ παρὰ ἰλὲ γεγίπ τε τελὲφ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ζεχὶρ σατοὺν ἀλτὴ, βὲ τὰμμ ἐτζζατζηνὴν τόυκκιανηντὰν τησαρὴ τζηκατζαγὴ σηρατὰ κόζουνὲ πὶρ γαζέτα ἰλισtί. Ἔγερ ἴλκ σατηρὴ "Ἰσσὶζ ἀτεμλὲρ" σόζουνοὺ χαβὶ ὀλμασα ἰτι, ἰχτιμὰλ κι γαζεταγιὴ ἐλινὲ ἄλμαγιατζακ ἰτι. Ποὺ σόζλὲρ ἀνὴν ναζάρη τικκατηνὴ τζέλπ ἐττικλεριντέν, Μ. Γραϊγὴν βαζηνὴν χουλασασηνὴ ὀκουτή. Πάτεχου τουσόυντού κι ποὺ κιπὶ πὶρ βὰζ σοϊλεμὶζ ὀλὰν βαϊζ κεντισὶ κιπὶ ἀτεμλερὶν χαλινὲ ἀτζημὴζ ὀλμαλή τηρ. Ὃ ζεμὰν κεντινὶν ταχὰ ἐγὶ ὀλὰν τερουνὶ ἀτεμὶ ζαχὶρ ὀλτηγηντὰν, ε κιτὶπ βαϊζὶ πουλμαγὰ καρὰρ βερτί.

Μ. Γραϊγὴν οὐνβανηνὴ βὲ μαχάλη ἰκαμετινὶ ἀνλατή· ἀνὴν χανεσινὲ κιττὶ, βὲ βαϊζ ταραφηντὰν οϊλὲ πὶρ χόυσνι καπουλὰ μαζχὰρ ὀλτού κι, μεγιουσιγετὶ οὐμιτὲ τεχαββοὺλ ἐϊλετί. Βαϊζ τάχι Σκωτιαλὴ ἰτιγιντέν, μεγιοὺς κεντζὶν χικιαγεσινὶ κεμάλη μερὰκ ἰλὲ τινλετὶ, ἀνὰ γιαρτὴμ ἐτμεγὲ σὸζ βερτί. Σεχιρτὲ πουλουνὰν Σκωτιαληλαρὰ κεντζὶν ἀχβαλινὶ χικιαγὲ ἐϊλετὶ, βὲ τζοκλὰρ μουζταρὶπ κεντζὲ γιαρτὴμ ἐτμὲκ οὐζρέ, τέστι μουαβενετλερινὶ ἀνὰ οὐζαττηλάρ. Ἀνὰ μουβακκὰτ μουαβενετλερτὲ πουλουντουλάρ, βὲ ἄκηπετ ἀνὰ μουνταζὰμ πὶρ ἰζ χεβαλὲ ἐττιλέρ κι μερκοὺμ ἀνὴ ἔλγεβμ λαγιηκλὴ σουρεττὲ ἰτζρὰ ἐτμεκτέ τιρ. Ἰστὲ ἄσλα ἰρὰτ ὀλούνμαμηζ βαζὴν σεμερεσὶ ποὺ ὀλτού.

ΠΙΡ ΤΖΟΚ ΣΕΝΕΛΕΡ ΠΙΡ ΓΕΡΤΕ ΤΖΟΠΑΝΛΗΚ ΕΤΜΕΚΛΙΓΙΝ ΦΕΒΑΪΤΙ

Πὶρ κιλισὲ ἰλὲ τζοπανηνὴν ἀρασηντακὶ μόυνασεπετὶ κὰτ ὀλουνμὰζ σαγιανλαρτὰν τεγὶλ ἰσέκ τε, κιλισελερτὲ τζοπανὰ ἀϊτ οὐσούλ οὐ νιζαματὴν τζόυμλεσιντεν μακσὲτ ἰναγέτι ἰλαχιγενὶν μόυσαατὲ ἐττιγὶ μόυττέτζε δλ μόυνασεπετὶ καΐμ βὲ ταϊμὶ χαλτὲ σακλαμάκ τηρ. Τζοπὰν βὲ τζεμαατὴ γιάληνηζ πὶρ μόυττέτι μουαΐγενὲ ἰτζοὺν μόυστακὶμ μουαχιτλὲρ σηφετίϊλε τεγὶλ, ἄντζακ χούσουσα πὶρ ραπητάϊ μουκαττεσὲ ἰλὲ γεκτικερινὲ βάκφ οὐ τακτὶς ἐτιλμὲκ σαρτήϊλε μουαχετάτη μόυτεκαπιλετὲ πουλουνουρλάρ. Ὃλ ἰττιχατὴν μόυττέτι τεβαμὴ γιάληνηζ μουκαττέρι ἰλαχὶ ἰλὲ ταγὶν ὀλουνούρ, γιάνι ἰρατέϊ Ἰλαχιγεγὶ μόυπεϊγὶν οϊλὲ ἐσέρ οὐ ἀλαμετλὲρ ἰλέ κι ἀνλερὶν χακικὰτ βὲ μεβσουκιγετινὶ μουαχιτλὲρ τεγὶλ, ἄντζακ μόυνασεπέτι μεζκόυρενὶν τεεσσόυσόυνὲ ριζὰ βερμὶζ ὀλὰν χεμτζιβὰρ κιλισελερτὲ πουλουνὰν ἄϊνι πιρατερλὲρ ταστὶκ ἐτμελὶ τιρλέρ. Τζοπὰν μόυνασεπετινὶν ποὺ τζιχέτλε πόγιοὺκ φεβαΐτ βὲ μουχασσενατὴ βάρ τηρ, βὲ πουνλαρὴν μενπαὴ τζοκτζὰ τζοπανὴν κεντὶ μεμουριγετιντὲ τεβαμηνὰ μενούτ τηρ. Τζοπανὴν μετανέτι μεβκηΐγεσινὶν δλ τεσαββουρὴ τζοπανὴν τενπελλὶκ, καϊτσηζλὴκ βὲ μόυτεχακκιμανὲ μεσλεκτὲ πουλουνμασηνὰ παϊς ὀλατζὰκ τερετζετὲ κουββετλὶ ὀλματηγη κιπὶ, ἄϊνι βακηττὰ τζοπανὴ τετκίκ οὐ μόυταλαὰ, βὲ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἰτζοὺν βασὶ βὲ μόυκεμμὲλ τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ, βὲ ἀνλερὶ μεβκήϊ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐτμεγὲ σέβκ οὐ τεσβὶκ ἐτέρ. Ἀνὴ τζεσαρὲτ βὲ μόυταβεμετὲ, σάπρ οὐ ἰχτιγιατὰ, τζιττιγὲτ βὲ τουὰ ἰλὲ κιλισὲ βὲ σόυρόυνοὺν μεναφίϊ πακηγεσινὶ κόζετλεγίπ, ἄλετ τεβὰμ ἀνὴν τεσιρινὶ ἀρτηρμὰκ χουσουσηντὰ μουκαττὲς σανπερεστλιγὲ ἰρσὰτ ἐτέρ. Τζεμαὰτ ἰτζοὺν τάχι ἄϊνι τερετζετὲ μόυφίτ τιρ. Ἀνλερὶν καλπὶ δλ μεσοὺτ βὲ μουκαττὲς ἀλακὰ βὲ μόυνασεπεττὲ μόυτεμάτιγεν πουλουνατζακλαρὴ οὐμίτ οὐ ἰντιζαρὴ ἰλὲ σακὶν βὲ μόυστερὶχ ὀλουρλάρ. Τζοπανὴν ὀλτηγὴ κιπὶ τζεμαατὴν τάχι ναζαρηντὰ σενετὲν σενεγὲ δλ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπὲτ κίττικτζε ζιγιατὲ μουαζζὲζ βὲ κηΐμεττὰρ ὀλούρ. Μινπερτὲ μουνταζάμεν ἄρζη βόυτζοὺτ ἐτὲν τζοπανὴν μαροὺφ σιμά οὐ ἰμασὴ, σεσὶ, σετασὴ, βάζ οὐ νασιχατηνὴν, τουασηνὴν οὐσλοὺπ οὐ οὐσούλη μαχσουσεσὶ, μόυρσιτανὲ οὐλφὲτ οὐ οὐνσιγετινὶν, σὸζ σόχπετινὶν μόυτὰτ ταρζλαρὴ, κιλισὲ βὲ χανελερτὲ μουχαππέτι μόυρσι-

τανενὶν μουχτελὶφ χητμέτ οὐ ἐσερλερὶ, βὲ σάϊρ πὶ χισάπ χάλ οὐ κεϊφιγετλὲρ ἴσπου μούπαρὲκ ἀλακαγιὰ τζεμαατὴν ναζαρηντὰ νακαπὶλι βάσφ πὶρ ραγπὲτ πάχς ἐτερλὲρ, βὲ τζεμαατὴν μαμουριγετὶ ἰτζοὺν ἀνὰ φέβκελατὲ πὶρ χούκμ οὐ νουφοὺζ βεριρλέρ. Πὶρ τζοπανὴν πίλα φασηλὲ μεμουριγετιντὲ τεβὰμ ἐτμεσὶ κιλισενὶν ἰμαρὴ ἰτζοὺν Ἀλλαχὴν ἓν σεβκόυλού ἀλετὶ τιρ. Σάϊρ ἀλετλὲρ ταχὰ τζαλίπι τικκὰτ βὲ πιρτὲν πιρὲ νετιτζελὲρ χασὴλ ἐτὲ πιλιρλέρ. Σάϊρ ἀλετλὲρ γιαρτημτζὴ βὲ ἰλαβὲ βασηταλὰρ μακαμηντὰ κουλλανηλαρὰκ, μεμουριγέτι μούρσιτανεγὶ (τζοπανληγὴ) ἓν ζιγιατὲ μόυσμὶρ κηλμὰκ ἰτζοὺν τζὸκ μόυφὶτ, βὲ χάττα πέλκι τε λαποὺτ ὀλὰ πιλιρλέρ. Λάκιν κιλισενὶν ἄλελ οὐμουμ βὲ ἄλετ τεβὰμ μαμουριγὲτ βὲ τερακκησὴ ἰτζοὺν σάϊρ χιτζ πὶρ σέϊ ἀνὴν γερινὶ τουτάμαζ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝ ΜΟΥΣΑΡΕΚΕΤ ΒΕ ΟΥΧΟΥΒΒΕΤΙ

Ἀνὴν ἐσασή

[Πέντι μαχσούς]

2· (β)

2. Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ πιρατερανὲ μόυσαρεκετὶν νοκσανηνὰ παῒς ὀλὰν ἰκιντζὶ τακὴμ σεπεπλὲρ τακπὶχ βὲ ταγὶπ ὀλουνατζὰκ σεπεπλὲρ τιρ. Πού σεπεπλὲρ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ μεϊτὰν πουλμαλαρηνὰ ράγμεν, ἀχκιάμη Χριστιανιγεγὲ μουγαῒρ βὲ τόυνγεβὶ τιρλέρ.

(α) Χήρση σάν· Τζὸκ τεφὰ μενσοὺπ ὀλτηγημὴζ κιλισεγὶ τεβσὶ βὲ τακβιγὲ ἐτμὲκ γαϊρετὶ μόυσαρεκετὲ μανὶ ὀλούρ. Χάττα ἄϊνι μεζχεπὶ φηρκατὰ πιλὲ πάζεν χάλ ποΐλέ τιρ. Πὶζ ἄϊνι οὐσοὺλ βὲ καϊτενὶν πέϊν ἐλ μιλὲλ ἰσλερινὲ, τιτζαρὲτ ἀλεμιντὲ βὲ μοδὰ βὲ τζεμιγετὶν μόυσαπακὰ βὲ μόυρακεπελεριντὲ τάχι πίλα χαγιά οὐ χιτζὰπ μεβκήϊ τατπὶκ οὐ ἰτζραγιὰ βὰζ ἐτιλτιγινὶ κορόυγιορηζ. Γιάχοτ ταχὰ ζιγιατὲ τζεμιγεττὲ, παζάρη τιτζαρεττὲ, βὲ τόυνγιατὰ τζάχ οὐ κουτρὲτ χήρς οὐ χεβεσίντζε χόυκμφερμὰ ὀλὰν χοτπινλὶκ Χριστοσὴν κιλισεσινὲ σιβισὶπ ἀνὴν ἰτζινὲ τεφρικὰ τοχουμὴ ἰλκὰ, βὲ χισσιγιάτη μόυσαρεκετκιαρανεσινὶ μάχβ ἐτέρ.

(β) Χασὲτ βὲ κηζκαντζλήκ· Πού χοτπινλὶκ βὲ χήρση σανὴν ταχὰ τζιρκὶν σέκλ οὐ χεϊγετλερὲ κιρμεσί τιρ. Χριστιὰν ἀτεμλὲρ γιάληνηζ πασλήτζα κεντὶ κιλισελερινὶν οὐμρὰν βὲ τερακκησηνὰ τζαλησὴπ τζαπαλατηκτὰν πασκά, σάϊρ κιλισελερὶν τερακκησηνὴ μὲν ἐτμεγὲ τζὲχτ ἐτερλὲρ, βὲ κεντιλερὶν μαμουριγετιντὲν τολαγιὴ σάτ οὐ χεντὰν ὀλτηκλαρὴ μισιλλού, σαϊρλερὶν μάχβ οὐ ἰζαλεσιντὲν σάτ οὐ χεντὰν ὀλουρλάρ.

(γ) Τεασσούπ· Μαντηκὶ σηρὰ ἰλὲ χήρση σὰν βὲ χασὲτ βὲ κηζκαντζλὴκ ἀκαπίντζε σόλ ρουχ κελὶρ κι, ἔγερ ἐλιμιζτὲν κελὶρ ἰσὲ, πιζιμκιντὲν πασκὰ κιλισελὲρ ἰλὲ οὐσούλη ἰπατετλερὶν τεβαμηνὰ μόυσαατὲ ἐτμέζιζ. Κιλισενὶν οὐτζόυντζού ἀσρτὰν ἴσπου ὂν τοκουζηντζὴ ἀσρὰ κελίντζεγε κατὰρ χὲπ ταριχὶ Χριστὸς βὲ ἀποστολοσλαρηνὴν χὲπ ταλιμὰτ βὲ μισαλλερινὲ κόυλλιγεν ζηττὲ βὲ μουγαῒρ βὲ τζόυμλετεν τόυνγιατὰ χαλὶς πὶρ Χριστιανληγὴν τερακκησηνὰ μανὶ ὀλὰν χήρση σάν, χασὲτ βὲ κηζκαντζλὴκ βὲ τεασσούπ μισαλλερὶ ἰλὲ τὸπ τολού τηρ.

Πού ἄσρ βὲ ἄλελ χουσοὺς πού ἀσρὴν νήσφη ἀχιρὶ ζαρφηντὰ τὴρ κι, Χριστιὰν ἀλεμινὶν πόγιοὺκ κησμλαρηντὰ Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ ταχὰ ἐγὶ πὶρ ρουχ χόυκμρὰν ὀλμαγὰ πασλαμὴς τηρ. Ταχὰ γιακὴν σενελερὲ κελίντζεγε κατὰρ χάττα Προτεσταναρὴν μουχτελὶφ φηρκαλαρὴ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν ρεκαπὲτ βὲ κησκαντζληκλάρ, βὲ ἀνλὲρ ἀρασηντὰ πιρατερανὲ μόυσαρεκετὶν νοκσανὴ τινσιζλερὶν ἐλιντὲ Χριστιανληγὰ καρσὴ χαζὴρ πὶρ πόυρχάν ἰτι. Λάκιν σού γιακὴν σενελερτὲ χὲπ μεζχεπὶ φηρκαλαρὰ μενσοὺπ Χριστιὰν ζατλὰρ κεντὶ ναζάρη τικκατλαρηνὴ Χριστιανλαρὴν οὐγιουστηκλαρὴ τζὸκ βὲ μουχιμμ χουσουσλαρὰ χάσρ ἐτμεκτὲ, βὲ οὐγιουσάματηκλαρη ἄζ βὲ νισπέτεν ἐχεμμιγετσίζ ὀλὰν σεϊλερὲ πὲκ ὂ κατὰρ πάκμαμακτα ὀλτηκλαρηντὰν, ἀνλὲρ χὲρ νὲβ οὐμούρη χαϊριγὲ βὲ ἰνσανιγετκιαρανετὲ πιρλικτὲ ἶς κόρμεκτὲ τιρλέρ. Γιάληνηζ Προτεσταναλὰρ τεγὶλ, ἄντζακ Προτεστανλὰρ βὲ Καθολικλὲρ τάχι πού γιολτὰ πιρλικτὲ ἶς κόρμεκτὲ τιρλὲρ, νίτεκιμ πού μεμλεκεττὲ σού σὸν σενελερτὲ Ἐρμενιλὲρ ἰλὲ Προτεστανλὰρ τάχι φακὶρ βὲ μόυχτατζλαρὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ πιρλικτὲ ἶς κόρμόυσλέρ τιρ.

Χριστιανληγὴν μόυεσσισὶ βὲ πόυτοὺν κιλισενὶν ρεϊσὶ ὀλὰν Χριστὸς Χριστιὰν ἀτεμλερὶν ἐφκιὰρ βὲ ἀμαληντὰ κιττίκτζε ζιγιατὲ πιριντζὶ μεβκηὶ τουτμακτά τηρ. Ἀνὴν σαχσή, ταλιμὶ, χαγιὰτ βὲ μεματὴ Χριστιανληκτὰ τεβχὶτ, τερφὶ βὲ τατχὶρ ἐτὲν κουββὲτ ὀλτηκλαρὴ ἄνιτε κορόυλόυγιορ. Πού φὶκρ ἀτεμλερὶ ἀκιτέϊ μεζχεπιγεγὲ, οὐσούλη ἰπατετὲ, κιλισὲ τεσκιλατὴ οὐσουληνὰ ἄζ, βὲ ἰνσανλαρὴ σεβμεγὲ, βὲ ἀνλερὲ Χριστοσὴν χατρὴ ἰτζοὺν χητμὲτ ἐτμεγὲ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βερμεκλιγὲ σεβκ ἐτίγιορ. Ἰστὲ πού σέϊ ρουχανὶ Χριστιανληγὴν ρεσμὶ βὲ σουρὶ Χριστιανλὴκ οὐζερινὲ γαλεπεσὶ ὀλουπ, πού κόυν Χριστιὰν ἀλεμτὲ ἓν οὐμιτπάχς πὶρ χουσούς τηρ.

Ἰστὲ τόυνγιανὴν χὲρ ταραφηντὰ χὲρ τζίνς οὐ μιλλετὲ μενσοὺπ ὀλὰν Χριστιανλαρὴν χὲρ χάνκι πὶρ νὲβ ζαχιρὶ ἰττιχαττὰν γιάχοτ μόυσαρεκεττὲν ζιγιατὲ ρούχτζα ἰττιχατὴ τὴρ κι, μουχαππὲτ βὲ χητμὲτ ἰλὲ Ραππημηζὴν κεντὶ ζεμινὶ ὀμρόυνοὺν σὸν κετζεσιντὲ κεντὶ σακιρτλερὶ ἰτζοὺν ἐττιγὶ σού τουασὴ ἰτμὰμ ὀλουνὰ πιλὶρ· «Σὲν ἔϊ Πετὲρ, πεντὲ, βὲ πὲν σεντὲ ὀλτηγὴμ μισιλλού, ἀνλὲρ τάχι πιζτὲ πὶρ ὀλαλάρ!» Ἰωάν. ιζ'. 21.

Πινάεν ἀλέϊχ, πιζὶμ ἀνλατηγημηζὰ κόρὲ, πιρατερανὲ Χριστιὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετλερινὶν ἐσασὴ σουνλάρ τηρ·

1. Κιτάπη Μουκαττέσὶ ἐχὲμμ βὲ ἐλζὲμ ταλιμλερτὲ ἓν ἀλὶ μενπὰ βὲ μερτζὶ βὲ τόυστούρη ἀμὲλ βὲ χαρακὲτ μακαμηντὰ βὲ Ἀλλαχ-ἀτὲμ ὀλὰν Ἰησοῦς Χριστοσὴ βαχὶτ βὲ γεκγιανὲ Χελασκιὰρ σηφετίιλε καπούλ ἐτμέκ.

2. Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ, Ἐπισκοπιανοιλὲρ, Πρεσβυταριανοιλὲρ βὲ Κογγρεκέσηνελιστλὲρ ἀρασηντάκι κιπὶ, κιλισὲ οὐσούλη ἰταρέϊ ταχιλιγεσίντζε, κέζαλικ τζεμαὰτ ἰπατετινὶν μαχσοὺς βὲ μόυρεττὲπ τουὰ βὲ τελαβετλὲρ μετζμουασηνὰ κόρὲ, γιάχοτ ἰχτιγιαρὶ ἰτζρασὴ οὐσουληνὰ ταῒρ μεσελελερτὲ, κέζαλικ χαγιατὶ βὲ ἐσασὶ ὅλμαγιαν ταλιμὰτ χουσουσλαρηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν φαρκλαρὴ τεσλὶμ οὐ ἰτιρὰφ ἐτμὲκ κερέκ τιρ.

ΜΑΡΓΑΡΙΤΑ ΧΑΒΟΥΡΙ

Μαργαρίτα Χάβουρι Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικατὰ πὶρ νισανέϊ χόυρμὲτ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ζικρινὲ πὶρ γιατικιαρὴν ρὲκζ ὀλουντηγὴ ἶλκ κατὴν τηρ. Ἀνὴν ἰτζοὺν πὶ χάκκην τενιλμὶς τὶρ κι, «Χαγιατηνὴν οὖς οὖλ ἐσασὴ μουχαππὲτ, ρουχὴ χακικὰτ, κουββετὶ τινταρλὴκ, ἀκηπετὶ σελαμὲτ, πάτεχου σόχρὲτ βὲ ὀλόυμσόυζλόυκ ἰτι.» Μαργαριτανὴν βαλιτεϊνὶ Ἰρλανδαλὴ μουχατζιρλὲρ ἰτί κι, κεντιλερὶν Ἀμερικαγιὰ γετισμελεριντὲν ἄζ βακὴτ σόνρα, Βαλτιμορτὰ σαρὴ χόυμματὰν βεφὰτ ἐττιλὲρ, βὲ μασουμλαρὴ μετρούκ βὲ κιμσεσὶζ, βὲ μερχαμὲτ βὲ σεφκάτη οὐμουμιγεγὲ μόυχτὰτζ χαλτὲ καλτή. Μασουμὲ Μαργαρίτα βαλιτεϊνὶ ἰλὲ περαπὲρ ὠκεανοστὰν κετζμὶς ὀλὰν Οὐεϊσλὶ πὶρ ζεβτζέϊν ταραφηντὰν ἐβλατληγὰ καπούλ ὀλουντού.

Μαργαρίτα πόγιούτού, κεντὶ σηνηφηντὰν ὀλὰν πὶρ Ἰρλανδαλὴ ἰλὲ ἐβλεντί. Γιρμὶ γιασηντὰ ἰκὲν κερὲκ ζεβτζὶ κερὲκ μασουμτζηγαζὴ ὀλτόυγιόυντὲν, μερκουμὲ Νὸυ Ὀρλινστὲ Σέϊντ Τζάρλης ὀτελιντὲ τζαμασηρτζηλὴκ ἐτερὲκ κεντὶ κετζιμινὶ τζηκαρὴρ ἰτι. Ναζὶκ βὲ μόυσφικανὲ πὶρ καλπὶ ὀλὰν Μαργαρίτα ὂ τζιβαρτὰ πουλουνὰν πὶρ ἐϊταμχανενὶν μόυχτάτζη μουαβενὲτ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιαρὰκ, κεντὶ καζαντζηνὴν πὶρ κησμηνὴ ὂλ μόυεσσισενὶν μόυτιρεσινὲ τεσλὶμ ἐτὲρ ἰτι.

Πουντὰν μάτα πού ἐγὶ γιόυρεκλὶ κατὴν ἰκὶ ἰνὲκ σατοὺν ἀλτὴ, πὶρ σόυτχανὲ τεσὶς ἐττί· σόυτού ἰνεκλερτὲν κεντὶ ἐλίιλε σαγάρ ἰτι. Σενελέρτζε μόυττὲτ γιαγμουρλαρὴν, κόυνεσὶν γιακητζὴ σόλελερὶ ἀλτηντὰ σόυτού κεντὶ ἀραπασὴ ἰλὲ κεζτιριπ σατάρ ἰτι. Ἀβτετὶ ἐσνασηντὰ ὀτελλερτὲν σογοὺκ τααμλὰρ τοπλαγιηπ, κετιρὶρ ἐϊταμχανεγὲ τεσλὶμ ἐτέρ ἰτι.

Μαργαρίτα Χάβουρι κεντὶ ἰσλεριντὲ περχορτὰρ ὀλτού, βὲ σόυτχανεσινὶ τεβσὶ ἐττί. Γενὶ πὶρ ἐϊταμχανὲ τεσὶς ἐτὶπ, ἀνὴν ἰτζοὺν ἐττιγὶ πορτζού ὂν σενετὲ ὀτεγὲ πιλτί. Μαργαρίτα κεντὶ πορτζλουλαρηντὰν πιριντεκὶ ἀλατζαγηνὴν γερινὲ ἀνὴν ἐκμὲκ ταπχηνὰ μαχσοὺς πὶρ φουρουνηνὴ ἀλτή· πινάεν ἀλέϊχ σόυτχανεγὶ πρακηπ, ἐκμὲκ φουρουνηνὴ ἰσλετμεγέ, βὲ σόυτ ἀραπασὴ γερινὲ ἐκμὲκ ἀραπασὴ κεζτιρμεγὲ πασλατή. Φακιρλερὲ μουαβενὲτ ἰτζοὺν τζὸκ σέϊ βερὶρ ἰτι· βὲ ὀκσόυζλερὶν ἐκμεκλερινὶ ὂ κατὰρ ἀσαγὴ φιγιάτλε βερὶρ ἰτί κι, ἀνὴν γίνε παρὰ καζανὰ πιλμεσὶ ἀτζαῒπ ἰτι. Βὲ λάκιν σενετὲν σενεγὲ μερκουμενὶν ἄχζ οὐ ἰτασηνὴν ταϊρεσὶ κενισλενὶρ ἰτι.

Μαργαρίτα ταῒμα μόυφερρὰχ βὲ οὐνσιγετλὶ ἰτι. Χιτζ πὶρ κιμσενὶν Μαργαρίτα ἰλὲ σοϊλέσμεκσιζὶν ἀνὴν ὀτουρτηγὴ ὀτανὴν ὀνόυντὲν κετζμεσὶ καπὶλ τεγὶλ ἰτι, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀνὴν ταβσιγὲ ἐττιγὶ χὲρ πὶρ τεσεππόυς πίλα ἰστισνὰ μαζχάρη μουβαφφακιγὲτ ὀλούρ ἰτι. Χὲρ κὲς Μαργαριταγιὰ τανησὴκ ἐτέρ ἰτι· ἐσκὶ πόυσκόυλὲρ τοπλαγιανλάρ, γαζέτα σατανλάρ, καπουτζηλάρ, γιαζητζηλάρ, βὲ χάττα πόγιοὺκ ταττζιρλὲρ, βὲ πανκὰ μόυτιρλερὶ πιλὲ ἀνὴ γιάλη-

νηζ «Μαργαρίτα» ναμήϊλε γιαῖ ἐτἶπ, ἀνὰ τα-νησὴκ ἐτερλέρ ἰτι.

Μαργαρίτα βεφάτ ἐττιγιντὲ, ἐχαλὶ ἀνὴν βεφατὴ χαπερινὲ σάϊκι ἰνανάματη. «Μαργαρίτα ὀλτοῦ» νιτασὴ ἐχαλίτζε ἰνανηλμὰζ βὲ μούτχὶς πὶρ καρὰ χαπὲρ ὀλτού! Χὲπ γαζεταλὰρ γιάς οὐ ματὲμ ἀλαμετλερὶ ἰλὲ νέσρ ὀλουντουλὰρ, βὲ Μαργαρίτα ἔγερ κεντινὶν βεφατὴ ἰλανλαρηνὴ ὀκουγιὰ πιλσέ ἰτι, φέβκ ἐλ ἀτὲ χαϊρὲτ ἰτζιντὲ καλὴρ ἰτι. Ἐχαλὶ κεντιλιγιντὲν Μαργαριτανὴν ζικρὶ ἰτζοὺν πὶρ γιατικιὰρ ἰνσασηνὴ τεσαββοὺρ ἐττιλὲρ, βὲ γιατικιὰρ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεσαριφὶν ἀκτζεσὶ Μαργαριτανὴν χαϊρανὴ ὀλὰν κιμσελερὶν κεσελεριντὲν ἄτετα σοὺ κιπὶ ἀκτή.

Μαργαρίτα ὀκουγιὴπ γιαζμὰκ ἄσλα πιλμέζ ἰδι. Κεντινὶν πινλέρτζε δολαρλαρηνὴ ἐϊταμχανελερὲ τέρκ ἐττιγινὶ μούπεϊγὶν βασιγετναμεσινὶ γιάλνηνζ πὶρ νισὰν ἰλὲ ἰμζαλατή. Μεζποὺρὲ πεγιὰζ γιάχοτ σιγιὰχ γετιμλερὶ ἄσλα οὐνούτματη. Κεντισὶ Καθολὶκ ὀλτηγὴ χαλτὲ, γιάληνηζ Καθολικλερὶ τεγὶλ, ἄντζακ Προτεσταντλαρὴ βὲ Γεχουδιλερὶ τάχι τεζεκκοὺρ ἐτὲρ ἰτι. «Ἀνλερὶν χέπισι τάχι ἄϊνι τερετζετὲ ὀκσοὺζ τιρλὲρ,» τὲρ ἰτι. Σανεμιντὲ κόρουλεντὲν πασκὰ σέκλ οὐ πιτζιμτὲ ἄσλα ἐλπισὲ κιϊμὲζ ἰτι· πασμὰ πὶρ φιστὰν, πὶρ σάλ βὲ πὶρ κόυνὲζ σαπκασὴ ἀνὴν ἐσβαπηνὴν γεκοῦνοῦνοῦ τεσκὶλ ἐτὲρ ἰτι. Ἰστὲ ποὺ σατὲ καρηνὴν βὲ ἀνὴν ἀλὶ φετακιαρανὲ χαγιατηνὴν ζικρινὶ πὶρ κι Νοὺ Ὄρλινς κεμάλη μεσερρέτλε ταζὶμ ἐτίγιορ.

ΛΟΝΔΡΑΝΗΝ ΛΟΡΔ ΣΕΧΙΡ ΕΜΙΝΙ

Λονδρανὴν μαχαλλὶ χόυκουμετινὶν οὐσουλὴ πὲκ ἐσκὶ ὀλοὺπ, ἀνὴν ἰπτιτασὴ τὰ κάπλ ἐτ ταρὶχ ζεμανλαρὰ γετισίρ. Γαλὶπ Οὐΐλγιεμὴν Λόνδρα σεχρινὶν ἐπισκοποσηνὰ, τζεμαὰτ ρεϊσινὲ βὲ κιπάρη ἐχαλιγὲ βερμὶς ὀλτηγὴ πὶρ φερμὰν χάλα μαχφοὺζ τηρ. Ἴσπου φερμαντὰ Λονδρανὴν Μουκὶρ Ἐδουαρδὴν ἐγιαμηντὰ χαϊζ ὀλτηγὴ κατὶμ χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζατὴ τεμὶν οὐ ἰπκὰ ὀλουνούγιορ. 1189τὰ πιριντζὶ Ρίτζηρδ τζεμαὰτ ρεϊσὶ λακαπηνὴ σεχὶρ ἐμινινὲ τεπτὶλ ἐττί. Ἄκηπετ 1354τὲ οὐτζουντζοὺ Ἐδουαρδ ἀνὴν οὐζερινὲ Λορδ λακαπηνὴ ἰλαβὲ ἐϊλετί. Φιτζ Ἀΐλβιν νὰμ πιριντζὶ σεχὶρ ἐμινὶ μεμουριγέτι μεζκούρεγὶ κάϊτη χαγιὰτ σαρτὴ ἰλὲ ἰλαβὲ ἐϊλετί. Μούμαϊλέϊχ βεφὰτ ἐϊλετιγιντέ, πιριντζὶ Ριτζηρδὴν χαλεφὶ Κρὰλ Δζῶν πὶρ φερμὰν τζηκαρὴπ, ἀντὲ χὲρ σενὲ σεχὶρ ἐμινὶ ἰντιχαπὴ ἰτζρὰ ὀλουνμασηνὴ ἐμρ ἐϊλεμὶζ, βὲ ὁ βακηττὰν περοὺ τάϊμα ποὺ οὐσουλὰ τεβφίκαν χαρακὲτ ὀλουνμὴζ τηρ. Λορδ σεχὶρ ἐμινὶ ἀτζὶπ βὲ ἰνανηλμὰζ ἐχεμμιγετὶ χαϊζ ὀλὰν βὲ μεσουλιγὲτ ἀλτηντὰ πουλουνὰν πὶρ ζάτ τηρ. Ὁ παγεγὲ ἐρίσμεζτὲν ἐββέλ, σεχρὶν ἰταρὲ μετζλισὶ ἀζαληγηντὰ πουλουνμὴζ, βὲ Λονδρατὰ χακιμλὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμὶζ ὀλμαλή τηρ. Ἔλγεβμ χὲρ σενὲ Λόνδρα ἰταρὲ μετζλισινὶν ἐν κητεμλὶ ἀζασὴ μεζκοὺρ μεμουριγετὲ ἰντιχαπ ὀλουνούρ. Ἀνὴν ἰντιχαπὴ ἀτιτεκὶ σουρεττὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ· Σοϊλέ κι ἰταρὲ μετζλισινὶν ἀζασηντὰν Λορδ σεχὶρ ἐμινλιγὶ μεμουριγετινὶν ἰτζρασὴ ἰτζοὺν ἐδσάφη ματλουπεγὶ χαϊζ ὀλὰν ἰκὶ ζάτ σεχὶρ

ἐμανετὶ ταϊρεσιντὲ ἰμτιγιαζλὴ ἐσνάφ τακημὴ ταραφηντὰν ἰντιχὰπ ἐτίλιρ. Πουρατζηκτὰ ἰμτιγιαζλὴ ἐσνάφ τακημηνὴν σουρέτι ζουχουρὴ ἰλὲ μεβκηϊνὲ ταΐρ πὶρ ἀζ μαλοῦμὰτ βερσὲκ φαϊτετὲν χαλὶ ὀλμὰζ σανήρηζ. Χάττα Σαξωνλαρὴν ζεμανλεριντὲ τοὺτζτζὰρ σιρκετλερὶ σεχιρτὲ χαϊζι ἐχεμμιγὲτ μεβκηῖ χαϊζ ἰτιλέρ. Λάκιν ἰκιντζὶ Ἐδουαρδὴν ζεμάνη σαλτανατηντὰ ἰτὶ κι χὲπ σεχριλὲρ, τατζιρλὲρ, σεναατκιαρλὰρ χουσουσὶ ἐσνάφ βὲ σιρκετλὲρ τεσκιλινὲ μετζποὺρ ἰτιλέρ. Ποὺ ἐσνάφ βὲ σιρκετλὲρ χουσουσὶ χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζατὰ μαλὶκ ἰτιλέρ. Μούσαατέϊ μαχσουσὲ ἰλὲ ἐχαλὶ ἀρασηντὰ τανηλσηνλὰρ τεγιὸὺ ρεσμὶ ἐλπισελὲρ κιϊμεγὲ, χουσουσὶ νισανλὰρ τακημαγὰ χάκκ οὐ σελαχιγετλερὶ βὰρ ἰτι. Ἰπτιτατὲ μεζκοὺρ σιρκὲτ βὲ ἐσναφλὰρ σιμτικὶ σεναατκιαρὰν σιρκετλερὶ μισιλλοὺ κεντιλερὶν μεναφιῒ μαχσουσελερινὶ χιμαγὲ ἐτμὲκ μακσετίϊλε τεσκὶλ ὀλουνμησλὰρ τηρ. Λάκιν πὶρ τζὸκ ἐσκὶ μούεσσεσὰτ μισιλλοὺ ἀνλερὶν μακσέτι ἀσλιλερὶ τερακκηγιάτη ζεμανιγὲ ἰλὲ ζαϊλ ὀλμοὺζ τηρ. Ἔλγεβμ ὀλ ἐσναφλαρὴν κεντιλὲρ ἰλὲ σενὰτ τζιχετίϊλε χὶτζ πὶρ βέτζχλε ἀλακὰ βὲ μούνασεπετὶ ὀλμαγιαν πὶρ κιμσεγὶ ἀζαληκλαρηνὰ ἰντιχὰπ ἐτμελερὶ νατιραττὰν τεγὶλ τιρ. Ἀνλερὶν ἀζασηντὰν πὶρ κατζὴ ἐσχάπη ρούτπετὲν τιρ· ἐζτζοῦμλε Πρένς δὴ Γὰλ ταβουκτζή, βὲ Λορδ Σαλισβουρὴ τερζὶ τιρ. Λορδ σεχὶρ ἐμινινὶν βὲ σάϊρ πὶρ κατζ μεμουρλαρὴν ἰντιχὰπ ὀλουνμαλαρὴ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, ἰμτιγιαζλὴ ἐσναφὴν χόυκουμετλερὶ τζοκτὰν χιτὰμ πουλμοὺζ τηρ. Ποὺ τζοῦμλε ἰλὲ πεπαπὲρ, ἀνλὲρ ποὺ κόυνκὶ κόυντὲ τάχι χάϊλη τιρὰτ βὲ σαλτανὰτ ἰλὲ μουχὰτ τηρλὰρ, βὲ ἀνλερτὲν τζογὴ πόγιοὺκ σερβὲτ σαχιπλερὶ ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἀνλερὶν γιὰ ρέσμεν γιὰ ἴσμεν πιρατζηληκτὰν τοὺτ ἰϊνετζιλιγὲ βαρηντζαγια κατὰρ, χὲρ νέβ τιτζαρὲτ βὲ σενατὴν ἰτζιντὲ παρμακλαρὴ βὰρ τηρ.

Ἰμτιγιαζλὴ ἐσναφλαρὴ ταραφηντὰν σετζιλὲν σεχὶρ ἐμανετὶ μετζλισινὶν ἰκὶ ἀζασὴ γίνε σὸν καραρὴ βερετζὲκ ὀλὰν σεχὶρ ἐμανετὶ μετζλισὶ χουζουρηντὰ ἰσπάτη βούτζοὺτ ἐτέρ. Ἴσπου ἰντιχὰπ Ἅγιος Μιχαὴλ ἑορτησιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνούρ, βὲ Νοέμβριος 9τὰ γενὶ Λορδ σεχὶρ ἐμινὶ ἐσνάφ βὲ σενατκιαρανὴν Γίλδχολ νὰμ ἰταρεχανεσιντὲν κεμάλη ταντανὰ ἰλὲ τζηκὴπ ἀτλιγὲ ταϊρεσινὲ ἀζιμὲτ ἐτέρ. Ὄρατα μούμαϊλέϊχὶν μεμουριγετὶ τεβλετὶν πὰζ χακιμὶ ταραφηντὰν τασtίκ ἐτίλιρ, βὲ σεχὶρ ἐμανετὶ μετζλισινὶν ἰτζρὰ ἐϊλετιγὶ ἰντιχαπὴν τασtίκι ἀκραλιτζανὴν βιτζτὰν μουχαφηζηνὰ ρέσμεν ταβσιγὲ ἐτίλιρ. Λορδ σεχὶρ ἐμινὶ βὲ ἀλαγιὴ ρεφακατλαρηντὰ ἀσκερλὲρ πουλουντηγὴ χαλτὲ, παϊρακλάρλε μούζειγὲν τραμπεταλὰρ, γιαλτηζλὴ ἀραπαλὰρ πὶρ τζὸκ τζαλγητζὴ τακημλαρὴ βὲ χάϊλη σαλτανὰτ ἀραπαλαρὴ ἰλὲ πεπαπὲρ ἐσνάφ ἰταρεχανεσινὲ ἀβτὲτ ἐτερλὲρ, βὲ ἀκσάμλαγιὴν κρὰλ χανετανὴ ἀζασηντὰν πὶρ γιάχοτ ἰκισινὲ βὲ πάζεν πὶζζὰτ χόυκμταρὰ ἰκράμεν μούκεμμὲλ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνούρ. Κέζαλικ πὰζ βεκὶλ ἰλὲ χεϊγέτι βούκελὰ ἀζασηντὰν πάζηση «σέχρι κατιμὶν» γενὶ μεληγινὶν ἀσάρη μούσαφιρπερβερισινὲ ναΐλ ὀλουρλάρ, βὲ πὶζζὰτ τεβλετὶν πὰζ χακιμὶ κεντινὶν τάχτη

ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν μεμουρλὰρ βὲ σάϊρ χακιμλὲρ ἰλὲ πεπαπὲρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνούρ. Σεχὶρ ἐμινὶ πὶρ σενὲ σούρὲν μεμουριγετὶ ἐσνασηντὰ πὶρ τζὸκ χουκοὺκ οὐ ἰμτιγιαζατὰ βὲ ταζιματὰ ναΐλ ὀλούρ. Ἀνὴν Ρ ά ΐ τ Ἀ ν η ρ έ π λ λακαπὴ χόυκμταρὴν βουκοὺη βεφατὴ τακτιριντὲ ἀνὴν χαλεφινὶν ταγὶν οὐ ἰντιχαπὴ ζεμανηνὰ κατὰρ χόυκμτὰρ βεκιαλετιντὲ πουλουνατζαγὴ μανασηντά τηρ. Γενὶ χόυκμταρὴν ρέσμεν ταχτὰ τζόυλουσηνὴ ἰλὰν ἰτζοὺν νέσρ ὀλουνὰν πεγιανναμετὲ Λορδ σεχὶρ ἐμινινὶν μόχρουνιν πουλουνμασὴ σάρτ τηρ. Λορδ σεχὶρ ἐμινὶ Κὸντ βὲ ζεβτζεσὶ Κοντὲς παγεσιντὲ ἀττὶ, βὲ λάκιν ἄσλ σεχιρτὲ ρουτπέτζε χόυκμταρὴν σανισὶ, βὲ χανετάνη κραλὶ ἀζασηνὰ φαῒκ ἀττὶ οὐ ἰτιπὰρ ἐτίλιρ. Κέζαλικ μούμαϊλέϊχ Λονδρατὰ σεπεπὶ μετζχοὺλ βὲ μεσκοὺκ πουλουνὰν βεφατλαρὴν σεπεπινὶ κέσφ οὐ ταχκὶκ, βὲ κατὶλ τόχμετλερὶ τεπεϊγιοὺν ἐτενλερὶν ἄχζ οὐ κιριφτ πίρλε ταβαλαρὴ ρουγὲτ ὀλουνμὰκ οὐζρέ, μαχκεμεγὲ ἰχαλὲ ἐτμεκλὶκ μεμουριγετινὶ τάχι χαϊζ ἰσέ τε, πίλα σούπχὲ ἀνὴν ποὺ μεμουριγετὶ σάϊρ πὶρ κιμσὲ ταραφηντὰν πὶλ βεκιαλὲ ἰφὰ ὀλουνούρ. Σεχὶρ ἐμινινὶν ἴζν βὲ μούσαατέϊ μαχσουσεσὶ ὀλματηκτζα σοκακλαρτὰν ἀσκὲρ πόλουκλερὶ κετζέμεζλερ. Μούμαϊλέϊχ χὲρ οὐτζ ἀϊτὰ πὶρ, Λονδρανὴν κατὶμ καλασηνὴν, γιάνι Λόνδρα καλεσινὶν σιαρηνὴ Κραλιτζανὴν ἐλινὶν ἰμζασὴ ταχτηντὰ ἀλήρ. Βέλχασηλ, μούμαϊλέϊχ Ἅγιος Παῦλος κιλισεσινὶν μούτεβελλισὶ, σεχρὶν ταϊμὶ πέϊτ οὐλ μαλτζησή, σεχρὶν σουρὴ ταχιλιντὲ πὰζ χακὶμ, τεβλετὶν μιχμαντάρη ὀυμουμισὶ τιρ. Μούμαϊλέϊχὶν μαάση σενεβισὶ ρεσμὶ πὶρ ἰκαμετκιὰχ, βὲ 10,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ τηρ. Ἄλελ οὐμοὺμ βὰκ οὐ χαϊσιγετὶ ἰλὲ μούτενασὶπ πὶρ χαλτὲ πουλουνμὰκ, βὲ ζιγιαφετλὲρ κεσιτὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, 10,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταχὰ σάρφ ἐτέρ. Σεχὶρ ἐμινὶ ἄλελ οὐμοὺμ μεμουριγετὶ σαγεσιντὲ Βαρωνλὴκ παγεσινὲ ναΐλ ὀλούρ, βὲ ἔλγεβμ Ἰγγιλτερρατὰ ἀκαλλὶ 20 ἀσηλζατεκιὰν βὰρ τὴρ κι, ἀνλερὶν ἀϊλελερινὶν ὁ τερετζετὲ πουλουνμασηνὴν σὲρ σεπεπὶ ἐσλάφ βὲ ἐτζτατλαρηντὰν πιρινὶν βακτήϊλε σεχὶρ ἐμανετιντὲ πουλουνμὴζ ὀλμασὴ τηρ.

ΜΑΣΟΥΜ ΒΕ ΑΝΑ ΜΟΥΓΚΑΪΓΕΤ ΟΛΜΑΝΗΝ ΟΥΣΟΥΛΗ

(Δοκτὼρ Α. Τ. Σόφιλδ)

Σαγλὰμ τζοτζοὺκ σαχιπὶ ὀλμανὴν ἰλκ σαρτὴ βαλιτεϊνὶν σαγλαμληγὴ τηρ. Ποὺ τζοῦμλε ἰλὲ πεπαπὲρ τζοτζουγὴν ζάτεν τογμοὺζ ἰτιγινὶ φὰρζ ἰλὲ ἀνὴ ὀμρούνοὺν ἰλκ 4 σενελερὶ ζαρφηντὰ ἀνὰ ἐν ἀλὰ σουρεττὲ νάσηλ πακηπ κόζετμὲκ λαζὴμ κελτιγινὲ ταΐρ πὶρ κατζ σὸζ σοϊλεγετζέγιζ. Τζοτζοὺκ τὸρτ γιασηνὴ πιτιρίντζεγε κατὰρ χαγιατὴ μουχαταρὰ ἰτζιντὲ πουλουνούρ. Σαγιάνη ἰτιμὰτ ἰστατιστικλὲρ κόστεριγιορλὰρ κι, πιρτὲν τὸρτ γιασηνὰ κατὰρ ὀλὰν τζοτζουκλαρὴν πιντὲ 65ὶ βεφὰτ ἐττιγὶ χαλτὲ, 4τὲν 20 γιασλαρὴ ἀρασηντὰ πουλουνηκλαρὴ ζεμὰν ἀνλερὶν πιντὲ ἄντζακ 6σὴ βεφὰτ ἐτίγιορ, γιάχοτ τικὲρ ταπὶρ ἰλὲ, 4 γιασηντὰν γιοκαρηγὰ ὀλαρὰκ ὀλὲν πὶρ τζοτζουγὰ καρσὴ 4 γιασηντὰν ἀσαγὴ 12 τζοτζοὺκ ὀλούγιορ. Τὸρτ

γιασηνὴ κετζιρτικτὲν σόνρα, τζοτζοὺκ κεντινὶν τὰ 75ιντζὶ γιασηνὴ κετζιρίντζεγε κατὰρ ἄϊνι μουχαταρὰ ἰτζιντὲ πουλουνμάζ. Ἰστὲ ποὺ ραχαμλὰρ σαγιάνη τακπὶχ τζεχαλὲτ γιούζούντὲν νὲ κατὰρ μασοὺμ τζοτζουκλαρὴν πὸς γερὲ τελὲφ ὀλμακτὰ ἰτικλερινὶ ἰσπὰτ ἐτερλέρ.

Ἔγερ πὶρ τζοτζοὺκ κεντὶ βαλιτεσινὶν γιάχοτ σοὺτ ἀνασηνὴν κουσοὺρ βὲ χαταλαρηντὰν χιμαγὲ ὀλουνούρσα, πὲκ ἰχτιμάλ κι σὰγ καλὴπ γιασάρ. Τζοτζουγὴν τοὺτζὰρ ὀλτηγὴ ἒν πόγιοὺκ μουχαταραλαρὴν πουνλὰρ ὀλτηκλαρὴ σοὺ ἀτιτεκὶ χακικὰτ ἰλὲ ἰσπὰτ ὀλουνούρ· πὶρ γιασηντὰν ἀσαγὴ χὲρ πὲς τζοτζουκτὰν τὸρτοὺ γάϊρι μόυνασὶπ γεγετζεκτὲν ὀλοὺρλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ ἴπτιτα ποὺ μεσελετὲν πάχς ἐτὲρ ἰσέκ, ταχὰ ἐγὶ ἐτμὶς ὀλούρηζ. Κεντιλερὶν γεγετζεκλερὶ σεπεπίϊλε ὀλὲν τζοτζουκλαρὴν νισπετὶ ἀτιτεκὶ τιρ· βαλιτεσινὶν σουτούνοὺ ἐμὲν πὶρ τζοτζουγὴν βεφατηνὰ καρσὴ πιπερὸν, γιάνι ἐμζικλὶ τζὰμ σισὲ ἰτζινὲ τολτουρηλμὴς σουτοὺ ἐμερὲκ γιασαγιὰν τζοτζουκλαρτὰν ἄντζακ 15ὶ, βὲ σοὺτ βὲ σηναΐ ταμλὰρ ἰλὲ γιασαγιὰν 22 τζοτζοὺκ ὀλμεκτὲ τιρ. Μασοὺμ τζοτζουκλὰρ πούσπουτοὺν χαϊβανὶ ταὰμ ἰλὲ πεσλενμελὶ τιρλέρ. Χαλὶς χαϊβανὶ ταὰμ σοὺτ τιρ, χὰλ ποὺ κι πὶλ τζόυμλε σηναΐ ταμλὰρ νεπατὶ τιρλέρ. Μασοὺμ κεντὶ ἀγηρληγηνὰ νισπέτεν, πὶρ παλιγὶν κεντὶ σηκλετινὲ νισπέτεν μόυχτὰτζ ὀλτηγὴ γεγετζεγὶν ἰκὶ μισλινὲ μόυχτάτζ τηρ. Ἴλκ τισινὶ τζηκαρήντζαγια κατὰρ σουτὲν πασκὰ γεγετζὲκ χὰζμ ἐτέμεζ· πινάεν ἀλέϊχ μασουμὴν χαγιατηνὴ κουρταρμὰκ, βὲ ἀνὴ τζοτζοὺκ χασταληκλαρηντὰν μασοὺν κηλμακληγὴν ἒν ἀλὰ γιολοὺ ἀλτὴ ἀϊληκτὰν ἀσαγὴ ὀλὰν μασουμλαρὴ σοὺτ βὲ γιάληνηζ σοὺτ ἰλὲ πεσλεμὲκ τιρ. Πὲκ ταπὶ ὀλαρὰκ φὰρζ ἐτετζεγιμὶζ οὐζρὲ, ἀνασηνὴν σουτοὺ τερκιπὶ τζιχετίϊλε τζοτζουγὰ χὲρ χάνκι πὶρ χαϊβανὴν σουτούντὲν τζὸκ μόυνασὶπ τιρ. Βὲ λάκιν ἰνὲκ σουτοὺ τάχι, ἔγερ μόυνασὶπ σουρεττὲ γιουφκαλαστηρηλὴπ τατληλαστηρηλατζὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ, βαλιτενὶν σουτουνὲ πὲκ γιακλασὰ πιλίρ. Πίλα τερεττοὺτ ἰττιὰ ἐτὲ πιλίριζ κι, μεμετὲν σοὺτ ἐμὲν ἰλὲ σισετὲν σοὺτ ἐμὲν τζοτζουκλαρὴν βεφιγιατλαρηνὴν μικτάρτζα φαρκηνὴν σεπεπὶ πὲκ ὃ κατὰρ πιρινὶν βαλιτὲ σουτοὺ, τικερινὶν ἰσὲ ἰνὲκ σουτοὺ ἰλὲ πεσλενμελερὶ τεγὶλ τιρ, ζίρα ποὺ χαλτὲ ἄσηλ ματλοὺπ βὲ μόυλτεζὲμ ὀλὰν σεΐ ταὰμ τεγίλ, τεμιζλὶκ τιρ. Μεμετὲν ἐμὲν τζοτζοὺκ χαλὶς σουττὲν πασκὰ πὶρ σεΐ ἐμμὲζ ἰσὲ τε, χάϊφακι ἔγερ βαλιτεσὶ πεκρὶ ὀλοὺρ ἰσὲ, ὃ ζεμὰν τζοτζοὺκ σοὺτ ἰλὲ περαπὲρ πὶρ μικτὰρ τα κεοὺλ τάχι ἐμέρ κι ποὺ τζοτζουγὴν ἰσπαζμὸς ὀλμασηνὴν πασλήτζα σεπεπὶ τιρ. Σισετὲν ἐμὲν τζοτζοὺκ σάϊκι χὶτζ χαλὶς σοὺτ ἔμμεγιπ, σοὺτ ἰλὲ περαπὲρ μουρταρλὴκ, γιάνι χὲρ νὲβ τιρὶ ὀλοὺ μικροπλὰρ τάχι ἐμέρ. Μικροπλὰρ ἐνβάη ταρικλὲρ ἰλὲ σουτὲ καρησηλάρ. Πόγιοὺκ σεχιρλερτὲ σουτοὺν τεφάτλε χὲρ νὲβ μουζὶρρ μικροπλαρὴ χαβὶ ὀλτηγὴ κόρουλμούζ τιρ. Μικροπλαρὴ ζαραρσὴζ κηλμανὴν γεκγιανὲ ταρικὶ σουτοὺ καΐνατμὰκ ὀλτηγηντὰν, τζοτζουγὴ χιμαγὲ ἐτμενὶν ἴλκ οὐσουλὴ μακαμηντὰ χὲρ χαλτὲ πουνὴ μεβκηΐ ἰτζραγιὰ κομαλή τηρ. Σούτού καϊνατιηκτὰν σόνρα τάχι τεμὶζ πὶρ κὰπ ἰτζιντὲ πὰκ πὶρ γερτὲ σακλαμὰκ μουχίμμ τιρ. Βέλ χασὴλ, πέλκι ἒν μουχίμμ σεΐ μακαμηντὰ πίννεφς σισεγὶ γάγετ τικκάτλε τεμὶζ σακλαμὰκ λαζήμ τηρ· λάκιν ποὺ σεΐ ἄντζακ σισενὶν ἀγζὴ κενὶς ὀλτηγηντὰ μόυμκίν τιρ. Οὐζοὺν πογιουνλὴ γιάχοτ οὐζοὺν πορουλὴ σισελὲρ ἰστενιλτιγὶ κιπὶ τεμιζλενέμεζλερ.

Ἴμτι τζοτζουγὰ πακὴπ ἀνὴ καγιηρμανὴν ἴλκ σαρτὴ ἀνὴ γιάληνηζ σοὺτ ἰλὲ πεσλεμὲκ, ἰκιντζὶ σὰρτ σοὺτ τζοτζουγὰ κιάμιλεν χαλὶς χαλτὲ βὲ μουνταζὰμ μόυττετλερτὲ βεριλμελὶ τιρ. Βαλιτελὲρ χὲρ γιὸλ ἰλὲ κεντὶ τζοτζουκλαρηνὴ κεντὶ σουτλερὶ ἰλὲ πεσλεμεγὲ τεσβὶκ ὀλουνμαλὴ τηρλάρ. Πόϊλὲ ἐτμὲκ βαλιτελερὶν σηχχέτ οὐ ἀφιγετλερὶ ἰτζοὺν ἐβλὰ ὀλτηγὴ σόϊλὲ τουρσὴν, χὲρ κονὲ τεταπίρι ἰχτιγιατιγὲ ἰττιχαζὴ ἰλὲ βὲ τάϊμα βαλιτενὶν σαγλὰμ ὀλμασὴ σαρτὴ ἰλὲ τζοτζοὺκ τάχι ποὺ σαγετὲ, κεντισινὲ σισὲ ἰτζιντὲ βεριλὲν χὲρ χάνκι πὶρ μαχλουτὴ ἰλὲ μαλὶκ ὀλὰ πιλτιγιντὲν ταχὰ ἐγὶ πὶρ πόυνγεγὲ μαλὶκ ὀλούρ.

Πὶζ πουρατζηκτὰ τεμιζλιγὶν τζοτζουγὴν σηχχέτ οὐ ἀφιγετινὲ ἀλακατὰρ πουλουντηγὴ τικὲρ πὶρ χὰλ τάχι ζὶκρ ἐτὲ πιλίριζ. Ἄλεσσεβιγε ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, τζοτζουκλαρὴν ἀναλαρηντὰν κὸρ τογμαλαρὴ νατὶρ πὶρ σεΐ τεγὶλ τιρ· χὰλ ποὺ κι πὶρ τζοτζουγὴν ἀνασηντὰν κὸρ τογμασὴ πὲκ νατίρεν βακὴ ὀλούρ. Κὸρ τογμοὺζ τεγιοὺ ἰττιὰ ὀλουνὰν τζοτζουκλαρὴν σάϊκι κιάφφεσι τογμαλαρηντὰν ἂζ βακὴτ σόνρα ἀνλερὶν τεμιζλιγινὲ λαγιηκήϊλε τικκὰτ ἐτίλμετιγι σεπεπτὲν κὸρ ὀλμουσλάρ τηρ. Τογτουκλαρὴ ζεμὰν τζοτζουκλαρὴν κὸζλερὶ τζὸκ τεφὰ δϊλὲ πὶρ χαλτὲ πουλουνούρ κι, ἔγερ τικκάτλε γιηϊκάνμαγιατζακ βὲ κιάμιλεν τεμὶζ χαλτὲ σακλάνμαγιατζακ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, δϊλὲ οὐφούνετλενιρλέρ κι νετιτζεσὶ ὀμρούνοὺν σονουνὰ κατὰρ κὸρλοὺκ ὀλούρ.

Τζοτζουκλαρὴν ἐλπισεσὶ ἄλελ οὐμοὺμ ὀλτηγηντὰν τζὸκ σατὲ ὀλμαλή τηρ. Ἴζ ἐσβαπὴ πούσπουτοὺν γιούντὲν ὀλμαλή τηρ. Ἄλελ χουσοὺς παγλὰρ σὲρτ κετὲν γιὰ πεζτὲν τεγίλ, ἄντζακ λαστικλὶ γιοὺν κουμασταὰν ὀλμαλή τηρ. Πασηνὰ ἀγὴρ ἠσκούφγια κόμαμαλη, ἀγιαγηνὰ σηκὴ βὲ σὲρτ ἀγιὰκ καπὴ κιϊτίρμεμελι, νὲ γιούζούνὲ ὀρτοὺ κομαλὴ, νὲ τε πατζακλαρὴ ἀτζὴκ πρακηλμαλή τηρ. Τζοτζοὺκ μόυμκὶν μερτεπὲ ἀτζὴκ χαβατὰ βὲ κόυνεσὶν σόλελερὶ ἰτζιντὲ πόγιούμελὶ τιρ. Τζοτζουγὰ νιζὰμ βὲ οὐσοὺλ δϊρετμελὶ, γιάνι ἀνὰ μουνταζὰμ βὲ μουαϊγὲν βακτλαρτὰ σοὺτ βερμελὶ, μουνταζὰμ βακτλαρτὰ γιηϊκαμαλὴ, γιατηρμαλὴ, βὲ ποὺ βέτζχλε τζοτζουγὰ σηχχέτ οὐ ἀφιγὲτ τεμὶν ἐττικτὲν πασκὰ, ἀνὴ βαλιτεσινὶν πόγιοὺκ τεσελλισὶ ἐτμελὶ τιρ. Τογουσηντὰ 3—3½ κιλογρὰμ σηκλετιντὲ πουλουντηγὴ χαλτὲ, μόυνασὶπ σουρεττὲ πεσλενμὶζ ὀλὰν τζοτζουγὴν ἀγηρληγὴ πιριντζὶ γιασηνὴ ἰκμὰλ ἔτμεζτεν οὐτζ μισλινὲ παλὶγ ὀλατζάκ τηρ. Ἀζάϊ πετενιγεσινὶν ἀζάτζα χαρακὲτ ἐτμεγὲ πρακηλμαλαρὴ τζοτζουγὴν πεϊνινὶν βὲ πουτοὺν κουββάϊ πετενιγεσινὶν φέβκελατὲ τερακκὴ βὲ τεκεμμουλουνὲ παὶς ὀλούρ. Τζοτζουγὴ κὰν σηζακληγηντὰ Σαντιγρὰδ μιζανηνὴν 37 τερετζεσιντὲ πουλουνὰν σουτὰ γιηϊκατηκτὰν σόνρα, ἀνὴ τεπμεγὲ, βὲ ποὺ βέτζχλε χαρακέτι πετενιγὲ ἰτζρασηνὰ ἀζὰτ πρακμαλή τηρ.

Ἰστὲ μεβζούη παχσημηζὰ ταΐρ πὶρ κὰτζ μουχίμμ χουσουσλαρὴ μουχτασάρεν γιαζμαγὰ τζαληστὴκ, βὲ χαλισανὲ οὐμὶτ ἐτέριζ κι, παχσηνὴ ἐττιγιμὶζ τζοτζοὺκ πόγιουγιούπ τε παπὰ γιὰ ἀνὰ ὀλούντζαγια κατὰρ ταλὶμ οὐ τερπιγενὶν ἐχαλινὶν ἰχτιγιατζάτη χακικιγεσινὲ οὐγιατζαγηντὰν, ποὺ κιπὶ πεντλερὲ χατζὲτ κάλμαγιατζακ τηρ.

ΧΑΪΒΑΝΑΤΤΑ ΤΙΛΕΝΤΖΙΛΙΚ

Τιλεντζιλὶκ χὲμ ἰνσαντὰ χέμ τε χαϊβαναττὰ κόρούλὲν πὶρ χασλέτ τιρ. Εὐρωπατὰ πὶρ χαϊβανὰτ παγτζεσινὲ, πὶρ κόγὲ κίτινιζ· ποὺ ἰκὶ μαχαλὶν σεκενεσὶ, ἰνσανλαρὴ βὲ χαϊβανλαρὴ ἀρασηντὰ γαρὶπ πὶρ μόυνασεπὲτ κόρούρσινιζ· πουνλαρὴν χέπισι τε σιζτὲν πὶρ ὀνλὴκ γιάχοτ πὶρ λοκμὰ ἐκμὲκ κοπαρμὰκ ἰτζοὺν ἐτραφηνηζτὰ τολασὴπ τουρουρλάρ.

«Νὸρτ Ἀμερικὰν Ρηβίου» γαζετασηντὰ Μ. Ὀδιγια ποὺ χουσουσὰ ταΐρ ἀχίρεν πὲκ ἀτζὶπ πὶρ μεκαλὲ νὲσρ ἐτμίζ τιρ. Ναμὴ Ἰταλιατὰ γάγετ μαροὺφ ὀλὰν μόυελλίφι μόυμαϊλέϊχ χαϊβανατὰ τιλεντζιλιγὶ οὐζοὺν οὐζατηγιὰ τετκὶκ ἐτμίζ, βὲ ζιγιατεσίϊλε τζαλίπι ἐνζάρη χαϊρὲτ ἀχβαλὲ τεσατοὺφ ἐϊλεμίζ τιρ. Μέσελα, Σκωτιατὰ Ἔνβερς σεχριντὲ πὶρ κὲλπ πουλουνούγιορ ἰμὶζ κι ποὺ χαϊβὰν σενελέρτζε πὶρ ἀλιλὲ ρεφακὰτ ἐτὶπ, ταγαρτζηγηνὴ τισλερὶ ἀρασηντὰ τασηγιαρὰκ πιρλικτὲ τιλεντζιλὶκ ἐτίγιορ ἰμίζ. Χερὶφ πὶρ κοὺν βεφὰτ ἐτμίζ, Τόμη ἰσμιντεκὶ κὲλπ γιάληνηζ καλμὴζ. κὶμ πιλὶρ νελὲρ τόυσόυνμούζ; Κεμαφὶ οὺς σαπὴκ τιλεντζιλιγὲ τεβὰμ ἐτμεγὲ πασλαμὴζ, φάκατ ποὺ τεφὰ κεντὶ χισαπηνὰ τιλενμίζ. Σοκακτὰ κετζενλερτὲν πιρισὶ Τομηγὲ πὶρ πακὴρ ὀνλὴκ ἀτμὴζ ὀλσὰ, χαϊβὰν χέμαν τισλερίϊλε γιακαλαγιὴπ τόγρου ἐκμεκτζιγὲ κοσὰρ, ὀνληγὴ πεκὲ οὐζερινὲ πηρακὴρ, μουκαπιλιντὲ πὶρ ἐκμὲκ ἀλὴρ, ἰκὶ λοκμὰ τα μιτεσινὲ ἐντίρὶρ ἰμίζ. Ποὺ χαλὶ χὲρ κὲς δϊρεντιγιντὲν, ἐχαλὶ ἄρτηκ τιλεντζὶ κόπεγὲ χὶτζ πὶρ σεΐ βέρμεμεγε πασλαγιὴπ, φάκατ σαϊκάϊ χίσσι τετζεσσούσλε πασκὰ κόπεκλερὲ παρὰ βεριρλέρ.

Ἀρατὰν πὶρ κὰτζ κοὺν μόυρουρ ἐτὲρ ἐτμὲζ Τομὴ ἰσὶν φαρκηνὰ βαρὴρ, σεχὶρ ταχιλιντὲ κεζὶπ τολαστηγὴ σηρατὰ χεμτζινσλερινὶν ὀνούνὲ κετζὲρ, βὲ ἄρτηκ σεχρὲ σεϊγιαχὰτ ταρικίϊλε κελμὶζ ὀλὰν γιαπαντζηλαρὰ μόυρατζαὰτ ἐτὲρ ἰτὶ, χὶτζ ἀλτανμὰζ ἰτὶ. Τομὴ ποὺ γιαπαντζηλαρὴ νάσηλ ἀνλάγιορ ἰτὶ; κὶμ πιλὶρ; Ἰχτιμάλ κι Μ. Ὀδιγιανὴν ζὰνν βὲ πεγιὰν ἐϊλετιγὶ βέτζχλε, κόπεκλερτὲ κουββεΐ σαμμὲ πὲκ μουχὶμμ τιρ, ποὺ χουσοὺς σούπχετὲν βαρεστὲ τιρ. Κελπλὲρ κουββεΐ σαμμελερίϊλε τεφεκκοὺρ ἐτὲρλὲρ τενίρ. Κουββεΐ σαμμὲ σαγεσιντὲ τὶρ κι, κόπεκλὲρ σεβὶπ σέβμετικλερὶ ἀτεμλερὶ σέριαν ἀνλαγιὴ βεριρλέρ.

Ζὰπ ἰσμιντὲ τικὲρ πὶρ μουχαρρὶρ τάχι «Κάσελς Φέμιλι Μαγαζὶν» γαζετασηντὰ ἄϊνι νεβτὲν πὶρ τακὴμ ἀχβὰλ βὲ μόυσαχετὰτ νεσρ

ἐτμίς τιρ. Μόυμαϊλεϊχὶν ταρὶφ ἐϊλετιγὶ κελπὶν ἀτὴ Τοϐεσὲρ τιρ. Τοϐεσὲρ ἀρσηζληγηντὰν τιλενὶρ ἰμίς, πὶρ μαρανκοζὴν κόπεγὶ ἰμίς. Ἀτεμτζιγὲζ ἀρσὴζ χαϊϐανὴ πὲκ κόυζὲλ πεσλὲρ ἰμίς. Φάκατ Τοϐεσὲρ σεκὲρ βὲ τζερὲζ μακουλεσὶ σεϊλερὶ ταχὰ τζὸκ σεϐτιγιντὲν, ἰκαμετκιαχηντὰν τζηκὰρ, κελὶπ κετζενλερὶν ὀνόυντὲ ὀϊλὲ τουχὰφ πὶρ σουρεττὲ τουροὺρ ἰμίς κι χὲρ κεσὶ κεντισινὲ πὶρ σέϊ βερμεγὲ μετζποὺρ ἐτὲρ ἰμίς. Ὅ σηρατὰ τάϊμα ἄρτ ἀγιακλαρὴ οὐζεριντὲ ὀτουρούπ, ὅν ἀγιακλαρηνὴ ἰλεριγὲ, γιολτζηλαρὰ τογροὺ οὐζατὴρ, βὲ χάττα σεχρὶν τζοτζουκλαρὴ χαϊϐανὰ σοὺ τιλεντζὶ βαζιγετινὶ ἀλτηρμὰκ ἰτζόὺν τάϊμα πὶρ ὀνλὴκ βερὶπ ἐϊλενιρλὲρ ἰμίς. Τοϐεσὲρ ὀνληγὴ ἐλτὲ ἐτίντζε χέμαν πασταζὴ τόυκκιανηνὰ κοσὰρ, ὀνληγὴ βερὶπ πὶρ παστὰ γιακαλὰρ ἰμίς!

Πὶρ κόὺν πὶρ τζοτζοὺκ Τεϐεσερὲ πὶρ ἀλτὴ σαντιμλὶκ βερετζὲκ γερτὲ ἰκὶ πουτζοὺκ σαντιμλὶκ βερίρ· χαϊϐὰν ποὺ παραγιὴ ἀλὴπ χέμαν παστατζὴ τόυκκιανηνὰ κοσὰρ, παραγιὴ πηρακὴπ πὶρ παστὰ γιακαλὰρ ἰσέ τε, ποὺ τεφὰ ἄρτηκ ὅραλαρτα τούρμαγιηπ, παστασηνὴ γεμὲκ ἰτζόὺν οὐζακλαρὰ κατζάρ. Χαϊϐανὴν ποὺ βέτζχλε χιλάφη μόυτὰτ ὀλαρὰκ κατζμασὴ πόγιοὺκ πὶρ καπαχάτ ἐττιγινὶ ἰφχὰμ ἐϊλετιγιντὲν, παστατζὴ τικκὰτ ἐτὲρ, κελπὶν 6 σαντιμλὶκ πασταγιὴ 2½ σαντὶμ μουκαπιλιντὲ ἀσηρὴπ κατζτηγηνὴ ἀνλάρ. Τεμὲκ ὀλούγιορ κι χαϊϐὰν ποὺ γιαπτηγὴ σεγὶν φενὰ ὀλτηγηνὴν φαρκηνὰ βαρμὴς κι ὅ σουρέτλε πασταγιὴ ἀλήντζα κατζὴπ κιτμίς! Τεμὲκ κὲλπ ποὺ τεφὰ χὲμ πὶρ τιλεντζὶ, χὲμ πὶρ σαρὶκ βαζιφεσινὶ ἰφὰ ἐτμίς!

Δοκτὼρ Βάλτερ Ἄτλε Δολανκάστερ ταχὰ ζιγιατὲ γαρὶπ πὶρ χικιαγὲ νὰκλ ἐτίγιορ.

Μόυμαϊλέϊχ ἔζκαζα κολοὺ κηρηλμὴς ὀλὰν πὶρ μεϊχανετζιγὶ τεταϐὶ ἐτίγιορ ἰμίς. Μετζροὺχ χὲρ κόὺν γιανηντὰ κορκοὺντζ μενζαρελὶ πὶρ κὲλπ ἰλὲ περαπὲρ Δοκτωρὴν χανεσινὲ κελὶρ ἰμίς, χάττα τιμὰρ ἐσνασηντὰ μετζροὺχ ἂχ βὲ ἐνὶν ἐττίκτζε χαϊϐὰν μηρηλτανὴρ τουροὺρ ἰμίς· φάκατ ἀρατὰν πὶρ μόυττὲτ μόυρουριντὲ κὲλπ γιαϐὰς γιαϐὰς κέσπι σόυκόὺν ἐτέρ. Δοκτὼρ ἰσὲ, ποὺ ἰσλερὶν χὶτζ πιρισινὲ τικκὰτ πιλὲ ἔτμεμις ἰμίς. Πὶρ κόὺν Δοκτὼρ καπουσηνὴν ὀνόυντὲ πὶρ κελπὶν ἀτζὴ ἀτζὴ ἂϐ ἀϐελερίϊλε ἄτετα ἰστιμτὰτ ἐϊλετιγινὶ ἰσιτὶρ, κιτὶπ καπουγιὴ ἀτζὰρ, πουντὰν ἀκτὲμ τεταϐὶ βὲ τεσφιγὲ ἐτμίς ὀλτηγὴ μόυστερισινὶν κόπεγὶ ὀλτηγηνὴ τανὴρ· γιάληνηζ κόπὲκ γιάληνηζ τεγὶλ, κεντισίϊλε περαπὲρ τόρτόυντζοὺ ἀγιαγηνὴ μόυρτεφὶ πὶρ βαζιγεττὲ τουταρὰκ ὀὺτζ ἀγιαγὴ ὀὺζεριντὲ σόυρόυκλενὲν πὶρ γιαπαντζὴ κόπὲκ τάχι κόρόὺρ. Ποὺ χὰλ Δοκτωρὴν ρικκατηνὴ τζὲλπ ἐτέρ τε ὀτεκὶ χαϊϐανὴν τεταϐισινὲ σιτὰπ ἐϊλέρ.

Μ. Ζάπ πὶρ τε τιλεντζὶ παρκὶρ χικιαγεσὶ νὰκλ ἐτίγιορ. Πού τα σὸν κόὺνλεριντὲ πὶρ ποστὰ ἀραπασηνὴ σόυρόυκλεμεκτὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν πὶρ χαϊϐαντζιγὲζ ἰμίς· κιττιγὶ γερλερτὲ πάζη ἀτεμλὲρ παρκιρὶν σοὺ ζαάφη χαλινὲ, ποὺ τερετζὲ ἰχτιγιαρληγηνὰ ἀτζητηκλαρηντὰν ἀρὰ σηρὰ πιραγιὰ πὶρ παρτζὰ ἐκμὲκ πατηρὴπ βεριρλὲρ ἰμίς. Ἰστὲ πουνὰ ἀλησμὴς ὀλὰν παρκὶρ χὲρ ζεμὰν ἀραπασηνὰ κοσουλμοὺς ὀλτηγὴ χαλτὲ, ὅ κιπὶ γερλερὲ κιττιγιντὲ ἀραπασηντὰν ποσανμὰκ ἰστὲρ ἰμίς· ἀραπατζή τα ἀρζουσηνὴ γερινὲ κετιρὶρ, πουνὴν οὐζερινὲ χαϊϐὰν ὀτεκινὶν περικινὶν νεζτινὲ κιτὶπ πιραλὴ ἐκμεκλερινὶ πιρὲρ πιρὲρ γὲρ, πάτεχου γίνε ἀραπασηνὴν πουλουντηγὴ γερὲ ἀϐτὲτ ἐτὲρ ἰμίς.

Παρκιρὶν τιλεντζιλιγινὲ ταΐρ χὲρ νὲ κατὰρ πιζτὲ ἰρὰτ ὀλουνατζὰκ πὶρ μισὰλ πουλουνάμαζσα τα κόπεκλερὶν κουρναζληγηνὰ ταΐρ χέμαν χὲρ κόὺν πουρατὰ τάχι πὶρ τζὸκ ἀχϐάλη γαριπὲ μόυσαχετὲ ἐτιλμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, ποὺ μεκαλεμιζὶ οὐζάτμαμακ ἰτζόὺν ἄρτηκ ποὺ κατάρλε ἰκτιφὰ ἐτιλμίς τιρ.

ΙΣΠΙΡΤΟΝΗΝ ΚΑΡΑ ΤΖΙΓΕΡΕ ΤΕΕΣΙΡΙ ΒΕ ΚΑΡΑ ΤΖΙΓΕΡ ΦΑΠΡΙΚΑΣΗ—ΕΤΟΥΒ ΜΑΚΙΝΑΣΗ

Καρὰ τζιγὲρ νέ τιρ; Βόυτζουτιμιζτὲ μουχὶμμ πὶρ φαπρικὰ, χάττα πὶρ τε μόυκεμμὲλ ἐτόὺϐ μακινασὴ (πὶρ νὲϐ σόπα), τζόὺνκι Ἀλμὰν ταπιπλερινὶν βόυτζοὺτ ἰτζόὺν ἐλζὲμ πὶρ οὐνσούρη κουϐϐὲτ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐϊλετικλερὶ σεκὲρ καρὰ τζιγὲρ φαπρικασηντὰ ἰμὰλ ὀλουνούγιορ. Ἐκμεκτὲ, πατατεστὲ, πακλατὰ, φασουλγιατὰ, ἔλχασηλ γετιγιμὶζ νισαστελὶ μεϐάττη γηταϊγενὶν κιάφφεσιντὲ ποὺ νισαστὲ σεκὲρ χαλινὲ κέτζμετικτεν σόνρα, βόυτζουτιμιζτὲ κουλλανήλμαγιορ.

Ἀγζημηζὰ πὶρ λοκμὰ ἐκμὲκ ἐλὴπ τα σόϊλὲ κόυζέλτζε τζιϊνετιγιμὶζ ζεμὰν ταμαγημηζὰ λεζζὲτ βερὲν σεκὲρ τατὴ ἰσπὰτ ἐτίγιορ κι, νισαστενὶν σεκερὲ τεγισίλμεσὶ ταχὰ ἀγζημηζτὰ ἰκὲν πασλάγιορ· πουνὰ χὲρ κὲς τικκὰτ ἐτμίς τιρ· τογρουσὴ τα πού τηρ.

Ἀγζημηζὴν μόυστεμιλάτη μουχιμμεσιντὲν ὀλὰν χουσουσὶ πεζλερὶν ἰφρὰζ ἐϊλετικλερὶ τόυκρόὺκ ἀγζημηζὴν σουγιοὺ πετεγιαλὶν ἰσμιντὲ πὶρ ματτεγὶ χαϐὶ τὶρ κι, ποὺ ματτὲ νισαστεγὶ σεκερὲ κάλπ ἐτμὲκ βαζιφεσίϊλε μόυκελλέφ τιρ. Νισαστενὶν σεκερὲ τεγισίλμεσὶ ποὺ βέτζχλε ταχὰ ἀγηζτὰ πασλαγιὴπ, μιτὲ βὲ παγηρσακλαρτὰ τεϐὰμ ἐτίγιορ. Ποὺ ἰσὲ σεκερὶν βόυτζουτιμὶζ ἰτζόὺν πὲκ μουχὶμμ πὶρ γητὰ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτέ τιρ· πουνὰ ἄρτηκ χὶτζ πὶρ κιμσενὶν πὶρ τεγετζεγὶ ὀλάμαζ.

Ποὺ μακαλεμιζὶν ἐσασηνὴ τεσκὶλ ἐτὲν καρὰ τζιγερὲ κελίντζε, πουνὴν ἰτζόὺν γιοκαρητὰ πὶρ φαπρικά τηρ τεμὶς ἰτίκ. Ἔϐϐετ, καρὰ τζιγὲρ πὶρ φαπρικά τηρ· σὸλ σουρεττέ κι βόυτζουτιμιζὲ κερὲκ τογρουτὰν τογρουγιὰ, βὲ κερὲκ τεγισίλμὲκ ταρικίϊλε τουχοὺλ ἐτὲν σεκερὶ μόυϐελλὶδ γλυκὸζ ναμηντὰ πὶρ ματτεγὲ κάλπ ἐτὲρ, κεντισιντὲ σακλὰρ, χὲρ νὲ ζεμὰν βόυτζουτὶν σεκερὲ ἰχτιγιατζὴ ὀλούρσα, ὅ ματτεγὶ σεκὲρ χαλιντὲ βόυτζουτὲ ἰτὰ ἐτέρ. Κόρτόυνόὺζ μι καρὰ τζιγὲρ νὲ κόυζὲλ πὶρ φαπρικά τηρ; Τεμὲκ, καρὰ τζιγερὶν ποὺ βαζιφεΐ μόυχιμμεσινὲ ἰσπιρτολὴ μεσρουπατὴν τάχτη τεσιριντὲ βουκοὺ πουλὰν ταγαϊγιόυρὰτ σεπεπίϊλε χαλὲλ κελίγιορ· ἄρτηκ πουνοὺν φεναληγὴ τόυσόυνόυλσόὺν· ἐρπάπη τικκατὰ ποὺ κατὰρ σὸζ κιαφὶ τιρ.

Καρὰ τζιγερὶν ἄτετα πὶρ ἐτόὺϐ μακινασὴ ὀλτηγηνή τα σόϊλεμὶς ἰτίκ. Ποὺ μόυταλαὰ ἐσκὶ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ, γενί τιρ. Μικροπλαρὴν κεσφίϊλε τεσεκκόὺλ ἐτὲν πακτεριολοδζὶ φεννὶ σαγεσιντὲ τεπεϊγιόὺν ἐϊλεμὶς πὶρ πετιγέϊ τήπ τηρ. Πακτεριολοδζὶ ἰσπὰτ ἐτμὶς τὶρ κι, πιζὶμ γετιγιμὶζ ἐτλὲρ, ἄλελ χουσοὺς παληκλὰρ, μηδειαλὰρ βὲ σαΐρὲ, Ποτόυμάϊν φαπρικαλαρή τηρ. Ποτόυμαϊνλὲρ κεσρετὶ χαλιντὲ βόυτζουτϊ κοκουτοὺπ τζόυρόυτὲν πὶρ τακὴμ χαϊϐανὶ ζεχιρλέρ τιρ. Χὲρ ζεμὰν πουνλὰρ βόυτζουτὲ τζὸκ μικταρτὰ τουχοὺλ ἐτὶπ τε τουρούκη ἰφραγιγενὶν, γιάνι πὶς νεσνελερὶ βόυτζουττὲν τὲφ ἐτμεγὲ μαχσοὺς ὀλὰν γιολλαρὴν, καρὰ τζιγερὶν βὲ πόπρεκλερὶν νὰ τεμαμιγέτι μαραζιγελεριντὲν τολαγιὴ βόυτζουττὲν τὲφ βὲ τὰρτ ἐτιλέμεγετζεκ ὀλούρσα, καντὰ τερακόὺμ ἐτετζεκλεριντὲν, βόυτζουτὶ τζόυρόυτόὺρ, νίχαγετ ἰνσανὴ ὀλτόυρόυρλέρ. Ἰστὲ καρὰ τζιγερὶν πὶρ βαζιφεσί τε ποὺ κιπὶ χαϊϐανὶ ζεχιρλερὶ ταχρὶπ ἐτμέκ τιρ.

Πὶρ ἐτόὺϐ μακινασὴ μικροπλαρὴ, βὲ χάττα μικροπλαρὴν μαχσουλάτη ἰφραζιγεσὶ ὀλὰν τοξινλερὶ, γιάνι μικρὸπ ζεχιρλερινὶ νάσηλ ἰτλὰφ ἐτίγιορ, βὲ πιζὶ ἀνλερὶν σερρλεριντὲν ἐμὶν ἐτίγιορσα, καρὰ τζιγεριμὶζ τάχι βόυτζουτιμιζτεκὶ χαϊϐανὶ ζεχιρλερὶ ἄϊνι βέτζχλε ταχρὶπ βὲ ἰτλὰφ ἐτίγιορ.

Ποὺ ταριφιμιζτὲν καρὰ τζιγερὶν ἄτετα πὶρ ἐτόὺϐ μακινασὴ, χέμ τε πὲκ μόυκεμμὲλ πὶρ μακινὰ ὀλτηγηνὰ ἄρτηκ σιζὶν τε σόυπχενὶζ κάλμαμηὶς ὀλατζαγηντὰν, ταχὰ ζιγιατὲ ταφσιλὰτ ἰτασηνὰ χατζὲτ κόρέμεμ.

Τεπαπετὶν τερακκηγιάτη χαζηρεσὶ πιζὲ ποὺ κιπὶ χακικατλαρὴ ὀϊρετμὶς, χέμαν χὲρ κόὺν μεσχούτη ἀτηππὰ ὀλὰν ἀχϐάλη μόυελλιμὲ βὲ βουκουάτη μόυεσσιφὲ ἰσπιρτολὴ μεσρουπατὴν σούϊ τεεσιρατηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὶς ἰκὲν, ἰτζκὶ σεϐενλερὶν μεσρουπάτη μεζκόυρετὲν ζὲϐκ ἀραμαλαρηνὰ τεατζτζόὺπ ἔτμεμεκ μόυμκὶν ὀλάμαζ.

Χέλε σίμτι Εὐρωπατὰ ἰμὰλ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν φενὰ τζινστὲν ἰσπιρτολαρὴν σούϊ τεεσιρατὴ ἰτζκιτζιλὶκ ἰλλετὶ ναμηντὰ πὶρ χασταλὴκ μεϊτανὰ τζηκαρτηγηντὰν, ἄρτηκ κονγιακλαρτὰν, ρακηλαρτὰν βὲ ποὺ κιπὶ ἰσπιρτολὴ σαΐρ ἰτζκιλερτὲν τεχσέτλὶ σιφὰ ἀραγιανλαρὰ πὲκ ἀτζηνήρηζ.

ΧΙΣΣΙ, ΦΙΚΡΙ ΒΕ ΒΙΤΖΤΑΝΙ ΖΕΒΚΛΕΡ

(27ιντζὶ νόυσχετὲν μαπὰτ βὲ χιτάμ)

Ρουμικιὲρ ναμηντὰ Φρανσὴζ πὶρ μουχαρρὶρ ποὺ παπτὲ σόϊλετζε ἰταρέϊ λισὰν ἐτίγιορ· «Παχτιγιὰρ ὀλμὰκ ἰτζόὺν νὲ τζὸκ ἐσπὰπ οὐ βεσαϊτὲ μαλὶκ πουλουνούγιορηζ! ἐζϐάκη χισσιγὲ, ἐζϐάκη φικριγὲ, ἐζϐάκη βιτζτανιγέ. Ἰστὲ Τζενάπη Χὰκκ χόυσνι ἰστιμαλινὶ πιλμὲκ σαρτήϊλε ἰνσανλαρὰ ποὺ ἐσπάπη σαατετὶ ἰχσὰν πουγιουρμὴς τηρ. Πουνλαρτὰν πὶρ τακημὴ γιάληνηζ τζισμὲ τεαλλόὺκ, πὶρ τακημὴ ἰσὲ βιτζτανὴν τερινλεριντὲν τουλοὺ ἐϊλέρ κι, σοὺ ἰκὶ κησμὴ μουχαγεσετὲ φέϐκ ἐλ ἀτὲ μόυτεπασσιρανὲ ταϐρανμαλή τηρ. Χισσὶ ζεϐκλὲρ σερὶ οὐζ ζεϐὰλ βὲ τάϊμα μόυνκαλίπὶ φενὰ ὀλμαγὰ μεϊγιὰλ πουλουντηγηντὰν, πὲκ τζαπουκ κετζέρ· κετζτικτὲν σόνρα τάχι σηρφ πὶρ ποσληκτὰν πασκὰ πὶρ σέϊ πρακμάζ.

«Ἐζϐάκη φικριγὲ ἰσὲ χὲρ ζεμὰν γενὶ πὶρ

τεπεσσούμλε τζαζιπεφισάν όλούρ κι, πέϊν πού τζαζιπετὲν μούτεχασσὶς όλμὰκ ἰτζοὺν τάϊμα ταζέ τίρ. Ζεμὰν ὅλ οὐλβὶ τελεζζούζλερὶ μάχβ οὐ ταχφὶφ ἐτέμεζ· πίλακς κοὺν κετζτίκτζε, ρεβνακλαρηνὰ ρεβνάκη τικὲρ κατηλήρ. Πυθαγόρας χάλα ναμηνὴ τασηγιὰν πὶρ ταβάϊ ναζαριγεγὶ κεσφὲ μουβαφφὰκ ὀλτηγηντὰν τολαγιὴ ἔσατιρὲ, κεμάλη σούκρ οὐ μιννετταρὶ ἰλὲ, γιούζλέρτζε κουρπὰν τακτὶμ ἐτμὶς, Κέπληρ πουλτηγὴ καβανίϊνι ἀλιγεγὶ ἓν παλὰ ταράτ οὐ ἰχτισὰμ ἰλὲ πιλὲ μούπατελεγὲ τενεζζοὺλ ἔτμεμις τεγίλ μι τιρ ; Ἄτζεπα πουνλαρτὰν ταχὰ ἀλὶ ζέβκ οὐ παχτιγιαρὶ πουλουνὰ πιλίρ μι ;

«Ἔββετ, ταχὰ πόγιοὺκ ζεβκλέρ τε βάρ· κέσφι χακικατὴν πάχς οὐ ἰχσὰς ἐττιγὶ νεσέϊ βιτζτανὶ νὲ κατὰρ παρλὰκ ὀλοὺρ ἰσὲ ὀλσοὺν, σίνν οὐ σόχρεττὲν τογιούντζαγια κατὰρ κιὰμ ἀλμὴς, τζαζιπὲ κανουνηνὴ πουλοὺπ τζηκαρμὴς, βὲ ταχλίλι ζιγιαγιὰ μουβαφφὰκ ὀλμοὺς ὀλὰν «κοτζὰ» Νούτηνὴν ἐγιάμη μαζιγεσινὲ πακτηγὴ ἐσνατὲ «Πὸς σεϊλὲρ» τεμεσὶ ἰχτιμαλτὲν παΐτ τεγίλ τίρ. Χὰλ πού κι πὶρ ἐγιλιγὶν χατηρεσὶ μεζαρὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτέρ· ὃ πιζὶ χίτζ πὶρ ζεμὰν τὲρκ ἐτμὲζ, βὲ ἰχτιγιαρληγημηζὴν ἓν χούζνενκὶζ κοὺνλερινὶ πιλὲ ζιγιάϊ σεφαπαχσασήϊλε ρουσὲν κηλάρ. Οὐλβὶ σαατετὶ γιάληνηζ χισσιγιαττὰ ζὰνν, βὲ πουνὰ χάσρη ἐφκιὰρ ἐτενλὲρ νὲ πὸς ζεχαπτὰ ! νὲ γαρὶπ νανκόρλούκτὲ πουλουνμὴς ὀλουρλάρ ! 'Παχτιγιαρλὴκ νέ τιρ ;' πίλμεγιορλαρσα, 'ζὲβκ' νὲ ὀλτηγηνὴ ἀνλαγιὰ πιλιρλὲρ γιά !»

Τικὲρ πὶρ ζὰτ πού παρτζαγιὰ ταὶρ πεγιάνη μούταλαὰ ἐττιγὶ σηρατὰ σοϊλὲ τέγιορ· «Σεφαλερὲ πούρούνμοὺς πὶρ μαχιτὰπ κετζεσιντὲ σαλκημλὰρ ἰλὲ χεμαγοὺς ὀλμοὺς πὶρ πεντζερετὲ ἀτεμὶν κεντὶ σεβκούλούσίϊλε ὀτουρήπ, ταπιατὴν χούσν οὐ λεταφετινὶ σεὶρ οὐ τεμασὰ ἐτμεσὶ τογρουσὴ πὶρ ζέβκ τίρ. Φάκατ ὃ βούτζούτη ζαρὶφ μούνκαλίπι τούρὰπ ὀλτηγὴ, σατζλὰρ ἀγαρτηγὴ, γιοὺζ, σενελερὶν ταζγικίϊλε κατμερλεσσιγὶ ζεμὰν πού κούζὲλ κετζενὶν χατηρεσὶ 'Ἔφεσος' χιταπηντὰν πασκὰ πὶρ σεϊλε ἰστικπὰλ ὀλουνάμαζ.

«Χὰλ πού κι σεμὰ τεχσετλὲρ σατζτηγὴ, γιανγὴν κορκούντζ ἀλεβλερὶ ἰλὲ ἐτραφὴ κηζαρττηγὴ, ζεχιρνὰκ πὶρ ρούζκιὰρ καρλαρὴ γερτὲν γερὲ τζαρπτηγὴ πὶρ κετζετὲ, πὶρ οὐτζροὺμ κεναρηντὰ ἀτηντὰν ἐνερὲν, κιρταπὰ τογροὺ οὐζανμὴς πὶρ ἀγάτζ ταληνὰ τουτουνὰ τουτουνὰ, χαγιατηνὴ χὲρ τακικὲ πὶν τεχλικενὶν κουτζαγηνὰ τεσλὶμ ἐτὲ ἐτὲ τεριντὲν κελὲν πὶρ ἐνίνι τηφηλανεγὲ καβουσμαγὰ τζαλησμὰκ, τογρουσὴ πὲκ κορκούντζ πὶρ λεβχά τηρ. Φάκατ πού λεβχὰ κεντζλιγὶν νουρανὶ νεσελερὶ, τζαλὶπ σεφαλερὶ γάϊπ ὀλτηγὴ, ὀλόυμοὺν ζουλμετὶ σὸν κοὺνλερὶ χούζνενκὶζ πὶρ καρανλιγὰ πούρούτούγιού, τούνγεβὶ ζεβκλὲρ οὐμιτὶ σέμσι γαρὶπ κιπὶ γάϊπ ὀλοὺπ κιττιγὶ ζεμανλὲρ, ροὺχ ἰτζιντὲ μαχιταπλὰρ ἰπτὰ ἐτὲρ, σεφὰ ἰλὲ, παχτιγιαρλήκλε τεμασὰ ὀλουνούρ. Ἰστὲ πού ἰκὶ ζεβκτὲν πιριντζισὶ ζέβκι χισσὶ, ἰκιντζισὶ ζέβκι βιτζτανί τίρ.

«Φάκατ Ρουμηκιὲρ γιάληνηζ πού ἰκὶ ζεβκὶ μουκαγεσὲ ἰλὲ ἰκτιφὰ ἔτμεμις τίρ· ἓν πόγιοὺκ ἰκτιταρὴ ζέβκι φικρὶ ἰλὲ ζέβκι βιτζτανινὴν μουκαγεσεσιντὲ κόστερμὶς τίρ κι, πού χακίκατεν πὲκ πόγιοὺκ τικκάτλε τεμασὰ ὀλουνμαγὰ σεζά τηρ. Πρίγια Σάβαρεν πὶρ ἐσεριντὲ τέγιορ κι, «Γενὶ πὶρ ταὰμ πουλμὰκ τζεμιγέτι πεσεριγὲ ἰτζοὺν πὶρ σεϊγιαρὲ κέσφ ἐτμεκτὲν ταχὰ ναφί τίρ.» Φίλ χακικὰ ταὰμ πουλμακτὰν μάκσὲτ σηχχέττζε ἐμσαλινὲ φαΐκ πὶρ ταὰμ κεσφὶ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Πρίγια Σαβαρενὶν πού σόζούνού ταστικτὲν πασκὰ πὶρ σέϊ τενιλέμεζ. Φάκατ Ρουμικιὲρ πού χουσουστὰ ταχὰ ἀλιτζεναπανὲ ἰταρέϊ φίκρ ἐτμὶς τίρ. Ὅ ζήμνεν τεμὲκ ἰστεμὶς τὶρ κι, 'Βιτζτάνεν πὶρ κάλπ ἰχγιὰ ἐτμὲκ κοτζὰ πὶρ κανούνη ταπὶὶ πουλμακτὰν ταχὰ ἀλί τίρ.' Φίλ βακὴ Νούτηνὴν ὃ ζάρπη μεσὲλ χούκμιντὲ ὀλὰν χίλμ οὐ μούλαγεμετὶ γερινὲ φενὰ πὶρ ἀτὲμ ὀλσά ἰτὶ, ἄτζεπα ἀχήρη ὀμρούντὲ ἐββέλτζε ἐτμὶς ὀλατζαγὴ φεναληκλαρὰ καρσὴ ὃ τζιττὶ τούστουρλὰρ κεντινὶ μούτεσελλὶ ἐτὲ πιλιρλέρ μι ἰτί ;

«Φὲνν φούγιουζάτη μούτενεββιεσίϊλε ἀλέμι πεσεριγετὲ νεβπεχὰρ σεφασὴ πάχς ἐτὲν σασααλὴ πὶρ κούνὲς τίρ κι, ἀνὴν κούζὲλ ἐσερλεριντὲν μούτελεζζὶζ ὀλὰ πιλμὲκ ἰτζοὺν ἰνσὰν μούτλακα ρουσεντὶλ ὀλμαλή τηρ. Πουνὴ τεμὶν ἐτὲν σέϊ ἰσὲ ζέβκι βιτζτανί τίρ. Τιλκούσὰ τεζγιναστὴ πὶρ τζὸκ καλπὶ κηρηκλαρὰ μανζὰρ ὀλατζὰκ ἰσὲ, Εὐρωπανὴν τεπτεπελὶ πιναλαρηνὴ, Λονδρανὴν μούχτερὲμ μούεσσεσατηνὴ, μετενιγετὶν, φεννὶν μούκελλὲφ ἰνσάατηνὴ νὲ γιαπμαλή τηρ;

ΠΟΥΡΔΟΥΡ ΣΕΧΡΙΝΙΝ ΑΧΒΑΛΗ

Σεχριμιζτὲ μουχαππὲτ σὲρ λεβχαλὴ μεσερρετπάχς πεντὶν μουχαρριρινὲ χίσσι μεμνουνιγετιμιζὶ ἰπρὰζ ἐτερὲκ, πέντι μεζκούρη κραὰτ ἐτίπ τε μαχάλη μεζκοὺρ χακκηντὰ μαλούματ ἀλμὰκ ἀρζουσηντὰ πουλουνὰν καριγιούνη κιραμὴν τικκατηνὴ ἀτιτεκὶ χουσουσλαρὰ ταβὲτ ἐτέριμ. Πουρδοὺρ σεχρὶ Κόνγια βιλαγετὶ ταχιλιντὲ μακάμη μουτασαρρηφλὴκ ὀλοὺπ, μενζαρὲ βὲ σεκενεσινὶν ἀχβαλὴ νοκτάϊ ναζαρηντὰν σαγιάνη τικκάτ τηρ. Μαχάλη μεζκοὺρ γάγετ βασὶ τοὺζ πὶρ ὀβὰ ὀλοὺπ, τοπραγὴ μούνπὶτ, σουγιὴ πὸλ, βὲ κούζὲλ χαβασηνὴν σαγλὰμ ὀλμασηντὰν νάσι ἀτεμλερὶ κούζὲλ, ρενκλὶ βὲ σαχίπι κουββὲτ τιρλέρ. Μαχσουλατὴ ἰσὲ, πασλητζαλαρὴ πουγτάϊ, ἀρπὰ, τζαβτὰρ, ταρὴ, ἀφιὸν βὲ γιαπαγητὰν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Πουρδοὺρ σεχρινὶν κούζὲλ παγλαρὴ τάχι μετχὲ σαγιὰν τηρ. Ἐρπάπη οὐλουμὴν πάζηλαρηνην ζαννήντζα, Πουρδουρὴν σιμτικὶ καρὰ κησμὴ πὶρ βακὴτ τενὶζ ἰμίς. Πουρδουρὴν καρὰ κησμὴ σάϊκι οὐμουμεν κουμσὰλ τηρ· χάττα οὐφὰκ τεπὲ βὲ καγιαλαρὴ βὲ ἀνλερτὲ μούσαχετὲ ὀλουνὰν ρὲνκ βὲ ταμαρλὰρ μεζκοὺρ ζούούμὶ ταστὶκ ἐτερλέρ. Πάχουσους σεχτρτὲν γιαρὴμ σαὰτ οὐζακτὰ σουγιὴ ἀτζὴ πὶρ κὸλ βὰρ τήρ κι, χὲρ σενὲ μούσαχετὲ ὀλουνοὺρ σουρεττὲ σουγιὴ τζεκιλίγιορ. Ἔκσερ μαχαλλερτὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, Πουρδουρτὰ τάχι Χριστιὰν τεσμιγὲ ὀλουνὰν μιλλετλερὶν νουφούς οὐ σεκενεσὶ σαγιητὰ ἄζ τηρ· τζέμαν 350 χανὲ Ρούμ, βὲ 200 χανεγὲ γιακὴν Ἐρμενὶ σεκενελεριντὲν μούρεκκέπ τίρ. Ρουμλὰρ ἰλὲ Ἐρμενιλὲρ ἀρασηντὰ τοστλοὺκ ἀλακασὴ πὲκ λατίφ τίρ· ἀνλὲρ πὶρ φαμιλγιὰ ἀζαλαρὴ κιπὶ γεκτίκερλερινὲ γιαρτὴμ ἐτερλέρ.

Καγιὰ πουναρὴ, Ὀκοὺζ Πατδὴ, Ἅγιος Γεώργιος, βὲ Τενὶζ βὲ «Ζὶκρ Ἐττιγὶμ Κόλοὺ» ταπὶρ ἐττικλερὶ μαχαλλὲρ ἓν τζὸκ ζιγιαρὲτ ἐττικλερὶ μαχαλλέρ τίρ. Καγιὰ πουναρὴ ταπὶρ ἐττικλερὶ μαχὰλ σεχιρτὲν 15—20 τακικὲ οὐζὰκ ἰσέ τε, πὲκ κούζὲλ σεφαπὰχς πὶρ γέρ τίρ. Μαχάλη μεζκούρὴν ἰκὶ τὰς κόζλερὶ βὰρ τήρ κι, ὅραταν ποὺζ κιπὶ σοὺ τζερεγιὰν ἐτέρ. Σὰγ ταραφηντὰν, γιάνι γιούζούνού πουναρὰ τογρουλτοὺρ ἰσὲν, οὐφὰκ πὶρ Τζεντὲλ, βὲ σὸλ ταραφηντὰ κούζὲλ παγτζὲ, πὶρ ἀζ ὀτετὲ κούζὲλ τεπελὲρ βάρ τηρ. Ἐχαλὶ ὀϊλετὲν σόνρα ὅραγια κιτίπ, τζεβὶζ ἀγατζὴ βὲ καβακλαρὴν κόλκεσιντὲ ὀτουροὺπ τερεννούμ ἐτερλέρ. Ὀκοὺζ Πατδὴ τεσμιγὲ ἐττικλερὶ γὲρ ἰσὲ σεχρτὲν 10 τακικὲ οὐζὰκ πὶρ γέρ τίρ. Ὀκοὺζ Πατδηνὴν σουγιὴ τζὸκ, λάκιν ὀνοὺν κατὰρ μενζαρεσὶ γιόκ τηρ. Ἅγιος Γεώργιος τάχι παγλὰρ ἀρασηνὰ τούσέρ.

Ἴλμ οὐ χικμετὲ γάγετ ἀρζουκὲς ὀλοὺπ, πὶρ τζὸκ ἰστιτατλὴ κεντζλὲρ βάρ τηρ. Χὲρ νὲ κατὰρ πάζη σεπεπλερτὲν νάσι πόγιοὺκ βὲ ἀλὶ κολετζλερὲ κιτμὶς τεγὶλ ἰσελέρ τε, ἀνλαγιησλαρὴ τζὸκ ἐγί τίρ. Πουρδοὺρ κεντζλερὶ σάϊ οὐ γαϊρὲτ μουβαφφακηγετὶν γεκγιανὲ σαρτὴ ὀλτηγηνὴ γιακήνεν πιλερὲκ, 18 βὲ 20 γιασηντὰ ἰκὲν σεναὰτ βὲ τούκκιὰν σαχιπὶ ὀλουρλάρ. Πουρατὰ τάχι ζικρὲ σαγιὰν πὶρ χουσοὺς βάρ τηρ· κεντζλὲρ τερακκὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τζεσαρεταμὶζ βὰζ οὐ νουτκλαρτὰν κούλλιγεν μαχροὺμ ἰκὲν, σαχσὶ γαϊρετλερὶ ἰλὲ μούστακπὲλ σαχιπὶ ὀλουρλάρ. Πουρδουρὴν Ρούμ βὲ Ἐρμενὶ τζεμιγετὶ κεντὶ μούρσιτλεριντὲν ζιγιατὲ οὐγιανὴκ τηρλάρ· ἀνλὲρ τάϊμα ἐγὶ ὀλανὴ ἀραρλάρ· πουλτουκλαρηντὰ τάχι πραχμαζλάρ. Τιγιανετὲ κελιντικτὲ, ἔχλι ταχβὰ τηρλάρ· τεγὲ πιλίρ ἰμ κι, χὲρ πὶρ χανετὲ πιρτὲν ζιγιατὲ Κιτάπη Μουκαττὲς βὲ πασκὰ μούφιτ κιταπλὰρ πουλουνούρ. Ταχὰ ζιγιατὲ Κιτάπη Μουκαττεσὶ κραὰτ βὲ μούταλααγιὰ σάϊ οὐ γαϊρὲτ ἐτερλέρ. Μούπαχεσὲ ἐττικλεριντὲ τζὸκ τακὶκ πουλουνουρλάρ· σοϊλέ κι ἔγερ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ρουχουνὰ μουγαὶρ πὶρ ἐφκιὰρ ἰσιτιρλὲρ ἰσὲ, Κιτάπη Μουκαττεστὲν ἰσπὰτ ἐτὲ πιλίρ μι σιν; τεγιοὺ μεϊτὰν ὀκουρλάρ. Ἀνλὲρ Πέϊτ Οὐλλαχὴ τζὸκ σεβερλέρ· χὲρ κάνγη πὶρ ἰσὲ τεσεπποὺς ἐτετζὲκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, ζενκὶν φακὶρ φὰρκ γιόκ ἔββελα κιλισεγὲ κιτὶπ ἄρζη ἰπατὲτ ἐτμελί τίρ. Πού χουσουστὰ ζενκινλερὶ κεντζλερὲ ἐγὶ ὀρνὲκ τιρλὲρ, ζίρα ἐρκὲν κιλισεγὲ κιτενλὲρ ζενκινλερίτιρ.

Πουρδοὺρ τζεμιγετὶ Ἰντζιλὶν βὰζ οὐ ἰντισαρηνὰ κάλπεν ἀρζουκὲς τιρλέρ· ἀνλὲρ πίλατεφρὶκ Κυριακὴ κοὺνλερὶ βαζὰ κελὶπ, τζὸκ ἰχτιρὰμ ἰλὲ τινλερλέρ. Τζεμιγετὶ πὶρ μισιονὲρ γιάχοτ βαΐζ βὲ κιταπτζηνὴν Πουρδουρὰ κελετζεγινὶν μεσερρὲτ χαπερινὶ ἄχζ ἐττικλεριντὲ, πὶρ σούρούρη ἀζίμλε ἰστικπαλὲ κιτερλέρ· κιττιγιντὲ τάχι κόντεριτζὶ ὀλαρὰκ κεντὶ μουχαππέτι χαλισανελερινὶ ἰπρὰζ ἐτερλέρ· ποϊλὲ πὶρ μούσαφιρὶ τὲζ γάϊπ ἐττικλερὶ ἰτζοὺν τερούντιλτὲν ἐσὲφ ἐτερλέρ.

Χ. Π. Π.

Ρούμελι Χισάρ, Ἰούνιος 7/29, 1897

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούνιος 26, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 8, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀλμανία· Ἀλμανία καπὶνεσιντὲ τεπετ-τουλὰτ βουκοὺ πουλατζαγηνὰ ταὶρ ὀλὰν σαϊαλὰρ ἄκηπετ ρεσμὶ πὶρ χεϊγὲτ ἀλμαγὰ πασλαμησλὰρ τηρ. Ἀλμανία ταχιλιγὲ ναζηρὴ Μ. Πότιχερ ἰστιφὰ ἐτμὶς, βὲ Ἰμπερατὼρ Βίλχελμ μούσαριλεϊχὲ ἐδσάφη μεμτουχεσινὲ ταὶρ γιαζτηγὴ γάγετ τακτιραμὶζ πὶρ ναμεγὶ κόντερερὲκ, ἰστιφασηνὴ καποὺλ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Δοκτὼρ Ποσδόβσκι Μ. Ποτιχερὶν γερινὲ ταχιλιγὲ ναζαρετινὲ, βὲ Ἀλμανία πὰς βεκιαλὲτ βεκιλλιγινὲ, κέζαλικ Προυσία καπὶνεσὶ ἀζαληγηνὰ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ Μ. Μικὲλ Προυσία καπὶνεσὶ πὰς βεκιαλετὶ βεκιλλιγινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Τζενερὰλ Ποδπιελίσκι ποστὰ ναζαρετινὲ ταγὶν ὀλουνμὴς τηρ. Κιλτὲν ἀβτετλερὶ οὐζερινὲ πὰς βεκὶλ Πρὲνς Χοενλώε βὲ γενὶ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. δὴ Πούλο Πρὲνς Βισμαρκὴν ἰκαμετκιαχηνὰ ἀζιμέτλε, πὶρ κὰτζ σαὰτ μούσαριλέϊχ ἰλὲ μούζακερὲ εἴλεμισλὲρ τιρ. Μ. Μαρσαλὴν ἀζλὴ βὲ ἀνὴν γερινὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ σηφετίϊλε Μ. δὴ Πούλονὴν ταγινὶ Πρὲνς Βίσμαρκ ἰτζοὺν γενὶ πὶρ μουβαφφακιγὲτ τιρ, ζίρα ποὺ μουαμελὲ Πρὲνς Βισμαρκὴν νασιχατὴ πουντὰν πόϊλὲ Ἀλμανία χούκούμετίντζε ἐχεμμιγέτλε τελακκὴ ὀλουνατζαγηνὰ τελαλὲτ ἐτέρ. Βενεδικτὲ ριβαγὲτ ἐτιλτιγινὲ ναζάρεν, Ἀλμανία Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωριτζασὴ ὀνόυμούζτεκὶ κόυζόυν Βενεδιγὶ ζιγιαρὲτ, βὲ ὅρατα πὶρ κὰτζ κόυν μέκς οὐ ἰκαμὲτ ἐτετζεκλὲρ τιρ.

Φράνσα· Μεπουσὰν μετζλισὶ Φράνσα πανκασηνὴν τετζτίτι ἰμτιγιαζηνὰ ταὶρ ὀλὰν κανοὺν λαϊχασηνὴν τεμαμηνὴ καποὺλ ἐτμὶς τιρ. — Μεπουσὰν μετζλισὶ Πανάμα ἰχτιλασατηνὰ ταὶρ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ταχκικαττὰν μεμνοὺν κάλμαμὴς ὀλτηγηντὰν, μεζκοὺρ μεσελενὶν τετκικὶ ἰτζοὺν γενιτὲν πὶρ κομισιὸν ταγὶν εἴλεμὶς τιρ. Κομισιὸν ἰτζράϊ μουαμελατὰ πασλαμὴς τηρ.—Φράνσα ρεϊσι τζόυμχουρὴ Μ. Φὼρ Πετερσβουργὴ ζιγιαρὲτ ἐτμεσὶ ἰτζοὺν Ἰμπερατὼρ χαζρετλερ ιντὲν ρεσμὶ πὶρ ταβετναμὲ ἄχζ εἴλεμὶς τιρ. Ἴσπου ταβὲτ μεπουσὰν μετζλισινὲ ἄρζ οὐ τεπλὶγ, βὲ χαρτζρὰχ ἰτζοὺν 500,000 φρανκλὴκ πὶρ ταχσισὰτ ταλὲπ ὀλουνμὴς τηρ. Ποὺ τεφὰ τζηκὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Μ. Φὼρ Πετερσβουργὰ Ἀλμανία Ἰμπερατωρηνὴν Πετερσβουργτὰν μούφαρακατηντὰν σόνρα, Αὔγουστος 23 τὲ γετισέτζέκ τιρ.

Ἰσπανία· Κουπαληλὰρ Τζενερὰλ Βεϊληρὴν ἀχίρεν ἰττιχὰζ ἐτμὶς ὀλτηγὴ τεταπιρὲ μουκαπελὲ πὶρ μισὶλ ὀλαρὰκ, 36 Ἰσπανγιὸλ ἐσιρὶ ἀσμησλὰρ τηρ. Ἰσπανία χούκούμετὶ Κούπα ἀτασηνὰ κελετζὲκ Ὀκτωβριοστὰ 25,000 ἀσακίρι ἰμτατιγὲ κόντερμεγὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ποὺ μουαμελὲ φηρκάϊ μουχαλιφὲ γαζεταλαρηνὴ χιττετλεντίρμὶς τιρ. Ἴσπου γαζεταλὰρ ποὺ μουαμελεγὶ Μ. Κανοβασὴν βατηνὰ βεφασηζλὴκ σαγηγιορλαρ. Πὲκ ἀσικιὰρ τὶρ κι, Ἰσπανία φηρκάϊ μουχαλιφεσὶ χὲρ κόνὲ μούσαλεχαγιὴ καπουλτὰν ἰστινκιὰφ ἐτετζὲκ, βὲ χὲρ φουρσάτλε σιμτικὶ καπινεγὶ μουαχαζὲ ἐτετζέκ τιρ. Φηρκάϊ μουχαλιφὲ ρεϊσὶ Μ. Σαγάστα πὶρ πεγιαννάμὲ νέσρ ἐτερὲκ, σιμτικὶ ἀχβάλη βαχιμεγὶ τὲφ ἰτζοὺν κεντιλέρτζε Κουπατὰ ἰττιχαζὴ λαζὴμ κελετζὲκ τετπιρλερὶ ἐτραφήϊλε πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Μούσαριλέϊχ σουκοὺτ τουρμακληγὴν βατανὰ σατακατσηζλὴκ βὲ ἱρτικιὰπ ὀλουνὰν χαταλαρὴ κόστέρμεμεκ ἀνλερὲ ἰστιρὰκ ἐτμὲκ ὀλατζαγηνὴ ἰλαβέϊ κόυφτὰρ εἴλεμὶς τιρ.

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Ριβαγετὲ ναζάρεν, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἰλὲ Ἰαπωνία ἀρασηντακὶ μούνασεπάτη διπλωματηκιγὲ Μούττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν Ἰαπωνιανὴν Χαβαϊατακὶ χουκουκηνὰ ταὶρ ὀλὰν ἐφκιαρηνὴ καποὺλ ἐτμεμεσιντεν νάσι μούνκατὶ ὀλμοὺς τηρ. — Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα σενέϊ μαλιγεσὶ χισαπατὴ Ἰούνιος 30τὰ 4,225,900 λιρὰ ἀτζὴκ ἰλὲ καπανμὴς τηρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ μαλιγὲ ναζαρετὶ ἀλτοὺν ἰχτιγιὰτ ἀκτζεσινὶ ἐκσιλτμεκτὲν ἰχτιρὰζ ἐτετζὲκ τιρ. Μεμοὺλ ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, κόμροὺκ ταριφασηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεζγιτὰτ μούστακπελτὲ μαλιγενὶν ἀτζηγηνὴ καπατατζάκ τηρ. Λάκιν ποὺ ταριφὰ λαϊχασὴ ἀγιὰν μετζλισιντὲ χάλα τάχτη μούζακερετὲ ὀλουπ, πὶρ ζεμὰν ταχὰ τεβὰμ ἐτετζὲκ τιρ.

Γιουνανιστάν· Τηλεγρὰφ ἀδζανσλαρηνὴν πιζὲ χαπὲρ βερτικλερινὲ κόρὲ, Γιουνανιστὰν χούκούμετινὶν κερὲκ ἐσκὶ πορτζουνὴ κερὲκ ταζμινάτη χαρπιγεγὶ τετιγὲ ἰτζοὺν ἀκτ ἐτετζεγὶ γενὶ πορτζουνὴν φαϊζλερινὶν τετιγεσὶ ἰτζοὺν βαριτατηντὰν πάζηση ἐτζνεπιλὲρ ταραφηντὰν ταχσὶλ ὀλουνατζὰκ, βὲ ἀνλερὶν ναζαρὲτ βὲ μουαϊγενεσὶ ἀλτηντὰ πουλουνατζάκ τηρ. Κορούνούρ κι ποὺ πεγιανατὴν σηχχετὶ πάζη τερετζὲ σούπχελί τιρ. Μουκχχαρεν ἀληνὰν τικὲρ πὶρ τηλεγραφναμενὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Γιουνὰν χούκούμετὶ χούκούμὲτ μεμουρλαρηνὴν μαασηνὴ νησφὰ νὴσφ τενζὶλ ἐτμὶς τὶρ κι, Γιουνὰν ἀσακιρινὶ σιμτικὶ χαλιντὲ μουχαφαζὰ ἐτὲ πιλσίν.

Ἰγγιλτέρρα· Κετζὲν χαφτὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού, γιάνι Κραλιτζανὴν Πηκίνγεμ κασρηντὰ βετὰ ρεσμινὶ ἰφὰ ἐττιγὶ κόυν μεπουσὰν μετζλισιντὲ ἀζατὰν δ κατὰρ τζοκλαρὴ χαζὴρ πουλούνμαμακτα ἰτὶ κι, φηρκάϊ μουχαλιφὲ μουβάκκατεν κεντιλερινὶν ἐκσεριγὲτ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρηνὴ ἀνλαμησλὰρ, βὲ χούκούμὲτ ταραφηντὰν ἄρζ ὀλουνὰν τεκλιφλερὶν οὐτζ τεφὰ πιριπὶρ ἀρκασὴ σηρὰ ρεττ ὀλουνμασηνὰ παὶς ὀλμουσλὰρ τηρ. Ἴσπου μαγλουπιγετλερὶ φηρκάϊ μουχαλιφὲ πὶρ σακὰ μακαμηντὰ τελακκὴ ἰλὲ χὲρ πὶρ ρεγὶν νετιτζεσινὶ χεντελὲρ, βὲ χεϊγέτι βόυκελαγιὰ χιτάπεν «Ἰστιφὰ ἔτινιζ, ἰστιφὰ ἔτινιζ,» νιταλερὶ ἰλὲ ἰστικπὰλ εἴλεμισλέρ τιρ. Ἄκηπετ μετζλισὲ κιαφὶ μικταρτὰ μεπουσὰν κελμεσὶ σαγεσιντὲ χούκούμὲτ πὶρ ἐκσεριγὲτ καζανὰ πιλμὶζ, βὲ μετζλὶς ἐρτεσὶ κόυνὲ κατὰρ τατίλι μούζακερὰτ εἴλεμὶς τιρ. Ἰούλιος 1τὲ Καλκατανὴν βαροσλαρηνὶν πιριντὲ φενὰ πὶρ ἰγτισὰζ ζουχοὺρ ἐτμὶς, βὲ πολὶς μεμουρλαρὴ ἀνὴ παστηράματηγηνταν, ἀσαϊσὶν ἰατεσὶ ἰτζοὺν ἀσκερλὲρ τζελπινὲ μετζπουριγὲτ χασὴλ ὀλμοὺζ τηρ. Ποὺ μαχαλτὲ πουλουνὰν Ἴγγλιζ χεϊγέτι ζαπητασηνὴν σάϊκι χὲπ μεμουρλαρὴ 10ἡ μούστεσνὰ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ἰγτισὰζ ἐσνασηντὰ ἄζ τζὸκ γιαραλανμησλὰρ τηρ. — Τρανσβααλτὰ οὐμούρη χούκούμὲτ πὲκ σηρασηντὰ κίτμεγιορ. Χούκούμετὶν μαχκεμελερὶ ἰλὲ ζαπιτανὴ σάϊκι γεκτικερινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὲκ ραττεσινὲ κελμισλέρ τιρ. Ρεῒς Κρόυγηρ, Βόλξρααδ (μεπουσὰν μετζλισὶ) ἠλεκτρὶκ ἰλὲ ἰσλὲρ πὶρ τραμβάϊ χαττηνὴν ἰνσασὴ παπηντακὶ τεκλιφινὶ ρεττ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ ἰστιφὰ ἐτμεκλιγὶ τεχτὶτ εἴλεμὶς ἰσέ τε, Βόλξρααδ μούσαριλεϊχὲ οὔμν οὐ ἰτιματλαρὴ περκεμὰλ ὀλτηγηνὴ μούπεϊγὶν πὶρ ρέϊ ἰτὰ εἴλεμὶς τιρ. — Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἴγγλιζ χούκούμετὶ Εὐρωπατὰν Παγδὰδ βὲ Κιράτζι ταρικίϊλε Χινδιστανὰ πὶρ σημεντηφὲρ χαττὴ τεμτιτινὶ γίνε τζιττὶ σουρεττὲ ναζάρη μούταλααγιὰ ἀλμαγὰ πασλαμὴς τηρ.

Μούτενεββιέ· Σηρπιστανὴν χὲρ ταραφηντὰ κεμάλη σόυκόυν οὐ ἰντιζὰμ ἰλὲ ἰντιχαπὰτ ἰτζρὰ κηληνμὴς τηρ, βὲ κέρτζι σεχιρλερτεκὶ ἰντιχαπατὴν νετιτζελερὶ χένουζ κιάμιλεν μαλόυμ ὄλμαμὴς ἰσέ τε, ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, χὲρ γερτὲ ραδικαλλὰρ γαλὶπ ὀλμουσλάρ τηρ. — Σιαμληλὰρ Σιαμὰ χεμχουτοὺτ πουλουνὰν Φράνσα μούστεμλεκιατὴ ταχιλιντεκὶ καριγελὲρ οὐζερινὲ χούτζουμ, βὲ ἀνλερὶ γιαγμαγιὰ τεσεππούς εἴλεμισλὲρ, βὲ Φράνσα μουχατζιρλερὶ Φρανσανὴν σιλαχπετέστ μούταχελὲ ἐτὶπ, σηζηλτηλαρηνὰ τζαρεγιὰπ ὀλμασηνὴ ταλὲπ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Ποὺ ἀρατὰ Σιὰμ κραλὴ Βιεννατὰν Πετερσβουργὰ ἀζιμὲτ ἐτερὲκ ἰχτιφαλάτη φαϊκὰ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. — Ἰσβιτζερανὴν μετζλίσι οὐμουμισὶ πὶρ ἀϊτὰν γιάχοτ ἀνὰ καρὶπ πὶρ μούττεττὲν Ἰσβιτζερανὴν κιαφφέϊ σημεντηφὲρ χαττλαρηνὴν χούκούμὲτ ταραφηντὰν σατοὺν ἀληνὴπ ἀλήνμαμαση χουσουσηντὰ ρέϊ βερετζὲκ τιρ. Σουράϊ τεβλὲτ ποὺ πλανὴ ζάτεν τασβὶπ ἐτμὶς τιρ. — Τουνανὴν ἀσαγηκὶ κησμὴ τζοσαρὰκ, Ἰπραϊλαγιὴ, Γαλατζὴ βὲ Κιλιαγιὴ σοὺ πασμὴς τηρ. Κιλιατὰ 400 χανὲ χαρὰπ ὀλμοὺζ ὀλοὺπ, πούτοὺν σεχρὶν ποὺ γιοὺζτὲν χαρὰπ ὀλατζαγηντὰν κορκουλμακτά τηρ. Μαδζαριστανtὰ σοὺ τουγγιανλαρὴ γιούζόυντὲν πὲκ τζὸκ χασαρὰτ βουκοὺ πουλμὴς τηρ. Φρανσατὰ Ταπὲλ, Ὀζ, Ἀδζὲν βὲ Τουλοὺζ σεχιρλερὶ Παζὰρ κόυνοὺ σουλὰρ ἀλτηντὰ καλμὴς ὀλοὺπ, ἐμβὰλ οὐ ἐσγιάτζα χασαρὰτ φέβκελατε πὶρ τερετζετὲ πουλουνμὴς τηρ. Ποὺ σεχιρλὲρ ἰτζινὲ Πειρήνη ταγλαρὴ σεϊλλερινὶν τοκόυλτόυγιοὺ Γορῶν νεχρὶ βατισιντὲ πουλουνμακτὰ τηρλάρ. — Ἀλμανία Ἰμπερατωροὺ Ἰσβιτζερανὴν σιμὰλ πουρνουνὰ μούτεβέτζτζιχεν Κιλτὲν χαρεκὲτ ἐτμὶς τιρ. — Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σενλιγὶ μούσαριλεϊχὰ ἰλὲ Εὐρωπανὴν πασλήτζα χούκμταρλαρὴ ἀρασηντὰ μεβτζουτ ὀλὰν χησημλὴκ βὲ ἀκραπαλὴκ ραπηταλερινὲ ναζάρη τικκὰτ τζέλπ εἴλεμὶς τιρ. «Στένδαρδ» ποὺ μούνασεπέτλε Κραλίτζα Βικτωριανὴν ἐσλὰφ οὐ ἐτζτατηνὰ ταὶρ οὐζοὺν πὶρ πέντι μαχσοὺς νέσρ ἐτμὶς, βὲ ἔλγεβμ χούκούμὲτ σόυρὲν χούκμταρλαρὴν, Ρουμανία κραλὴ Κάρολος ἰλὲ Καραδὰγ Πρενσὶ μούστεσνὰ ὀλαρὰκ, χέπισινιν τάχι ἐτζτατὴ Ἰγγιλτερρανὴν πιριντζὶ Δζέϊμης κραληνὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ χησὴμ οὐ ἀκριπὰ πουλουνμὴς ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ εἴλεμὶς τὶρ κι, κράλη

μὀυαριλεϊχὶν Κραλίτζα Βικτωριανὴν τάχι ἐτζ-τατηντὰν πιρὶ ὀλτήγηνὰ σόυπγὲ ἐτέμεζ. — Ρουσία ζηρχληλαρηντὰν πιρὶ, Φινλανδία σεβαχιλιντὲ μανοβρὰ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ἰκὲν, χαριτατὰ ἰσαρὲτ ἐτίλμεμιζ ὀλὰν πὶρ καγιαγιὰ τζαρπηλαρὰκ, 15 κουλὰτζ τερινλιγιντὲ ὀλὰν σουγιὰ πατμὴζ τηρ. Πού ζηρχλὴ ταχὰ ἀλτὴ σενὲ ἐββὲλ γιαπηλμὴζ, βὲ σααττὰ 14 μίλι παχρὶ μεσαφὲ κὰτ ἐτὲρ ὀλοὺπ, Ρουσία ζηρχληλαρηνὴν ἐν ἐγιλεριντὲν πιρὶ ἰτι. Ἄσηλ ἀτζαϊπὶ σοὺ τὴρ κι, ἄϊνι σεφινενὶν καπινεσιντὲ κετζὲν σενὲ γίνε ἄϊνι μαχαλτὲ πὶρ τελὶκ ἀτζηλμὴζ τηρ. Σεφινέϊ μεζκόυρὴ γιούζτόυρμὲκ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν τετπιρλὲρ ἰττιχὰζ ἐτίλμεκτὲ τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Τιλεντζιλιγὶ μὲν ἐτὶπ ἀνὰ πὶρ νιχαγὲτ βερμὲκ οὐζρὲ, ζαπτιγὲ ναζαρετινὲ ἒμρ βεριλμὶζ τὶρ. Τὰρ οὐλ ἀτζεζενὶν ἰνσασηντὰν μακσὲτ τιλεντζὶ τακημηνὴν ἰχτιγιατζλαρηνὴ τὲφ ἐτερὲκ τιλεντζιλερὶ ὀρτατὰν καλτηρμακτὰν ἰπαρὲτ ἰτι ἰσὲ τε, ἀντὲν μεμοὺλ ὀλὰν ἴσπου σεμερὲ χένουζ χασὴλ ὀλμαμὴζ τηρ.

Ναφιὰ ναζαρετινὶν γενὶ πὶρ καραρὴντζα, πουντὰν πόϊλὲ τεσεππούσάτη σηναϊγὲ ἰτζοὺν χὲρ ἰμτιγιὰζ ἰτασὴ ζεμανηντὰ τεσεκκοὺλ ἐτετζὲκ σιρκετὶν σερμαγεσινὶν γιούζτὲ πιρινὶν νησφὴ χαζινέϊ μαλιγεγὲ βεριλετζεγὶ κιπὶ, ἰμτιγιαζὰ πετὲλ μουαϊγὲν πὶρ μικτὰρ μεπλὰγ τάχι ἰτὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Τοὺρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιανηνὰ ναζάρεν, Τύρναβος καζασηνὴν ἐχαλίϊ Ἰσλαμιγὲ βὲ Χριστιανιγεσὶ μακάμη σαταρετπεναχιγὲ πὶρ ἰστιτανάμὲ τακτιμίϊλε, μόυσαλεχαναμὲ ἄκτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, κηταΐ μεζκόυρενὶν Γιουνανιστανὰ τὲρκ ὀλούνμαγιηπ, ζίρι ἰταρέϊ Ὀσμανιγετὲ καλμασηνὴ ἰστιρχὰμ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ.

Μετζρουχλὰρ βὲ ὀκσούζλὲρ μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ Γιηλδηζτὰ πὶρ Παζάρη Σεφκὰτ κόυσάτὴ ἰτζοὺν τεχιγιὰτ βὲ τετάρικιατὰ τεβὰμ ὀλουνμακτὰ τηρ. Μεζκόυρ Παζαρτὰ σατηλμὰκ οὐζρὲ, ἐσγιὰ βὲ ἔμτηὰ ἄχζ οὐ καπουληνὰ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν χὲρ κοὺν σαὰτ ἀλατούρκα 4τὲν 10ὰ κατὰρ ποὺ κιπὶ ἐσγιὰ ἄχζ οὐ καπουληνὰ μόυγεϊγιὰ πουλουντηγηνὴ ἰλὰν ἐϊλεμὶζ τὶρ. Πού κιπὶ ἐσγιὰ Γιηλδὴζ σεραγιηνὰ μερπούτ τηλεγραφχανὲ οὐζεριντεκὶ ὀταλαρτὰ καπουλ ὀλουνμακτὰ τηρλὰρ. Ζάτη Σαχανὲ σατηλμὰκ οὐζρὲ τακρίπεν 1,250 λιρὰ κηίμετιντὲ ἐσγιάη νεφισενὶν κομισιόνη μεζκόυρὲ τεσλιμινὶ ἔμρ οὐ φερμὰν πουγιουρμὴζ ὀλτηκλαρὴ κιπὶ, πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ Παζάρη Σεφκατὰ σατηλμὰκ ἰτζοὺν ἐσγιὰ σατοὺν ἀληνμακτὰ κουλλανηλμὰκ οὐζρὲ, 1,200 λιρὰ τάχι ἰανέϊ νακτιγὲ ἰτὰ ὀλουνμὴζ τηρ. Παζάρη Σεφκατὰ κερὲκ ἔχλι σερβὲτ κερὲκ ὀρτὰ χαλλὴ ζεβὰτ ταραφηντὰν τάχι σάϊρ πὶρ τακὴμ κηίμετταρ ἐσγιὰ ἰγτὰ ἐτίλμὶζ τὶρ. Σερκὶ κομισιονηνὰ ποὺ γιολτὰ κερὲκ ποστὰ κερὲκ σιμεντεφὲρ βὲ κερὲκ βαπὸρ ἰλὲ κοντεριλετζὲκ ἐσγιανὴν κιάφφεσι κόμρουκ ρεσμλεριντὲν μουὰφ ὀλατζὰκ τηρ.

Κετζὲν χαφτὰ Τοὺρκ γαζεταλαρὴ πὰ φερμάνη ἀλισὰν ἰτζρασὴ ἒμρ ὀλουνμὴζ ὀλὰν ἰσλαχὰτ λαϊχασηνὴν ἀλτὴ βιλαγετλερτὲ σουρέτι τατπικατηνὰ ταΐρ πὶρ πεγιανναμὲ νέσρ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Μεζκόυρ βιλαγετλερτὲ πιρὲρ βαλὴ μουαβινλερὶ ταγὶν ὀλουνμὴζ ἰτιγὶ κιπὶ, γάϊρι μόυσλὶμ ἐχαλισὶ τζὸκ ὀλὰν σαντζὰκ βὲ καζαλαρτὰ τάχι πιρὲρ Χριστιὰν μουτασαρρὴφ βὲ καϊμακὰμ μουαβινλερὶ ταγὶν ὀλουνμὴζ τηρ. Ἐχαλιγὲ ὀλὰν νισπετλερινὲ κόρὲ, γάϊρι μόυσλὶμ μεμουρλὰρ ταγὶν ὀλουνμησλὰρ τηρ. Γάϊρι μόυσλὶμ πολὶς βὲ ζανδαρμὰ μεμουρλαρὴ ταγὶν ὀλουνμὴζ ἰτικλερὶ κιπὶ, χάλα σαγιηλαρὴ ἰκμὰλ ὀλούνμαμὴζ μαχαλλερτὲ τάχι σαγιηλαρηνὴν ἰκμαλινὲ τζαλησηλμακτὰ τηρ. Πολὶς μεμουρλαρὴ χαριτζιντὲ ταχσιλταρλὰρ τάχι ταγὶν ὀλουνμὰκ οὐζρὲ τιρλέρ. Μόυτεαττὶτ βιλαγετλερτὲ μεσαρὶφ πούττζελερὶ τανζὶμ ἐτίλμεκτέ τὶρ. Ἄσλεν ἀλτὴ βιλαγετλερτὲ ταπὶκ οὐ ἰτζρασηνὰ ἔμρ οὐ φερμὰν σατὴρ ὀλμοὺζ ὀλὰν ἴσπου ἰσλαχατὴν τζόυμλεσι σάϊρ βιλαγετλερὲ τάχι τεσμὶλ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Ἀλτὴ τεβλετλὲρ σεφιρλερὶ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Αὐστρία σεφαρετχανεσιντὲ μόυζακερὲ βὲ μόυσαβερὲ ἰτζοὺν ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ μετζλίσι χάσση βόυκελὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμὶζ τὶρ.

Ἰμπερατωρίτζα Εὐγενεία Προυσαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμὶζ τὶρ.

Θεσσαλιατὰ καρὰ χόυμμὰ χασταληγηνὰ τουτουλμὴζ ὀλοὺπ σεχριμὶζ χασταχανελερινὶν πιριντὲ χαστὰ γιατμακτὰ πουλουνὰν βὲ Ρουσία Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ἀτηππασηντὰν πουλουνὰν Δοκτὼρ Ἀλεξιαδιτζὲ ἀλτοὺν βὲ κόυμόυζ Ἰμτιγιὰζ μιδαλγιασὴ ἰναγὲτ οὐ ἰχσὰν ὀλουνμὴζ τηρ. Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ δοκτωρλαρηνὴν κεντὶ ἀϊλελερινὲ τζεκετζεκλερὶ τηλεγραφλαρτὰν πὶρ κονὲ οὐτζρὲτ ἄχζ ὀλούνμαμασὴ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν γερλερὲ ἔμρ βεριλμὶζ τὶρ.

Καστέμονη βαλισὶ Ρεφὶκ πὲϊ κετζὲν παζὰρ ἀκσάμὴ μόυπτελὰ ὀλτηγὴ τζιγὲρ χασταληγηντὰν βεφὰτ ἐτμὶζ τὶρ.

Κετζὲν Παζὰρ κοὺνοὺ Πεϊογλουντὰ Ζάππειον νὰμ κηζλὰρ μεκτεπινὶν τεβζίϊ μόυκιαφὰτ βὲ ἰτάϊ δίπλωμα ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ, βὲ ἴσπου ρεσμὲ Ρουμ πατριγὶ χαζρετλερὶ ριγιασὲτ ἐτμὶζ, βὲ πὶρ χάϊλη ζεβάτη μόυτεπερὲ μετούββεν χαζὴρ πουλουνμὴζ τηρ.

«Λὰ Φλὲζ» νὰμ Φράνσα σεφαρετὶ μαϊγὲτ βαπορὴ Τουλωνὰ κιτμὶζ, βὲ ἀνὴν γερινὲ ἀντὲν ταχὰ κόυτζοὺκ κηταὰ βὲ ταχὰ ἐσκὶ βὲ 69 ἀτεμὶ βὲ 4 τοποὺ χαμὶλ ὀλὰν «Λ'Ετουὰλ» νὰμ σεφινὲ κοντεριλμὶζ τὶρ.

Χάλη φιρμαρτὲ πουλουνὰν Βανλὴ Ἀρτὶν Χαλαδζγιὰν ἰλὲ Βανλὴ Χοβχαννὲς πουντὰν πὶρ βαχὴτ ἐββὲλ Τζενκελκόγιουντὲ πὶρ Καθολὶκ παπασὴ ἰλὲ ἰκὶ κατὴν κάτλ οὐ ἰτλὰφ ἐτμὶζ ὀλμαλαρηντὰν τολαγὴ τζεζάϊ ἰταμὰ μαχκόυμ ὀλμουσλὰρ τηρ.

Ἰζμὶδ τζιναγὲτ μαχκεμεσὶ πουντὰν πὶρ σενὲ ἐββὲλ Γιάλοβα χεβαλισιντὲ βουκοὺ πουλουπ πὲκ τζὸκ ναζάρη τικκὰτ τζελὶπ ἐτμὶζ ὀλὰν φιλι σακαβετὶν φαϊλλερὶ μακαμηντὰ μουχακεμελερὶ ρουγιὲτ ὀλουνμὴζ τηρ. Μόυττεχιμλερτὲν 4ὸυ ἰτὰμ τζεζασηνὰ, ἰκισὶ μόυέππετεν κόυρὲκ τζεζασηνὰ, 4ὸυ 15ὲρ, 9ὴ 10ὰρ σενὲ, πιρὶ 8 σενὲ, πιρὶ 7 σενὲ, οὐτζοὺ 6ὰρ σενὲ, πιρὶ 5 σενὲ κόυρὲκ τζεζασηνὰ μαχκόυμ ὀλμοὺζ, βὲ 19ηνὴν περαέτι ζιμμετλερινὲ καρὰρ βεριλμὶζ τὶρ. Μαχκόυμ μεβκουφλὰρ Τερισααττετὲ τζελὶπ ὀλουνοὺπ, μερκεζὶ χαπσχανεγὲ γερλεστιριλμισλὲρ τὶρ. Μαχκόυμ ὀλανλαρτὰν οὐτζοὺ μουχακεμὲ ἰσπάτη βόυτζοὺτ ἐτμεγιπ, μεμαλίκι ἐτζνεπιγεγὲ φιρὰρ ἐϊλεμὶζ ὀλτηκλαρηνὴν, χουκουκη μετενιγετὲν ἰσκάτλε ἐμβαλλαρηνὴν χάτζζ βὲ μόυσατερεσινὲ καρὰρ βεριλμὶζ τὶρ.

Κετζὲν χαφτὰ τζαρσενπὶχ κόυνοὺ ὀϊλεντὲν σόνρα, «Ραϊνπεκ» νὰμ Ἀλμὰν βαπορὴ λιμανημηζτὰν Πάχρη Σεφιδὲ μόυτεβέτζζιχεν χαρακὲτ ἐτμὶζ τὶρ. Γιολτὰ ἀκηντητὰν σεβὲκ ὀλουναρὰκ, λενκερεντὰζ χαλτὲ γιατμακτὰ ὀλὰν τικὲρ πὶρ Ἀλμὰν βαπορηνὰ τζαρπηλαρὰκ, 10 τακικὰ ἰτζιντὲ πατμὴζ, βὲ 21 ταϊφεσιντὲν ἀντζακ 7σὶ κουρτουλμὴζ τηρ. Ἰμτατὰ σιταπὰν ὀλὰν πὶρ Αὐστρία σανταλὴ τάχι τεβριλερὲκ, ἰκὶ νεφὲρ κεμιτζὶ μαγρούκεν τελὲφ ὀλμοὺζ τηρ. Πού καζὰ κουντοὺζ βακτὴ βουκοὺ πουλτηγηντὰν, ρηχτημτὰ βὲ ἐτραφτακὶ σεφινελερτὲ πουλουνὰν γιούζλερτζε κιμσελὲρ ταραφηντὰν μόυσαχατὲ ἐτιλμὶζ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΠΕΡΛΕΡ

Γαζεταλὰρ, ἀχίρεν Ἀλμανία καπινεσιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν τεπτιλὰτ ἰλὲ κόστεριλτιγὶ οὐζρὲ, Ἀλμανία χόυκόυμετινὶν ἰττιχὰζ ἐτετζεγὶ γενὶ μεσλεγὶν μόυπαχασατὴ ἰλὲ τολοὺ τηρλάρ. Γαζεταλὰρ ἀλελ χουσούς Ἰμπερατωρὴν Ἀλμανία κουββέϊ παχριγεσινὶ τεζγὶτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, 10,000,000 Ἴγγλιζ λιραλὴκ πὶρ ἰστικρὰζ ἄκτη χουσουσηνταχὶ πλανηντὰν πάχς ἐτμεκτὲ, βὲ χουρριγετπερβερὰν γαζεταλαρὴ ποὺ πλανὰ μουχαλεφὲτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Μαδριτὲν κελὲν ρεσμὶ πὶρ τηλεγραφναμετὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Φιλιππὶν ἀταλαρηντὰ ἀσαΐζ πόυσπουτοὺν ἰατὲ ὀλουνμὴζ τηρ.

Ἀθηναιτὲν κελὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, ὀρατὰ μουκὶμ Ἴγγλιζ σεφιρὶ Μ. Ἔγκρτην σαπὴκ Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ Μ. Δεληγιάννη ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμὶζ τὶρ. Μ. Δεληγιάννη τεβλετλερτὲν πάζηλαρηνὴν μόυσαλεχαναμεσινὶν ἀκτηνὴ τατζὶλ βὲ τεσριὲ πὶρ βασητὰ μακαμηντὰ Γιουνανιστὰν μαλιγεσινὶν κοντρὸλ ἀλτηνὰ ἀληνμασηνὰ ταΐρ βουκοὺ πουλὰν τεκλιφινὲ ἄτφη κελὰμ ἰλὲ, Γιουνανιστανὴν τεβλετλερὶν κοντροληνὴ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι πιλτιρμὶζ τὶρ. Ἀθῆναι γαζεταλαρὴ ἀλελ οὐμοὺμ ἀχβάλη χαζηρεγὲ ταΐρ πετπινανὲ πεγιάνη ἐφκιὰρ ἐτμεκτελὲρ ἰσὲ τε, Μ. Δεληγιαννηγὲ ταραφτὰρ γαζεταλὰρ ἄζ βακηττὰν πὶρ ἰτιλάφη ἐφκιὰρ χασὴλ ὀλατζαγηνὰ ὀϋμιτβὰρ τηρλάρ.

Κὴρκ ἐσκηγιαγιὰ ριγιασὲτ ἐττιγὶ χαλτὲ Ὀσμανλὴ τοπραγηνὰ τετζαβοὺζ βὲ σάϊρ τζιναγὲτ βὲ φεζαχετλερινὲ ἰλάβετεν πὶρ κόϊ πεκτζισινὶ τάχι κάτλ ἐτμὶζ ὀλὰν Στύλο Νάροζη νὰμ πὶρ Γιουνὰν τεπαασηνὴν τζεζάϊ ἰταμὰ καραρὴ πὰ φερμάνη ἀλισὰν τασδὶκ ἐτίλμὶζ τὶρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούνιος 26/8, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	23	3
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	105	75

ΑΚΤΣΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	12	Κὺμὺζ οὐφακλήκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	99	—	Ναπολέων	87	12
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	6
Ἀλτηλήκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	110	1

Μανὲτ Καϊμέ 8 58

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσού— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΙΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 15, 1897 ΝΟΥΜ. 29

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Τουανὴν τζεβαπλαρή	225
Γιοὺζ πασηνὴν τεβπεσί	225
Χριστιανλὰρ ἀρασηντὰ πιρατερανὲ μόυνασεπετλέρ	226
Κετὶ βὲ κόπεκλερὶν ἰλλετλερὶν σιραγετινὲ βασητὰ ὀλμαλαρή	227
Σενέϊ ἐφρεντζιγέ	227
Ἰταλιατὰ τοματὲς σακλαμανὴν οὐσουλή	228
Ἀνδρενὶν χαβὰ σέϊρ οὐ σεϊγιαχατή	228
Βάζ	229
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	231
Σαρραφιγέ	232

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κόυνοὺ νὲσρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζόὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ ἀϊληγὴ ¾ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀὶτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρεράτ Ἰστανπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνὰ, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀὶτ μεβάττ ἰτζόὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κὸντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντάν
ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.
ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΤΟΥΑΝΗΝ ΤΖΕΒΑΠΛΑΡΗ

Τουὰ χουσουσηντὰ πιζὶ ἰχατὲ ἐτὲν μόυσκιλατὴν τζόυμλεσι Ἀλλαχὴν πιζὶμ Πετεριμὶζ ὀλμασὴ κεϊφιγετίϊλε χὰλλ βὲ πὲρ ταράφ ὀλουρλάρ. Τζὸκ τεφὰ λόυζουμηνὴ χὶσς ἐττιγιμὶζ βὲ μαλὶκ ὀλτηγημὴζ τακτιρτὲ, ταχὰ μουφὶτ πὶρ ἀτὲμ βὲ ταχὰ ἐγὶ Χριστιὰν ὀλμαμηζὰ μετὰρ ὀλοὺρ τεγιοὺ ζὰνν ἐττιγιμὶζ σεϊλὲρ ἰτζόὺν τουὰ ἐτέριζ. Μόυστετζὰπ ὀλμαγιὴπ τα μεϊγιοὺς βὲ μεφτοὺρ ὀλτηγημηζτὰ, ἰμανημηζὴ σατὴρ χαλτὲ χὴφζ ἐτμὲκ ἰτζόὺν νὲ καλήρ; Ποὺ σόυαλὲ Χριστιανὴν καλπινὶ ἰκνὰ ἐτετζὲκ πὶρ τζεβὰπ βάρ τηρ.

Χελασκιαρημὴζ πιζὲ τουὰ ἐτμεκλιγὶ ἔμρ ἐτίγιορ. Τουαλαρημηζὴν μόυστετζὰπ ὀλατζακλαρὴ χουσουσηντὰ πιζὶ τεεμὶν ἐτίγιορ. "Ταλὲπ ἔτινιζ, σιζὲ βεριλετζὲκ τιρ," τεγιοὺ πουγιουρήγιορ. Πίζζατ Χελασκιαρημὴζ τεφάτλε, χεραρέτλε βὲ μόυταβεμέτλε τουὰ ἔϊλετί. Κετζέλεγιν, γιαληνήζτζα, πάζεν τάχι πόυτοὺν κετζὲ τουὰ ἔϊλετί. Σακιρτλερὶ χουζουρηντὰ, πάζεν τε χαλκὴν ὀνόυντὲ τουὰ ἔϊλετί. Χὲρ τουὰ "Πετὲρ," λουγετίϊλε πασλάρ ἰτι. Σακιρτλερινὲ τάχι ἄϊνι λουγετὶ κουλλανμαγιὴ ὀϊρεττί. Τουὰ ἐττιγινὶζ ζεμὰν, ἔϊ σεμαβαττὰ ὀλὰν Πετεριμὶζ! τέγινιζ." Κέζαλικ κεντὶ ἰσμὶ ἰλὲ τουὰ ἐτμεκλιγὶ ὀϊρεττί.

Χὲρ κίμ κι πὶρ τζοτζοὺκ σηφετίϊλε πὶρ πετερὲ ἐμνιγὲτ βὲ τεβεκκόὺλ ἐτμεκλὶκ χουσουσηντὰ τετζριπεκιὰρ ὀλμοὺς ἰσὲ, κέρτζινακὴς σουρεττὲ ἰσέ τε, Ἀλλαχὴν τουαλαρημηζὰ νὲ βέτζχλε τζεβὰπ βερετζεγινὶ τάχι πιλίρ. Τζοτζοὺκ τζὸκ τεφὰ κεντισινὲ μουφὶτ κὸρόυνὲν σεϊλὲρ τιλὲρ ἰσέ τε, τζὸκ τεφὰ τιλεγὶ κεντισιντὲν τιριγ ὀλουνοὺρ, γιάχοτ κὲτζ βεριλίρ. Τζὸκ τεφὰ τιλέμετιγι σεϊλερὲ ναὶλ ὀλοὺρ, βὲ ἀνλερὶν σεφκάτη πετερανὲ ἐσερλερὶ ὀλτηγηνὴ κὸρόὺρ, βὲ πουτόὺν κὸὺν βὲ χὲρ κὸὺν ταλὲπ ἔτμετιγι χαλτὲ, Πετερὶ κεντισὶ χακκηντὰ τουσόυνόὺπ τασηνήρ. Γετιριλὶπ κιτιριλὶρ, κεντὶ μεσγελέϊ χαγιατὴ ἰτζόὺν ταλίμ οὐ τερπιγὲ ἐτιλίρ· μουάχχαρεν τοστληκλαρηνὴ τακτὶρ ἐτμεγὲ ἀλησατζαγὴ ρεφικλὲρ ἰλὲ οὐλφέτ οὐ οὐνσιγεττὲ πουλουντηρηλήρ. Ποὺ σεϊλερὶν χέπισιντε κεντὶ πετερινὶν κεντὶ χακκηντακὶ μεράμ οὐ μακσετλερινὲ βακὴφ ὀλούρ. Πόγιόυτόὺκτζε κεντὶ ἰστετιγὶ σεϊλερτὲν πάζησῃ βεριλσέ ἰτι, ἀνλερὶν κεντισινὲ μουζὶρρ ὀλατζὰκ ἰτικλερινὶ ἀνλάρ. Βερίλμεγεν σάϊρ σεϊλερὶ ταλὲπ ἐτμεκλικτὲν φαρὶγ ὀλούρ. Ταχὰ σάϊρ σεϊλὲρ τάχι βὰρ τήρ κι, ἀνλὲρ ἰτζόὺν ἄρτηκ μόυτεεσσίφ ὀλμάζ.

Λάκιν ὂ σεϊλερὶν χέπισινι ταλὲπ ἐτμὶζ ὀλμασηντὰν τολαγιὴ ἐσὲφ ἐτμέζ. Χὲρ τιλεγὶ κεντὶ πετερινὶ ταχὰ ἐγὶ τανημασηνὰ βεσιλὲ ὀλμοὺζ τηρ. Πετερὶ τάχι κεντισινὶ ὀϊλὲ πὶρ μαχρεμιγέτλε τανημὴζ τήρ κι, ποὺ κιπὶ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπὲτ ὀλμακσηζην ὂ κιπὶ μαχρεμιγὲτ μόυμκινσίζ τιρ. Τζοτζοὺκ γιακήνεν πιλίρ κι κεντισινὲ πὲκ τζὸκ σεϊλὲρ βεριλμὶζ τίρ κι, ἀνλερὶ ταλὲπ ἔτμεμιζ ὀλσά ἰτι, ἄσλα ναὶλ ὀλάμαζ, γιάχοτ ναὶλ ὀλμὰκ ἰτζόὺν μόυνασὶπ χαλτὲ πουλουνάμαζ ἰτι. Σάϊρ σεϊλερὶν ρέττ ὀλουνμασηνὰ ραζὶ ὀλαρὰκ, πετερὶ χακκηντὰ ἰτιμὰτ, βὲ καλπινὶ μεσροὺρ κηλμὴζ ὀλὰν πὶρ μουχαππὲτ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ. Τιλεγερὲκ βὲ ρέττ ὀλουναρὰκ, τιλεγὶπ ἀλαρὰκ βὲ βερερὲκ, κεντισὶ βὲ πετερὶ πιρὶ πιρλερινὲ ταχὰ ζιγιατὲ τεκαρρόὺπ ἐτμισλέρ τιρ, πὶρ σουρεττέ κι σίμτι ὂν πόγιόὺκ μεβχιπὲ μουχαππέτι πετερανὲ, βὲ τζοτζουγὴν ὂλ μουχαππετὲ βουκουφὴ, κέζαλικ μόυκιαφὰτ μακαμηντὰ ἐπεβεϊνπερβερλὶκ χουκοὺκ βὲ ἰκτιταρή τηρ. Ἰνσανὴ ὂλ μεβχιπεγὲ ναϊλιγετὲ σὲβκ ἐτὲν χὲρ ἀτὴμ, ἰζτιραπὰ βεσιλέ τε ὀλμοὺζ ὀλσὰ, χάττη ζατιντὲ πὶρ μεβχιπέ τιρ.

Σίμτι πὶζ κεντιμιζὶ τζοτζουγὴν, Ἀλλαχὴ Πετερὶν, βὲ τουαγιὴ τιλεγὶν γερινὲ κοτουγημὴζ χαλτὲ, Χριστιὰν τετζριπεσινὶν τατζηνὰ ναὶλ ὀλούρηζ. Φίλχακικα, χὶτζ πὶρ τουὰ ἄσλα ναφιλὲ γερὲ ἄρζ ἐτιλμέζ. Πέλκι πὶρ τουαγιὰ τέρχαλ βὲ πελλὶ πὶρ τζεβὰπ βεριλμὲζ ἰσέ τε, χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι ὂλ τουὰ πιζὶ ὂν ἀλὶ τζεβαπὰ, γιάνι σεμαβὶ Πετεριμὶζ ἰλὲ ὂλ ὂν κηϊμεττὰρ ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετὲ ναὶλ ἐτέρ. Ἰστὲ Ραππημὴζ βὲ Χελασκιαρημὴζ πιζὶ χελὰς πουλμουσλαρὴν ἐπετὶ μεσερρετὶ ὀλὰν ἴσπου μόυνασεπετὲ βὰζ ἐτέρ.

ΓΙΟΥΖ ΠΑΣΗΝΗΝ ΤΕΒΠΕΣΙ

(Π. ΟΥ. Οὐϊλγιημς)

Ποὺ πεντὶν μόυντεριτζατηνὴν μεβσουκιγετινὲ κεφὶλ ὀλὰ πιλίριμ. Μόυμαϊλέϊχ τζοπὰν χάλα χαγιαττὰ ὀλοὺπ, κὲντζ τεγὶλ ἰσέ τε, Ἰντζιλὶν μουβαφφὰκ, γαϊγιοὺρ βὲ σεβκὸυλόὺ πὶρ μεμουρή τηρ. Ἴλκ τεφὰ ζαΐφ πὶρ κιλισετὲν βαϊζλιγὲ ταβὲτ ὀλουντοὺ, βὲ πὶρ σαλοντὰ βὰζ βερμεγὲ πασλατή. Ἀϊληγὴ ἄζ ἰτι. Καριγὲ ἐχαλισινὶν μόυτεπὲρ βὲ ζενκινλερὶντὲν πιρὶ ἀνὴν ἀϊληγηνὴν βὲ τζεμαὰτ πὶρ κιλισὲ γιαπμαγὰ πασλατηγὴ ζεμὰν κιλισενὶν ἰνσασὴ μεσαριφινὶν τόρττὲ πὶρ παγιηνὴ βερμεκλιγὶ βὰτ ἐϊλετί. Κὲντζ βαῒζ κεντὶ μεμουριγετινὲ πασλατηκτὰν ἄζ βακὴτ σόνρα, γιοὺζ πασὴ Κ. ναμήϊλε μαροὺφ ὀλὰν ὂλ ἀτεμὲ τακτὶμ ἐτιλτί. Γιοὺζ πασὴ Κ. ἀνὴ νεζακέτλε καποὺλ ἐττὶ ἰσέ τε, τεμελλὶ πὶρ σάρτ κοτού κι, ὂ σάρτ τα σού ἰτι. Βαῒζ ἰστετιγὶ κιπὶ βὰζ βερὲ πιλίρ, βὲ ὂν σατὲ λισὰν ἰλὲ Ἰντζιλὶν μεταλιπ βὲ μουκταζιγιατηνὴ, ἔζτζόυμλε τεβπὲ βὲ χελασὴν λόυζούμη μουτλακηνὴ κὸστερὲ πιλίρ ἰτι, «λάκιν,» τετί, «ὂ χουσουστὰ πανὰ ἄσλα πὶρ σὸζ σοϊλέμεγετζεκ τιρ· τιγιανέτι σαχσιγεγὲ ταῒρ πανὰ ἄσλα πὶρ σὸζ σοϊλέμεγετζεκ τιρ.»

Κὲντζ βαῒζ γιοὺζ πασηγιὰ βερτιγὶ ὂλ

ἶλκ βιζιτασηντὰν σόνρα, σαλὴ κοὺνού κεντὶ μόυταλααχανεσινὲ κιρτί. Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀλτή, βὲ βὰζ ἰτζοὺν πὶρ ἀγὲτ ἀραστηρμαγὰ πασλατή. Κόζουνὲ ἰλισὲν ἶλκ σαχιφετὲ γιοὺζ πασηνὴν σουρετινὶ κορτού. Κεντισινὶ χαϊρὲτ βὲ τεατζτζοὺπ ἰτζιντὲ πουλτή. Σαχιφελερὶ πιρὶ πὶρ ἀρκασὴ σηρὰ τζεβιρμεγὲ πασλατὴ ἰσέ τε, χὲπ σαχιφελερτὲ ἄϊνι σουρὲτ κόζουνὲ ἰλισίγιορ ἰτι. Ἐσάση κελαμὴ ναφιλὲ γερὲ ἀραστηρήγιορ ἰτι. Κιταπὴ καπαγιὴπ ζεβτζεσινὲ «Πὲν πὶρ κὰτζ βιζιτὰ βερμεγὲ κιτίγιορημ,» τετί. Κιττὶ ἰσέ τε, ὂλ σουρὲτ κόζοὺ ὀνόυντὲν κίτμεγιορ ἰτι. Χὲρ νέρεγε κιττὶ ἰσὲ, ὂλ σουρετὶ κόζοὺ ὀνόυντὲ τικιλὶ κορόύγιορ ἰτι. Τζαρσενπὶχ κοὺνού τέκραρ κεντὶ μόυταλααχανεσινὲ κιρτί, Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἐλινὲ ἀλὴπ, γίνε κεμάλη γαϊρέτλε πὶρ ἐσάση κελὰμ ἀραμαγὰ πασλατή. Χὲρ σαχιφετὲ γιοὺζ πασηνὴν σουρετὶ παρλαμακτά ἰτι. Κιταπὴ μεγιουσιγέτλε καπατὴ, βὲ πὶρ κὰτζ ζιγιαρέτι μόυρσιτανὲ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βερτί. Χανετὲν χανεγὲ κιττὶ ἰσέ τε, χὲρ ἀτημηντὰ βὲ χὲρ χανετὲ τάϊμα ἄϊνι σουρετὲ ταΐρ τουσόυνοὺπ τασηνμακτά ἰτι. Πεντζσενπὶχ κοὺνού ἄϊνι τετζριπεγὲ τουτζὰρ ὀλτού. Ἶμτι μινπὲρ χατρηνὰ κελτίκτζε, κερὲκ κεντισὶ κερὲκ ζεβτζεσὶ ἐντισὲ τεργιασηνὰ γὰρκ ὀλουρλάρ ἰτι. Τζουμὰ κοὺνού τάχι χίτζ πὶρ βὰζ χαζηρλάνμακσηζην ἄϊνι βέτζχλε κετζτί. Ἀτζηλὰν χὲρ πὶρ σαχιφετὲ τάϊμα ἄϊνι σουρὲτ κόζουνὲ ἰλισμεκτέ ἰτι. Χαζὴρ βαζλαρὴ γιὸκ ἰτί κι, ἀνλερὶν ἰτζιντὲν Κυριακὴ κοὺνού ἰτζοὺν ἰκὶ τανὲ σετζέ ἰτι. Μόυρσιτανὲ ζιγιαρετλὲρ ἰτζρασὴ ἰτζοὺν τέκραρ τησαρὴ τζηκτή. Σάϊκι κεντισιντὲν πιχαπὲρ ὀλαρὰκ πασηνὴ ἀλὴπ κιττὶ ἰσέ τε, ὂλ σουρὲτ ἄσλα χατρηντὰν τζήκμαγιορ ἰτι. Γιοὺζ πασηνὴν χανεσινὲ γιακλαστή. Καποὺ ἀτζηλτὴ, βὲ γιοὺζ πασὴ βαϊζὶν ὀνόυντὲ ἄρζη βουτζοὺτ εἶλετί. Ἐλλερινὶ οὐζατάρὰκ, «Σιζὲ πεκλέγιορ ἰτίμ· κελετζεγινιζὶ πιλίγιορ ἰτίμ. Πουγιούρηνηζ,» τεγιοὺ νιτὰ εἶλετί. Κόζλεριντὲν ἰντζουλὲρ τοκτούγιοὺ χαλτὲ. κεντισινὶν ζάϊ ὀλμουὲ πὶρ κόυναχκιὰρ ὀλτηγηνὴ χίσς ἐτμεκτὲ ἰτίγινὶ χικιαγὲ εἶλετί. Χελὰς πουλμὰκ ἰτζοὺν γιαρτὴμ τιλετί, βὲ πιρὶ πιρλεριντὲν ἀϊρήλμαζτὰν γιοὺζ πασὴ καλπινὶ Χελασκιαρηνὰ βερτί. Βὰζ τεταρικὶ σηκλετὶ ἄρτηκ ζαΐλ ὀλτού. Κέντζ βαϊζὶν καλπὶ τολτού. Κιτάπη Μουκαττὲς ἄρτηκ κεντισὶ ἰτζοὺν καπαλὴ πὶρ κιτὰπ τεγὶλ ἰτι, βὲ βὰζ μεσελεσὶ κολαϊλαστή. Σίμτι ἀνλατὴ κι Ἀλλὰχ βαζὴν χαζηρλανμασηνὰ μανὶ ὀλμουὲ, βὲ ἀνὰ ἀτζηκτὰν ἀτζηγὰ γιοὺζ πασηνὴν χανεσινὲ κιτὶπ, Σταυροσὴν χικιαγεσινὶ ἐτμεσινὶ ἔμρ ἐτμίὲ ἰτι. Ἀλλὰχ ἀνὴ ἰχτὰ εἶλετί, βὲ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ χασὴλ ὀλτού.

Κέντζ τζοπανλὰρ ἴσπου μουχτασὰρ κησετὲν χισσὲ ἀλσηνλάρ, βὲ ἰφάϊ βαζιφὲ σηρασηντὰ πὶρ κιμσετὲν κόρκμασηνλαρ.

ΧΡΙΣΤΙΑΝΛΑΡ ΑΡΑΣΗΝΤΑ ΠΙΡΑΤΕΡΑΝΕ ΜΟΥΝΑΣΕΠΕΤΛΕΡ

[Πέντι μαχσούς]

3. (γ)

Γαζεταμηζὴν Ἰούνιος 17 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ μισιονερλερὶν, ἐλλερινὲ κετζὲν παρὰ ἰλὲ χάλ οὐ βακτὴν μόυσαατεσινὲ κορὲ, ἄλελ ἀτζελὲ βὲ μουβάκκατεν τεταρὶκ ὀλουνὰ πιλὲν γερλερὲ γερλεστιριλὲ πιλὲν κατὰρ Ἐρμενὶ γετιμλερινὶ πακὴπ καγιηρμὰκ ἰσινὶ μισιονὲρ ἰσὶ μακαμηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ μάχζα ἰνσανιγετκιαρανὲ πὶρ ἶς μακαμηντὰ τερόυχτὲ ἐτμίὲ ἰτικλερινὶ πεγιὰν ἐτμίὲ ἰτίκ. Κέζαλικ μεζκοὺρ νουσχετὲ μισιονερλὲρ, ποὺ γετιμλερὶ ταλὶμ ἐτμὲκ, γετιριπ κιϊτιρμὲκ βὲ παρηντηρμὰκ ἰσινὶ τερόυχτὲ ἐτμισλὲρ ἰσέ τε, ἀνλερὶν γετιμλερὶ Προτεστὰν γιαπμὰκ μεραμηντὰ ὄλματηκλαρη, βὲ ἀνλερὶν ἄσηλ μακσετὶ ἀνλερὲ κεντὶ λισάνη μιλλιλερινὶ ταλὶμ ἐτμὲκ, βὲ μιλλὶ κιλισελερὶ ἰλὲ χόυσνι μόυνασεπεττὲ πουλουντηρμὰκ ἰτιγὶ τάχι πεγιὰν ὀλουνμήὲ ἰτι. «Ἀβεδαπερ»ὶν Ἰούλιος 8 ταριχλὶ νουσχεσιντεκὶ πέντι μαχσουσημηζτὰ πιζὶμ χὲπ τεσεππόυσατημηζτὰ πιζὲ τόυστούρη ἀμὲλ μακαμηντὰ ἰττιχὰζ ἐτμίὲ ὀλτηγημήζ ἐσασὶ μεπτελερτὲν πιρινὶ, γιάνι μακσετιμίζ ἔλγεβμ μεβτζοὺτ ὀλὰν μόυνασεπάτη κιλισεβιγεγὶ ἰχλὰλ ἐτμὲκ τεγὶλ, ἄντζακ βὰζ ἐτμεκλὶκ βασητασήϊλε, μεκτεπλὲρ βὲ ματπουὰτ βασητασήϊλε ἐλιμιζτὲν κελτιγὶ κατὰρ χαλὶς ταλιμάτη κιταπιγὲ βὲ Χριστιανιγενὶν νέσρ οὐ ταλιμὶ ἰτιγινὶ ζίκρ οὐ πεγιὰν ἐτμίὲ ἰτίκ.

Ποὺ τεφὰ εἶταμχανὲ μεσελεσινὲ κελερὲκ, πὶζ μουκαττεμὲ μακαμηντὰ τὸρτ πεγιανατὰ πουλουνούρηζ.

(α) Ἀλμανιατὰν κελὲν μεπλαγλὲρ ἰλὲ ἀτζηλμήὲ ὀλὰν εἶταμχανελὲρ ζάτεν τζοκτζὰ Ἀλμανλαρὴν ἰταρὲ βὲ ναζαρετὶ ἀλτηνὰ ἀληνμησλάρ τηρ, βὲ ἄϊνι χουσοὺς Ἰσβιτζέρα Χριστιανλαρὴ ταραφηντὰν τερόυχτὲ ὀλουνὰν ἶζ χακκηντὰ τάχι πάζη τερετζὲ σαχίχ τιρ.

(β) Ποὺ πιτζαρὲ βὲ γετὶμ τζοτζουκλαρὴ μισιονερλὲρ ἀραγιὴπ πουλαρὰκ πὶρ γερὲ τοπλάμαμησλαρ, ἄντζακ κεντιλερὶν χήσμ οὐ ἀκραπαλαρὴ γιάχοτ κονσουλαρὴ ἀνλερὶ κετιριπ μισιονερλερὲ πίλα καΐτ οὐ σάρτ καποὺλ ἐτμελερινὶ ρετζὰ βὲ ἰπρὰμ εἶλεμισλὲρ τιρ, ζίρα πιζὶμ μεκτεπλέρτζε τεσεππόυσατημήζ ζάτεν σαϊρλερὶν καλπλεριντὲ πιζὲ τογροὺ ἐμνιγὲτ χασὴλ ἐτμίὲ τιρ· βὲ καποὺλ ὀλουνὰ πιλενλὲρ πιτζαρὲ βὲ γετὶμ τζοτζουκλαρὴν ἄντζακ γάγετ τζόυζι πὶρ κησμηνὴ τεσκὶλ ἐτμεκτὲ τιρ.

(γ) Σάϊκι χὲπ χὰλ οὐ σηραλαρτὰ ποὺ τζοτζουκλὰρ ζάτεν μεβτζοὺτ βὲ μαρουφ ὀλὰν μεκτεπλεριμιζὲ, γιάχοτ ἀνλὲρ ἰλὲ σηκὴ σουρεττὲ ἀλακατὰρ ὀλὰν σαΐρ μεκτεπλερὲ βὰζ ὀλουνμησλάρ τηρ. Οὐφὰκ τζοτζουκλὰρ παγτζεϊ σόυπγιανλαρτὰ ταλὶμ ἐτιλτικλερὶ κιπὶ, ταχὰ πόγιοὺκ τζοτζουκλὰρ νιχαρὶ σακιρτὰν μακαμηντὰ οὐμουμὶ μεκτεπλερὲ κόντεριλμιέ, σαΐρ πὶρ τακημλαρὴ λεϊλὶ σακιρτὰν μακαμηντὰ μεκτεπὲ καποὺλ ὀλουνμησλάρ, βὲ τήπκη σαΐρ σακιρτλὲρ μισιλλοὺ ἀλὶ μεκτεπλερὲ τεβὰμ ἐτμεκτὲ, σαΐρ πὶρ τακὴμ τζοτζουκλὰρ ἰσὲ εἶταμχανελερτὲ ταλὶμ ἐτιλμεκτὲ πουλουνμησλάρ τηρ.

(δ) Ἰγγιλτερρατὰν βὲ Μόυττεχιτεϊ Ἀμερικατὰν ποὺ μακσέτλε κελμεκτὲ ὀλὰν μεπαλιγὶν ἀζαλμασηντὰν νάσι, γετιμλερὲ μαχσοὺς ἰσίμιζ, γιάνι Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν ἐλλεριντὲ καλὰν ἶζ Ἀλμανλὰρ ἰλὲ Ἰσβιτζεραληλαρὴν εἶταμχανελερὶ κιάμιλεν τανζὶμ ἐτιλτικτὲν σόνρα, ἰχτιμὰλ κι εἶταμχανελερὶν τεβαμλαρὴ μόυττετίντζε, βὲ καποὺλ ὀλουνατζὰκ τζοτζουκλαρὴν μικταρήντζα τζὸκ ταχτιτατὰ ὀγραγιατζὰκ τηρ. Πουχρὰν πάζη τερετζὲ κετζτίκτζε κόντεριλμεκτὲ ὀλὰν μεπλαγλαρὴν μικταρὴ τάχι ἀζαλατζὰκ τηρ.

Εἶταμχανὲ μεσελεσινὶν ἐσὰς βὲ μεπατισινὲ κελιντίκτε, τοστλαρημηζὰ σουρασηνὰ τικκὰτ ἐτμελερινὶ ρετζὰ ἐτέριζ κι, πίζτζε μεπτελὲρ πεγιάνη σόυαλλερὲ μουφάσσαλεν χουσουσὶ τζεβαπλὲρ βερμεκτὲν ταχὰ μουχὶμμ τιρ, ζίρα ποὺ κιπὶ τζεβαπλὲρ νιχαγετσὶζ βὲ φαϊτεσὶζ μόυτζατελελερὲ καποὺ ἀτζαρλάρ. Ἰνσανιγετκιαρανὲ τεσεππόυσλερὶ τενκὶτ οὐ μουαχαζὲ τάϊμα κολάϊ πὶρ σεΐ ἰσέ τε, νατίρεν φαϊτελὶ ὀλούρ.

1. Εἶταμχανελὲρ ἰσινὲ ναζαρὲτ ἐτενλὲρ ἰλὲ ὀλὰν μουχαπερεμιζτὲν σουρασὴ βαζίχεν ἀνλασηλμήὲ τὴρ κι, οὐμουμὶ βὲ μόυσελλὲμ μεπτὲ βὲ καϊτελερὶν μουχτελὶφ ἀχβάλη μαχαλλιγεγὲ τατπικλεριντὲ, μεσελενὶν πὶρ τζὸκ τεφερρόυατὴ βὰρ τὴρ κι, ὂλ μαχαλλερτὲ σερκιαρτὰ πουλουνανλαρὴν, γιάνι μεζκοὺρ εἶταμχανὲ ἰταρὲ χεϊγετλερινὶν ἄκλ οὐ μουχακεμελερινὲ τέρκ οὐ ἰχαλὲ ὀλουνμαλή τηρ. Μέσελα πάζη μαχαλλερτὲ Ἐρμενὶ μεμουρίϊνι ρουχανιγεσιντὲν πάζησηνην σακιρτανὰ κιλισὲ ταϊφεσὶ ταχιλιντὲ τελκίνι ἀκαΐτι τινιγετὲ πουλουνμαλαρὴ μακποὺλ βὲ μόυφιτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, σαΐρ μαχαλλερτὲ ἀχβάλη μαχαλλιγὲ ποὺ κιπὶ ἰλαβὲ ταλιμλὲρ ἰτζοὺν γάϊρι μόυνασὶπ πουλουνήρ. Ἄλελ οὐμοὺμ εἶταμχανελερτεκὶ Ἐρμενὶ τζοτζουκλὰρ Κυριακὴ κοὺνού σαπὰχ ἰπατετιντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, κιλισεγὲ κιτὲ πιλετζεκλερὶ κιπὶ, χαφτὰ ἀρασηντὰ χουσουσὶ σηραλαρτὰ τάχι μεσαφενὶν οὐζακληγὴ πὶρ μανὶ ὀλματηγη χαλτὲ, κιλισὲ τουὰ βὲ ἰπατετιντὲ χαζὴρ πουλουνὰ πιλιρλέρ.

2. Βιζιταλαρὴν χίτζ πὶρ βέτζχλε μόυτεχακκιμανὲ ὀλμαγιὴπ τα ἄντζακ Χριστιὰν ἀτάπ οὐ ἐρκιανὴ ταϊφεσιντὲ ὀλμαλαρὴ σαρτὴ ἰλὲ εἶταμχανελερὶν καπουλαρὴ χὲπ μόυνασὶπ βακτλαρτὰ τοστλαρὴν, ρουχανὶ βὲ τζισμανὶ ζεβατὴν ζιγιαρετλερινὲ ἀτζὴκ τηρ.

3. Χίτζ πὶρ τζοτζουγὴν Προτεσταναρὴν ἰταρὲ βὲ ναζαρετὶ ἀλτηντὰ πουλουνὰν πὶρ εἶταμχανετὲ πουλουνμασηντὰν νάσι Ἐρμενιλιγινὲ χαλὲλ κέλμεγετζὲκ τιρ. Λισανήντζα, μιλλετπερβερλιγίντζε, ἰτζιντὲν ἀληνμήὲ ὀλτηγὴ τζεμαὰτ ἀρασηντὰ φαϊτελὶ πὶρ ζὰτ ὀλμαγὰ χαζηρλανμασήντζα, ποὺ γετιμλερὲ μουκαϊγὲτ ὀλὰν ζατλαρὴν ἐλλεριντὲν κελὲν χίτζ πὶρ σεγὶν ἰτζρασηντὰ κουσοὺρ ἔτμεγετζεκλερινε μόυτμεὶν ὀλὰ πιλιρλέρ. Κιτάπη Μουκαττὲς ἀνλερὲ Ἐρμενιλὲρ γιάχοτ Προτεστανλὰρ μακαμηντὰ τεγὶλ, ἄντζακ Χριστιανλὰρ σηφετίϊλε ταλὶμ ὀλουνατζὰκ τηρ.

4. Ἀμερίκα μισιονερλερινὶν τάχτη ναζαρὲτ βὲ ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν τζεμίϊ γετιμλερὶν χιμαγὲ βὲ μουχαφαζαλαρὴ, βὲ ἀκλὶ, ἀχλακὶ βὲ Κιταπὶ ταλὶμ οὐ τερπιγελερὶ, ταπιάτη μασλαχὰτ ἰκτιζασηντὰν πόυσπόυτοὺν μόυμαϊλεϊχοὺμ μισιονερλερὶν τάχτη μουαϊγενὲ βὲ ναζαρετλε-

ριντὲ καλατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Μισιονερλερὶν τάχτη ναζαρὲτ βὲ ἰτ̇αρελεριντὲ π̇ουλουνὰν μουχτελὶφ τ̇ερετ̇ζελερτ̇εκὶ μεκτεπ̇λερτὲν τ̇ολαγιὴ γιάληνηζ κεντ̇ιλερὶ μεσοὺλ ὀλοὺπ̇, χαριτ̇ζτὲν μούτ̇αχελεγὲ χὶτζ κιμσενὶν χακκὴ ὄλματ̇ηγη κιπ̇ὶ, ἀνλερὶν τάχτη ἰτ̇αρελεριντὲ π̇ουλουνὰν ἐϊταμχανελερὲ τ̇άχι γιάληνηζ κεντ̇ιλὲρ μεσοὺλ ὀλοὺπ̇, χαριτ̇ζτὲν μούτ̇αχελεγὲ χὶτζ κιμσενὶν χακκὴ ὀλάμαζ. Σάϊρ χὲρ χάνκι π̇ὶρ μεσλὲκ π̇ὶν νὲφς τζοτ̇ζουκλαρὴν φὶκρ βὲ ἀχλακλαρηνὰ σοΰϊ τεσιρὶ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγὴ κιπ̇ὶ, Ἐρμενὶ μιλλετινὶν χάϊρ οὐ μενφαατηνὴ μουτ̇ζὶπ̇ ὀλατ̇ζαγηνὴ τασμὶμ ἐττ̇ιγιμὶζ σεγὶ τ̇όχι νιζαμσηζλὴκ βὲ μαζαρρὰτ ἰτζοὺν π̇ὶρ βεσιλεγὲ ταχβὶλ ἐτέρ.

Π̇ὶζ π̇ουντ̇ὰν ἐββελκὶ π̇έντ̇ι μαχσουσημηζτ̇ὰ ἰναγέτι ἰλαχιγὲ ἰλὲ ὀχτέϊ ἐμανετιμιζὲ ἰχαλὲ ὀλουνμὴς χὲπ τζοτ̇ζουκλαρὴν ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγελερινὶν π̇ούσπ̇ουτούν ναζαρὲτ βὲ μουαϊγενεμὶζ ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουνμασὴ χουσουσηντ̇ακὶ ἰσραρημηζὴν ἐσπ̇άπ̇η μουτ̇ζεπ̇εσινὶ ἰζὰχ ἐτμὶς ἰτ̇ὶκ. Π̇ού, Ἐρμενὶ μουαλλιμλὲρ χὶτζ καπ̇οὺλ ὀλούνμαγιατ̇ζακλαρ, τ̇εμὲκ τ̇εγὶλ ἰσέ τ̇ε, ἐϊταμχανὲ ναζὴρ βε μούτ̇ιρλερινὶν ὄλ μουαλλιμλερὶ νὲ ζεμὰν βὲ χάνκι μουαλλιμλερὶ τ̇αβὲτ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ ρέϊτζε π̇ούσπ̇ουτούν μουχτ̇ὰρ ὀλατ̇ζακλαρηνὰ τ̇ελαλὲτ ἐτέρ.

4. Ἐϊταμχανελερὶν ναζὴρ βὲ μούτ̇ιρλερινὲ κ̇ελιντ̇ικτ̇ὲ, χὶτζ π̇ὶρ κιμσὲ ὄλ μεμουριγετλερὲ Προτεστὰν ὀλμασηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ ἰντιχὰπ̇ ἐτ̇ὶλμετ̇ιγι κιπ̇ὶ, Ἐρμενὶ ὀλμασὴ σεπ̇επ̇ἰϊλε τ̇άχι ρέτ̇τ̇ ὀλουνμὰζ, βὲ σουνὴ τεκρὰρ ἐτ̇έριζ κι, μισιονερλερὶν χὲπ ταλὶμ οὐ τερπ̇ιγελερινὶν μακσετ̇ὶ γετιμλερὶ Προτεστὰν γιάχοτ̇ Ἐρμενὶ γιαπμὰκ τ̇εγὶλ, ἄντζακ Χριστιὰν ἐρκὲκ βὲ κατ̇ηνλὰρ γιαπμάκ τ̇ηρ.

5. Ἐϊταμχανετ̇ὲ χὶτζ π̇ὶρ κιμσενὶν Ἐρμενὶ γιάχοτ̇ Προτεστὰν κιλισεσινὲ μαχσοὺς ὀλὰν σ̇εϊλερὶ τενκὶτ̇ οὐ μουαχαζὲ ἐτμεσινὲ μούσαατ̇ὲ ὀλούνμαγιατ̇ζακ τ̇ηρ, βὲ ἔγερ Ταλαστ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κιπ̇ὶ, π̇ὶρ ἐϊταμχανὲ ναζηρληγηνὰ π̇ὶρ Ρουμὴν σάϊρ ζεβατ̇τ̇ὰν τ̇αχὰ μούνασὶπ̇ ἰτ̇ιγὶ τεχακκοὺκ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, νάσηλ κι π̇ὶζ σ̇άχσεν μούμαϊλέϊχ Ρουμὴν ὃ μεμουριγετὲ λαγιὴκ π̇ὶρ ζὰτ ὀλτ̇ηγηνὴ π̇ιλὶριζ, χὶτζ σ̇ούπ̇χεμὶζ γιὸκ κι ὃ μεζκοὺρ μεμουριγετὲ ταγὶν ὀλουνατ̇ζὰκ τ̇ηρ. Ταλαστ̇ὰ γετιμλερὶν μουαλλιμὶ π̇ὶρ Ἐρμενὶ τ̇ιρ. Σ̇ακὶρτ̇λὲρ Ἐρμενίτζε τεαλλοὺμ ἐτ̇ὶπ̇, Ἐρμενίτζε τεκελλούμούνὲ μετ̇ζπ̇οὺρ τ̇ηρλάρ.

6. Ἀμερικαλὴ μισιονερλερὶν Ἐρμενὶ γετιμλερὶ χακκηντ̇ὰ ρεβὰ κ̇όρτ̇ουκλερὶ μουαμελετ̇ὲν τ̇ολαγιὴ ἀχίρεν τ̇εφάτλε βὲ κεσρέτλε ἰζχὰρ ὀλουνὰν χοσ̇νουτ̇σηζλὴκ ἐσερλερὶ, π̇ὲκ ταπ̇ὶὶ ὀλαρὰκ, Εὐρώπα βὲ Ἀμερικατ̇ὰ π̇ουλουνούπ̇ τ̇α π̇οὺ ἐϊταμχανελερὶν μεσαριφινὶ ἰτ̇ὰ ἐτμεκτ̇ὲ ὀλὰν χαϊρχὰχ ζεβατην βερτ̇ικλερὶ ἰανελερὶν χὶσς ὀλουνοὺρ σουρετ̇τ̇ὲ ἀζαλμασηνὰ π̇αὶς ὀλμοὺς τ̇ηρ. Π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ μεμαλίκι γαρπ̇ιγετ̇ὲ π̇ουλουνὰν χαϊρχὰχ ζεβατην ἰανελερὶ ἰλὲ καγιηρλὴπ̇ κ̇όζετ̇ιλέμεγεν, βὲ σ̇ιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ κ̇ούτζούτζεκ ἐλλερινὶ βὲ τ̇ὶλσοὺζ σεσλερινὶ Ἐρμενὶ Χριστιανλαρὰ σάϊκι ναφιλὲ γερὲ οὐζατμὴς βὲ καλτ̇ηρμὴς ὀλὰν π̇ινλέρτζε π̇ικὲς γετιμλερτ̇ὲν τ̇ολαγιὴ κ̇ὶμ καϊτ̇ οὐ βαζιφὲ ἐτ̇ινμεκτ̇ὲ τ̇ιρ;

ΚΕΤ̇Ι ΒΕ ΚΌΠΕΚΛΕΡΙΝ ΙΛΛΕΤΛΕΡΙΝ ΣΙΡΑΓΕΤΙΝΕ ΒΑΣΗΤΑ ΟΛΜΑΛΑΡΗ

Ἀνλασ̇ηλμὴς τ̇ὴρ κι σαρὶ ἰλλετλὲρ γάϊρι μεμοὺλ βὲ σ̇ούπ̇χὲ ἐτ̇ὶλμεγεν π̇ὶρ σεπ̇έπ̇λε π̇ὲκ τζὸκ τεβσ̇ὶϊ τ̇αϊρέϊ σιραγὲτ ἐτμεκτ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Κετ̇ιλὲρ βὲ σάϊρ ἐχλὶ χαϊβανλὰρ σαρὶ ἰλλετλὲρ μικροπ̇λαρηνὴν ἰντισ̇αρηνὴν σεπ̇επ̇ὶ τ̇ιρλέρ. Ἐχλὶ χαϊβανλὰρ νὲ κατ̇άρ τ̇α σηκὴ τεκαϊγιούτ̇ ἀλτηντ̇ὰ π̇ουλουντ̇ηρηλσαλὰρ, χανετ̇ὲν τζηκὴπ̇ π̇ουραγιὰ σ̇ουραγιὰ κ̇ετζὶπ̇ τ̇ολασ̇μὰκ ἀτ̇ετιντ̇ὲ τ̇ιρλέρ. Κετ̇ιλὲρ βὲ κόπεκλὲρ ἄλελ χουσοὺς κ̇ετ̇ζελερὶ χανετ̇ὲν τζηκὴπ̇, τζὸπ̇ βὲ ζιπ̇ὶλ π̇ουλουνὰν γιολλὰρ οὐζεριντ̇ὲ βὲ ἰλλετλὲρ βὲ π̇ουλασ̇κὰν χασταληκλὰρ μερκεζλεριντ̇ὲ κ̇εζὶπ̇ τ̇ολασ̇ηρλάρ. Χὲρ κ̇οὺν καπ̇ὶλ κι χαστ̇ὰ π̇ὶρ τζοτ̇ζοὺκ π̇ουλουνὰν κονσ̇ουνὴν χανεσινὲ κ̇ιτμεγὲ χουσουσὶ π̇ὶρ μεϊλλερὶ βάρ τ̇ηρ. Κετ̇ιλὲρ, τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ ἐχλὶ ὀλμαλαρὴ σεπ̇επ̇ἰϊλε, ἰλλετὶν π̇ουλασ̇μασηνὰ π̇ὶρ βασητ̇ὰ μακαμηντ̇ὰ κόπεκλερτ̇ὲν τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ οὐζοὺν μούτ̇τ̇ετ̇τ̇ὲν π̇εροὺ κεντ̇ὶ οὐζερινὲ σ̇ούπ̇χὲ τ̇ζέλπ̇ ἐτμεκτ̇έ ἰτ̇ι. Γιακηνλαρτ̇ὰ π̇ὶρ τακὴμ ταπ̇ιπ̇λὲρ βὲ ταλιπ̇λὲρ ὃ ζάνν οὐ σ̇ούπ̇χελερὶν χακκλὴ ὀλοὺπ̇ ὄλματ̇ηκλαρηνη ταστ̇ὶκ ἐτμὲκ οὐζρὲ, π̇ὶρ τακὴμ τετ̇κικὰτ ἰτ̇ζρασηνὰ π̇ασ̇λαμησ̇λάρ τ̇ηρ. Π̇ινάεν ἀλέϊχ χανελερτ̇ὲ κετ̇ὶ, κόπ̇ὲκ βὲ ἐμσαλὶ ἐχλὶ χαϊβανλὰρ σακλαμὰκ ἀτ̇ετινὲ καρσ̇ὴ ἰλάνη χαρπ̇ὰ π̇ασ̇λαμησ̇λάρ τ̇ηρ, τ̇ά κι χασταλὴκ π̇ουλουνὰν γερλερὲ κ̇ιρὶπ̇ τζηκὰν χαϊβανλὰρ π̇ουλούνμασην.

Κεμάλη τ̇ικκάτλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τετ̇κικὰτ βὲ τετ̇ζριπ̇ελὲρ ἰλὲ ἰσπ̇ὰτ̇ ὀλουνμὴς τ̇ὴρ κι, σεχιρλερτ̇ὲ χούκμ σούρὲν κοὺς παλαζὴ ἰλλετινὶν π̇όγιοὺκ κησμὴ, βὲ κηζὴλ ἰλλετινὶν σάϊκι χὲπ̇ σιραγὲτ οὐ ἰντισ̇αρηνὴν σ̇ὲρ σεπ̇επ̇ὶ κετ̇ιλὲρ τ̇ιρ. Κετ̇ιλὲρ κεντ̇ιλερὶ π̇ουλασ̇ὴκ ἰλλετλερτ̇ὲν τουτουλμαγὰ γάγετ μούσταϊτ̇ ὀλτ̇ηκλαρὴ σ̇ὸϊλὲ τ̇ουρσοὺν, μικροπ̇λαρὴν γερτ̇ὲν γερὲ, βὲ σ̇αχσ̇τ̇ὰν σ̇αχσ̇ὰ σιραγετινὲ τ̇ογρουτ̇ὰν τ̇ογρουγιὰ βασητ̇ὰ τ̇ηρλάρ. Λάκιν σιραγὲτ ἐτ̇ὲν ἰλλετλὲρ γιάληνηζ κοὺς παλαζὴ βὲ κηζὴλ ἰλλετὶ τ̇εγὶλ τ̇ιρ. Μουχτελὶφ ταραφλαρτ̇ὰ π̇ουλουνὰν σηχχιγὲ μεμουρλαρὴ π̇ά ραπ̇όρτ π̇εγιὰν ἐϊλεμισ̇λὲρ τ̇ὶρ κι, τζιτζὲκ ἰλλετὶ τ̇άχι ἄϊνι βέτ̇ζχλε σιραγὲτ ἐτμὶς τ̇ιρ, γιάνι π̇ὶρ κετ̇ὶ τζιτζὲκ ἰλλετὶ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ χανετ̇ὲν χασταλὴκ τοχουμηνὴ τ̇ζιβαρτ̇ακὶ π̇ὶρ χανεγὲ νὰκλ ἐϊλεμὶς τ̇ιρ. Ἰλλετὶν π̇οὺ βέτ̇ζχλε σιραγὲτ ἐτμεσὶ χατ̇ισεσινὶν Σ̇ικαγωτ̇ὰ βουκουὴ χικιαγὲ ὀλουνούγιορ. Κηζαμοὺκ ἰλλετινὲ τουτουλμὴς π̇ὶρ τζοτ̇ζουγὰ κονσ̇οὺ π̇ουλουνὰν π̇ὶρ ἀϊλὲ τζοτ̇ζουγὴν ταβσ̇ανὴ π̇ὶρ ὀγλουντ̇ζὰκ μακαμηντ̇ὰ μουβάκκατεν βεριλτ̇ί. Π̇άτεχου σουτζσὴζ χαϊβὰν σαχιπ̇ινὲ ἰατ̇ὲ ὀλουντ̇ού ἰσέ τ̇ε, κεντ̇ισὶ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἰκὶ ἀϊλενὶν καϊτ̇σηζληκλαρὴ βὲ τ̇ζεχαλετλερὶ γιούζουντ̇ὲν ὀλούμ κ̇ότούρτ̇ού. Π̇ὶ χάτ̇τ̇ οὐ π̇ὶ χισάπ̇ μούτ̇χὶς καρὰ χούμμαλὰρ ἄϊνι βέτ̇ζχλε σαϊρλερὲ σιραγὲτ ἐτμισ̇λέρ τ̇ιρ. Π̇οὺ τ̇ζούμλε ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀτ̇εμλὲρ ἰλλετλερὶν σιραγὲτ οὐ ἰντισ̇αρηντ̇ὰν τ̇ολαγιὴ τεατ̇ζτ̇ζούπ̇ ἐτ̇ερλὲρ, βὲ φέβκ ἐλ ἀτ̇ὲ τ̇ικκατσηζλὴκ βὲ καϊτ̇σηζλήκλε χανελεριντ̇ὲ π̇ουλουνὰν χαϊβανλαρὴ ἰστετ̇ικλερὶ κιπ̇ὶ κ̇εζὶπ̇ τ̇ολασ̇μαγὰ τ̇ὲρκ ἐτ̇ερλέρ. Σ̇ούπ̇χὲ γιὸκ κι τηπ̇π̇ τ̇ζεριτ̇ὲ βὲ μετ̇ζμουαλαρὴ, ἐχλι τ̇ικκατην ραπ̇όρτλαρηντ̇ὰν βὲ χασταληγὴν χουσουσὶ βου-

κουατηνὰ τ̇αϊρ γιαζηλμὴς μούεσσὶρ π̇έντ̇ι μαχσουσλαρτ̇ὰν βὲ χαπ̇ερλερτ̇ὲν τεσ̇βὶκ ὀλουναρὰκ, οὐμοὺμ ἐχαλιγὶ γενὶ τανηλμὴς ὀλὰν ἴσ̇π̇ου φεναληγὰ καρσ̇ὴ σακηντ̇ηρμαγὰ τζαλησ̇ήγιορλαρ. Ἄλελ χουσοὺς Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ χανετ̇ὲ ἐχλὶ χαϊβανλὰρ σακλαμὰκ χουσουσηντ̇ὰ τ̇ικκὰτ οὐ ἰχτιμὰμ βὰζ ἐτ̇ίγιορλαρ.

Κ̇όπεγινὶ κεντ̇ὶ γιούζούνού γιαλαμαγὰ π̇ηρακὰν Παρισλὶ κατ̇ὴν τερζιγὲ τ̇αϊρ χάϊλη σ̇εϊλὲρ γιαζηλμὴς τ̇ηρ. Π̇ὶρ τ̇εφὰ ἰρὶ π̇ὶρ Ἅγιος Βερνάρδος κόπεγὶ ὀλὰν ἴσ̇π̇ου κόπ̇ὲκ τ̇ὰμμ π̇ὶρ χαφτ̇ὰ σαχιπ̇εσινὶν χανεσιντ̇ὲν τ̇ησ̇αρητ̇ὰ καλτ̇ηκτ̇ὰν σόνρα, ἀβτ̇ὲτ ἐτμεσὶ οὐζερινὲ σαχιπ̇εσὶ ὃ κατ̇ὰρ τζὸκ μεμνοὺν βὲ μεσροὺρ ὀλτ̇ού κι, κεντ̇ισινὶν οὐζερινὲ ἐββελκιντ̇ὲν κὰτ π̇ὲ κὰτ ζιγιατ̇ὲ τ̇ιτρεμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή. Ἄπανσηζ μεζπ̇ουρὲ τερζινὶν σὰγ σ̇ὸζούντ̇ὲ σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ ἰλτιχὰπ̇ χασὴλ ὀλτ̇ού. Π̇ουνὴν σεπ̇επ̇ὶ μετ̇ζχοὺλ ἰτ̇ι. Χάϊλη κ̇ὸζ χεκιμλερὶ κ̇ελτ̇ιλὲρ, βὲ τηπ̇π̇ὶ μούτ̇αβερελὲρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουντ̇ού· λάκιν ἐτ̇ιλὲν τετ̇αβιλερτ̇ὲν, βεριλὲν ἰλατ̇ζλαρτ̇ὰν χὶτζ π̇ὶρ σεμερὲ κ̇όρούλμετ̇ὶ. Σὰγ κ̇όζού σ̇ισ̇ὶπ̇ τ̇εχσ̇ετλὶ π̇ὶρ χεϊγετ̇ὲ κ̇ιρτ̇ὶ, βὲ κ̇όρμεκλὶκ κουββετὶ π̇ούσπ̇ουτούν ζαΐλ ὀλτ̇ού. Π̇ὶρ μούτ̇τ̇ὲτ σόνρα οὐφ̇ουνὲτ σ̇όλ κ̇όζουνὲ τ̇άχι γιαγιηλμαγὰ π̇ασ̇λατ̇ηγηντ̇ὰν, σ̇όλ κ̇όζού τ̇άχι σὰγ κ̇όζουνοὺν νασιπ̇ινὲ ὀγράμασην τ̇εγιού σὰγ κ̇όζού τζηκαρηλτ̇ή. Κεμάλη τ̇ικκάτλε τεφτ̇ὶς ὀλουντ̇ηκτ̇ὰ, ἀνὴν ἰτζιντ̇ὲ μούτ̇χὶς π̇ὶρ σ̇έϊ κ̇όρούλτ̇ού. Κ̇όζούν ἰτζερὶ ταραφηντ̇ὰ καρνιγέτι ἀϊνὴν ἀρκασηντ̇ὰ π̇ὶρ σ̇ερὶτ̇ μικροπ̇ὴ (τενία) π̇ουλουντ̇ή. Ἰχτιμὰλ κι κόπ̇ὲκ χανενὶν χαριτ̇ζιντ̇ὲ ἰκὲν, π̇οὺ μικροπ̇ὴ ἰλλετλὶ γιάχοτ̇ μουρτ̇ὰρ π̇ὶρ σ̇έϊ γιαλατ̇ηγὴ ζεμὰν ἀλμὴς, βὲ ἐβ̇ὲ ἀβτ̇ετιντ̇ὲ ἀνὴ σαχιπ̇εσινὶν γιαναγὴ οὐζερινὲ νὰκλ ἐτμὶς ἰτ̇ι. Μαλούμ π̇ὶρ κεϊφιγὲτ τ̇ὶρ κι, κετ̇ὶ βὲ κόπεκλὲρ γιαλατ̇ηκλαρὴ σ̇εϊλερὶ γεκτ̇ικ̇εριντ̇ὲν τεφρὶκ οὐ ἰντιχὰπ̇ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ καϊτ̇σηζ τ̇ηρλάρ. Π̇οὺ σεπ̇επ̇τ̇ὲν ἀνλερὶν κεντ̇ὶ σαχὶπ̇ βὲ σαχιπ̇ελερινὶν ἐλλερινὶ βὲ γιούζλερινὶ γιαλαμὰκ χουσουσηντ̇ακὶ σ̇ετ̇ὶτ̇ ἀρζουλαρὴ τούφεϊλλερὶν ἰντικὰλ βὲ σιραγετὶ σεπ̇επ̇ἰϊλε γάγετ μουχαταραλὴ ὀλουρλάρ. Π̇οὺ γιολτ̇ακὶ νὰκλ οὐ σιραγετλὲρ σατ̇ὲ βὲ κολάϊ τ̇ηρ, βὲ ἀτ̇ζαΐπ̇ τ̇ὶρ κι τ̇αχὰ τζὸκ βὲ τ̇αχὰ μούτ̇χὶς σαρὶ ἰλλετλερὶν τεκεσσούρούνὲ π̇αὶς ὀλμαμὴς τ̇ηρ.

ΣΕΝΕΙ ΕΦΡΕΝΤ̇ΖΙΓΕ

Ἔλγεβμ σάϊκι κιαφφέϊ Εὐρώπα ἀκβαμηνὴν κουλλανμακτ̇ὰ ὀλτ̇ηκλαρὴ σενέϊ ἐφρεντ̇ζιγὲ οὐσούλη χισαπ̇ιγεσὶ Μιλαδὴν 46 σενὲ μουκατ̇τ̇εμιντ̇ὲ Ἰούλιος Καισαρὴν σενεγὶ χισὰπ̇ ἐτμὲκ χουσουσηντ̇ὰ οὐσουλὴν γιάχοτ̇ Ρουμὶ οὐσουλὴν τατ̇ὶλὶ τ̇ιρ. Μουχτελὶφ βακτλαρτ̇ὰ Ρουμὶ σενὲ 354 βὲ 360 βὲ 365 κ̇οὺν οὐζοὺν ὀλοὺρ ἰτ̇ι. Νουμανὴν ἐγιαμηντ̇ὰ Ρωμαληλαρὴν σενεσινὶν 355 κ̇ούνού βάρ ἰτ̇ι, βὲ μετ̇ενὶ βὲ νούτ̇ζουμὶ σενελὲρ ἀρασηντ̇ὰ ὃ κατ̇ὰρ φαρκλὰρ βὰρ ἰτ̇ὶ κι, κ̇οὺζ ἐορτηλερὶ π̇εχαρτ̇ὰ, βὲ χασὰτ̇ ἐορτηλερὶ κ̇ὴς ὀρταλαρηντ̇ὰ χὴφζ ὀλουνουρλάρ ἰτ̇ι. Χὲρ ἰκὶ σενετ̇ὲ π̇ὶρ σενενὶν οὐζερινὲ «Μερτζεδόνιους» τεσμιγὲ ὀλουνὰν φαζλὰ π̇ὶρ ἀΐ ἰλαβὲ ὀλουνοὺρ ἰτ̇ι. Ἴσ̇π̇ου φαζλὰ ἀγιὴν κ̇ούνλερινὶν σαγιησὴ μουαϊγὲν ὄλμαγιηπ̇, π̇οὺτ κιαχινλερὶ

ἀνὴν κόυνλερινὶν μικτάρηνὴ κεντὶλερὶν μόυνασὶπ κὸρτόυκλερινὲ κὸρὲ τανζὶμ ἐτερλὲρ ἰτὶ. Πού σέϊ πὶτ ταπὶ μεμουριγετλερὶν μόυττετινὲ βὲ ἀλατζὰκ ταχσιλὶ χουσουσηντὰ σουΐ ἰστιμαλατὰ βὲ ἀλτατὴτζηληκλαρὰ παΐς ὀλούρ ἰτὶ. Μεδσιμλὲρ γίνε κεντὶλερὲ μαχσούς ὀλὰν ἀϊλαρτὰ κὲλσινλὲρ τεγιού, Καΐσαρ τεπτὶλ βὲ ταΐλ ὀλουνὰν σενενὶν 445 κὸύν σαγιηλμασηνὰ λόυζούμ κὸρτάύ. Σενὲϊ νετζμιγενὶν 365¼ κόυνόυ χαδὶ ἰτιγινὶ φάρζ ἰλὲ, χὲρ τὸρτόυντζόυ σενεγὶ 366, βὲ σάϊρ σενελερὶ 365 κὸύν ἄττ ού ἰτιπὰρ ἐϊλετί. Ζαΐτ κὸύν Φεβρουαριοσὴν 24όυντζόυ κὸυνόυντὲν σονραγιὰ κονουλτόυ κι, Μαρτιοσὴν πὶρινττζὶ κὸυνόυντὲν 6 κὸύν ἐδδὲλ κὲλτὶγὶ σεπεπτὲν «Σέξτο-Καλένδας» τεσμιγὲ ὀλουνούρ, βὲ μελικλερὶν τάρτ ού τεπιτὶ κὸυνόυνόύν τιζκιαρὴ ἰτζόύν χὴφζ ὀλουνούρ ἰτὶ. Ὅ ἑορτητὲν σονραγιὰ κονουλαράκ, «Πὶς-Σέξτο Καλένδας» ναμὴϊλε μαρούφ ὀλτού.

Λάκιν Καισαρὴν πού σενεσὶ σενὲϊ νετζμιγετὲν 11 τακικὰ 13·95 σανιγὲ, γιάκοτ χὲρ 400 σενετὲ τακρίπεν ούτζ κὸύν ζαΐτ κὲλμεκτὲ ὀλτηγηντὰν, Μιλαδὴν 1582 σενεσιντὲ ἴσπου γαλάτ ἄκαλλι 10 κὸυνὲ γετισμὶς ἰτὶ. Ἴσπου γιανλὴς χισαπὴ τογρουλτμὰκ ἰτζόύν, 13όυντζόυ Γρηγόριος πάπα 1582 Ὀκτώβριος 5ινὶν 1582 Ὀκτώβριος 15 μακαμηντὰ χισάπ ἐτὶλμεσινὶ, βὲ τέκραρ γιανλὴς βακὴ ὀλμασην τεγιού χὲρ 400 σενετὲ ούτζ ἐγιάμη κεπισενὶν χάζφ ὀλουνμασηνὴ ἔμρ ἐϊλετί. Πού χισάπτζα, χὲρ 400 σενενὶν γιούζ σενεσινὶν χὲρ γιούζ σενεσιντὲν πὶρὲρ κὸύν χάζφ ἐτὶλερὲκ, τὸρτόυντζόυ γιούζ σενετὲν πὶρ σέϊ χάζφ ἐτὶλμεγετζὲκ ἰτὶ. Μέσελα, 1600όυντζόυ σενὲ σενὲϊ κεπισὲ ἰτὶϊσε τε, 1700 βὲ 1800 σενὲϊ κεπισὲ τεγὶλ ἰτὶ. Κετζὲν 1896 σενεσὶ σενὲϊ κεπισὲ ἰτὶ, βὲ 1900 σενεσὶ τάχι ούσούλη μόυτατεγὲ κὸρὲ σενὲϊ κεπισὲ ὀλμασὴ λαζὴμ ἰσὲ τε, Γρηγόριος ούσούλη τακδιμινὲ μουδαφὴκ κὲλσὶν τεγιού ὀλμαγιατζὰκ τὴρ. Πινάεν ἀλέϊχ 366 κὸυνόυ χαδὶ ὀλὰν σενελὲρ ἐδδελα, 100 ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ 4 ἰλὲ τεμάμεν τακσὶμ ὀλουνὰν, βὲ σάνιγεν, 4,000 ἰλὲ τεγὶλ, ἄντζακ 400 ἰλὲ τακσὶμ ὀλουνὰν σενελὲρ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ Μιλαδὴν 2000ιντζὶ σενεσὶ σενὲϊ κεπισὲ, βὲ 400ὲρ σενελὶκ μόυττετλὲρ σηρασηντὰ γεκγιανὲ σενὲϊ κεπισὲ ὀλατζὰκ τὴρ.

Χὲπ Καθολὶκ μεμλεκετλερτὲ Παπανὴν ταχριράτη ούμουμιγεσὶ ὀκουνούρ ὀκουνμάζ, σενὲϊ ἐφρεντζιγὲ ούσουλὴ καπούλ ὀλουντού ἰσὲ τε, 1752 σενεσινὲ κὲλιντζεγε κατὰρ Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ μόυστεμλικιατηντὰ πού ούσούλ καπούλ ὀλούνμαμὴς ἰτὶ, βὲ καπούλ ὀλουντὴγὴ ζεμὰν Ρουμὶ βὲ Ἀλαφράνκα σενελερὶν ἀρασηντακὶ φάρκ 11 κὸυνὲ βαρμὴς ἰτὶ. Ὅλ τεπτίλατὴν ἰτζρασηντὰν ἐδδὲλ μόυσταμὲλ ὀλὰν ούσουλα Ρουμὶ ταπίρ ὀλουντού.

ΙΤΑΛΙΑΤΑ ΤΟΜΑΤΕΣ ΣΑΚΛΑΜΑΝΗΝ ΟΥΣΟΥΛΗ

Ἰταλιατὰ χὲρ χανὲ βὲ κουλιπετὲ τόματες σακλαρλάρ. Ἐδὶν ταμλαρὴ, τερατζαλαρὴ, ἀδλουλαρὴ, βὲ χάττα πατζαλαρὴ πιλὲ ὀλ κογιού κηρμιζὴ ματτέγὶ χαδὶ καπλὰρ ἰλὲ καπλανηρλάρ. Σακλανηλατζὰκ τόματες τοπλαντηκτὰν σόνρα, ούστ καπούκ γιὰ τερισὶ τζεκιλὶπ πουρουσὴντζαγια κατὰρ πὶρ κὰτζ σαάτ κὸυνεσὲ σεριλίρ. Πάτεχου ἐλεκτὲν κετζιριλερὲκ, τοχουμλαρὴ ἰλὲ καπουγὴ ἀϊρηλὴπ τζηκαρηλὴρ. Τοματὲς τζὸκ σουγιὴ χαδὶ ὀλτηγηντὰν, ἐλεκτὲν κετζιριλὲν κὴσμ σουγιὴ ἀκσὴν τεγιού τορπαλαρὰ τολτουρηλὴρ, βὲ ἀσηλμὴς ὀλὰν χὲρ τορπανὴν ἀλτηντὰ πουλουνὰν καπὴν ἰτζιντὲ κιρλὶ πὶρ σού κὸλόυ τεσεκκόυλ ἐτέρ. Ἀτζαΐπ τὶρ κι ἴσπου σόυζόυλὲν σουτὰ ἄσλα κηρμηζηλὴκ ἐσερὶ κὸρόυλμέζ. Τορπαλαρὴν ἰτζιντὲ καλὰν πὲκ κατὴ πὶρ πελτὲ ὀλούρ. Πάτεχου πού πελτὲ τουζλανὴρ. Χὲρ ὂν ἀλτὴ ὀντζία πελτεγὲ πὶρ ὀντζιατὰν ἄζ τουζ κονουλὴρ. Πουντὰν σόνρα πελτὲ γιασσὴ καπλαρὴν ἰτζινὲ σεριλὶπ κὸυνεσὲ κονουλὴρ, βὲ ούστ ταραφὴ καπούκ παγλαγιὴπ τὰ ἄλτ ταραφὴ γιουμσάκ κάλμασην τεγιού βακὴτ βακὴτ πὶρ ταχτὰ κασὴκ ἰλὲ καρηστηρηλὴρ. Ἰταλιὰν κατηνλὰρ χανελερινὶν ταμλαρὴ ἰλὲ τερατζαλαρηντὰ σεριλμὶς ὀλὰν κογιού κηρμιζὴ ρενκλὶ πελτελερὲ μουκαΐγὲτ ὀλμὰκ ούζρὲ, χεραρετὶν πὲκ σὶττετλὶ ζεμανλαρηντὰ κὸυνεσὶν γιακηττζὴ σόλελεριντὲν γιάνμασηνλαρ τεγιού πασλαρηνὰ ρένκιαρενκ μεντὶλλὲρ ὀρτόυνμόυς ὀλαρὰκ κοστὴκλαρὴ σηρατὰ πὲκ κόυζὲλ πὶρ μενζαρὲ τεσκὶλ ἐτερλὲρ. Ἀκσαμλαρὴ καπλὰρ ἰτζερὶ ἀληναρὰκ, ἰτζλεριντεκὶ πελτὲ καρηστηρηληρ· ζίρα ἔγερ κετζέλεγιν τζιϊτὲν γιασαρατζὰκ ὀλουρλὰρ ἰσὲ, πόυσπόυτόυν πὸζουλουρλάρ. Γετὶ σεκὶζ κὸύν κὸυνεσὲ κονουλαρὰκ, λαζὴμ κὲλὲν τεκαϊγιούτάτ ἰτζρὰ ὀλουντηκτὰν σόνρα, πελτὲ τεριν κόυπλεριν ἰτζινὲ κονουλὴπ, κησὴν κουλλανηλμὰκ ούζρὲ χὴφζ ὀλουνουρλάρ.

Χὲρ νὲ κατὰρ τόματες πελτεσινὶ χὲρ σηνὴφ χὰλκ κουλλανηρλὰρ ἰσὲ τε, φακιρλὲρ ἀνὰ ζενκὶνλερτὲν ζιγιατὲ μόυχτάτζ τὴρλάρ· ζίρα ζενκὶνλὲρ τενεκὲ κουτουλὰρ ἰτζιντὲ ταζὲ τοματὲς σακλαγιὰ πὶλιρλέρ. Τοματεσλὲρ χὶτζ ἐζὶλμεκσιζὶν τάμμ τόυδεκλεριντὲν κοπαρηλτηκλαρὴ χαλτὲ, τενεκὲ κουτουλὰρ ἰτζιντὲ σακλανηλὰ πὶλιρλέρ. Λάκιν Ἰταλιατὰ τόματεσλὲρ ἐκσεριγια ἐλεκτὲν κετζιριλερὲκ, τενεκὲ κουτουλὰρ ἰτζινὲ κονουλὴπ καπανηρλάρ, βὲ καπακλαρὴ λεχιμλεντικτὲν σόνρα, κουτουλὰρ πὲς τακικὰ καΐνὰρ σουτὰ πρακηληρλάρ. Πού βέτζχλε τοματεσλερὶν ἰλκ λεζζετλερὶ μουχαφαζὰ ὀλουνούρ. Ούφὰκ πὶρ τενεκὲ κουτού τόματεσὶν φιγιατὴ ἰκὶ γουρουσὲ τὴρ κι, ἐκσεριγια ἀντὲν γεμὲκ φακιρλερὶν χαλινὲ ἐλδερμέζ. Σακλανὰν τόματες πελτεσινὶν κιλοσὴ 8 γουρουστὰν ζιγιατὲ ὀλμάζ, βὲ ἀνὴν τζόυζὶ πὶρ μικταρὴ ἔπεγι βακὴτ κιφαγὲτ ἐτέρ. Λάκιν ταχὰ ἰταρετζὶ ὀλανλὰρ, ἀνὴ κεντὶ ἐλλερὶ ἰλὲ γιαπαρλὰρ κι, ὃ ζεμὰν ἀνὴν μασραφὴ πὲκ τζόυζὶ πὶρ σέϊ ὀλούρ. Ἀνλὲρ τόματες πελτεσινὶ πασλὴτζα κησὴν κεντὶ μακαρναλαρηνὴ λεζζετλεντιρμὲκ ἰτζόύν κουλλανηρλάρ. Λάκιν ἄσηλ χακικὰτ σού τὴρ κι, τοματέσλε τερπιγὲ ὀλούνμαγιαράκ πισιριλὲν πὲκ ἄζ τααμλὰρ βάρ τὴρ. Ἐχαλινὶν χὲρ σηνηφὴ τοματεσὶ σεβερλέρ.

ΑΝΔΡΕΝΙΝ ΧΑΒΑ ΣΕΙΡ ΟΥ ΣΕΙΓΙΑΧΑΤΗ

Ἰσδέδζ χόυκόυμετὶ Κανάδα χόυκόυμετινὲ Ἀνδρενὶν κουτπὴ σιμαλὶ σεφτλερινὲ παλὸν ἰλὲ σεΐγιαχατὴ ἰτζόύν Σπιτζπεργινὲ κὶτμὲκ ούζρὲ, Ἰουνιοσὴν σονλαρηνὰ τογρού γιολὰ τζηκατζαγηνὴ ἰχπὰρ ἰλὲ, σιμάλι γαρπὴ βιλαγετλεριντὲ βὲ Χήδσην κόρφεζὶ χουτουτὴ ταχιλιντὲ πουλουνὰν μεμουρλαρηνὰ Ἀνδρενὶν παλονηνὴ κὸρτόυκλερὶ χαλτὲ μαλόυμάτ βερμελερὶ ζημνηντὰ ἀνλερὲ ἔμρ βερμεσινὶ ἰλτιμὰς ἐτμὶς τὶρ. Χὲρ Ἀνδρὲ Ἰσδέδζ χόυκόυμετινὶν χιμαγέϊ φεδκελάτεσινὲ ναΐλ ὀλμουὲ ὀλούπ, πού σενὲ Σπιτζπεργὲ χόυκόυμετὶν μεσαριφὶ βὲ χόυκόυμετὶν σανταλὴ ἰλὲ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ τὶρ. Μόυμαϊλέϊχὶν παλὸν ἐδὶ, βὲ χαζηρλατηγὴ λεβαζιματτὰν τζογὴ Σπιτζπεργὶν σιμάλη γαρπ σαχιλιντὲ κιαΐν Δέϊνὶ ἀτασηντὰ πουλουνούρ. Μόυμαϊλέϊχὶν ἰκπαληντὰν τὴρ κι παλονὰ κὶρμεζτεν ἐδδὲλ λαζὴμ κὲλὲν βὲ ἐδδελιγιάτ καπιλιντὲν πουλουνὰν ἰσλερὶν πόγιόυκ κησμὴ ζάτεν ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τὴρ. Κετζὲν γιὰζ σού ἰστικιὰ μεδτζούτ ἰτὶ κι, 80 ἀγιὰκ γιόυκσεκλιγιντὲ ὀλὰν παλονὴν ἐδινὶ γιαπὰν ἀτεμλὲρ τζὸκ τζαπουκ ἰσλέμεγιορλαρ ἰτὶ, βὲ γιολὰ τζὴκμαζτὰν ἐδδὲλ σέϊρ ού σεΐγιαχατὰ μόυσαΐτ ὀλὰν σαγιντὰ ἄζ κὸυνλὲρ κετζμὶς ἰτὶλὲρ, βὲ παλονηνὴ τζενουπὰ σεδκ ἐτετζὲκ ὀλὰν ταΐμὶ σιμὰλ ρούζκιαρὴ Ἀνδρενὶν ούμιτινὶ πόυσπόυτόυν ποσὰ τζηκαρτή.

Ἐγὶτζε γιαπηλμὴς βὲ πὶρ ταραφηντὰ γιόυκσὲκ πὶρ τεπελὶ ὀλὰν παλὸν ἐδί, ζάνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, πόυτόυν κὴς μεδσιμιντὲ πὶρ κὸνὲ ζαρὰρ ού ζιγιανὰ ὀγράμαγιαρακ καλμὴς ὀλούπ, κουλλανηλμαγὰ μόυχεγιὰ ἰτὶ. Πινάεν ἀλέϊχ, Χὲρ Ἀνδρενὶν ὀνόυντὲ πού τεφὰ κετζὲν σενὲ ἐδὶ γιαπμὰκ ἰτζόύν λαζὴμ κὲλὲν 5 χαφταλὴκ ἐμὲκ βὲ ζαχμὲτ μόυττετὶ γιὸκ ἰτὶ.

Χὲρ Ἀνδρὲ ἀλὰ σουρεττὲ κατλανὴπ πογτζαλαναρὰκ ἀραπασηνὴν ούστ ταραφηνὰ κονουλὰ πιλὲν σανταλητὰν, κηζακλαρηντὰν βὲ σάϊρ λεβαζιμιντὲν μάτα κεντισὶ ἰλὲ πεκαπὲρ 4 ἄϊ κιφαγὲτ ἐτετζὲκ ἀζὴκ ἀλατζὰκ τὴρ. Ἔγερ μόυσαΐτ τζενουπ ρούζκιαρὴ ἐσετζὲκ ὀλουρ ἰσὲ, μόυμαϊλέϊχὶν ζαννηντζα, πὶρ πουτζόυκ γιάκοτ ἰκὶ κὸυντὲν κουτπὴ σιμαλινὶν τζιβαρλαρηνὰ γετισὲ πιλετζὲκ, βὲ κουτπὴ σιμαλινὶν ούζεριντὲν τικὲρ ταραφὰ κετζετζὲκ τὶρ. Ἀνδρενὶν ἀρζουλατηγὴ σέϊ μόυσαΐτ πὶρ τζενούπ ρούζκιαρὴ βὲ γιαβὰς γιαβὰς ἀσαγὴ ἐνὲν πὶρ μικγιάση σηκλὲτ τὶρ, ζίρα μόυμαϊλέϊχ ούμὶτ ἐτίγιορ κι, πού κὶπὶ ἀχβὰλ ταχτηντὰ ρούζκιαρ ἰστενιλὲν τζιχετὲ λαζὴμ ὀλτηγὴ κατὰρ ἐσμεγὲ τεδὰμ ἐτετζὲκ τὶρ.

Ἀνδρὲ κουτπὴ σιμαλὶ χουτουτηντὰν κετζσὲ τε σάγ καλαρὰκ ἀδὲτ ἐτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλσὰ πιλὲ, ἄσηλ μόυσκιλάτ λαζὴμ κὲλτιγὶ κατὰρ κηϊμεττὰρ τεχαρριγιάτ ἰτζρὰ ἐτὲ πιλμεσὶ ὀλατζὰκ τὴρ. Μόυμαϊλέϊχὶν παλονηνὴ ἰτζιντὲν ἐν τζόυζὶ τετκικάτ ἰτζρασηντὰν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ἐτὲ πὶλμεσὶ μόυχτεμὶλ τεγὶλ τὶρ. Φάρζ ἐτελὶμ κι μόυμαϊλέϊχ Ἀμερικανὴν σιμὰλ ταραφηνὴν μετζχούλ ούλ ἀχβὰλ πὶρ κησμηντὰν κετζσὶν τε καρὰ κηταλαρὴ κὸρσόύν. Ὅ ὀλ κηταλαρὴν χαριταλαρηνὴ μουτζίπ μεμνουνιγὲτ σουρεττὲ τζηζάμαγιατζὰκ τὴρ, βὲ ἀνλερὲ ταΐρ ἀνλερὶν μεδτζουτιγετινὶ χικιαγὲ ἐτμεκτὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ τεγέμεγετζὲκ τὶρ.

Ἔν σαγιάνη τικκὰτ μεσελελερτὲν πιρὶ σού

τήρ κι Νανσενὶν πουλτηγὴ τερὶν τενὶζ ἰλὲ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ἀραζισὶ Ἀμερικανὴν κούτπη σιμαλὶ σουλαρηνὰ κατὰρ ἰμτιτὰτ ἐτὶπ ἔτμετικλερι μεσελεσί τιρ. Ὁ μεσελὲ βὲ σάϊρ πὶρ τζὸκ μεσελελέρ κι κούτπη σιμαλὶ σεμτλερινὶν τεχαρριγιατηνὰ παῒς ὀλμακτὰ τηρλὰρ, παλονὴν ἰτζιντὲν ἐτιλὲν τετκικὰτ ἰλὲ χάλλ οὐ φὰσλ ὀλουνάμαζλαρ.

ΒΑΖ

(Χ. Μ. ΚΕΤΕΝΔΖΓΙΑΝ, ΠΙΤΓΙΑΣ)

Λωτοὺν ζεβτζεσινὶ χατρηνηζὰ κετίρινιζ. Λουκ. ιζ'. 32.

Ἶλκ βαλιτεϊνιμιζὶν Ἐδεμτὲ ἰστιφατὲ ἐτμεκτὲ ὀλτηκλαρὴ ὅλ σαατέτι χαλλερινὲ χὲρ ἐγιλιγὶν τούσμενὶ ὀλὰν Ἰπλὶς, χασὲτ ἐτερὲκ, ἀνλερὶ Χαλικλερινὶν ἔμρι σεριφινὲ μουγαῒρ χαρεκετὲ τζόυρὰτ ἐττιρερὲκ, ἀνλερὶν σατὲ βὲ σαφὶ καλπλερινὲ φεσὰτ τοχουμλαρηνὴ δϊλὲ μόυχκὲμ σουρεττὲ γερλεστιρτί κι, ἀνλερτὲν τενεσσόὺλ ἐτὲν μόυστακπὲλ ζόυρριγὲτ πιλὲ μεζκόὺρ φεσαττὰν μόυπερρὰ τεγίλ ἰτι. Βὲ Ἐδεμτὲ ἐκιλμὶς ὀλὰν πoὺ τοχοὺμ, ὅλ ζεμαντὰν τακρίπεν 1656 σενὲ σόνρα κεντὶ κόκλερινὶ δϊλὲ τερινὲ σαλτή κι, Κατίρι Μουτλὰκ ὀλὰν Ζὰτ, νέβι πεσερὶ ἀνὴν τάχτη τεσιριντὲν ἀζὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Νῶε βὲ χανεσὶ χαλκὴ μόυστεσνὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, τουφὰν σεϊλλερινὲ γὰρκ ἐϊλετί. Λάκιν μεζκόὺρ φαμιλγιατὰν ἰλερὶ κελὲν νέσλ κέσπι τεκεσσόὺρ βὲ τεβεσσόὺ ἐττίκτζε, ἀνλερὶν ἰσγιὰν βὲ τουγγιανλερὶ τάχι ἰζτιγιὰτ πουλμαγὰ πὲτ ἐϊλετί. Βὲ ὅλ σεπεπτὲν ἰσγιὰν βὲ τουγγιὰν παϊραγηνὴ, κεντὶ Χαλὶκ βὲ μελικλερινὲ καρσὴ ρὲφ ἐϊλεμὶς ὀλὰν σοὺ ἰκὶ σεχιρλερὶ, γιάνι Σόδομα βὲ Γομορραγιὴ ἐββελκιντὲν ταχὰ χεϊπετλὶ βὲ ταχὰ μόυτχὶς πὶρ τουφὰν ἰλὲ, γιάνι ἀτὲς βὲ κόυκόὺρτ ἰλὲ γὰρκ βὲ τελὲφ ἐϊλετί.

Ἴσπου τεχσετενκὶζ χαλὴν βουκουηνὰ πατὶ ὀλὰν κόυνὰχ βὲ φεσὰτ νετὲν ἰπρὲτ ὀλτηγὴ σόυαλὴ, φίκρι ἰνσανιγὲ τεχαττόὺρ ἐτέρ· βὲ ἔκσεριγε Κιτάπη Μουκαττεσὶ λαγιηκὴ βέτζχλε τεπεπόύ οὐ τεχαρρὶ ἔτμεμὶς ὀλὰν κιμσελὲρ Σόδομα βὲ Γομορρανὴν κόυναχλερινὶν, τόυνγιατὰ μισλὶ κόρόυλὲ κελμὶς κόυναχλερτὲν πὲκ φαρκλὴ ὀλμὰκ κερὲκ ἰτιγινὶ ἰστιντὰτζ ἐτερλὲρ, βὲ χάττα ἀνὴ μόυταλαὰ ἐτενλερτὲν νιτζελερὶ πιλὲ κηγιάση μεζκόυρὲ μεϊγιὰλ τηρλάρ. Ποὺ παπτὲ Ἄχτη Ἀτικτὲ ζὶκρ ὀλουνὰν ταπὶρ πὲκ οὐμουμὶ πὶρ ταπὶρ ὀλοὺπ, πὶζὶμ γεβμιγὲ ἰστιμὰλ ἐτμεκτὲ ὀλτηγημὴζ ταπιραττὰν πὲκ φαρκλὴ τεγὶλ τιρ. «Βὲ Ρὰππ Σόδομα βὲ Γομορρανὴν φεργιατὴ ἰζτιγιὰτ πουλὴπ ἀνλερὶν κ ό υ ν α χ ὴ π ὲ κ π ό γ ι ό ὺ κ ὀ λ τ η γ ὴ ἰ τ ζ ό ὺ ν Σίμτι νόυζουλ ἐτὶπ . . . κόρόύρόυμ» τεγιόὺ μουχαρρὲρ τιρ. Φάκατ Ἄχτη Ἀτικὶν μόυτεμμιμὶ, ροὺχ βὲ τεφσιρὶ ὀλὰν Ἄχτη Ἰζετιττὲ, Ἐφεντιμὶζ γάγετ περρὰκ πὶρ ταρζτὰ μεζκόὺρ ἰκὶ σεχρλερὶν κουσόὺρ βὲ καπαχατλαρηνὴ πεγιὰν ἐϊλεμὶς τιρ. Νωενὶν ἐγιαμηντὰ ὀλὰν κιμσελερὶν φεσατηνὴ ἰφατὲ ἐϊλετικτὲν σόνρα, «Κέζαλικ Λωτοὺν κόυνλερινtὲ τάχι ὀλτηγὴ κιπὶ γεγὶπ ἰτζερλὲρ ἰτι, βὲ τεζεββόὺτζ ἐτὶπ, τεζβιτζ ὀλουνουρλάρ ἰτι, ἄχζ οὐ ἰτὰ ἐτερλὲρ ἰτι, ἐκερλὲρ βὲ πινὰ ἐτερλὲρ ἰτι. Ἄμμα Λὼτ Σοδοματὰν τζηκτηγὴ κόυντὲ σεματὲν ἀτὲς ἰλὲ κόυκόὺρτ γιαγὴπ τζόύμλεσινι χελὰκ ἐττὶ,» τεγιόὺ πουγιουρμὴζ τηρ.

Τεμὲκ τίρ κι, Ἐφεντιμιζὶν βερτιγὶ ταχτὶτ οὐ ταριφὲ ναζάρεν, κερὲκ ἐγιάμη Νωετὲ βὲ κερὲκ ἐγιάμη Λωττὰ γιασαμακτὰ ὀλοὺπ, χὲρ ἰσιτενὶ τεχσέτ οὐ χαϊρετὲ μόυστεγρὰκ κηλατζὰκ πελιγελὲρ ἰλὲ ἀλέμι χαγιαττὰν μαχροὺμ ὀλὰν ἀτεμλερὶν κόυναχλαρὴ «Γεγὶπ ἰτζμὲκ, ἄχζ οὐ ἰτὰ ἐτμὲκ, ἐκμὲκ βὲ πινὰ ἐτμέκ» ἰτι· βὲ ὅλ σεπεπτὲν σοὺ βὲ ἀτὲς τεργιαλαρηντὰ κόυμνὰμ ὀλτηλάρ. Σατχίτζε ναζὰρ ἐϊλετιγιμιζτὲ, Κιτάπη Μουκαττεστὲ νὲ ἀτζαῒπ πὶρ τενακόὺς μόυσαχετὲ ἐτέριζ! βὲ Ἀλλὰχ τόυνγιαγιὴ χὰλκ ἐτὶπ ἰτμὰμ ἐττικτὲν σόνρα, «Ἰστὲ πὲν, πόυτόὺν ρουϊ ζεμιντὲ, τοχοὺμ βερὲν νεπατατὴν τζόύμλεσινι, βὲ κεντίσιντὲ τοχοὺμ βερὶρ ἀγὰτζ μεϊβεσὶ πουλουνὰν χὲρ πὶρ ἀγατζὴ σιζὲ βερτὶμ, σιζὲ ταὰμ ἰτζόὺν ὀλά.» Χαρεκὲτ ἐτὲν τζεμίϊ ζιρουχὴ σιζὲ ταὰμ ἰτζόὺν βερτὶμ, τζόύμλεσινι σιζὲ νεπὰτ κιπὶ βερτὶμ.» Χάκεζα κεντὶ κουλλαρηνὴ βὲ χαλαγιηκλαρηνὴ περριγετὲ σεμαβὶ μάννα ἰλὲ ἰτὰμ ἐτμὶς, βὲ κέζαλικ κεντὶ πεϊγαμπερινὶν καχττὰν τελὲφ ὅλμαμαση ἰτζόὺν Σαρεπταλὴ πὶρ τοὺλ χατουνὴν «τεστισιντὲν γιαγὴ, βὲ καπηντὰν οὐνοὺ,» ἀτζὶπ μόυτζιζὲ ἰλὲ, ἐκσίλτμετι. Βὲ νέζαλικ «ἀτεμὲ γιάληνηζ πουλουνμὰκ ἐγὶ ὅλματηγηνη Ρὰππ Ἀλλὰχ κόρτόυκτὲ Εὐαγιὴ ἀνὰ καρὴ τεγιόὺ βερὶπ,» «ποὺ τζιχέτλε ἀτὲμ πετὲρ βὲ βαλιτεσινὶ τὲρκ ἐτερὲκ, ζεβτζεσινὲ μόυλασὴκ ὀλοὺπ, γὲκ βόυτζουτ ὀλατζακλάρ τηρ,» τεγιόὺ ἔμρ οὐ τενπίχλε, μεζκόὺρ μουαμελελερὲ ριζὰ βὲ μεζουνιγὲτ βερμὶς ἰκὲν, νίτζόυν σίμτι, γεγὶπ ἰτζτικλερινὶ, ἄχζ οὐ ἰτὰ ἐττικλερινὶ, τεζεββόὺτζ βὲ τεζβὶτζ ὀλουντηκλαρηνὴ ἀνλερὲ καπαχὰτ κιπὶ ἄττ ἐτὶπ, ἀνλερὶ τεκτὶρ ἐτίγιορ; Ποὺ μουαμελὲ χὰκκ βὲ σερὶ μι τιρ;

Μόυλόύκι ζεμὶν, ἔκσεριγε, νετιτζέϊ χασανεγὶ μόυντὶτζ ὀλοὺρ ἐμελίϊλε σὰτρ ἐτμὶς ὀλτηγὴ πὶρ φερμανὴν ἰτζρααττηνὴν σουΐ νετιτζεγὶ μόυντὶτζ ὀλτηγηνὴ μόυσαχατὲ ἐτερὲκ, κεντὶ ἔμρ οὐ φερμανηνὴ γιὰ φέσχ βὲ γιὰ τεπτὶλ οὐ ταγγὶρ ἐτέρ· λάκιν τεγαϊγιόυρτὲν μόυνεζζὲχ, μόυστακπὲλ βὲ μαζιγὶ χαζὴρ κιπὶ μόυσαχετὲ ἐτὲ πιλὲν πὶρ Ζατὴν πόϊλὲ πὶρ μουαμελετὲ πουλουνμασὴ, βὲ γιάχοτ νεταΐτζι μουζιρρεγὲ πατὶ ὀλατζὰκ πὶρ φερμὰν σὰτρ ἐϊλεμεσὶ γάϊρι μακόὺλ τηρ· Ὁ πεσὲρ τεγὶλ τὶρ κι πόϊλεσὶ πὶρ φιϊλτὲ πουλουνσὴν, χάσαλερ ὀλσοὺν κι ἀλεμὶν χάϊρη Μουτλακὴ ὀλὰν Ζὰτ κεντὶ ἐβσάφη τζελιλεσινὲ μουγαῒρ πὶρ χὰλ οὐ μεβκητὲ πουλουνμοὺζ ὀλσήν! Ἴμτι δϊλὲ ἰσὲ μόυπαγενέτι ἐφκιαρὴ νάσηλ μουταπακὰτ ἐττιρὲ πιλίριζ;

Ἴσπου ταπιρατὴ Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἀχὲρ κησμλαρὴ ἰλὲ μουκαγεσὲ ἐϊλετιγιμιζτὲ πὲκ περρὰκ πὶρ ταρζτὰ κόρόύρόὺζ κι, κόυνὰχ γεγὶπ ἰτζμεκτὲ, τεζβὶτζ βὲ τεζεββόυτζτὲ τεγὶλ, ἴλλα ποὺ ὀμρὶ ἀνλερὲ ταχσὶς ἐτὶπ ἀνλὲρ ἰτζόὺν γιασαμακτά τηρ· Σόδομα βὲ Γομορρανὴν κουσοὺρ βὲ χατασὴ ἰστὲ ποὺ νοκτατὰ μερκόύζ ἰτι. Χαλικὶν ἀνλερὶ ἔμρ οὐ τενπίχλε, ἀνλερὶ ἰτζραγὲ μεζουνιγὲτ βερμεσιντὲ ἀρζοὺ βὲ μεραμὴ, πουνλὰρ ἰλὲ σεπέπι ἐββελλερινὶ ταζίμ οὐ τεκρίμ ἐϊλεμελί ἰτι. «Κερὲκ γὲρ ἰσενὶζ, βὲ κερὲκ ἰτζὲρ ἰσενὶζ, χὲρ σεγὶ Ἀλλαχὴν ἰζζετὶ ἰτζόὺν ἐϊλέγινιζ.» Χὰλ σού κι ποὺ κιμσελὲρ πουνλαρὴν κιάφφεσινι κεντὶ μεναφίϊ σαχσιγὲ βὲ χεβά οὐ χεβεσλερινὲ χητμὲτ ἐττιρτιλέρ. Ρὰππ Ἀλλὰχ ἀνλερὶν σουΐ τεσιρλερινὶν τεκαττόὺμ βὲ τεκεσσόυρόυνὶ μὲν, βὲ ὅ κιπὶ μουαμελαττὰν χοσνοὺτ ὅλματηγηνη νέσλι ἀτιγὲ ἰραὲ ἐϊλεμὲκ, βὲ ὅ κιπὶ ἀχβαλτὰν ἀνλερὶ χαζὲρ ἐττιρμὲκ ἰτζόὺν, ποὺ ἰκὶ σεχιρλερὶ νάρη σεμαβὶ ἰλὲ ἰχράκλε ἰπρέτι ἀλὲμ ἐϊλετί. Φάκατ ποὺ σεριρλερὶν μεγιανεσιντὲ ἰσκιὰν ἐτμεκτὲ ὀλὰν σατὴκ κουλοὺ Λωτοὺ φασηκλαρὴν φησκὴ ἰλὲ χελὰκ ἐτμὲκ ἰστέμεγιπ, κεντὶ μελαΐκεσινὶ ἰρσὰλ ἰλὲ, πελὰ ταχὰ κέτζμεζτεν σαλιχὶ ἀνλερὶν μιγιανεσιντὲν ἰχρὰτζ ἐϊλετί. Ἀλλὰχ τεγὶλ κι σαλιχὶν χελακηντὰν χοσλανμὰζ, ἴλλα φασηγὴν χελακηντὰν τάχι χοσνοὺτ ὅλμαγιηπ, ρόυτζοὺ ἐτὶπ, τεβπὲ ἐτμελερὶ ἰτζόὺν βεσαῒτι λαζημεγὶ ἰστιμὰλ ἐττικτὲν σόνρα, μεμοὺλ ἐττιγὶ σεμερέϊ χασανεγὶ κόρμετιγι χαλτὲ, γ ε ρ ὶ π α τ τ ὰ λ ἔ τ μ ε μ ε σ ι ἰτζόὺν κεντὶ παγτζεσιντὲν ἀνλερὶ κὰτ ἐτέρ.

Χὶτζ σέκκ οὐ σόυπχεγὲ χατζὲτ γιὸκ τήρ κι, Νινευὴ ἐχαλισινὲ ὀλὰν ἰχσάν οὐ ἰναγέτι Ἰλαχιγὲ ποὺ ἰκὶ σεχιρλερὲ τάχι τακτὶμ ὀλην μὴζ ὅλμασην· λάκιν ἀνλερὶν ἀτέμι καπουλὴ κεντιλερὶν χελακηνὴ ἰντὰτζ ἐϊλετί, βὲ ποὺ ἐσνατὲ μελεκλὲρ Λωτοὺν καρησὴ βὲ ἰκὶ κηζλαρηνὴν βὲ κεντινὶν ἐλλεριντὲν τουταρὰκ, σέχρι μεζκόυρτὲν ἰχρὰτζ ἐϊλετιλέρ. Φασηκλὰρ τζὸκ τεφὰ κόυναχτὰν τὲμ βουροὺπ, σαλιχὶ ἰζὰτζ βὲ ταζγὶκ ἐϊλετικλερὶ σηραλερτὲ ἀνλερὶ πικὲς βὲ μετροὺκ ἄττ ἐτερλὲρ, φάκατ πιλμεζλέρ κι ἀνλερὶν χαφηζὴ βὲ σετταρὴ, κεντιλερὶ μουζαγιακαλεριντὲν χελὰς ἐτμὲκ ἰτζόὺν, «οὐγιουκλαμὰζ βὲ οὐγιουμάζ.» Κιτάπη Μουκαττεσὶ ἀνὴν ποὺ μουαμελέϊ μουχαφηζκιαρανεσίϊλε τολοὺ πουλούρηζ. Ἠλιαγιὴ Ἀχααβὴν χιλὲ βὲ τεσισελεριντὲν, Δαβιδὶ ἀνὴν τούσμενὶ ὀλὰν Σαουλὴν πεντζεσιντὲν, Ἐζεκιαγιὴ Ἀσσυρία μελιγὶ Σενναχειρειμὶν χακαρὲτ βὲ τεχτιτιντὲν, Ναζαρετλὶ Ἰησοῦς τζοτζουγοὺ ἰσὲ, χουνρὶζ Ἡρωδησὶν σουΐ καστηντὰν, βὲ ταϊφελερὶν Ρεσουληνὴ ἰσὲ, Γεχουδιλερὶν, πὶλ ἰττιφὰκ κουρμοὺζ ἰτικλερὶ κιζλὶ τουζακλεριντὲν ἀζὰτ ἐϊλετιγὶ ἰττιαμηζὴ ἰσπὰτ βὲ ταστὶκ ἐτερλέρ.

Τόυνγιὰ σαλὶχ χακκηντὰ νὲ χόὺκμ βερὶρ ἰσὲ βερσὶν, Χαλὶκ ἀνλερὶ πιλὶρ, Σόδομα βὲ Γομορρατὰ μεσκόὺν πινλέρτζε φασηκλὰρ, Ἀνὴν ἰντιντὲ ρόυζκιαρτὰν σόυρόυκλενὲν σαμὰν οὐφαγὴ κιπὶ ὀλοὺπ, ἀνλερὶν τουὰ βὲ νιγιαζλαρὴ, χουζουρηντὰ γουπὰρ κιπὶ τιρλέρ· πελὰ κόυνόυντὲ ἀνλὲρ νιτὰ ἐτερλὲρ, λάκιν Ρὰππ ἀνλερὶ ἰστιτζαπὲτ ἐτμέζ· φάκατ Λὼτ βὲ ἀνὴν φαμιλγιασὴ ἰντ Οὐλλὰχ πόυτόὺν Σόδομα ἐχαλισιντὲν ἐβλὰ ὀλοὺπ, ἀνλερὶ φασηκλαρὴν τζεζασήϊλε τεκτὶρ ἐϊλεμὲζ, βὲ ὅλ ἐτζλτὲν ὀκούγιορηζ κι, μελεκλὲρ ἀνὴ ἄλενεν ἀζὰτ ὀλὰ πιλετζεγὶ πὶρ μεβκηὲ γετιστιρμέκλε, ἄρτηκ πακὶ καλὰν χητμετὶ κεντίσινὲ τέρκ οὐ τεσλὶμ ἐτερλέρ. Βὲ ἀνλερτὲν μουφαρακὰτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ ἀρκαγιὰ πακμακτὰν ἰχτιρὰζ, βὲ ἀτζέλετεν ταγὰ φιρὰρ ἐτμελερινὶ ἔμρ οὐ τενπὶχ ἐτερλέρ· λάκιν Λωτοὺν καρησὴ ἔμρι μεζκόυρὲ μουγαῒρ χαρακεττὲ πουλουντηγὴ ἐτζλτὲν πὶρ τοὺζ ἀμουτηνὰ τεχαββόὺλ ἐτέρ. Βὲ Ραππημὴζ κεντὶ βαζηντὰ, ἰτaατσηζληγὴν νετιτζέϊ μόυτχισεσινὶ κόστερμὲκ οὐζρὲ, «Λωτοὺν ζεβτζεσινὶ τερχὰτρ ἐτινιζ,» τεγιόὺ πουγιουρμὴζ τηρ. Ἴσπου ἐσεφενκὶζ νακλιγετὶ ποὺ σουρεττὲ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ μόυταλαὰ βὲ μόυλαχαζὰ ἐϊλετιγιμιζτὲ, Χριστιὰν ὀμρόυνὲ πὶρ τζὸκ μισαλλὲρ μόυσαχατὲ ἐτέριζ· ἀνλερτὲν πὶρ κατζηνὴ πουρατὰ μουχτασάρεν ζὶκρ ἐτμὲκ ἰστέριζ.

Ἔββελα κόρόύγιορηζ κι ποὺ ἀλὲμ μόυμὶν ἰ-

τζοὺν πὶρ Σόδομα τηρ. Ἔββετ, χὶτζ τερεττοὺτ ἔτμεγερεκ, βὲ τζεσαρέτλε τεγὲ πιλίριμ κι, ποὺ ἀλὲμ, οὐζεριντὲ ἰμράρη ὄμρ εϊλετιγιμὶζ ποὺ κούρεΐ ἆρζ, μούμὶν βὲ μούμινελὲρ ἰτζοὺν, ἰτζιντὲν κετζμελερὶ ζαρουρὶ ὀλὰν πὶρ Γόμορρα τηρ. Ζίρα ἀντὲ πὶρ τζὸκ σουλοὺκ εϊλεγενλὲρ βὰρ τὴρ κι, ἀνλὲρ ἰλὲ βὲ ἀνλὲρ κιπὶ σουλοὺκ εϊλεμὲκ, μούμινὶν ἰσινὲ ἒλ βερμέζ· τζοὺνκι Παῦλος ἀπόστολος ἀνλὲρ χακκηντὰ ἰφατὲϊ μεράμ ἐτὲρ ἰκὲν, σοϊλὲ πουγιουρμήζ τηρ· «Ἀγλαγιαρὰκ τέριμ κι,» «ἀνλὲρ Χριστοσὴν σταυροσηνὴν τουσμενλερὶ τιρλὲρ, ἀνλερὶν ἀκηπετὶ χελὰκ, βὲ ἰλαχλερὶ —χοτπὶν ἀρζουλερὶ— καρηνλερί τιρ, βὲ ἰζζετλερὶ ἀγιηπλαρηντά τηρ· βὲ γεβμιγὲ ἐφκιαρλαρὴ ἰσὲ οὐμούρη τουνγεβιγέ τιρ.» Βὲ ἔγερ ἀνλερὶν ἀκηπετλερὶ χελὰκ ἰσὲ, νιτζοὺν ἀνλὲρ τέμεσινλερ κι, «Γεγελὶμ ἰτζελὶμ, ζίρα γιάρην ὀλούρούζ.» Μούμινλὲρ ἰσὲ ποὺ τουνγιατὰ ἀνλὲρ κιπὶ γεγὶπ ἰτζὲ πιλιρλέρ· φάκατ μακσετλερὶ «γεμὲκ ἰτζοὺν γιασαμὰκ τεγίλ» τιρ, «ἄντζακ γιασαμὰκ ἰτζοὺν γερλέρ.» Ἀνλὲρ σεμαβὶ σεχρὲ κιτμὲκ οὐζρὲ γιολτζοὺ τηρλὰρ, Κουζουνὴν τουγιοὺν ζιγιαφετινὲ ταβετλὶ ὀλουπ, ὄρατα κεντιλὲρ ἰτζοὺν τουνγιανὴν ἰπτιτασηντὰν περοὺ χαζηρλανμὴζ μιρασὴ τεβερροὺς ἐτμελὶ τιρλέρ. Μεζκοὺρ χασρέτλε γιολὰ ρεβὰν ὀλμουσλὰρ ἰκὲν, Σοδομαληλὰρ ἰλὲ, πέλι, μιρασλερὶ Βεελζεβουλὴν νασιπὶ ὀλανλὰρ ἰλὲ ναχεμβὰρ πὶρ πογιουντουρουγὰ κιρὲ πιλιρλέρ μι ;»

Λωτοὺ Ἀλλὰχ χελὰκ σεχριντὲν ἰχρὰτζ ἐτὶπ, «Ἀνὰ χαγιατὴν ἰτζοὺν φιρὰρ εϊλὲ βὲ ἀρτηνὰ πάκμα· σαχρανὴν χὶτζ πὶρ γεριντὲ τούρμα, ταγὰ φιρὰρ εϊλέ κι χελὰκ ὄλμαγιασην,» τεμὶζ ἰκὲν, ὄλ ἐσνατὲ τουρουπ Σοδομαληλὰρ ἰλὲ ὀλὰν χουκουκηνὴ τεσβιγὲ ἐτμὲκ ἰτζοὺν ἀνλερὶν μιγιανελεριντὲ καλὰ πιλίρ μι ; Ἔϊ Ἀβραὰμ κιπὶ Χανααnὴν κουρὴ τεπελεριντὲ καλὴπ σεριρλερὶν κέσπι ζαφὲρ εϊλετιγινὶ κόρερὲκ, Χαλικὶν ἰταρεσινέ, φασηγὴν τζεζασηνὰ, βὲ σαλιχὶν μιρασηνὰ σούπχὲ ἐτὲν ζαΐφ πιρατὲρ βὲ χεμσιρὲμ, ἄσλα διϊλὲ τουσούνμε, βὲ σεϊτανὴν τερουνινὲ ἰλκὰ ἐτμὲκ ἰστετιγὶ ὄ κιπὶ τεφεκκούρὲ χὶτζ μούσαατὲ εϊλέμε, «Ζίρα Ἀμορλουλαρὴν φησκὴ ταχὰ τεμὰμ ὄλμαμὴζ τηρ.» Ὄμρ βὲ ἐμελλερὶ σάλτ ποὺ τουνγιὰ ἰτζοὺν ὀλουπ, ἐφκιαρλαρὴ τάχι οὐμούρη τουνγεβιγὲ ὀλανλὰρ ἰλὲ οὐγιουσάμαζσην βὲ ἀνλὲρ ἰλὲ σουλοὺκ ἐτέμεζσιν· τζοὺνκι, «ἀνλερὶν ἀκηπετὶ χελὰκ, βὲ βατανλερὶ τοπρὰκ τηρ.» «Ἄμμα πιζὶμ βατανημὴζ σεματὰ ὀλουπ, ὄραταν τάχι Χελασκιὰρ Ραππ Ἰησοῦς Χριστοσὰ μουνταζὴρ ἠζ.»

Σάνιγεν, Ἀλλὰχ πιζὶ κούναχὴν Σοδομασηντὰν ἰχρὰτζ ἐτὲρ ἰσέ τε, πιζὶμ ριζαμὴζ ὄλματηκτζα πιζὶ χελὰς ἐτέμεζ. Ἀλλὰχ ἰνσανὰ χοὺρρ πὶρ ἰρατὲτ ἰχσὰν εϊλεμὶζ τιρ, βὲ χὶτζ πὶρ βακὴτ ποὺ ἰμτιγιαζὴ ἀντὲν ἀλὴπ, ἀνὴ πὶρ χαϊβὰν μερτεπεσινὲ βὰζ ἐτμέζ· «Λωτοὺν καρησηνὴ χατρηνηζὰ κετίρινιζ.» Μελεκλὲρ μερκουμεγὶ Λὼτ βὲ κηζλαρὴ ἰλὲ πιρλικτὲ Σοδοματὰν ἰχρὰτζ εϊλετιλὲρ ἰσέ τε, «κεριγὲ πάκμα» τεγιοὺ ὀλὰν ἔμρι μουκαττεσὶ τετζαβοὺζ εϊλετιγὶ ἐτζλτὲν χελὰς ὄλματη. Ραππ κεντινὶ μεκρουχὰτ σεχριντὲν τζηκαρτὴ ἰσέ τε, κεντισὶ ὄραταν ἆχζ εϊλεμὶζ ὀλτηγὴ μεκρουχατὴ γιούρεγιντὲν τζηκαράματη· ἀχὲρ ταπὶρ ἰλὲ, Ἀλλὰχ κεντινὶν χελὰς ὄλμασηνὴ ἰστετὶ ἰσέ τε, κεντισὶ ἰστέμετιγι ἐτζλτὲν χελὰς ὄλματη.

Λωτοὺν ζεβτζεσὶ ἰτζοὺν χὰλ ποϊλὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, τζεμίϊ πεσερὶν χελὰς καϊτεσὶ τάχι ποϊλέ τιρ. Ραππημὴζ Ἰησοῦς Χριστὸς βασητασήϊλα ὀλὰν φιτιγὲ τάχι ποὺ σαρτὰ μενούτ τηρ. «Ἰνανὴπ βαπτὶς ὀλανλὰρ χελὰς ὀλατζακλάρ τηρ·» «ἀγζηνὴ ἆτζ τολτουραγιὴμ,» «πὲν καπουτὰ τουρουπ τζαλάρημ, χὲρ κὶμ ἀτζὰρ ἰσὲ ἀνὴν ἰλὲ ἀχσὰμ τααμὴ ἐτέριμ,» τεγιοὺ πουγιουρμούζ τηρ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ, Νικόδημος κιπὶ, κεντὶ σεχρινὲ κατὰρ γιακὴν κελμὶζ πὶρ Χελασκιαρὴ ἀραμὰζ ἰσὲ, νάσηλ ἀνὴ πουλουπ, ἀντὲν μούστεφὶτ ὀλατζάκ τηρ ; βὲ γιάχοτ Λωτὰ βακὴ ὀλτηγὴ κιπὶ, τὰ κεντινὶν χανὲ καπουσηνὰ κατὰρ κελμὶζ ὀλὰν μελεκλερὲ κεντὶ καπουσηνὴ καπὰρ ἰσὲ, ἀνλὲρ νάσηλ ὄλ ζατὴν πεϊτινὲ κιρὶπ ἀνὴν ἰλὲ ἀκσὰμ τααμὴ ἐτὲ πιλίρ; βὲ γιά τα ἀνὴν ἐλλεριντὲν τουταρὰκ χελὰς ἐτὲ πιλίρ.

Χελασὴν Ἀλλαχὰ αἰτ ὀλὰν κησμὴ Γολγοθατὰ τζοκτὰν ἰτζρὰ βὲ ἰτμὰμ ὀλουνμὴζ τηρ· καλὰν κησμὴ ἰνσανὰ αἰτ ὀλανή τηρ. Ἰλαχὶ παζοὺ χὲρ σεγὶ τεταρὶκ ἐτμὶζ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ταγὰ φιρὰρ ἐτμεκλιγὶ, κεριγὲ πάκμαμακληγη ἔμρ ἐτίγιορ, βὲ χάττα κεντὶ χητμεττζιλερινὶ, ὄλ παπτὲ γιαρτὴμ ἐτμελερὶ ἰτζοὺν, ἰρσὰλ εϊλέγιορ. Φεσατὴν Σοδομασηντὰ γιατμακτὰ ὀλουπ, ἴσπου σεταλερὲ, βὲ βεσαϊτὲ χεβαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἔτμεγενε μαχλοὺκ ὀλὰν μελὲκ, βὲ Χαλὶκ ὀλὰν Μελὶκ οὐλ μουλοὺκ, νὲ γιαπὰ πιλίρ ; Τιγιαρὰ χουτζοὺμ ἐτμὶζ ὀλὰν τουσμενὶ τάρτ οὐ τεπὶτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν, πὶρ τζενεραλὴν μεχαρετὶ νὲ ἰσὲ γιαρὰρ ; ἔγερ τάχτη ἰταρεσιντὲ πουλουνὰν ἀσακιρὶν ἀνὰ ἰτωὰτ βὲ ἰταατὴ ὀλμὰζ ἰσὲ· βέλεβ μουμαϊλέϊχ σετζὶ πιρισὶ ὀλσὰ, τιγιαρὴ ἀζὰτ ἐτὲ πιλίρ μι ; Νεγὲ γιαρὰρ Ἰερεμιανὴν κάβμ οὐζερινὲ κελετζὲκ ὀλὰν πελιγεγὶ πεσίνεν κορούπ, ἀντὲν κατζμακληγὴν τζαρελερινὶ ἀνλερὲ πεγιὰν βὲ φιγὰν εϊλεμεσὶ ; ἔγερ πένι Ἰσραὴλ ἀνὴ πιλὶπ ἀνὰ κορὲ μουαμελὲ ἐτμέζ ἰσέ. Νεγὲ γιαρὰρ Ἰλαχὶ μουτζιζελερὶν κεσρετὶ ; ἔγερ ἀνὴ ρεϊ οὐλ ἄϊν μούσαχετὲ ἐτὲν πουνὴ τζιννλερὶν ρεϊσὶ Βεελζεβοὺλ βασητασήϊλα ἐτίγιορ,» τεγιοὺ χακικατὴ μούνκιρ πουλουνουρλὰρ ἰσέ. Ἔλκησσα, τεχρλερτὲν περοὺ οὐλεμὰ βὲ φουχεμαγιὴ ἰσγάλλε, ἐντζαμ, τετζαρίπι μουτεατιτὲ ἰλὲ ζαλὶμ τζιτζὲκ ἰλλετινὶν πανζεχιρινὶ πουλμακλὴκ, ἀνὴ ἰστιμαλτὲν ἰμτινὰ ἐτὲν πὶρ τζὸκ ἐπεβεϊνὶν τζοτζουκλαρηνὴ χελὰς ἐτέμεζ ὀλτηγὴ μούσελλίμι ἀλέμ τιρ. «Πανὰ κελμὲκ ἰστεμέζσινιζ κι χαγιατὰ μαλὶκ ὀλάσηνηζ.»

Σάλισεν· ποὺ ὁμρτὲ κερὲκ μούμουνὶ βὲ κερὲκ μουλχιτὶ, γεκτικεριντὲν κούλλιγεν φαρκλὴ ὀλὰν ἰκὶ πελλὶ κουββετλὲρ τζεκμεκτὲ τιρλέρ. Τζισμτὲ κουββέϊ τζαζιπὲ ὀλτηγὴ κιπὶ, ρουχτὰ τάχι ἄϊνι καϊτὲ μεβτζούτ τηρ· πογιοὺκ τζισμλὲρ κουτζουκλερὶ κεντιλερὲ τζέλπ οὐ τζέζπ εϊλετικλερὶ κιπὶ, ρουχανὶ ἀλεμτὲ τάχι τερουντὲ ρουνούμάγιη ζουχοὺρ ὀλὰν ἰκὶ φαρκλὴ μεϊλλερτὲν χάνκηση κουββετλὶ βὲ πογιοὺκ ἰσὲ, ζαϊφὶ κεντινὲ τζέζπ ἐτέρ. Μούμινλὲρ, Ραππὴ τουνγιατὰν ζιγιατὲ σεβτικλερὶ ἐτζλτὲν ἀντὲν τζέζπ ὀλουναρὰκ γιοκαρηγιὰ, μούνκουρλὲρ ἰσὲ τουνγιαγὴ βὲ μαμωναγὴ, Ἀλλαχτὰν βὲ Ἰησουστὰν ζιγιατὲ σεβτικλερὶ ἰτζοὺν τουνγιαγιὰ τζέζπ ὀλουναρὰκ ἀσαγηγιὰ κιτερλέρ.

Βακτήϊλα μούνζεβινὶν (ἀσκητὴς) πιρὶ πὶρ πακκὰλ τουκκιανηνὰ κιρτιγιντὲ, μεζκοὺρ τουκκιαντζὴ μούνζεβιγὲ ἰκρὰμ ὄλμὰκ οὐζρὲ, πὶρ κουτοὺ πὰλ κετιρίπ, κουτουνὴν καπαγηνὴ ἀτζτηκτὰ, πὶ χισὰπ σινεκλὲρ ἀνὰ πιρτὲν χουτζοὺμ ἐτερλέρ. Πακκὰλ πὶρ γελπαζὲ ἰλὲ σινεκλερὶ σούρμεκτὲ ἰκὲν, μούνζεβὶ κορούρ κι, καπὴν ἀγζηνὰ γιακὴν ὀλὰν σινεκλὲρ σουχουλέτλε οὐτζοὺπ κιτερλέρ· λάκιν σιζ πογαζλήκλε ἀνὴν τερουνινὲ ταλμὴζ ὀλανλὰρ ἰσὲ οὐτζοὺπ κιτέμεζλερ. Μούνζεβὶ πουνοὺ σέϊρ οὐ τεμασὰ ἐττικτὲν σόνρα, πακκαλὰ χιτάπεν, «Ἰστὲ ποὺ μενζαρεγὶ κορούγιορ μὴ σην; τόστημ, ποὺ κὰπ τουνγιά τηρ, βὲ σινεκλὲρ ἀνὴν σεκενεσὶ ὀλὰν ἰνσανλὰρ τηρλάρ. Καπὴν ἀγζηνὰ γιακὴν ὀλανλὰρ ἀνλὲρ τιρλέρ κι, ἀκιλανὲ ταβρανὴπ, κεντὶ ἀρζοὺ βὲ ἰστιχαλερινὶ ζάπτ ἐτερλὲρ, βὲ ὀλοὺμ κελτιγιντὲ σουχουλέτλε σεμαγιὰ οὐτζὰ πιλιρλέρ· τικερλερὶ ἰσὲ κεντιλερὶ ζάπτ οὐ ἰταρὲ ἔτμεγιπ, τερινλερὲ ταλαρλὰρ, ἀσαγὴ βὲ ταχὰ ἀσαγὴ κιτερλέρ,» τετί.

«Λωτοὺν καρησηνὴ τερχὰτρ εϊλέγινιζ,» μερκουμενὶν τετζριπεσὶ ποὺ τεγὶλ μι ἰτὶ ; Χελὰς ὄλμὰκ ἰστετὶ, λάκιν κεντινὶ κεριγὲ τζεκὲν κουββὲτ ταχὰ πογιοὺκ ὀλτηγηντὰν, πὶζ ζαρουρὲ ἀνὰ ταπὶ ὀλτού. Ἰλερουγὲ τεγὶλ, ἴλλα κεριγὲ πακτή· πὶρ τζὸκ κιλισὲ βὲ μούμινλερὶν χαλὶ τάμμ ποϊλέ τιρ. Ρὰπ κεντὶ τερτιπάτη ἐζελιγεσὶ ἰλὲ πιζὶ κούναχὴν ζουλμὲτ βὲ Σοδομασηντὰν ἰχρὰτζ εϊλεγὶπ, νούρη χακικιγὲ ἰρσὰτ εϊλετὶ, βὲ πιζὲ χὲρ κοὺν κεντὶ γιαρτημτζὴ μελεκλερὶ (βαϊζλεριμὶζ) μαριφετίϊλε ἰλάν οὐ πεγιὰν εϊλέγιορ κι, 'τὲρκ ἐτμὶζ ὀλτηγηνὴζ ἀτέτι μεζμουμεγὲ κερὶ τονοὺπ πάκμαγιασηνηζ.' Πὶζ ἰσὲ ποὺ σεταγιὰ χὶτζ χεβαλέϊ σέμι ἰτιπὰρ ἔτμεγιπ, ταγὰ τεγὶλ, ἴλλα Σοδομαγιὰ τογροὺ ἰρὶ ἰρὶ ἀτήμ ἀτμακτάγιηζ, βὲ ἔγερ ποϊλὲ τεβὰμ ἐτετζὲκ ὀλοὺρ ἰσὲκ, Λωτοὺν ζεβτζεσινὶν βασὴλ ὀλτηγὴ νετιτζεγὲ βασὴλ ὀλατζαγημηζὰ σούπχὲ ἰστεμέζ.

Πὲν κορμούσουμ διϊλὲ κιλισελὲρ βὲ διϊλὲ φερτλέρ κι, πὶρ ζεμὰν Κιτάπη Μουκαττεσὶν ἀχκιαμηνὰ μουγαΐρ χαρακεττὲ πουλουνούρημ χαβφήϊλε ἄσλεν χὰκκ βὲ πὰκ ὀλὰν σεϊλερτὲν πιλὲ ἰτζτινὰπ ἐτερλὲρ ἰκὲν, σίμτι ὄλ κατὰρ ἀκσὶ τζιχετὲ ἀτημλὰρ ἀτμησλὰρ τὴρ κι, Παῦλος κιπὶ τερουνὶ ἐσέφλε τέριμ κι, πουτπερεστλερτὲ πιλὲ μισλὶ νατὶρ κορουλμούζ τιρ. Φὶλ χακικὰ μινπερλεριμιζὶν ἐββελκιντὲν ζιγιατὲ κουββὲτ βὲ τεσὶρ ἰλὲ ἰσλετιγινὶ τεσλὶμ ἐτὲρ ἰσέμ τε, τουγιοὺν βὲ μεσερρὲτ τζεμιγετλεριμιζτὲ, ἔκσεριγε Ἰησουσὴν πουλουντηγηνὴ ἰττιὰ ἐτμεκλιγὲ τζεσαρετὶμ γιὸκ τηρ.

Σοδομαγιὴ χαρὰπ εϊλεγὲν κούναχ Ραππὴν ἰστέμετιγι ταρζτὰ «γεγὶπ ἰτζμὲκ,» «ἐβλενμὲκ βὲ ἐβλεντιρμὲκ» τεγὶλ μι ἰτὶ ; Ἀλλαχημὴζ χέμαν ἄϊνι ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἐβαμὶρ οὐ ματλουπὴ τάχι ἄϊνι τιρ. Ἰμτὶ ποὺ παπτὲ ἀγιὴκ βὲ οὐγιανὴκ ὀλαρὰκ, χὲρ ἰζ βὲ μεσγουλιγετιμιζὶ Ραππὰ τανησάλτημ, βὲ Ἀνὴν ριζασηνὰ μουγαΐρ ὀλὰν σεϊλερτὲν ἰτζτινὰπ ἐτὶπ, γετιγιμιζτὲ, ἰτζτιγιμιζτὲ βὲ χὲρ πὶρ μουαμελεμιζτὲ Ἀνὴ ταλὶμ οὐ τεκρὶμ ἐτελὶμ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 3, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 15, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα· Πού χαφτὰ Φρανσηζλὰρ Ἰούλιος 14ὲ μόυσατὴφ μιλλὶ γέδμι μαχσοὺς σενλικλερινὶ ἰτζρὰ ἐτετζεκλέρ τιρ. Ἰούλιος 12γὲ μόυσατὴφ παζὰρ ἐρτεσὶ κόυνού Παριστὲ Ὀτὲλ Δὲζ Ἐνβαλιδτὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν γενὶ ἀσκερὶ ταριχὶ Μόυζεχανὲ ρέσμεν κουσὰτ ἐτιλμὶς τιρ. Σαλὴ κόυνού Πὸν δὴ Μιραπὸ ναμήϊλε μαρούφ βὲ Σαὶν νεχρὶ ὀύζεριντὲ γιαπηλμὴς ὀλὰν γενὶ πὶρ κόπρουνούν βὲ Κονβανσιὸν σοκαγὴ ναμήϊλε μαρούφ γενὶ πὶρ σοκαγὴν ρέσμι κουσὰτλαρὴ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς, βὲ τζαρσενπὶχ κόυνουντὲ, γιάνι Ἰούλιος 14ουνὲ μόυσατὴφ ἄσηλ πόγιούκ σενλὶκ κόυνουντὲ Λονσαντὰ πόγιούκ πὶρ ἀσκερὶ κετζὶτ ἰτζρὰ ὀλουνούπ, πουντὰ Μ. Φὼρ χαζὴρ πουλουνατζὰκ τηρ. Μ. Φὼρ Ρουσιαγιὰ σεϊγιαχαττὰν ἔββελ Φρανσανὴν τζενουπὶ βὲ σὰρκ ταραφλαρηντὰ 10 κόυνλούκ πὶρ τέβρ ἰτζρασηνὰ καρὰρ βερμὶς τιρ. Ἴσπου τέβρ ἐσνασηντὰ Σαβόα βιλαγετιντεκὶ Φρανσὴζ ἀσκερλεριν μανοβραλαρηντὰ χαζὴρ πουλουνατζὰκ τηρ. — Κετζὲν πεντζσενπὶχ κόυνού Μ. Πόγερ καπινενὶν μεσλεκινὲ ταὶρ βὲ ἄλελ χουσοὺς Τούρκια βὲ Γιουνανιστὰν ἀρασηντὰ σούλχ οὐ μόυσαλεμὲτ ἰτζὸὺν ἰτζρὰ ὀλουνὰν μόυζακερὰτ χουσουσηντὰ Φράνσα μεπουσὰν μετζλισινὲ πὶρ τακὴμ σόυαλλὲρ ἰρὰτ ἐϊλεμὶς τιρ. Ἴσπου μεσελελεριν τετκὶκ οὐ μόυζακερεσινὲ κερὲκ ρεΐσι βούκελὰ Μ. Μελὶν, κερὲκ ταχιλιγὲ βὲ κερὲκ χαριτζιγὲ ναζηρλαρὴ μόυχαλεφὲτ ἐτμισλέρ. Ἄκηπετ 205 ρεγὲ καρσὴ 314 ρέϊ ἰλὲ μεζκὸυρ σόυαλὴν τζεβαπηνὴν τεχιρινὲ καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Ἴχτιμὰλ κι πού μεσελενὶν μόυζακερεσινὲ χαριτζιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ἀχίρεν νέσρ ἐτιλμὶς πουλουνὰν Φρανσανὴν σὰρκ πολιτικασηνὰ ταὶρ μουχαρρερατὴ χαβὶ ὀλὰν Σαρὴ Κιταπὴν μόυταλαασηντὰν σόνρα γίνε πασλανατζὰκ τηρ.— Μ. Φωρὴν Ρουσιαγιὰ σεϊγιαχατὴ ζεμανὴ γιακλαστήκτζα Φρανσατὰ πού σεϊγιαχαττὰν ἰστιχσὰλ ὀλουνατζὰκ νετιτζελερὲ ταὶρ ὀλὰν ὀύμὶτ οὐ ἰντιζὰρ ταχὰ ζιγιατὲ κέσπὶ σιττὲτ ἐτμεκτὲ τιρ. Ἴσπου ζιγιαρετὶν νεζακεττὲν νάσὶ ἰτζρὰ ἐτιλὲν πὶρ ζιγιαρεττὲν ζιγιατὲ χουσουσὶ ἐχεμμιγετὶ χαΐζ ὀλατζαγηνὰ τελαλὲτ ἐτὲν χὶτζ πὶρ ἐσὲρ οὐ ἀλαμὲτ γιὸκ τηρ. Λάκιν Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ σιμτιτὲν πού σεϊγιαχαττὰν κόγια ἔν πόγιούκ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαΐζ πὶρ βακηὰ μακαμηντὰ πάχς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Γορὼν βατισιντὲ σεϊλλὲρ γιούζὸυντὲν χουσουλὲ κελὲν χασαρατὴν πὲκ πόγιούκ ὀλτηγὴ τεχακκουὰ ἐτμὶς ὀλτηγηντὰν, Φράνσα μεπουσὰν μετζλισὶ πού βὲ σαΐρ φελακετλερτὲν ζαραρτιτὲ ὀλανλαρὰ τεβζὶ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ, 7,000,000 φράνκ ἰανὲ ταχσισινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρηνὴν Σιαμληλὰρ ταραφηντὰν χεμχουτούτ ὀλὰν Φράνσα τοπραγὴ ὀύζεριντε ἰτζρὰ ὀλουνὰν μεζαλὶμ οὐ τεαττιγιαττὰν πάχς ἐτμελεριντὲν, βὲ πού μεζαλὶμ οὐ τεαττιγιατὴν ὀνὸυνὸύ ἀλμὰκ βὲ μόυτετζασιρλερινὶ μόυτζαζατὰ τζαρπμὰκ ὀύζρὲ σιλαχπετέστ μόυταχαλὲ ἐτμεμεσιντὲν τολαγὴ Φράνσα καπινεσὶ ἀλεϊχιντὲ ἔπεγι χιττὲτ οὐ σιττὲτ πεγιὰν ὀλουνμασηντὰν σόνρα, χόυκόυμὲτ ἄκηπετ πὶρ πεγιαναμὲ νέσρ ἐτερὲκ, χὶτζ ὃ κιπὶ μεζαλὶμ βὲ τετζαβουζὰτ βουκού πούλμαμὴς ἰτιγινὶ, βὲ σαΐαϊ μεζκόυρενὶν πόυσπόυτόυν πὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.—Φράνσα Παρλαμεντοσηνὴν πού χαφτὰ τατίλι μόυζακερὰτ ἐτὶπ ταγηλατζαγὴ μεμοὺλ πουλουνμακτὰ τηρ. Κορνήλιος Χέρτζ Πανάμα ἰρτικιαπατηνὴν τετκικινὲ μεμοὺρ κομισιονὰ πὶρ μεκτοὺπ κόντερὶπ, ἀντὲ πάζη ἰφσααττὰ πουλουνατζαγηντὰν, κεντισινὶν γιαννηνὰ πὶρ μεμούρη μαχσοὺς κόντεριλμεσινὶ ταλὲπ ἐτμὶζ τιρ.

Ἰταλία· Ἰστιρακιγιοὺν ρυεσσασηντὰν ὀλοὺπ, μουχαρεπέϊ ἀχιρετὲ Γιουνανιστὰν χητμέτι ἀσκεριγεσινὲ κιρμὶς, βὲ Δομοκὸν μουχαρεπεσιντὲ γιαραλαντηκτὰν σόνρα, Ἰταλιαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς ὀλὰν Μ. Τζιπριγιάνη ἀβτετιντὲν ἄζ βακὴτ σόνρα, τζουσὰ κελμὶς ὀλὰν βατανταςλαρὴ μόυμαϊλεϊχὶ μεπουσὰν μετζλισὶ ἀζαληγηνὰ ἰντιχὰπ ἐϊλεμισλὲρ ἰσέ τε, Παρλαμέντο ἀνλεριν ἴσπου ἰντιχαπλερινὶ ρέττ ἐτερὲκ, μόυμαϊλέϊχ ἰλὲ βαταντασλαρηνὴν σέβκ οὐ σεταρετλερὶ ὀύζερινὲ ἄτετα σογούκ σοὺ τόκμοὺς τιρ. — Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν Κρὰλ Χόυμπερτογὴ κόυζούν ζιγιαρὲτ ἐτετζεγινὲ ταὶρ ὀλὰν ριβαγὲτ Ἰταλιατὰ χάλα μουσιρρανὲ σουρεττὲ τεβρὰν ἐτμεκτὲ τιρ.

Γιουνανιστάν· Κετζὲν σαλὴ κόυνού Πειραιατὰ Ρουσία παχριγὲ ἐφρατὴ ἰλὲ πάζη Γιουνανλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μόυταρεπὲ ζουχοὺρ ἐτμὶς τιρ. Μόυταρεπὲ σέριεν πὶρ ἰγτισάσὰ τεπετ-τόὺλ ἐτὶπ, χὲρ ἰκὶ ταραφτὰν τάχι πὶρ κατζὰρ κισὶ φενὰ σουρεττὲ ζετελενμισλέρ τιρ. Ἰγτισάσὰ χιτὰμ βερμὲκ ὀύζρὲ μόυταχαλὲ ἐτμὶς ὀλὰν πὶρ Ροὺς ζαπιτὶ πὶρ κατζ γερινντὲν γιαραλανμὴς τηρ. Βὲ λάκιν μουάχχαρεν ἰχτιλὰφ τεσβιγὲ ὀλουνμὴς τηρ. Γιουνανιστὰν πὰς βεκιλὶ Μ. Ράλλη πὶζ σάχς Ρουσία ζηρχλησὴ κομανταννηνὰ κιτὶπ, χατισέϊ μεζκόυρετὲν τολαγὴ πεγιάνη τεεσσούφ ἐϊλεμὶς τιρ, βὲ Γιουνὰν χόυκόυμετὶ Ρουσία παντερασηνὴ 21 παρὲ τὸπ ἐντάχτ ἐτερὲκ σελαμλαττηρμὴζ τηρ.—Γιουνανιστὰν χόυκόυμετὶ ὀρτουσηνὴ μουχαφαζὰ ἰτζὸύν μεσαρίφι ἀζίμὲ ἰχτιγιαρηνὰ μετζποὺρ ὀλμακτὰ ὀλτηγηντὰν, σούλχ μόυζακερατηνὴν ὀύζαμασηντὰν νάσὶ πεγιάνη τεεσσούφ ἐτμὶς ὀλμασηντὰν τολαγὴ Εὐρώπα τεβλετλερὶ Γιουνανιστανὰ ρετὶφ ἀσκερλεριντὲν πὶρ κησμηνὴ ταγητὴπ γερλερινὲ κόντερμεσινὶ ταβσιγὲ ἐτμισλὲρ τιρ. — Τουρκιαγιὰ βερετζεγὶ ταζμινάτη χαρπιγενὶν τετιγεσὶ ἰτζὸὺν λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴν τεταρικὶ ζημνηντὰ πὶρ τακὴμ σαρραφλαρὴν βουκού πουλὰν μουτελὶφ τεκλιφλερινὲ ταὶρ χάλα τεβατουρλὰρ τεβερὰν ἐτμεκτὲ τιρ. Ἴστὲ πού κιπὶ τεβατουρλαρτὰν πιρινὲ ναζάρεν, τόυχὰν βὲ πουλλὰρ μόυστεσνὰ ὀλαρὰκ, χόυκόυμετὶν σαΐρ χὲπ βαριτὰτ μενπαλαρὴ τεμινατὴ ἰλὲ πὶρ τακὴμ σερμαγεταρλὰρ λαζὴμ κελὲν μεπαλιγὶ τεταρὶκ ἐτετζεκλὲρ τιρ. Τίκὲρ πὶρ τεβατουρὰ ναζάρεν, Ἰγγλὶζ βὲ Φρανσηζλαρτὰν μόυρεκκὲπ πὶρ σινδίκα Γιουνανιστὰν κόμρουκλερινὶ τεμινὰτ μακαμηντὰ πὶλ καποὺλ, ταζμινάτη χαρπιγεγὶ τετιγεγὲ χαζὴρ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. Βὲ λάκιν ἰσλὲρ πού τεκλιφλερὶν κουρού κουρουγιὰ πὶρ τεκλιφτὲν ζιγιατὲ πὶρ σέϊ ὀλμασὴ τερετζεσιντὲ ἰλερλεμὶς ὀλτηγὴ ἰχτιμαλτὲν πὲκ παΐτ τιρ.

Ἰσπανία· Ἰαπωνιατὰν Ἰσπανιαγιὰ κόντεριλὲν πὶρ χεϊγέτι σεφαρὲτ Μαδριδτὲ ἰχτιραμάτη φαϊκὰ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Ἰσπανγιὸλ γαζεταλαρὴ Μόυττεχιτέϊ Ἀμέρικα χόυκόυμετινὲ καρσὴ κεντὶ χουκουκλαρηνὴ μόυταφαὰ ἐτμὲκ ὀύζρὲ, Ἰσπανία βὲ Ἰαπωνία χόυκόυμετλερὶ ἀρασηντὰ ἀκτ ὀλουνατζὰκ πὶρ ἰττιφακὴν ἐχεμμιγετιντὲν πάχς ἐτμεκτὲ τιρλέρ. — Ἰούλιος 11 ταριχίϊλε Μαδριδτὲν τζεκιλὲν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ κόρὲ, Ἰσπανγιολλὰρ Κουπατὰ Γόμεζὶν τάχτη κομαντασηντὰ ὀλὰν ἀσηλαρὰ πόγιούκ πὶρ γαλεπὲ τζαλμησλάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἀσηλαρτὰν 54 κισὶ τελέφ, 347 ἐσὶρ ὀλμοὺς ἰτιγὶ κιπὶ, 444 ἄτ τάχι ἀνλερὶν ἐλιντὲν ἀληνμὴς τηρ.

Ἀλμανία· Ἀλμανία Ἰμπερατωρὴ «Χοεντζωλὲρν» τενεζζόυχ βαπορηντὰ κεζιντιγὶ σηρατὰ γελκὲν χαλατλαρηντὰν πιρὶ κοπαρὰκ σὸλ κόζού ὀύζερινὲ τζαρπμὴς βὲ χαφὶφ πὶρ γιαρὰ χασὴλ ὀλμοὺς τηρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμέρικα· Πουντὰν πὶρ κάτζ κόυν ἀκτέμ Ἰαπωνία ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμέρικα ἀρασηντὰ μόυνασεπάτη διπλωματικιγενὶν μόυνκατὶ ὀλμοὺς ἰτιγὶ χαπὲρ βεριλμὶς ἰτὶ. Πού χαπὲρ πόυσπόυτόυν σαχὶχ τεγὶλ τιρ, ζίρα Ἰαπωνία σεφιρὶ χάλα Βασιγγτηντὰν μόυφαρακὰτ ἔτμεμὶς τιρ. Βὲ λάκιν ἰκὶ μεμλεκὲτ μόυνασεπάτη ἀρασηνταχὶ κερκινλὶκ ὀϊλὲ πὶρ ραττὲτε τὶρ κι, Ἰαπωνία σεφιρὶ ἀντζὰκ μουχὶμμ πὶρ ἴζ ὀλτηγὴ ζεμὰν Μόυττεχιτέϊ Ἀμέρικα χόυκόυμετὶ ἰλὲ μόυλακὰτ ἐτμεκτὲ τιρ. — Γενὶ κόμρούκ ταριφεσὶ 28 ρεγὲ καρσὴ 38 ρέϊ ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμέρικα ἀγιὰν μετζλισιντὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Ἴσπου ταριφὲ μεπουσὰν μετζλισιντὲ τάχι πάζη τατιλὰτ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴς τηρ. Μεζκὸυρ ταριφὲ λαΐχασὴ τετκὶκ ὀλουνμὰκ ὀύζρὲ, πὶρ κομιτεγὲ χεβαλὲ ὀλουνμὴς τηρ. — Μόυττεχιτέϊ Ἀμέρικα ἀγιὰν μετζλισινὶν βαριτάτη τεβλετὶ τεζγὶτ ἰτζὸύν ἰττιχὰζ ἐττιγὶ τετπιρλερτὲν πιρὶ πορσατὰ ἀληνὴπ σατηλὰν γὲπ ἐσχὰμ βὲ ταχβιλαττὰν πιρὲρ ρέσμ ἀλμὰκ ὀλμοὺς τηρ. — Ἀμέρικα τζιφτζιλερὶ πὲκ μεγνοὺς ὀλμουσλὰρ τηρ. Λάκιν ἄσηλ μόυσκιλὰτ μαχσουλατὴν φεναλιγὴ τεγὶλ, ἀντζὰκ φέβκ ἐλ ἀτὲ φεϊζλὶ περεκετλὶ ὀλμασὴ σεπεπίϊλε φιγιάττζα τετεννιγὲ ὀγραγιατζαγὴ κορκουσὴ τηρ. Πού σενὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερικανὴν πουγτάϊ μαχσουλατὴ 559,000,000 κιλεγὲ πάλιγ ὀλμοὺς τηρ.

Αὐστρία· Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ Κὸντ Παδένη ἰλὲ Βοχεμία μεσελεσινὲ ταὶρ ἰστισαρὲ βὲ μόυζακερὲ ἐτμὲκ ὀύζρὲ, Ἰσλτὲν Βιενναγιὰ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Μόυσαριλέϊχ Κὸντ Παδενιγὲ μεσελενὶν πὶρ ἂν ἔββελ χάλλ οὐ φάσλ ὀλουνμασηνὰ ἀρζουκὲζ, βὲ Βοχεμία ἐχαλισινὶν μεταλίπι μουχικκεσινὶ ἰκνὰ ἐτετζὲκ χὲρ χάνκι πὶρ τετπιρὲ ραζὶ ὀλατζαγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Χανοτὼ ἰλὲ μόυζακερὲ ἐτμὲκ ὀύζρὲ Παρισὲ κιτετζὲκ τιρ.

Ἰγγιλτέρρα· Χαπέσιστανὰ κιτμὶς ὀλὰν

Ἴγγλιζ χεϊγέτι σεφαρετὶ Ἰγγιλτερραγιὰ ἀδέτ ἐτμίς, βὲ Μ. Κήρζην Παρλαμεντοτὰ σαΐ ὀλὰν ριβαγὲτ χιλαφηντὰ ὀλαρὰκ, χεϊγέτι σεφαρετὶν πὶρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ ἀκτηνὰ μουβαφφὰκ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ. Βὲ λάκιν μόυχτεμὶλ κορόυνόυγιορ κι, ποὺ χεϊγέτι σεφαρὲτ πὶρ τιτζαρὲτ μουαχετεσὶ μόυζακερατηντὰν πασκὰ πὶρ χουτουτὶ μεσελεσὶ τάχι ἀτζμὰκ νιγετιντὲ ἰσέ τε, ποὺ χουσουστὰ μεραμηνὰ ναΐλ ὀλάμαμής τηρ. — Σάρκ μεσελεσινὲ ταΐρ Ἴγγλιζ Παρλαμεντοσηνὰ γενὶ πὶρ Μαΐ Κιτὰπ ἄρζ βὲ τακτὶμ ὀλουνμής τηρ.—1895 Δεκεμβριοσηντὰ Ἰγγλιζλερὶν Τρανσβααλὰ τετζαβουζηνὴν ἐσπαπηνὴν τετκικινὲ μεμουρ ὀλὰν κομισιὸν ἄσηλ μεσουλιγετὶν ὀζεμὰν τζενουπὶ Ἀφρίκα χόυκόυμετιντὲ μουχίμμ πὶρ μεβκὶ ἰσγὰλ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Σὴρ Σέσιλ Ροδσὰ τερεττόυπ ἐττιγινὶ ἀνλαμής τηρ. — Ἴγγλιζ Παρλαμεντοσὴ μέτρο οὐσουλυντὰ βέζν βὲ μικγιασλαρὴν Ἰγγιλτερρατὰ ἰστιμαληνὰ μεζουνιγετὶ χαβὶ πὶρ λαϊχαγιὴ καπούλ ἐτμίς τὶρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν τζόυμὰ κόυνόυ σελαμλὴκ ρεσμιντὲν σόνρα, Φράνσα σεφιρὶ Μ. Κανπὼν χαζρετλερὶ, βὲ πάτεχου Ἀλμανιανὴν Τερισαατὲτ σεφαρετὶ μόυστεσάρη ὀλουπ, ποὺ κερρὲ τεβλέτι μόυσαριλεϊχανὴν Λουξενβούργ σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνὰν Κόντ Χίγγελ τζεναπλερὶ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ καπούλ ὀλουνμησλάρ τηρ. Παζὰρ κόυνόυ τάχι Ρουμανια σεφιρὶ Μ. Δζουβάρα σουρέτι χουσουσιγετὲ χουζούρη Σαχανεγὲ τζηκμησλάρ τηρ.

Φράνσα σεφιρὶ Μ. Κανπὼν ποὺ κόυν ζεβτζεσινὶ κουτρὲτ χαμαμλαρηντὰν πιρινὲ κότουρμὲκ οὐζρὲ Βιενναγιὰ μόυτεβέτζζιχεν χαρεκὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.

Ρουσία σεφιρὶ Μ. δὴ Νελιδὼφ πὶρ μόυττὲτ ἰστιραχὰτ ἰτζόυν τεβλέτι ματπουασηντὰν ἰστιχσάλη μεζουνιγὲτ ἐτμίς ὀλμάγλε, ἰχτιμὰλ κι ποὺ ἀγιὴν σονλαρηνὰ τογρου Βιενναγιὰ ἀζιμὲτ ἐτετζὲκ τιρ.

Ἰγγιλτέρρα Κραλιτζασηνὴν ἐλμὰς Ἰωβηλαιονὴ σενλικλεριντὲ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, μεμουριγέτλε ἀζιμὲτ ἐτμίς ὀλὰν Μόυνιρ πασὰ ἰλὲ ἐρκιανὴ κετζὲν Παζὰρ κόυνόυ σεχριμιζὲ ἀβὲτ ἐτμίς τιρ.

Καστέμονη βαλιλιγὶ σουράϊ τεβλὲτ ἀζασηντὰν Ἐνὶς πασαγιὰ, βὲ Δζίδδε βαλὶ καϊμμακαμληγὴ Χιδζὰζ βιλαγετὶ μεκτουπτζησὴ Δζελαλεδδὶν πεγὲ τεφβὶζ ὀλουνμής τηρ.

Τόυρκ γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ ναζάρεν, Γιουνὰν μουχαρεπεσιντὲ ἰπρὰζ ἐττικλερὶ μεασίρι σατακὰτ βὲ σετζαατὰ πὶρ γιατικὰρ ὀλμὰκ οὐζρὲ, ταράφη χαζρέτι Πατισαχιτὲν μόυσὶρ Ἐδχὲμ πασαγιὰ, βὲ Θεσσαλία ὀρτουϊ χόυμαγιουνὴ φηρκαλαρὴ κομαντανλαρηνὰ, βὲ Γιάνγια ὀρτουϊ χόυμαγιουν κομαντανλαρηνὰ ἰχτὰ βὲ ἰρσὰλ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ πιρὲρ κηλήτζ ἰμὰλ ἐττιριλμεκτὲ τὶρ.

Θεσσαλιατακὶ ὀρτουϊ χόυμαγιουν λεβαζιματὶ ἰτζόυν Σελανικτὲ γενὶ κοντρατολὰρ ἀκτ ἐτιλμίς, βὲ Σελανικτὲν Ἐλασωνία βὲ Βώλος ταρικίιλε κόυλλιγετλὶ μικταρλαρτὰ λεβαζιμὰτ βὲ μουχιμμὰτ κόντεριλμεκτὲ τὶρ.

«Κιαμὶλ πασὰ» βαπορὴ κετζὲν χαφτὰ Βωλοστὰν 180 χαστὰ ἀσκερλὲρ κετιρμίς τὶρ. «Καϊσερι» βαπορὴ τάχι Κρητητὲν χαστὰ ἀσκερλερὶ χαμίλεν σεχριμιζὲ μόυβασελὲτ ἐτμίς, βὲ «Ἀσίρ» βαπορὴ τάχι Πρεβεζατὰν 47 μετζρούχ ἀσκερλὲρ κετιρμίς τὶρ. Θεσσαλιατακὶ χασταχανελερτὲ 1,500 χαστὰ ἀσκερλὲρ πουλουνμακτὰ ὀλουπ, ἀνλερὶν πὶρ κησμηνὴ τεταβὶ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ, Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ νακηλλερὶ ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν τεταρικιὰτ κορόυλμεκτὲ τὶρ. Γιηλδὴζ βὲ Κόυμούζ σοὺ χασταχανελερὶντὲ τεταβὶ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν γιαραληλαρὴν μικτάρη μετζμουὴ 84 ζαπιττὲν βὲ 1,941 νεφερτὲν μόυρεκκὲπ τὶρ. Πουνλαρὴν 1,048ινὶν γιαραλαρὴ σαγαλαρὰκ, χασταχανελερτὲν σαλὴ βεριλμισλὲρ τὶρ. Πὰ ἰρατέϊ Σενιγὲ μετζρούχ ζαπὶτ βὲ νεφερλὲρ μαασλαρηνὴν ἰκὶ μισλινὶ ἀλατζακλὰρ τηρ. Ἴγγλιζ Σαλίπὶ Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ μετζρούχ ἀσκερλερὶν ἐσπάπη ἰστιραχατλερινὶν ἰστικμαλὴ ἰτζόυν ἰκτιζὰ ἐτὲν τικὲρ πὶρ τακὴμ ἐλπισὲ βὲ λεβαζιμὰτ κόντερτικλερὶ χαλτὲ, Μησὴρ μόυτεπερανηντὰν πιρισὶ τάχι 54,000 ἀτὲτ τόυτόυν πακετλερὶ κόντερμεκτὲ τὶρ. Χιλάλη Ἀχμὲρ τζεμιγετὶ ποὺ χαφτὰ Θεσσαλιατακὶ ἀσακίρι σαχανενὶν ἰχτιγιατζατηνὰ σαρφ ἐτιλμὲκ οὐζρὲ, Βωλοσὰ κόυλλιγετλὶ χασταχανὲ ἐσγιὰ βὲ λεβαζιματὴ κόντερμίς τὶρ.

Θεσσαλία μαχσουλατὴ χασὰτ ἐτιλμίς, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, γάγετ περεκετλὶ πουλουνμής τηρ. Θεσσαλία κητασὴ ἀσάρη χαζινέϊ τεβλετὲ μόυσαΐτ σαρτλὰρ ἰλὲ μόυζαγετεγὲ βὰζ ἐτιλμεκτὲ τὶρ.

Ἴγγλιζ, Ρουσ βὲ Ἰταλία σεφαρετλερινὶν πάζη τετκικὰτ ἰτζρασὴ ἰτζόυν Θεσσαλιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτμίς ὀλὰν κιατιπλερὶ ποὺ τεφὰ ὄρατα ἰχμάλη βαζιφὲ ἰλὲ Γιάνγια βιλαγετινὲ ἀζιμὲτ ἐτμισλὲρ τὶρ.

Σάρκ τεμὶρ γιολλαρὴ κουμπανγιασὴ ἐν νιχαγὲ σεϊλλερὶν πόζμούζ ὀλτηγὴ τεμὶρ γιολοὺ χαττλαρηνὴ ταμιρὲ μουβαφφὰκ ὀλμάγλε, Σάρκ σουρὰτ καταρὴ βὲ ἀτὶ καταρλὰρ Βιενναγιὰ κατὰρ ἰσλεμεγὲ πασλαμησλὰρ τηρ.

Τζόυμὰ κόυνόυ Βουλγαριστὰν πεγὶ Πρὲνς Φέρδιναντ ρεφακατηντὰ Βουλγαριστὰν ρεϊσι νουζζαρὴ Μ. Στοΐλωφ ἰλὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ Μ. Ἰβὰν ρεφακατηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Ρωμαγιὰ μόυβασελὲτ ἐτμίς τὶρ. Κρὰλ Χουμπέρτο Πρὲνς Φερδινανδὴ γάγετ σαμιμὶ σουρεττὲ καπούλ ἐτμίς. Μόυσαριλεϊχὲ ἰκράμεν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνόυ ρεσμὶ πὶρ ζιγαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμής, βὲ Κρὰλ Χουμπέρτο Πρὲνς Φερδινανδὰ Ἀναντζιαδ νισανηνὴ βερτιγὶ κιπὶ, Στοΐλωφ ἰλὲ Ἰβανὰ τάχι νισανλὰρ ἰτὰ ἐϊλεμίς τὶρ. Παζὰρ κόυνόυ Κρὰλ Χουμπέρτο τεμὶρ γιολοὺ μεβκηφινὲ κατὰρ Πρὲνς Φερδινανδὰ ρεφακὰτ ἐτμίς, βὲ Πρὲνς Φέρδιναντ Βιέννα βὲ Πουκρεσὲ μόυτεβέτζζιχεν χαρακὲτ ἐτμίς τὶρ. Βουλγὰρ γαζεταλαρὴ Κρὰλ Χουμπέρτο ταραφηντὰν Πρενσὲ κόστεριλὲν σαμιμὶ βὲ ἰχτιραμκιαρανὲ ἐσερλερὲ φεβκελατὲ ἐχεμμιγὲτ ἰσνὰτ ἐτμεκτὲ τιρλέρ. Μ. Στοΐλωφ Ρωματὰν Σοφιαγιὰ ἀβδετιντὲν σόνρα, Πωλκὰν σιπχὶ τζεζιρεσιντὲ σούλχ οὐ μόυσαλεμετὶν τεμὶν ἐτιλμίς ἰτιγινὶ πεγιὰν ἐτμίς τὶρ.

Ἰνεπολουτὰν κελὲν χαπερλερτὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, πουντὰν ἰκὶ οὔτζ χαφτὰ ἐββὲλ γιαγὰν σιττετλὶ γιαγμουρλὰρ σέχρι μεζκόυρτὲ βὲ τζιβαρηντὰ χάϊληζα χασαρατὴ μουτζὶπ ὀλμούζ τηρ. Πὶρ τακὴμ τζάϊλαρὴ πιρτὲν πιρὲ φεϊζανὴ γιοὐζόυντὲν 4 πάπ χάν, 4 πάπ καχβὲ χανὲ, βὲ 16 πάπ τόυκκιὰν γιηκηλμής, βὲ τενὶζ σαχιλιντὲ πουλουνὰν πὶρ τακὴμ καγηκλὰρ σουλαρτὰν πὶρ ταραφὰ κότουρουλμουσλὲρ τὶρ. Παζαρλαρὴ τάχι σοὺ πασὴπ, 5 κισὶ σουλαρτὰν κότουρουλμὲκ σουρετιϊλε τελὲφ ὀλμουσλὰρ τηρ.

Κρητητὲ πουλουνὰν ἀσακίρι μουχτελιτὲ ἰκαμὲ ὀλουνμὴζ ἰτικλερὶ σεχιρλερὶν κερουσιντὲ πουλουνὰν γερλερὲ κιτμεγὲ πασλαμησλάρ. Κετζενλερτὲ Χανιατὰν Πλατανγιαγιὰ κιτὲν πὶρ μόυφρεζὲ Αὐστρία ἀσκερλερὶ οὐζερινὲ ἀσηλὰρ ταραφηντὰν ἀτὲζ ἐτιλμίς τὶρ. Μουάχχαρεν ἀσηλὰρ ἀσκερλερὶν χαρακετιντὲν μακσὲτ νὲ ὀλτηγηνὰ βακὴφ ὀλματηκλαρὴ ἰτιραζὴ ἰλὲ ἰτιζὰρ ἐτμὲκ ἰστεμισλὲρ ἰσέ τε, ἀμιραλλὰρ ἴσπου ὀζρόυ καπούλ ἔτμεγερεκ, πουντὰν πόϊλὲ ἀσηλαρτὰν ἰζαχὰτ φιλὰν ταλὲπ ἔτμεγιπ, χὲρ κόνὲ χόυτζουμλερὲ τὸπ ἀτεσὶ ἰλὲ μουκαπελὲ ἐϊλεγετζεκλερινὶ ἰλὰν ἐϊλεμισλὲρ τὶρ. Ἀχίρεν Κανδία ἐχαλίϊ Μόυσλιμεσὶ ἰλὲ ἀσηλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ κάτς τζαρκατζὴ μουχαρεπελερὶ βουκοὺ πουλμούζ ὀλμάγλε, σέχρι μεζκόυρτὲ ἀσαΐζ οὐ ἰντιζαμὴν μουχαφαζασὴ ἰτζόυν Χανιατὰν Κανδιαγιὰ ἰκὶ πόλὸκ ἀσκὲρ κόντεριλμίς τὶρ. Γιουνανισταντὰν πὶρ τακὴμ μόυσελλὰχ ἀτεμλὲρ κεντὶ χανελερινὲ ἀβὲτ ἐττικλερὶ πεγιανήϊλε, σανταλλὰρ ἰλὲ Κρητηγὲ κετζμεγὲ τζαλὴσμὴζ ὀλτηκλαρηντὰν, ἀμιραλλὰρ ποὺ κιπὶ κιμσελερὶν καραγιὰ τζηκμαλαρηνὴ μὲν ἰτζόυν λαζὴμ κελὲν τετπιρλερὶ ἰττιχὰζ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ, βὲ Ἀθηναιτὲ μουκὶμ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ σόυφερασὴ ποὺ κιπὶ τζετελερὶν μόυφαρακατηνὴ μὲν ἰτζόυν τικκὰτ οὐ ἰτινὰ ἐτμεσὶ λόυζουμηνὴ Γιουνὰν χόυκόυμετινὲ ἰχτὰρ ἐϊλεμισλὲρ τὶρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Φράνσα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν νέσρ ἐτιλὲν Σαρὴ Κιταπτὰν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Ἀλμανία ἰκὶ τεφὰ Γιουνανιστανὴ ἀπλόκα ἐττιρμὲκ τεκλιφινὶ τερμιγιὰν ἐτμίς, βὲ χὲρ τεφατὰ Ἰγγιλτέρρα ἀνὰ ἰστιρακτὰν ἰμτινὰ ἐτμίς τὶρ.

Ρουσία Ἰμπερατωρηνὴν πὶρ ἐμρναμεσὶ μουτζεπιντζε, Ρουσιατὰ ἀμελὲ κόυντὲ 11½ σααττὰν ζιγατὲ ἰσλέμεγετζεκ, βὲ Κυριακὴ βὲ ἑορτὴ κόυνλεριντὲ ἰζ ἰσλεμελερὶ μὲν ὀλουνατζὰκ τηρ.

Σαλὴ κόυνόυ Δανιμαρκατὰ Κοπένχαγ τζιβαρηντὰ μόυτχίζ πὶρ σημεντὴφερ καζασὴ βουκοὺ πουλουπ, ριβαγετὲ ναζάρεν, 100 κισὶ τελὲφ ὀλμούζ τηρ.

Ρουσία μιραλαϊλαρηντὰν Λυωντιὲφ Ἰμπερατὼρ Μενελὶκ ταραφηντὰν Χαπεσιστανὴν τζενουπὶ γαρπὶ ἐγιαλετλερινὲ βαλὶ ταγὶν ὀλουνμής τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 3/15, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	23 22
Ρουμελὶ Τιμούρ γιολὴ ταχβιλατὴ	107 50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΕΡΕΣΤΑΝ

Μεδζιδιγὲ	108 8	Κιμὲτ οὐφακλὴκ	103 10
Μεδζ. τζαγρεγί	107 30	Πόλ	90 —
Μεταλὶκ	97 30	Ναπολέων	87 10
Πεσλὶκ	103 —	Κριμίτζα	51 5
Ἀλτηλὴκ	103 10	Λίρα Ἴγγλιζ	109 38

Μανὲτ Καΐμὲ 8 57

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ
ΣΠΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 22, 1897 ΝΟΥΜ. 30

ΜΕΒΑΤΤΗ ΜΟΥΝΤΕΡΙΤΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰχτάρ	233
Τουανὴν τζεβαπή	233
Τὰρ καπουτὰν κετζμεγὲ τζέχτ	233
Κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ βὲ χαγιάτη ἀμελιγέ	234
Τζαμτὰν πὶρ κὰπ ἰτζιντέ	234
Χακικὶ ὀλόυμοὺ ζαχιρὶ ὀλόυμτὲν τεφρὶκ ἐτμενὶν οὐσουλή	235
Καζαλὰρ βακτηντά	235
Ἰσπίρτο ἰλλετί	236
Τζενουπὶ ἀρζλαρτὰ τούλη ὄμρ	236
Μησηρτὰ πουλουνὰν γενὶ παπυροσλάρ	236
Τούνα-Μολδὰβ-Ἐλπὰ καναλή	236
Ἀχρεπλὲρ νεφσλερινὶ τελὲφ ἐτερλέρ μι;	237
Σητζακλαρτὰ ἰτζιλετζὲκ ἒν ἐγὶ λιμονατά	237
Ταγλαρὴν χαμτή	237
Κόυρεϊ ἀρζὴν βὲ νέβι ἰνσανὴν κατιμλιγί	238
Μουαννὶτ σητμὰ ἰτζοὺν σατὲ πὶρ τεβά	238
Σουγιουνάτη Σιγιασιγέ	239
Σαρραφιγέ	240

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ χὲρ χαφτὰ Πεντζσενπὶχ κουνοὺ νεὰρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίκι Σαχανὲ βὲ τιγιάρη ἐτζνεπιγὲ ἰτζοὺν σενελιγὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν 1½, βὲ ἀλτὴ αϊληγὴ ¾ σὶμ Μετζιδιγὲ, βὲ πὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλοὺπ, ποστὰ οὐτζρετὶ ταραφημηζὰ ἀϊτ τιρ.

Γαζεταγιὰ τὲρτζ ὀλουνμὰκ οὐζρὲ μουχαρρερὰτ Ἰσταμπολτὰ Ἀμερικὰν Χανηντὰ Δοκτὼρ Δζ. Φ. Χέρικ ναμηνά, βὲ ἀπονὲ γιαζηλμὰκ βὲ ποσταγιὰ ἀϊτ μεβὰττ ἰτζοὺν μεκτοὺπ βὲ ἀκτζὲ Δοκτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ κόντεριλμελί τιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σιρκετὶ ταραφηντὰν

ΣΑΧΙΠΙ ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΙΧΤΑΡ

«Ἀγγελιαφοροσ»ὴν μούστεριλερίντζε ρανὰ μαλόυμ τίρ κι, σοὺ κετζὲν 25 σενὲ ζαρφηντὰ ἀπονὲ πετελλερὶ πὲρ βέτζχι πεσὶν τετιγὲ ἐτιλὶρ ἰτι. Βὲ λάκιν σοὺ σὸν ἰκὶ σενὲ ζαρφηντὰ μουχτελὶφ σεπεπλερὲ μεπνὶ ἀπονὲ βὲ ἀτζεντλεριμιζτὲν πάζηση ἀπονὲ πετελλερινὶ πεσιντὲν κόντερμεκσιζιν γαζετὰ σηπαρὴς εϊλεμισλὲρ τιρ. Που μεσλὲκ χάϊλη ζαχμὲτ οὐ κόυλφετὶ, βὲ «Ἀγγελιαφοροσ»ὴν ζαρὰρ οὐ ζιγιανηνὴ μουτζὶπ ὀλτηγηντὰν, «Ἀγγελιαφοροσ»ὰ πορτζλοὺ ὀλανλαρὰ πορτζλαρηνὴ τέρχαλ κόντερμελερινὶ ρετζὰ ἐτέριζ. Πὶρ γιάχοτ ἰκὶ ἄϊ σόνρα κεντὶ πορτζλαρηνὴ βερμεγενλερὲ, γιάχοτ πορτζλαρηνὴ σενὲ χιτὰμ πουλμαζτὰν ἐββὲλ τετιγὲ ἐτετζεκλερινὲ ταϊρ καναατπάχς τεμινὰτ βερεμεγενλερὲ γαζετὰ κόντερμεκτὲ τεβὰμ ἐτέμεγετζεγιζ. Πουντὰν πόϊλὲ σηπαρησαμελὲρ ἰλὲ περαπὲρ ἀπονὲ πετελλερὶ τάχι κόντεριλμέζσε, βουκοὺ πουλατζὰκ σηπαρησλαρὴ καποὺλ ἐτέμεγετζεγιμιζι ἰλὰν ἐτέριζ.

ΤΟΥΑΝΗΝ ΤΖΕΒΑΠΗ

Κετζενλερτὲ ἲς κοὺτζ σαχιπὶ ἀτεμλερτὲν μόυρεκκὲπ πὶρ κομισιὸν, τάχτη ἰταρελερίντὲ πουλουνὰν πὶρ τεσισάτη Χριστιανιγενὶν ἰσινὲ τεμσιγὲτ βερμὲκ οὐζρὲ, Πώστην σεχρίντὲ ἄκτη ἰτζτιμά εϊλετί. Κομισιονὴν ἀζασηντὰν πιρὶ μετζλισὲ κέλμεμις ἰτι. Ἀνλὲρ μόυμαϊλεϊχὶν ἰσινὶν γαϊλελερὶ γιουκοὺ ἀλτηντὰ ἐζιλμεκτὲ ὀλτηγηνή, βὲ ἰσινὶν φενὰ χαλτὲ ἰτιγινὶ πιλίγιορλαρ ἰτι. Μετζλιστὲ μόυμαϊλεϊχὶν ἰσμὶ ζὶκρ ὀλουντηκτά, ἀνὴν ἰτζοὺν τουὰ ἐτμὲκ τεκλὶφ ὀλουντού. Τεκλὶφ τέρχαλ καποὺλ ὀλουνοὺπ, κεμάλη χεραρέτλε τουὰ ἐττιλέρ. Πίρ ἀζ σόνρα ὀλ ἀζὰ κομισιονὴν ἀζασηντὰν πάζηλαρηνα τεσατόυφλε κεντινὶν μόυστακπελινὶν ἔπεγιτζε κέσπι σαλὰχ εϊλεμὶς ἰτιγινὶ πεγιὰν εϊλετί. Κεντινὶν μουζαγιακασηντὰν κουρτουλμὰκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλμοὺς ἰτι. Μόυμαϊλεϊχὲ κεντὶ μόυσκιλατηνὴ πὲρ ταρὰφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν πὶρ τζαρὲ πουλμὴς ἰτιγινὲ νὲ ζεμὰν καναὰτ χασὴλ ἐτμὶς ἰτιγὶ σορουλτηκτά, ἀνὴν βερτιγὶ τζεβαπτὰν ἀνλασηλτή κι, μόυμαϊλεϊχὲ μουαβενὲτ τάμμ τοστλαρηνὴν κεντισὶ ἰτζοὺν τουὰ ἐττικλερὶ βακττὰ γετισμὶς ἰτι. Πάζηλαρτζα ποὺ κιπὶ βακηαλὲρ — κὶ πὲκ τζὸκ τηρλὰρ — ἄντζακ πὶρ τεσατόυφτὲν ἰπαρὲτ τιρλέρ. Λάκιν σάϊρ τζοκλαρὴ ἰτζοὺν σεμαβὶ Πετεριμιζὶν ἐβλατπερβερλιγινὶν ἐσὲρ οὐ ἀλαμετλερὶ ὀλοὺπ, χαγιατὰ ἒν ἀλὶ τεσβικινὶ βὲ ἒν τζελὶλ ἰλχαμηνὴ βεριρλέρ.

ΤΑΡ ΚΑΠΟΥΤΑΝ ΚΕΤΖΜΕΓΕ ΤΖΕΧΤ

(Χόυρμετλοὺ Μηστὴρ Κάϊληρ)

Ἰησοῦς Χριστὸς ζεμιντὲ ἰκὲν ἰκὶ καποὺ κόστερτί. Ὅλ καπουλὰρ ποὺ κόυνκὶ κόυνὲ κατὰρ πακὶ τιρλέρ. Πιρὶ «χαγιατὰ» κότόυρόυρ, τικερὶ «χελακά.» Ἰκιντζὶ, γιάνι «χελακὰ κότόυρὲν» καποὺ «κενὶς» τεγιοὺ ταρὶφ ὀλουνμὴς ὀλοὺπ, βασὶ πὶρ γιολὰ ἀτζηλὴρ κι ἀντὲν τζοκλὰρ κετζερλὲρ ἰτι, βὲ χάλα τα κετζμεκτὲ τιρλέρ. Ὁ γιὸλ πὲκ κολάϊ πουλουνοὺρ, ζίρα νεφσὶ χοσνοὺτ ἐτμεκλιγὶν βὲ ἀνὴν μεζακηνὰ οὐϊμακληγὴν μακποὺλ γιολοὺ τηρ. Ποὺ γιὸλ ἀζάττζα τόυσόυνμεγὲ, ἀζάττζα γιασαμαγὰ βασὶ μεϊτὰν βερίρ. Ἀντὲν κιρενλερτὲν Ἀλλαχὰ, ρούζι τζεζαγιὰ βὲ ἐπετιγετὲ τζὸκ ἐχεμμιγὲτ βερμελερὶ ταλὲπ ὀλουνμάζ. Ὅλ κενὶς καπουγιὴ κόστερμὲκ ἰτζοὺν μινπερλὲρ ἰκαμεσινὲ, γιάχοτ βαϊζλὲρ ἰστιχταμηνὰ χατζὲτ γιὸκ τηρ. Ἀτεμὶν ἄντζακ μεϊλιγιάτη κόυναχκιαρανεσινὲ μόυτὶ ὀλοὺπ, χὰλκ ἰλὲ περαπὲρ κοσμασὴ κιαφί τιρ. «Ἀντὲν κιρενλὲρ τζόκ τηρ.»

Χριστοσὴν ποὺ τόυνγιαγιὰ κελμεσινὶν πόγιοὺκ μακσετὶ «τὰρ» καπουγιὴ ἀτζμὰκ, γιολοὺ κόστερμὲκ, ἀντὲν κετζενλερὶ ἰχτὰ ἐτμὲκ, βὲ ἀνλερὶ κιάμιλεν βὲ κατὶ σουρεττὲ κουρταρμὰκ ἰτι. Πὶρ τεφὰ Ὁ πὲκ τζεσουρανὲ πὶρ μετζὰζ ἰλὲ σόϊλὲ τετί· «Καποὺ πέν ἰμ· ἔγερ πὶρ κιμσὲ πεντὲν κιρέρσε, χελὰς ὀλούρ.» Ἀτζεπὰ χαγιάτη Χριστιανιγενὶν ποὺ γιολοὺ νίτζοὺν «τὰρ» τεσμιγὲ ὀλουνούγιορ; Ἀτζεπὰ Χριστὸς κεντὶ κουτρὲτ, σεφκὰτ βὲ μουχαππετινὶν μαχτουτιγετινί μι ἀνλατμὰκ ἰστετί; Ἔλπεττε γιόκ· ζίρα σεμὰ ἀλτηντὰ χὶτζ πὶρ σέϊ Ἀνὴν σοὺ μόυσφικανὲ βὲ μουχαππέτλε τολοὺ ταβετιντὲν ταχὰ πὶ χουτοὺτ ὀλάμαζ· «Ἰστεγὲν κελσίν.» Ἰησοῦς πουνήνλε ἄντζακ σουνὴ τεμὲκ ἰστετί κι, κεντινὶν καπουσὴ ἐφκιάρτζα κιαμὶλ σερπεστλιγὲ γιάχοτ ἀτβάρ οὐ χαρακιάττζα κιαμὶλ κεβσεκλιγὲ μόυσαατὲ ἔτμετιγιντὲν τάρ τηρ. Ὁ χὶτζ πὶρ κιμσεγὲ «Πὲν πουντὰν πόϊλὲ κεντὶ νεφσιμὶν σαχιπί ἰμ, ἰστετίγιμὶ γιαπάρημ,» τεμεγὲ μόυσαατὲ ἐτμέζ. Σεβκόυλοὺ κόυναχλὰρ ἰλὲ κεϊφλερὶν ὁ τὰρ καπουτὰν κιρμελερινὲ μόυσαατὲ ὀλουνμάζ. Κίπρ οὐ γουρούρ κεντὶ ἀραπασηνὴ ἀντὲν κετζιρέμεζ. Ζεβκπερεστλὲρ κεντιλερὶν φαχισελερινὶ βὲ μόυσκιρὰτ φουτζηλαρηνὴ ἀντὲν κετζιρέμεζλερ. Τόυνγιαπερὲστ κιμσὲ κεντινὶν μαλπερεστλιγινὶ ἀντὲν κετζιρέμεζ. Ταμακιὰρ κεντὶ μενφαατπερεστλιγινὶ ἀνὰ ἰτχὰλ ἐτέμεζ. Κεντὶ νεφσινὶ σαλὶχ σαγιὰν κόυναχκιαρὰ ἀντὲν κεζὶπ τοζαρὰκ κετζμεγέ, βὲ κεντισινὶν Ἰησοῦς Χριστοσὴν σαλαχηνὰ λόυζουμὴ γιὸκ τηρ, τεμεκλιγὲ μόυσαατὲ ὀλουνμάζ. Χελασὴν ποὺ μόυπαρὲκ καπουσηνὰ χὲρ γιακλασανὰ σεβκόυλοὺ Ἰησοῦς «Ἔγερ πὶρ κιμσὲ ἀρτήμτζα κελμὲκ ἰστέρσε, τέρκι νὲφς ἐτσίν,» τεγιοὺ ἐκίτεν ἔμρ ἐτέρ.

Ὁ «Τὰρ καπουτὰν κιρμεγὲ τζὲχτ εϊλέγινιζ,» τεγιοὺ πουγιουρμὴς τηρ. Τέρκι νὲφς ἐτμὲκ, φενὰ χεβὰ οὐ χεβεσλερὶ τὲφ οὐ ἰζαλὲ εϊλεμὲκ, μουχαταραλὴ ρεφικλερτὲν αϊρηλμὰκ, χὲρ κὲς ταραφηντὰν ζέβκ οὐ ἰστιχζαγιὰ τόυτζὰρ ὀλμακληγὰ τεχαμμόυλ ἐτμὲκ, πὶζὶ ἰχατὰ ἐτὲν κόυναχλαρτὰν κατζὴπ κουρτουλμὰκ κολάϊ πὶρ σέϊ τεγὶλ τιρ. Ἔγερ ποὺ πεντὶ ὀκουγιανλὰρ ἰτζιντὲ σοὺ γενὶ βὲ ἀλὶ ὀμρὲ κερτζεκτὲν ἀρζουκὲς πουλουνὰν πὶρ κιμσὲ βὰρ

ἰσὲ, ἀνὰ χιτάπεν τζὸκ σεϊλερὶν κεντισινὲ μανὶ ὀλατζακλαρηνὴ ἐββελιντὲν πεγιὰν ἐτμὲκ ἰστέριμ. Σὲρρ πιζὶμ ἐγιαμημηζτὰ ἀτεμλερὶν καλπλεριντὲν, Κιτάπη Μουκαττὲς ἐγιάμη κατιμεσιντὲ ὀλτηγηντὰν ταχὰ κολαϊλήκλε τζηκμαγὰ ραζὶ ὀλμάζ. Ὁ γιάληνηζ Χριστοσὴν ἐμρἰϊλε τζηκάρ. Σέβκ οὐ γαϊρέτλε Χριστοσὰ τουὰ ἔτινιζ κι, ἀντὲν ἀζάτ ὀλάσηνηζ. Τούνγιὰ σιζὶ καβὶ τουτμής τηρ. Πέλκι σιζὶν μαχρὲμ τοστλαρηνὴζ τιγιανετπερβὲρ τεγὶλ τιρλέρ. Πέλκι τουὰ μετζλισὶ ἰτζοὺν ζέβκ οὐ σεφανηζτὰν βὰζ κετζτιγινιζτὲν τολαγιὴ σιζὶν οὐζερινιζὲ ναζάρη τεατζτζούπλε πακὴπ σιζὶ ἰστιχζὰ ἐτερλέρ. Ἀχλακὶ φεσὰτ μιλιονλάρτζα κιμσελερὶν τζεννετὲ κιρμελερινὲ μανὶ ὀλμούς τηρ. Γιάληνηζ κεντὶ κουββετινιζὲ ἰστινάτεν βεριλὲν ἐγὶ καραρλὰρ τζόμλεκτζὶ τζαμουρηντὰν πασκὰ πὶρ σεϊ τεγὶλ τιρλέρ.

Ἀμερικανὴν πόγιοὺκ τὰρ οὐλ φούνουνλαρηντὰν πιριντὲ πὶρ ἰντιπάχη ρουχανὶ ζεμανηντὰ πιρὶ πιρλερινὲ γάγετ σηκὴ τὸστ ὀλὰν ἰκὶ σαχίρτ ρουχανὶ ἀχβαλλερὶ οὐζερινὲ οὐγιαντηλάρ. Πὶρ ἀκσὰμ μουαλλιμλεριντὲν πιρινὶν γιαννηνὰ βαρὴπ, ἀντὲν νασιχὰτ ἀλμαγὰ καρὰρ βερτιλέρ. Ἀνὴν ὀτασηνὴν καπουσηνὴν γιαννηνὰ βαρτηλάρ· πιρτὲν πιρὲ ἀνλερτὲν πιρὶ τουρὴπ, «Πὲν κελμὲμ,» τετί. «Ἀζάτ σην,» τεγιοὺ τζεβάπ βερτὶ ρεφικὶ, «λάκιν πὲν τετζριπεκιὰρ πὶρ ζατὴν πανὰ βερετζεγὶ χὲπ νασιχατὰ μούχτάτζ ἠμ. Πενὶμ καραρὴμ καρὰρ τηρ, τεγὶπ, ὄρατα πιρὶ πιρλεριντὲν ἀϊρηλτηλάρ, βὲ ἴλελ ἐπὲτ ἀϊρηλτηλάρ. Πιρὶ ἰτζερὶ κιρὶπ, κεντὶ μούσκιλατηνὴ χικιαγὲ ἐτερὲκ, μουαλλιμὶν ἐγὶ νασιχατηνὴ ἀλτὴ, κεντὶ νεφσινὶ Χριστοσὰ βάκφ ἐττὶ, βὲ γάγετ φαϊτελὶ πὶρ βαΐζ ὀλτού. Τικερὶ χὲρ κὸνὲ τζιττὶ φίκρ οὐ τεσαββουρλαρὴ τέρκλε, τζαπκηνλαρὴν σόχπὲτ βὲ τζεμιγετλερινὲ ταχὶλ ὀλτοὺ, βὲ ακηπετιντὲ πὶρ πεκρὶ χαλιντὲ ὀλτού. Πιρὶ μουχαππὲτ ρουχηνὰ ἰστὰς ὀλτοὺ, τικερὶ ἰσὲ Ρούχ οὐλ Κουτσὴ σόντουρερὲκ, χαγιὰτ ταρικινὶ ὀνούντὲ καπατή.

Τόστλαρημ, Κιτάπη Μουκαττεστὲ χαττσὴζ χισαπσὴζ τζελὶλ τεσβικὰτ πουλούρσηνηζ. Σὶζ πετερινιζὶν χανεσιντὲ πὰκ, μούφιτ βὲ ἐπετὶ πὶρ χαγιὰτ πουλὰ πιλίρσινιζ. Ἀνὰ μαλὶκ ὀλμακλὴκ ἰτζοὺν σιζὶν ἓν ἀλὰ φουρσατηνὴζ σίμτι τιρ. Ἐπετιγετὲ κιτμὲκ ἰτζοὺν ἰκὶ καπού, βὲ πιρὶ πιρλερινὲ μουχαλὶφ ἰκὶ γιὸλ βάρ τηρ. Ἀνλερὶν γιὰ πιρινὶ γιὰ τικερινὶ ἰντιχὰπ ἐτμελίσινιζ. Τὸρ καπουνὴν γιαννηντὰ πινιχαγὲ μουχαππὲτ τουρμὴς ὀλαρὰκ, Χαγιατὴ βὲ μεματὴ ὀνούνούζὲ κοτούμ· χαγιατὴ ἰντιχὰπ ἐτινιζ, τέγιορ.

ΚΕΜΑΛ ΤΕΣΑΒΒΟΥΡΛΑΡΗ ΒΕ ΧΑΓΙΑΤΗ ΑΜΕΛΙΓΕ

[Πέντι μαχσούς]

Κεμὰλ τεσαββουρὴ σόζούντὲν μακσετιμὶζ ἀμὲλ βὲ χαγιὰτ ἀλεμιντὲ κὸρὲ κελτιγιμιζὲ φαΐκ ὀλὰν σεγὶν τεσαββουρὴ τηρ. Μουχτελὶφ σενὰτ βὲ τιτζαρετλερτὲ — φεννtὲ, σιίρτὲ, μιμαρλὴκτὰ, ζηρααττὰ, μαμουλὰτ βὲ μασνουαττὰ ζαχὶρ ὀλὰν τζεμἰΐ τερακκηγιὰτ ἀκηλλὴ ζατλαρὴν πεϊνλεριντὲ κεμὰλ τεσαββουρλαρηνὴν τεκεμμούλιντὲν νεσὲτ ἐτμὶς τιρ. Ἰτζάτ οὐ ἰχτιραλὰρ κεμὰλ τεσαββουρλαρηντὰν νεσὲτ ἐϊλεμισλὲρ τιρ. Ἰταρεϊ χοὺκουμεττὲ βὲ τζεμιγέτι πεσεριγετὲ κὀρόυλὲν τερακκὴ ἄϊνι βετζχλε κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ σεμερεσὶ, βὲ ἀνλερὶν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ὀλουνμασὴ τηρ.

Ζεμανεμὶζ μεκτεπλερὶ βὲ μούστακπελὶν ταχὰ ἐγὶ μεκτεπλερὶ κεμὰλ τεσαββουρλαρηνὴν χάϊζη φιϊλὲ ἰχρατζὴ τηρλάρ.

Λάκιν πάζη ἀτεμλερὶν κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ σάϊρ πάζη κιμσελερὶν ἀμελλερινὶν χάϊλητζα ματουνηντὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἓν ἐγὶ ἀτεμλερὶν ἓν ἀλὰ τεσαββουρλαρὴ ποὺ τούνγιατὰ ἄσλα κιάμιλεν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ὀλούνμαγιηπ, μούστακπὲλ πὶρ χαγιάτη ἐπετιγὲ ἰτζοὺν χακικὶ πὶρ πούρχὰν τεσκὶλ ἐτμεκτέ τιρ.

Ἀφρικαλὴ πὶρ βαχσὶνὶν κεμὰλ τεσαββουρὴ γεμὲκ, ἰτζμὲκ, βὲ χουζουζάτη σεχβανιγεσινὶ πίλα μανὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ, σαϊρλερὶν κεντίσινὲ χητμὲτ ἐτὶπ, κεντίσιντὲν κορκμαλαρὴ βὲ τούσμενλεριντὲν ἰντικὰμ ἀλμασὴ τηρ. Γενὶ οὐγιανμὴς κιμσελερὶν κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ τζὸκ τεφὰ ἀμελὶ βὲ μούμκιν ὀλὰν σεϊτὲν κούλλιγεν παΐτ ὀλὰν ρούγιὰ βὲ χούλγιὰ βὲ κουρουντουλαρτὰν ἰπαρὲτ ὀλουρλάρ. Ἀνλερὶν κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ σεπὲπ βὲ ἐσὲρ ἀλακασηντὰν ἀρὶ ὀλουπ, ἀνλερὶ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μούττὲτ βὲ βεσαΐτ πιλινμεζτὲν κελινὶρ, βὲ μενφαὰτ βὲ μεσερρεττὲν ζιγιατὲ ἐλὲμ βὲ σεφαλετὶ μουτζὶπ ὀλούρ.

Ἀτεμλὲρ κεντιλερὶν κεμὰλ τεσαββουρλαρηνὴ φενὲρ κουλλεσὶ ζιγιαλαρὴ σαγιαρὰκ, μεναφἰΐ σαχσιγελερινὲ χὶτζ πάκμαγιαρακ, ἄλετ τεβὰμ ἀνλερὲ γετισμεγὲ τζαλησάτζὰκ γερτὲ, ἀνλερὲ μενφαάτη σαχσιγὲ τουρπινὶ ἰτζιντὲν πακμαγὰ μεϊγιὰλ τηρλάρ.

Χὲρ τεσαββούρ, ἔγερ πὶρ σεγὲ γιαρὰρ ἰσὲ, ἀμελὶ ὀλὰν σεϊ ἰλὲ γάγετ σηκὴ σουρεττὲ ἀλακατὰρ ὀλμαλὴ τηρ. Μέσελα, ἀτεμλὲρ οὐτζμακληγὴ κουσλαρὰ πρακὴπ, σάτχη ἀρζτὰ σελαμὲτ βὲ σούρατλε χαρακὲτ ἐτμεκλιγὶν γιολουνὴ οϊρενετζὲκ γερτὲ, ουτζατζὰκ πὶρ μακινὰ ἰτζατὴ ἰτζοὺν πὶρ τζὸκ σάϊ οὐ γαϊρετλερτὲ πουλουνμησλὰρ τηρ.

Πάζεν ταλὶμ οὐ τερπιγὲ πὶρ καβμὴν ἀρασηντὰ οὐζοὺν μούττὲτ τέρκ οὐ ἰχμὰλ ὀλουνμὴς ὀλτηγὴ χαλτὲ, κὀρούρσούνούζ κι ἀνλὲρ οὐλούμ οὐ μεαριφὶν σάϊρ μεμλεκετλερτὲ ἀσρλάρτζα μούττεττὲν περοὺ γετισμεκτὲ ὀλὰν γετκὶν μεϊβεσινὶ τέρχαλ κοπαρὴπ γεμεγὲ τζαλησμακτὰ τηρλάρ. Ἀνλὲρ ἐββελκὶ ἰκὶ τερετζετὲν ὀλαρὰκ ἐγὶ μεκιατίπι οὐμουμιγὲ τεσισινὲ τζαλησάτζὰκ γερτὲ, πιρτὲν πιρὲ πὶρ τὰρ οὐλ φουνοὺν μεϊτανὰ τζηκαρμαγὰ τζαλησηρλάρ. Ἀνλὲρ ἐχραμλαρηνὴν καϊτεσινὶ χαβατὰ, βὲ ζιρβεσινὶ γερὲ κορλάρ. Φέννι μουσινητὲ ἀνλὲρ σαματαγιὴ ἀχένκ ζὰνν ἐτερλέρ· φέννι ρεσμτὲ παρλακληγὴ κούζελλὶκ σαγιαρλάρ.

Ἒν μουχὶμμ κεμὰλ τεσαββουρλαρὴ ἀχλὰκ οὐ ἐβσὰφ τεσαββουρλαρὴ τηρ, βὲ ἰστὲ πουρατὰ ἰνσανὶ σάϊ οὐ γαϊρετλερτὲ νὲ γαρὶπ νετιτζελὲρ κὀρούρούζ! Ἀτεμλὲρ κεντὶ κὀζλερινὶ πόγιοὺκ πὶρ ζὰτ οὐζερινὲ, ἐζτζούμλε πόγιοὺκ πὶρ τζεναρὰλ, γιάχοτ πουντὰν πὶρ κὰτζ σενὲ ἐββὲλ Νοὺ Γιὸρκ σεχριντὲ βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Δζέϊ Γοὺλδ κιπὶ πὶρ ζενκὶν ζὰτ οὐζερινὲ τικερλέρ. Κὀρούνούρ κι μούμαϊλέϊχ ποὺ τούνγιατὰ ἓν μούκεμμὲλ μουβαφφακιγετὲ ναΐλ ὀλμούς τηρ. Μούμαϊλέϊχ γάγετ ζενκὶν ὀλουπ, χάϊλητζα πόγιοὺκ οὐμούρη τούτζτζαριγὲ ἰταρὲ ἐτμεκτὲ πουλουνμὴς τηρ. Ἄτζεπα Δζέϊ Γοὺλδ κεντὶ σεχρινὶ, γιάχοτ βατανηνὴ, γιάχοτ τούνγιαγιὴ πὶρ γιὸλ ἰλὲ μούστεφὶτ κηλμὴς μη τηρ; Ἔγερ τεγὶλ ἰσὲ, ἀνὴν κεμὰλ τεσαββουρὴ νεγὲ γιαράρ;

Πὶζ ἀχίρεν γάγετ πόγιοὺκ πὶρ μιλλετὶν γεκτὶλ βὲ γεκτζιχὲτ ὀλαρὰκ, ζενκὶν, φακὶρ, πόγιοὺκ, κούτζοὺκ κεντὶ κραλιτζαλαρηνὴν γάγετ ρεφαχπὰχς βὲ μουφὶτ σαλτανατηνὴν ἀλτμησηντζὴ σενεσινὶ ἰκμὰλ ἐτμεσιντὲν τολαγιὴ φέβκ ἐλ ἀτὲ σούρούρ οὐ σατμανὶ ἐσερλερὶ κὸστερτικλερινὶ κόρτούκ. Ἀνλερὶν σατλὴκ κιασεσιντὲ πασλήτζα σεϊ ἐγὶ κραλιτζανὴν χούκούμετινὶν ἀλὶ βὲ πιγαραζανὲ μαχσουσιγετλερὶ ἰτὶ. Μούσαριλεϊχὰ κεντὶ τεπαασηνὴ σεβὲρ, βὲ ἀνλὲρ τάχι πὶλ μουκαπελὲ κεντίσινὶ σεβερλέρ. Κεμὰλ τεσαββουρὴ ἀντὲ κιάμιλεν κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ὀλούνμαμὴς ἰσέ τε, ποὺ τούνγιατὰ χαγιάτη ἰνσανιγετὲ ἓν ἀλὰ ὀλὰν σεϊλερὶν τζούμλεσιντὲν χακικατὰ ἄσλα ποὺ κατὰρ γιακὴν κέλμεμις τιρ.

Ἀτὲμ σουρὲτ Οὐλλὰχ οὐζρὲ χὰλκ ὀλουνμὴς τηρ (Γεν. ά. 26, 27), βὲ ποὺ χουσοὺς νάσηλ ὀλούγιορ τα ἀτεμὶν πὶρ βετζχλε κεμὰλ τεσαββουρλαρηνὰ μαλὶκ ὀλὰ πιλτιγινὶ ἰζὰχ ἐτέγιορ; Ρουΐ ζεμιντὲ σάϊρ χὶτζ πὶρ μαχλούκ, βὲ ἀτεμτὲν πασκὰ χὶτζ πὶρ κιμσὲ οὐλβιγιατὰ σάϊου ἐμὲλ ἐτέμεζ. Τικκὰτ ἐτελὶμ· κεμὰλ τεσαββουρλαρημὴζ ἀπὲς χούλγιαλὰρ ὀλμαγιηπ, ὀμρὲ χαγιατὶ πὶρ ἀλακαλαρὴ ὀλσοὺν, σιμτικὶ γιασατηγημὴζ χαγιαττὰν ταχὰ ὀτεγὲ γετισσινλὲρ, βὲ Χελασκιαρημὴζ Ἰησουσὴν γὲρ οὐζεριντὲ ἰκὲν κετζιρτιγὶ ἰνσανὶ ὀμροὺ κεντιλερὲ μοδὲλ ἰττιχὰζ ἐτσινλέρ.

Ἴμτι κεμὰλ τεσαββουρλαρημηζὴν πιρτὲν πιρὲ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρὰτζ ὀλουνατζακλαρηνὴ μεμοὺλ ἔτμεγελιμ. Ἄλβαν Κηλὰρκ Σικάγω ρασατχανεσὶ τουρπινινὶν πόγιοὺκ περταβσουζηνὴ τρὰς βὲ περτὰχτ ἐτμὲκ ἰτζοὺν οὐτζ σενὲ μούττὲτ τζαλησμαγὰ μετζποὺρ ὀλτού. Ἀτεμλερὶν ἐζχὰν οὐ ἐβσαφλαρημηζτὰ ἰσμίλε γιὰτ ὀλουντηγημὴζ Χριστοσὴν ἐβσαφηνὴν ἰλαχὶ βὲ πὰκ ἰνικιασηνὴ κὸρὲ πιλμελερὶ ἰτζοὺν ἐζχὰν οὐ ἐβσαφημηζὴ 20 τεφὰ 3 σενὲ τεχζὶπ βὲ περτὰχ ἐτμεμὶζ λαζὴμ κελὲ πιλίρ. Βὲ λάκιν ποὺ σεϊ κεμὰλ τεσαββουρὴ τενιλὲν σεγὶν ἓν ἀμελὶ βὲ ἓν ἀλὰ κουββετὲν φιϊλὲ ἰχρατζὴ τηρ, βὲ γιασαμακληγὴ τεγὲν ἓν ἀλὰ σεϊ τιρ.

ΤΖΑΜΤΑΝ ΠΙΡ ΚΑΠ ΙΤΖΙΝΤΕ

Γιακηνλαρτὰ ἰκὶ οὐτζ κὲντζ Βάσιγγτην σεχρινὶ ζιγιαρὲτ ἐττικλερὶ ἐσνατὲ μιλλὶ μούζεχανεγὲ κιρτιλέρ. Πὶρ τολαπὴν ὀνούντὲν κετζερλὲρ ἰκὲν, ἀνὴν οὐζεριντὲ «Σεκσὲν πὲς ὀκκὰ σηκλετιντὲ ὀλὰν πὶρ ἀτεμὶν βούτζουτὴ,» τεγιοὺ ὀκουτουλάρ. Κεντζλερτὲν πιρὶ «Νέρετε ὁ ἀτέμ;» τεγιοὺ σορτού. Χὶτζ κιμσὲ τζεβὰπ βέρμετι. Τολαπὴν ἰτζιντὲ μεβάττη μουχτελιφενὶν γαρὶπ πὶρ κούμεσὶ τουρμακτὰ ἰτὶ. Ἀνλερὶν ἀρασηντὰ

σου ἰλὲ τολοὺ ἰκὶ ἰρὶ τεστὶ πουλουντηγὴ κιπὶ, ἐνδάϊ ἶτζ γιαγλαρηνὴ χαβὶ τεστιλὲρ, κέζαλικ φωσφοριγέτι κιλσὶ βὲ φαχμιγέτι κιλσὶ χαβὶ τεστιλὲρ βάρ ἰτὶ. Σοὺ ἀτιτεκὶ ματτελερὶν χὲρ πιριντὲν σεκὲρ, ποτάσιουμ, σόδιουμ, πελτὲ, βὲ σάϊρ μεβάττη κιμγεβιγετὲν τάχι πὶρ κάτζ όντζία βάρ ἰτὶ.

Τικὲρ πὶρ τολαπτὰ μόυβελλὶτ όὺλ μὰ, μόυβελλίτι πορὲ, βὲ μόυβελλὶτ όὺλ χουμουζὲ γαζλαρὴ ἰλὲ τολοὺ ὀλὰν πὶρ τακὴμ τζὰμ καβανοσλὰρ, μόυρεππὰ σεκλιντὲ πὶρ παρτζὰ ματὲν κόμόυρόὺ βάρ ἰτι· κέζαλικ πὶρ τακὴμ σάϊρ σισελὲρ τάχι βὰρ ἰτί κι, ἀνλερὶν όὺζερινὲ γιαπηστηρηλμὴς ἐτικετλὲρ όὺζεριντὲ φωσφορους, κάλσιουμ, μαγνέζιουμ, ποτάσιουμ γιαζηλμησλάρ ἰτὶ. Τικὲρ πὶρ καβανοστὰ πὶρ όντζιαλὴκ πὶρ παρτζὰ τεμὶρ, βὲ ἀνὴν γιανηντὰ μεκρούχ κοκουλὴ κόυκόὺρτ βάρ ἰτὶ. Ποὺ τολαπλαρτακὶ ματτελὲρ τὰμμ ὀρτὰ πόγιόυκλόυκτὲ όλὰν πὶρ ἀτεμτὲ πουλουντηκλαρὴ νισπεττὲ κονουλμησλάρ τηρ.

«Πὲκ μερακενκὶζ βὲ τζαλίπι τικκὰτ πὶρ σέϊ τιρ πού,» τετὶ κεντζλερτὲν πιρὶ, «λάκιν πορουλὰρ, ἀτὲς βὲ κιμγιὰ νέρετε τιρλέρ;» Κεντζλὲρ σόυκόὺτ τουρμουσλὰρ, βὲ μόυτεχαϊγὶρ χαλτὲ ματὲν κόμόυρόυνόὺν, σεκερὶν, γαζὴν, τεμιρὶν ἴσπου γαρὶπ τερκιπὶ όὺζερινὲ κεμάλη τεχσὲτ βὲ νεφρὲτ ἰλὲ πακήγιορλαρ ἰτὶ. 'Ανλερτὲν πιρὶ τετί κι, «Πέν τε ἀνλερτὲν γιαπηλμήσημ χη, δϊλέ μι; Πενὶ τερκὶπ ἐτὲν ματτελερὶν χέπισι ἀνλέρ μι τιρ;» "Ορατα τουρμὴς όλὰν τικὲρ πὶρ ἀτὲμ τεπεσσόὺμ ἐτερὲκ βὲ πὶρ ταραφὰ γιόυρόυγερὲκ, «"Εββετ, χέπισι ἀνλέρ τιρ,» τετὶ. Λάκιν κεντζλὲρ κόυλόυμσόυμετιλερ. Τολαπλὰρ ἰχτιμάλ κι πιριντζὶ τεφὰ όλαρὰκ κεντιλερὶν χεϊπετλὶ βόυτζουτλερινὶν τερκιπατηνὴ ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶν κόζλερὶ όνόυνὲ κομούς ἰτὶ. «"Εγερ ματλοὺπ όλανὴν χέπισι ὂ ἰσὲ» τετὶ ἀνλερτὲν πιρὶ, «σοὺ κατὰρ κιρὲτζ, σοὺ κατὰρ τεμὶρ, ὂ χαλτὲ πιζὶμ χέπιμιζ τήπκη τηπκησηνὰ πιρὶ πιριμιζὲ πενζεμὶζ όλούρηζ. Λάκιν τικὲρ πὶρ σέϊ τε βὰρ τήρ κι, τολαπλαρὴν ἰτζινὲ κονουλάμαζλαρ.» «"Εββετ,» τετὶ πὶρ τικερὶ, «ὂ σεγὶ κόρόυνμὲζ πὶρ κουββὲτ ἰλαβὲ ἐτμὶζ τιρ. "Ο κουββὲτ μεζκόὺρ σεγὶ ποὺ χισσὶζ ἀνασὴρ ἰτζινὲ κοτοὺ, βὲ ὂ σαγετὲ ἀτὲμ γιασαγιὰν ζὰτ όλτού.» Κεντζλὲρ πὶρ τακικὰ κατὰρ τουρτουκτὰν σόνρα, κεμάλη σόυκόυνέτλε μόυφαρακὰτ ἐττιλέρ. 'Ανλερτὲν χὲρ πιρερλερὶ σιττέτλε χὶσς ἐττιλέρ κι κεντὶ ρουχὴ βὲ 'Αλλὰχ χακικὶ σεϊλέρ τιρ.

ΧΑΚΙΚΙ ΟΛΟΥΜΟΥ ΖΑΧΙΡΙ ΟΛΟΥΜΤΕΝ ΤΕΦΡΙΚ ΕΤΜΕΝΙΝ ΟΥΣΟΥΛΗ

Δοκτὼρ Σέπηριν Ἶκαρ χακικὶ όλόυμόὺ ζαχιρὶ όλόυμτὲν τεφρὶκ ἰτζόὺν ἰκὶ γενὶ όὺσουλλὰρ ταρὶφ, βὲ Παριστὲ νέσρ όλουνὰν πὶρ κιταπὴν μόυντεριτζατηνὴ μόυταφαὰ ἐτμεκτέ τιρ. "Ολ όὺσουλλὰρ «Πρίτης Μέδικηλ Δζήρνηλ» νὰμ μετζμουανὴν Ἰανουάριος 9 ταριχλὶ νουσχεσιντὲ μουχτασάρεν ταρὶφ όὺ ἰζὰχ ἐτιλμεκτὲ τιρ.

Ποὺ όὺσουλλαρτὰν πιρὶ τάχτ όὺλ τζὶλτ πὶρ μαὶ σιρινκὰ ἐτμὲκ, βὲ πάτεχου όλ μαϊὶν βόυτζουττὲ γιαγιηλὴπ γιαγιηλμαμὴς όλτηγηνὴ ταχκὶκ ἐτμὲκ τιρ. "Εγερ γιαγιηλμὴς ἰσὲ, καλπὶν βουρουσλαρὴ κουλὰκ βεριλτιγιντὲ χὶσς όλούνμασα πιλὲ, κὰν βόυτζουττὲ τζερεγιὰν, βὲ χαγιὰτ τεβὰμ ἐτίγιορ τεμέκ τιρ. Φλόυορεσίν, σόδιουμ γιοδὶδ, λίτιουμ, βὲ ποτασιοὺμ, φερροσιανὶδ σιρινκὰ ἰτζόὺν ταβσιγὲ ἐτιλὲν ματτελὲρ ἰτατηνὰ ταχὶλ τιρλέρ. Φλόυορεσὶν σαϊρλερὲ τερτζὶχ όλουνούγιορ, πουνὴν πὶρ γραμὴ (15½ πουγτάϊ) μόυσαβὶ μικταρτὰ σόδιουμ καρπονὰτ ἰλὲ πεΡαπὲρ 8 μόυκεὰπ σαντιγρὰμ (γιαρὴμ μόυκεὰπ παρμὰκ) σοὺ ἰτζιντὲ ἐριτιλτικτὲν σόνρα, χέπισι σιρινκὰ ἐτιλίρ. "Εγερ κὰν χάλα τζεβελὰν ἐτμεκτὲ ἰσὲ, βόυτζουτὴν τὴς τερισὶ βὲ σαλγιὰρ γησαλαρὴ πὶρ κάτζ τακικὰ σόνρα σαρημτηρὰκ γεσὶλ πὶρ ρενκὲ κιρερλέρ. Σιρινκατὰν τακρίπεν 20 τακικὰ σόνρα, καρνιγέτι ἀϊνὶν ταχιλὶ κησμὴ φλόυορεσινὶν ρουτουπέτι ζετζτζατζιγὲ βὲ μαϊγενὶν ἰτζινὲ κιρμὶζ όλμασηντὰν νάσι γεσὶλ ρενκὲ κιρέρ. Φλόυορεσινὶν κανὰ κατηλμὴς όλμασὴ τάχι ἀτιτεκὶ σουρεττὲ ἀνλασηλήρ· σόϊλέ κι τερινὶν ἀλτηντὰν γιακηνηκὶ μισιλλοὺ πὶρ ἰκὶ τὲλ ἰπλὶκ κετζιριλὶρ, βὲ πουνλὰρ κανὴ ἐμτικτὲν σόνρα, πὶρ τετζριπὲ πορουσηνὰ νὰκλ όλουνουρλὰρ, βὲ πὶρ ἀζ σοὺ ἰτζιντὲ καϊνατηληρλάρ. Ἴσπου σεϊγιαλὲ τουρουλήντζα ἰπλὶκ τελλερὶ κὰν ἐμμεζλὲρ ἰσὲ, φλόυορεσινὶν γεσὶλ ρενκὶ μεϊτανὰ τζηκάρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, σιρινκὰ ἐτιλὲν κιμσὲ σάγ ἰσὲ, ποὺ καταρτζὴκ φλόυορεσινὶν βόυτζουτινὲ σιρινκὰ ἐτιλμεσιντὲν πὶρ μουχαταρὰ χασὴλ όλμάζ. Παλατεκὶ τετζριπὲ χαζὴκ χεκιμλὲρ ταραφηντὰν ἰτζρὰ όλουνμαλή τηρ.

'Ολόυμόὺν χακικί μι, γιόκσα ζαχιρί μι όλτηγηνὴ ταγὶν ἐτμεκλιγὶν ἰκιντζὶ όὺσουληνὰ τεβφίκεν πὶρ τζερρὰχ κησατζὴ ἰλὲ τεριγὶ τουτὴπ γιοκαρὴ τζεκμελὶ, βὲ σιττέτλε σηκμαλή τηρ. "Εγερ κησάτζ πὶρ ταραφὰ ἀληντηκτὰν σόνρα, τερὶ πόὺσπόυτόυν γερινὲ ἐνμέζ τε κησατζὴν τισλερινὶν γερὶ χαλίίλε καλὴρ ἰσὲ, όλόὺμ χακικί τιρ. Πέρακς, ἔγερ κὰν τζεβελανὴ τεβὰμ ἐτίγιορ ἰσὲ, τερινὶν κατλαρὴ, βὲ κησατζὴν τισλερινὶν γερλερὶ ζαὶλ όλούρ. Κέζαλικ ἔγερ όλόὺμ χακικὶ ἰσὲ, κησάτζ ἰλὲ σηκηλμὴς τερὶ τιρσὲ χεϊγετινὲ κιρέρ. Τέκραρ τερινὶν πὶρ γερὶ γιακηλὴπ τα γιακηλὰν γερτὲ καπαρτζὴκ χασὴλ όλούρ ἰσὲ, όλόὺμ ζαχιρί τιρ. Πέρακς όλόὺμ χακικὶ ἰσὲ, γιακηλὰν γερὶν τερισὶ τζατλὰρ, βὲ ἀντὲν πὶρ κόνὲ σεϊγιαλὲ ἀκμάζ.

ΚΑΖΑΛΑΡ ΒΑΚΤΗΝΤΑ

("Εμμα Δίκσην)

Σάϊκι χὲρ χάλ όὺ κεϊφιγεττὲ βόυτζουτὴν κηρὴκ πὶρ κησμὴ χασταχανετὲ ἓν ἀλὰ σουρεττὲ τεταβὶ όλουνὰ πιλὶρ, ζίρα τεταβιγὲ μαχσούς όλὰν χὲπ σεραὶτ βὲ λεβαζὶμ ὅρατα πουλουνουρλάρ. Λάκιν χὲπ χάλ όὺ κιαρτὰ πὶρ ἂν ἐββὲλ βὲ πίλα τεεχχόὺρ χεκὶμ τζαγρηλμαλή τηρ. Χαστὰ χεκὶμ κελίντζεγε κατὰρ, χάϊλητζα μόυζταρὶπ βὲ μόυζτὰρρ όλούρ. Ἴσὲ χασταγιὴ μουαζζὰπ όλμακτὰν βικαγὲ ἰτζόὺν ἀτιτεκὶ ἰχταρλαρὴ ἐτέριζ· ζίρα όγιαλανμὰκ, βὲ ἰτζρὰ όλουνατζὰκ ἶζ χακκηντὰ τζεχαλὲτ τζὸκ τεφὰ ὂ κατὰρ φεναληκλὰρ τεβλὶτ ἐτερλέρ κι, χέλε χαστανὴν πὸζ γερὲ τζεκετζεγὶ ἀζάπ όὺ ἰσκεντζετὲν σάρφη ναζὰρ ἐτελὶμ, ἀνὴν κέτζ ἰφακὰτ πουλμασηνὰ παὶς όλουρλάρ.

Βόυτζουτὶν ἀζασηντὰν πιρὶ κηρηλτηκτὰ, ὂλ ἀζὰ ἀσηλὰ καλὴρ, βὲ ἔγερ ἀνὴ καλτηρατζὰκ όλοὺρ ἰσὲν, κηρηλμὴς κεμιγὶν όὺτζλαρὴ πιρὶ πιρινὲ σόυρόυνμεσιντὲν χασὴλ όλὰν πὶρ χησηρτὴ ἰσιτιλίρ. Τικκὰτ όλουνμαλὴ τήρ κι, ποὺ σέϊ πὶρ τεφατὰν ζιγιατὲ βακὴ ὅλμασην, βὲ χαστὰ χεκὶμ κελίντζεγε κατὰρ μόυμκὶν μερτεπὲ ἐγὶ πὶρ χάλ όὺ βαζιγετὲ κονουλμαλή τηρ.

Κηρὴκ κόλ

"Εγερ κὸλ χανενὶν κουρπιντὲ κηρηλήρσα, χασταγιὴ γιαταγηνὰ γιατήρηνηζ. Ζαραρτιτὲ όλμοὺς ἀζανὴν ἀλτηνὰ πὶρ γιαστὴκ κόγιουνηζ κι βόυτζουτὶν σάϊρ κησμλαρὴ ἰλὲ ἄϊνι γιόυκσεκλικτὲ πουλουνσούν. Κέζαλικ κηρὴκ ἀζαγιὴ ραχὰτ βὲ σακὶν χαλτὲ μουχαφαζὰ ἰτζόὺν ἀνὴν ἰκὶ γιανηνὰ πιρὲρ ἀγὴρ κιτὰπ γιάχοτ κοὺμ ἰλὲ τολοὺ πιρὲρ τορπὰ κόγιουνηζ. "Εγερ χεκὶμ γετισμεζτὲν ἐββὲλ πὶρ βέτζχλε κολοὺ τζηπλατμὰκ λαζὴμ κελὶρ ἰσὲ, κεσκὶν πὶρ μακὰς ἰλὲ ἐλπισεσινὶν κολοὺ τὰ όμουζηνὰ κατὰρ κεσιλμελί τιρ· λάκιν ἔγερ μόυμκὶν ἰσὲ, ἐσβαπὴ σοϊμαζτὰν ἐββὲλ χεκιμὶν κελμεσινὲ πεκλενμελί τιρ. "Εγερ καζὰ χανετὲν όὺζὰκ πὶρ γερτὲ βακὴ όλοὺρ ἰσὲ, τιρσεγιντὲν πιλεγινὲ κατὰρ γετισὲν ἐνλὶ πὶρ πὲζ παρτζασὴ ἰλὲ κολοὺ ποϊνουντὰν ἀσμαλή τηρ. Ποὺ πὲζ πὶρ μεντὶλ, γιάχοτ όὺτζ γιαρτὰ ταραφλαρὴ όλὰν μόυρεππά όὺς σὲκλ γιουμσὰκ πὶρ κουμὰς όλὰ πιλίρ. Πὲζ παρτζασηνὴ λαζὴμ κελὲν ἐνλιλιγὶ πρακαρὰκ ἀκσὶ κόσελερτὲν πόυκμελὶ, βὲ τικὲρ κόσελερὶ ἰλὲ ἀνὴ πογιουντὰν παγλαμαλή τηρ.

"Εγερ κηρὴκ τιρσεκτὲν γιοκαρητὰ ἰσὲ, κηρηγὴν ἰκὶ ταραφηνὰ ταχτὰ παρτζαλαρὴ κογιαρὰκ, ἀνὴ πὶρ μεντὶλ ἰλὲ ὂ κατὰρ σηκὴ σουρεττὲ παγλάγιηνηζ κι, κηρηγὴν παρτζαλαρὴ ἐμὶν σουρεττὲ κεντὶ γερλεριντὲ καλσηνλάρ. Σουρασηνὴ χατηρτὰ τουτμαλὴ τήρ κι, χὲπ μουβακκὰτ τεταβιλερτὲν μακσὲτ κολοὺν χὲρ κόνὲ χαρεκετινὶ μὲν ἐτμὲκ, ἀνὴ ραχὰτ βὲ σαπὶτ πὶρ μεβκὴ όὺ βαζιγεττὲ σακλαμάκ τηρ, τά κι βόυτζουτὴν σάϊρ κησμλαρηνὴν χαρακετλεριντὲν πὲκ ὂ κατὰρ μουτεεσσὶρ ὅλμασην.

Κηρὴκ πατζακλάρ

Πατζὰκ τιζὶν γιοκαρησηντὰν γιάχοτ ἀσαγησηντὰν κηρηλὰ πιλίρ. Τὶζ ἰλὲ τοπούκ ἀρασηντὰ ἰκὶ ἰντζὶκ κεμιγὶ βάρ τηρ, βὲ ἀγιαγὴν τόυτζάρη μουχαταρὰ όλμοὺς κησμὴ τιζτὲν ἀσαγητὰ ἰσὲ, ποὺ κεμικλερὶν πιρὶ γιάχοτ ἰκισὶ τάχι κηρηλμὴς όλὰ πιλίρ. Μουβάκκατεν ἰτζρὰ όλουνὰ πιλὲν χὲπ τεταβὶ χεκιμὶν κελμεσιντὲν, γιάχοτ χαστανὴν χασταχανεγὲ νὰκλ ἐτιλμεσιντὲν ἐββὲλ κηρηγὴ ταχὰ ζιγιατὲ ζαραρτιτὲ όλμαγιατζὰκ πὶρ χαλὲ βὰζ ἐτμεκλίκ τιρ. "Εγερ μόυμκὶν ἰσὲ, χασταγιὴ πόὺσπόυτόὺν σεριλμὶς βαζιγεττὲ γιατήρηνηζ, βὲ κηρὴκ ἀγιαγὴ ταπὶὶ βαζιγεττὲ σακλάγιηνηζ, βὲ ἰκὶ ταραφηνὰ τάχι πιρὲρ ἰρὶ κιτὰπ γιάχοτ κοὺμ ἰλὲ τολοὺ πιρὲρ τορπὰ κόγιουνηζ κι χαρεκετσὶζ καλσήν. Λάκιν ἔγερ καζὰ χανετὲν όὺζὰκ πὶρ γερτὲ βουκοὺ πουλοὺρ ἰσὲ, βὲ χαζηρτὰ πὶρ κόνὲ μουαβενὲτ βασητασὴ πουλουνμὰζ ἰσὲ, κολτουγηντὰν τοπουγηνὰ κατὰρ γετισὲ πιλὲν πὶρ τεϊνὲκ γιάχοτ σόυπόυρκὲ σαπὴ ἀληνηζ. Πάτεχου τικὲρ ταρὰφ ἰτζόὺν πὶρ ταγιὰκ γιάχοτ πὶρ σεμ-

σιγὲ ἄληνηζ, βὲ πατζαγὴ κηρὴκ γερὶν κερὲκ οὔστ βὲ κερὲκ ἄλτ ταραφηντὰν πὶρ κὰτζ γερλεριντὲν καβὶ σουρεττὲ παγλάγιηνηζ. Πάτεχου ἰκὶ πατζακλαρὴ τάχι τιζτὲν βὲ τοπουκτὰν πιρὶ πὶρλερινὲ παγλάγιηνηζ.

Χασταγιὴ πὶρ τεστκερὲ γιάχοτ ἀνὰ πενζὲρ πὶρ σέϊ οὔζερινὲ κόγιουνηζ· μούμκιν ἰσὲ, χασταχανεγὲ, γιάχοτ ἰστέρσενιζ, ἐβὲ κότούρούνούζ. Ἔγερ τεϊνὲκ γιάχοτ τζηπούκ πουλουνμὰζ ἰσὲ, κηρὴκ πατζαγὴ μεντιλλὲρ γιάχοτ πογιοὺν παγηλὰρ ἰλὲ τικὲρ πατζαγὰ παγλατηκτὰν σόνρα, τεστκερεγὲ πενζὲρ πὶρ σέϊ πουλαρὰκ, ἀνὴν οὔζερινὲ κογιαρὰκ κότούρούνούζ. Πατζαγὴ κηρηλμὴς πὶρ ἀτὲμ ἄλεσσεβιγε ἀλτὴ χαφτὰ κατὰρ κεμάλη σούκούνέτλε γιατακτὰ γιατμαγὰ μούχτάτζ τηρ, βὲ ποὺ μακσὲτ ἰτζοὺν μουχτελὶφ τερτιπὰτ βὲ τεταρικιὰτ λαζὴμ τὴρ κι, πουνλαρὴ ἄντζακ πὶρ χασταχανὲ τεχιγὲ ἐτὲ πιλίρ.

Κηρὴκ κόπρούτζούκ

Κόπρούτζούκ κεμικλερὶ δλ πὶρ τζίφτ κεμικλὲρ τὶρ κι κόκσοὺν οὔστ ταραφηντὰ χέμαν πογιουνὴν ἀλτηντὰν ὀμουζλαρὰ οὐζανηρλάρ. Ἄλελ οὔμουμ κολτουγὴν οὔζερινὲ τούσμὲκ κιπὶ ἄπανσηζ ὀλὰν πὶρ σαρσηντητὰν κηρηληρλάρ. Καζανὴν βουκουὴ ἀκαπιντὲ τέρχαλ κόκσοὺν γιοκαρηκὶ ταραφηντὰ πὶρ σὶζ χασὴλ ὀλοὺρ, βὲ παρμὰκ ἰλὲ οὔζερινὲ πασηλτηκτὰ χάϊλητζα ἀγρὴ ἐλεμὶ μουτζὶπ ὀλοὺρ, βὲ κηρὴκ κεμικλερὶν πιρὶ πιρινὲ σούρούνμεσιντὲν πὶρ χηση̃ρτὴ ἰσιτιλὲ πιλίρ. Ἔγερ γιακηνλαρτὰ χεκὶμ πουλουνοὺρ ἰσὲ, κολοὺ παλατὲ ταρὶφ ὀλουντηγὴ βέτζχλε, ἄσηνηζ, βὲ πὶρ ἀν ἐββὲλ χεκιμὲ κότούρούνούζ. Ἔγερ χεκὶμ βὲ χασταχανὲ γιὸκ ἰσὲ, χασταγιὴ, ἄτετα κολοὺ κηρὴκ πὶρ χασταγιὴ τεταβὶ ἐτετζεγινὶζ βέτζχλε τεταβὶ ἐτινὶζ. Χασταγιὴ γιαταγὰ γιατηρὴπ, τὰμμ κολτουγὴ ἀλτηνὰ, κολοὺ γιόυκσὲκ τουτμὰκ ἰτζοὺν, πὶρ γιαστὴκ κόγιουνηζ.

ΙΣΠΙΡΤΟ ΙΛΛΕΤΙ

Βὶλ Ἐβρὰρ χασταχανεσινὶν πασλήτζα χεκιμὶ ἰσπιστολὴ ἰτζκὶ ἰστιμαλιντὲν ἰλερὶ κελὲν ἰλλετὲ ταΐρ τετκικὰτ ἰτζρὰ εϊλεμὶζ τιρ. Μούμαϊλέϊχ Ἰσβιτζερανὴν Γενεύη σεχριντὲ ἀχίρεν ἰτζτιμὰ ἐτὲν μεπχέσι ἰνσανὴν τζιναγιὰτ κησμὴ κογγρεσινὲ οὐζοὺν σενελερτὲν περοὺ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ τετκικατὴν σεμερεσινὴ πὶρ ραπόρτ σουρετιντὲ τακτὶμ ἐτμὶζ, βὲ μεζκοὺρ ἰλλετὶν σάϊρ βούτζούττζε κουσουρλὰρ μισιλλοὺ πεχρὶ πετερτὲν, ἰστιχαλερινὲ ἐσὶρ ὀλὰν ὀγουλὰ νὲ βέτζχλε κετζτιγινὶ, βὲ ποὺ κιπὶ ποζοὺκ τοπρακλαρτὰ τζιναγὲτ βὲ τζιννὲτ τοχουμλαρηνὴν νάσηλ νέσβ οὐ νεμὰ πουλούπ τασὸν νεσλτὲ νάσηλ πουταλαληγηνὴ βὲ δλ νεσλὶν πούσπούτοὺν μάχβ οὐ ἰνκηραζηνὴ μουτζὶπ ὀλτηγηνὴ ἐτραφήϊλε κόστερμὶζ τιρ. Δοκτὼρ Λήγρεν ἰσπίρτο ἰλλετινὶν ἐσερλερινὶ 215 ἀϊλὲ οὔζεριντὲ τετεπποὺ ἐτμὶζ, βὲ μούτχὶζ μικταρτὰ τζιναγετλὲρ πουλμοὺζ τηρ. Ἀνὴν σεμερελερινὶ σοὺ γιολτὰ πεγιὰν ἐτμὶζ τιρ, σόϊλὲ κι ἰλκ νὲσλ-ἰσπιρτολὴ ἰτζκιλερὶν χαττὲν ἀσηρὴ ἰστιμαλὴ, φεσάτη ἀχλὰκ βὲ βαχσέτ. Ἰκιντζὶ νὲσλ-Σερχοσληγὰ ἰρσὶ ἰπτιλὰ, πουταλαλὴκ βὲ πέϊν γιουμσαμασή. Οὐτζούντζοὺ νὲσλ-Σεβτὰ, μαλενχολία, τελέφι νέφς βὲ φιΐλι κάτλ. Τορτούντζοὺ νὲσλ-Ἀνανὲτ (πὶρ νὲβ ἰκτιταρσηζλὴκ), πόνλοὺκ, κησηρλὴκ βὲ ζεβάλ οὐ ἰνκηράζ. Ποὺ κιπὶ πὶρ ἀφὲτ μουχαρεπετὲν φενά τηρ, ζίρα μουχαρεπενὶν τεχσέτὶ ἀντὲν μούζταρὶπ ὀλὰν νὲσλ ἰλὲ περαπὲρ ζαΐλ ὀλούρ. Λάκιν ποὺ ὀγουλτὰν ὀγουλὰ οὐτζούντζοὺ βὲ τορτούντζοὺ νεσλὲ κατὰρ τεβάμ ἐτέρ· λάκιν πουνλαρὴν χέπισι καβανίϊνι ταπιΐγεγὲ κόρὲ ὀλουρλάρ.

ΤΖΕΝΟΥΠΙ ΑΡΖΛΑΡΤΑ ΤΟΥΛΗ ΟΜΡ

Χάττη ἰστιβαγιὰ γιακὴν μεμλεκετλερτὲ ταχὰ πὸλ νεπατὰτ βὲ πινάεν ἀλέϊχ ταχὰ ζιγιατὲ τεαφφούνατ πουλουντηγηντὰν, οὔμουμεν τζαρὶ ὀλὰν φικρὲ κόρὲ, σιμαλὶ ἀρζλαρτὰ σηχχὲτ οὐ ἀφιγὲτ ταχὰ πέρ κεμὰλ ὀλούρ, βὲ ποὺ σεπεπτὲν ποὺζ νεχρλερινὶν πουλουντηγὴ γερτὲ τζὸκ γιασαγιανλαρὴν ταχὰ ζιγιατὲ κεσρέτλε πουλουνμασὴ λαζημετὲν τιρ. Ἰνσανλαρὴν χάττη ἰστιβὰ τζιβαρηντακὶ μεμλεκετλερτὲ ταχὰ τζαποὺκ σίννι πούλουγὲ ἐρμελεριντὲν, ἀνλερὶν ταχὰ ἐρκὲν μεζαρὰ ἐνμελερὶ λαζὴμ κελετζεγὶ νετιτζεσὶ τζηκαρηλμὴζ τηρ. Ρωμαλὴ Δοκτὼρ Λουΐδζι Σαμπῶν πὲκ ἀρὶζ οὐ ἀμὶκ πὶρ ἰσταπιστὶκ χαζηρλαγιαρὰκ, ποὺ φικρὶ τζέρχ οὐ τεκζὶπ ἐτμεγὲ τζαλησμὴζ τηρ. Μούμαϊλέϊχ μετενιγέτι χαζηρὲ ἰτζαπατὴ ταχτηντὰ ἀτὲμ ἰτζοὺν ἒν σητζὰκ μεμλεκετὶν ἒν μούνασὶπ γὲρ ὀλτηγὴ ἰττιασηντὰ πουλούνμαγιορ ἰσέ τε, νέβι πεσερὶν τερακκηγιάτη βούτζουτιγὲ βὲ ἀκλιγεσινὲ σογοὺκ βὲ μούτεπεττὶλ ἰκλιμὶν ἒν μούσαΐτ ἰτιγὶ φικρινὲ κεμάλη σιττέτλε μουχαλεφὲτ ἐτμεκτέ τιρ. Σιμαλὶ ἰκλιμλὲρ μούχκὲμ βὲ κουββετλὶ τεσκιλάτη πετενιγὲ μεϊτανὰ κετιρὲ πιλιρλὲρ ἰσέ τε, ἰσταπιστικλὲρ ἀνλερὶν τζὸκ γιασαμακληγὰ μούσαΐτ ὀλματηκλαρηνη ἰσπὰτ ἐτίγιορλαρ. Μούττεασηνὴ ἰσπὰτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ταπίπι μούμαϊλέϊχ ὀρτὰ χισὰπ ἰλὲ πὶρ Ἀραπὴν πὶρ Ἐσκιμαλητὰν ἄκαλλι 25 σενὲ ζιγιατὲ γιασατηγηνὴ ζίκρ ἐτίγιορ· κόστερίγιορ κι μερκεζὶ βὲ τζενουπὶ Ἀμερικανὴν μουζίρρι σηχχὲτ σεβαχιλινὶν σεκενεσὶ ταχιλὶ ταραφλαρηνὴν ταχὰ γιόυκσὲκ βὲ ταχὰ σερὶν μαχαλλερινὶν σεκενελεριντὲν ζιγιατὲ γιασαμακτὰ τηρλάρ. Πὰ τετζριπὲ κόρούλμοὺζ τὶρ κι, Εὐρωπανὴν τζενουπὶ μεμλεκετλερὶ σεκενελερὶ ταχὰ ζιγιατὲ σιμαλὶ ἀρζλαρτὰ σακὶν ὀλανλαρτὰν χάϊλητζα τζὸκ γιασαμακτὰ τηρλάρ. Μέσελα, Ἰρλάνδα, βὲ Σκωτία χαριτζτὲ ὀλαρὰκ, 27,000,000 σεκενεσὶ πουλουνὰν Ἰγγιλτερρατὰ γιοὺζ γιασηντὰ ὀλαρὰκ γιάληνηζ 146 κισὶ πουλουντηγὴ χαλτὲ, 18,000,000 σεκενεσὶ ὀλὰν Ἰσπανιατὰ γιοὺζ γιασηντὰ 401 ζὰτ βὰρ τηρ. Τζενουπὶ ἀρζλαρτὰ ἒν τζὸκ βεφιγιὰτ σεχιρλερτὲ βουκοὺ πουλοὺρ, πινάεν ἀλέϊχ βεφιγιατὴν τζοκληγηνὴ σεπεπὶ πὲκ ὁ κατὰρ ἰκλὶμ τεγὶλ, ἄκτζακ καβαΐτι σηχχιγεγὲ ριαγετσιζλὶκ τιρ.

ΜΗΣΗΡΤΑ ΠΟΥΛΟΥΝΑΝ ΓΕΝΙ ΠΑΠΥΡΟΣΛΑΡ

Ἰγγιλτέρρα μούζεχανεσὶ ναζηρλαρηνὴν ἀχίρεν νέσρ ἐττικλερὶ ραπόρτ Μησηρτὰ χάλα νὲ κατὰρ τζὸκ γενὶ κεσφιγιὰτ ἰτζρὰ ὀλουντηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Φεγιουμτὰ πουλουνὰν γενὶ παπυροσλαρὰ ἀϊτ ραπορττὰ σοὺ ἀτιτεκὶ ἐσερλὲρ ζίκρ ὀλουνούγιορ· ἐζτζούμλε Δημοσθενησὶν οὔτζ μεκαλεσὶ Πλατωνὴν Μιλαδὴν οὔτζ ἄσρ μουκαττεμιντὲ γιασαμὴζ ὀλὰν μαροὺφ βὲ γάϊρι μαροὺφ Γιουνὰν μουχαρριρλερινὶν φελσεφιγιατὰ ἀϊτ πὶρ κὰτζ ἐσερλερὶ, κέζαλικ Ἀδριανὸς Καισαρὴν χουσουσὶ πὶρ μεκτουπὴ, βὲ Διοκλητιανὸς Καισαρὴν Ρουμαντζατὰ ἒν ἐσκὶ πάπυρος ὀλὰν πὶρ φερμανή: ζάϊ ὀλμοὺζ Γιουνάντζα πὶρ θέατρο ὀγιουνηνὴν πὶρ παρτζασή· Ὁμηροσὴν ἐσαρηντὰν πάζη παρτζαλάρ· Ἰλιασὴν 13 βὲ 14ούντζοὺ κιταπλαρηντὰν 700 σατηρὴ χαβὶ σάϊρ πὶρ πάπυρος. Ἴσπου χαζινέϊ ἐτεπιγενὶν σιμτιγὲ κατὰρ ἄντζακ φεβκανὶ ταπακασὴ νάκλ ὀλουνμὴζ τηρ. Τικὲρ γάγετ σαγιάνη τικκὰτ σὸν πὶρ κέσφ Ἀμάλη Ρουσοὺλ κιταπηντὰ ζίρκ ὀλουνὰν Ἡρώδης Ἀγρίππας ἀλεϊχιντὲ Κλαύδιος Καισαρὴν χουζουρηντὰ ἰτζρὰ ὀλουνμὴζ ὀλὰν πὶρ μουχακεμενὶν πάπυρος οὔζεριντὲ μουχαρρὲρ σάϊκι τεμὰμ πὶρ χικιαγεσὶ τιρ. Μουτταϊλὲρ Ἰσίδωρος βὲ Λάμπος ἰσμλεριντὲ ἰκὶ μεσχοὺρ Γεχουδιλὲρ χασιμὶ ἰτιλέρ. Γαλικούλα Καισαρὴν ζεμαννητὰ ἀτβάρ οὐ χαρακιάτη μεζμουμελεριντὲν τολαγιὴ ὀλούμὲ μαχκοὺμ ἐτιλμὶζ ὀλὰν ἴσπου ἰκὶ κιμσὲ βὰκτ καζανμὰκ ἰτζοὺν Ἀγρίππας ἀλεϊχιντὲ πὶρ ταβὰ ἰκαμὲ εϊλεμισλὲρ ἰτι· λάκιν Ἰμπερατὼρ ἀνλὲρ ἀλεϊχιντὲ βεριλμὶζ ὀλὰν καραρὴ ταστίκλε ἀνλερὶν κατλινὶ ἒμρ εϊλετί. Παλατὲ ζίκρ ὀλουνὰν πάπυρος ἀνλερὶν μουχακεμελερινὶν ρεσμὶ ταριφινὶ χαβί τιρ, βὲ ἀνλερὶν ἰστιχζακιαρὶ τζεβαπλαρὴ ἴσπου ἰκὶ κιμσὲ οὔζερινὲ Πιλὸν Γεχουδινὶν ὀκουτηγὴ σετὶτ χούκμοὺ τεπριγὲ ἐτέρ. Μ. Θεόδωρος Ράϊναχ ποὺ ματτεγὲ ταΐρ Φρανσανὴν κουγιουτὰτ ἀκαδημιασηνὰ πὶρ μεκαλὲ ἄρζ οὐ τακτὶμ εϊλεμὶζ τιρ.

ΤΟΥΝΑ-ΜΟΛΔΑΒ-ΕΛΠΑ ΚΑΝΑΛΗ

Ἔλγεβμ Αὐστριανὴν ταχιλιγὲ ναζαρετὶ γαζετασηντὰ πὶρ κανὰλ κούσατὴ πλανὴ μούταφαὰ ἐτιλμεκτέ τιρ. Ἴσπου καναλὴ Βιενναταν πασλαγιαρὰκ βὲ σιμαλὶ γαρπὰ τογροὺ ἐσερὲκ, γιοκαρηκὶ Μολδαβία ζεριντὲ κιαΐν Πουδβάϊς σεχρινὲ γετισὶτιρμὲκ, βὲ πάτεχου Μολδὰβ βὲ Ἐλπὰ νεχρλερινὶ πιρλεστίρερὲκ, Πάχρη Σιγιὰχ ἰλὲ Σιμαλὶ τενιζὶ γεκτίκερινὲ ρἀπτ ἐτμὲκ σουρετίϊλε κούσὰτ ἐτμὲκ τεσαββοὺρ ὀλουνούγιορ. Βὲ λάκιν ποὺ τεσαββοὺρ γενὶ ὀλμαγιὴπ, γόγετ ἐσκὶ τιρ. Τορτούντζοὺ Κάρολος 1366τὰ καναλὴ Ροζενβεργὶν ἰτζιντὲν ἐσμεγὲ ζάτεν πὶρ τετζριπὲ ἐτμὶζ ἰτι. Ἀντὲν 200 σενὲ σόνρα μούκεμμὲλ σούρκούλερὶ ὀλατζὰκ μούκεμμὲλ πὶρ κανὰλ πλανὴ τζηζηλτή. Ποὺ τζούμλε ἰλὲ περαπὲρ Αὐστρία χούκούμετὶ μεζκοὺρ καναλὴν κούσατὴ ἰτζοὺν μουκταζὶ ὀλὰν μεσαρὶφ οὔζερινὲ τεχσέτλενερὲκ πακτηγηντὰν, χένουζ πὶρ κόνὲ τετπὶρ ἰττιχὰζ ἐτμεμὶζ τιρ. Λάκιν οὐζοὺν μούττεττὲν περοὺ πὶρ κομισιὸν ταγὶν ὀλουνμὴζ ὀλοὺπ, ποὺ κομισιὸν ἄρζ οὐ τεκλὶφ ὀλουνὰν πλανλαρὴν ἰτζιντὲν Λάννα Βεριγγὶν πλανηνὴ μακποὺλ πουλμοὺζ τηρ. Χάφρ ὀλουνατζὰκ γερλὲρ τεφτὶζ ὀλουνμὴζ, βὲ ἰσὶν χὲπ τερτιπατὴ κόρούλμοὺζ τιρ. Σίμτι ἴζ ἀκτζεγὲ καλμὴζ τηρ. Χισὰπ ὀ-

λουνούγιορ κι, Βιεννατὰν, Σαξωνία χουτουτὴ τζιβαρηνπὰ Ἐλπὰ νεχρὶ οὐζερინτὲ κιαὶν Ἄουσριγσεχρινὲ κατὰρ $2\frac{1}{10}$ μέτρο τερινλιγιντὲ σοὺ άλὰν πὶρ καναλὴν κούσατὴ ἰτζοὺν 100,000,000 φιορὶν, γιάχοτ 11,000,000 λιράϊ Ὀσμανὶ μασρὰφ κιτετζὲκ τιρ. Ἀλμανία ποὺ τεσεππούσε γιαρτὴμ ἐτὲρ τεγιοὺ ζὰνν ἐτιλμεκτέ τιρ, ζίρα ποὺ κανὰλ σαγεσιντὲ Χάμβουργ-Σουλινανὴν γιολοὺ γιούζτὲ 55 κησαλατζαγὴ κιπὶ, Χάμβουργ-Ἰστανπὸλ γιολοὺ γιούζτὲ 41 ραττεσιντὲ κησαλατζάκ τηρ. Πέλκι ποὺ Ἀλμανία ἰτζοὺν μουκνὶ πὶρ τελὶλ τεγὶλ ἰσέ τε, πουντὰν ἐββὲλ κεντισινὲ τολαγιητὰν μεναφὶ κόστερὲν Σαὶν Γόταρ τούνελινὶν κούσατὴ ἰτζοὺν πὶρ μιλιὸν Ἴγγλιζ λιρασὴ μουαβενεττὲ πουλουνμὴς τηρ.

ΑΚΡΕΠΛΕΡ ΝΕΦΣΛΕΡΙΝΙ ΤΕΛΕΦ ΕΤΕΡΛΕΡ ΜΙ;

Ποὺ ἐσκὶ βὲ πὶρ τζὸκ μούτζατελελερὲ καποὺ ἀτζμὴς ὀλὰν μεσελεγὶ Μ. Ρ. Ι. Πόποκ ταζελεμὶς ὀλουπ, ποὺ σόυαλὲ «Χάττα ἀκρεπλὲρ κεντὶ νεφσλερινὶ τελὲφ ἐτσελὲρ πιλὲ, ποὺ χαρακετλερὶ τεσατοὺφ ἐσερὶ τιρ,» τεγερὲκ τζεβὰπ βερίγιορ. Μ. Πόποκ ἀκρεπλερὶ χὰπς ἐτερὲκ, κεμάλη τικκάτλε ἀνλερὶν χαρακετινὶ τετκὶκ οὐ μούταλαὰ ἐτμὶς τιρ. Μουμαϊλέϊχ περτεβσοὺζ βασητασὴϊλε κούνεσὶν σολελερινὶ ἀνλερὶν σηρτλαρὴ οὐζερινὲ τοπλατηγηντὰ, ἀκρεπλὲρ κεντὶ κησατζλαρὴ ἰλὲ κεντιλερὶ ραχατσὴζ ἐτὲν σεπεπὶ τὲφ ἐτμεγὲ τζαλησμησλὰρ ἰσέ τε, κεντὶ κεντιλερινὶ σόκμαμησλαρ τηρ.

Ἀκρεπλὲρ σετὶτ σητζακληγὰ ταγιανάμαζλαρ. Ἀνλερὶν ἔκσερισι Σαντιγρὰδ μιζάν οὐλ χεραρεσινὶν 50ιντζὶ τερετζεσιντὲ τελὲφ ὀλουρλάρ. Σητζακληκτὰν τζὸκ μούζταριπ ὀλουρλὰρ, βὲ σητζακληγὰ τούτζὰρ ἐτιλτικλεριντὲ κησατζλαρηνὴ χαβατὰ μουτεχεββιρανὲ χαρακὲτ ἐττιριρλέρ. Μ. Πόποκ ἀκρεπλερὶν τελέφι νὲφς ἐτμελερὶ φικρινὶ ἀνλερὶν ἀτὲς ἰλὲ μουχὰτ ὀλτηκλαρὴ ζεμὰν τελὲφ ὀλμαλαρηνὰ ἄτφ ἐτμεκτέ τιρ. Ποὺ κιπὶ σηραλαρτὰ ἀνλερὶν τελὲφ ὀλμαλαρηνὴν σεπεπὶ μάχζα ἀτεσὶν βερτιγὶ σητζακλὴκ τὴρ κι ἀνὰ ταγιανάμαζλαρ.

Ποὺ τζόύμλε ἰλὲ περαπὲρ τετζαρούπι ἀτιτὲ ἰλὲ μούσπὲτ τὶρ κι, ἀκρεπλὲρ κεντιλερὶν οὐζερινὲ γιακητζὴ μεβάττη κιμγεβιγὲ γιὰ ἀτὲς κονουλτηκτὰ, τικενλερινὶ κεντὶ ἀρκαλαρηνὰ σοκαρλάρ. Βὲ λάκιν χάττα ποὺ κιπὶ χάλ οὐ κεϊφιγετλερτὲ πιλὲ ἓν μούχτεμιλὶ σοὺ τὴρ κι, ἀκρεπλὲρ κεντὶ σιλαχλαρηνὴ πασκὰ πὶρ γιὸλ ἰλὲ γετισέμετικλερι μεφρούζ τούσμενλερινὲ καρσὴ κουλλαντηκλαρηντὰν, τελεφλερὶ τεσατούφὶ πὶρ σεΐ ὀλούρ.

Ἀκρεπλὲρ κεντὶ ζεχιρλεριντὲν μούτεζαρρὶρ ὀλμαζλὰρ, γιάνι κεντιλερὶν τικενιντὲν ζεχιρλενμεζλέρ. Πινάεν ἀλέϊχ πὶρ ἀκρὲπ κερτζεκτὲν κεντινὶ τελὲφ ἐτέρσε, γιάνι κεντὶ τικενινὶ κεντὶ βούτζουτινὲ σοκμακτὰν ὀλοὺρ ἰσὲ, ὂλ ὀλοὺμ ζεχιρτὲν τεγὶλ, ἄτζακ βούτζουτηνὴν πὶρ τζὰν ἀλητατζὰκ κησμηνὴν τελινμεσιντὲν νεσὲτ ἐτέρ.

ΣΗΤΖΑΚΛΑΡΤΑ ΙΤΖΙΛΕΤΖΕΚ ΕΝ ΕΓΙ ΛΙΜΟΝΑΤΑ

Μαδίρ	Λίτρα	1
Σεκέρ	Γράμ	200
Λιμὸν τουζή	»	10
Τὸζ ταρτζήν	»	6
Καρανφίλ	»	6
Ἀνπὲρ ἠτρή	»	2

Πουνλαρὴν χέπισινι πὶρ χαφτὰ κατὰρ πὶρ ἀρατὰ πουλουντηρὴπ, σόνρα ἰντζὲ πὶρ τούλπεντὲν σούζμελί. Πουντὰν πὶρ παρτὰκ σουγιὰ πὶρ κασὴκ κογιὴπ καρηστηραρὰκ ἰτζμελί τιρ.

ΤΑΓΛΑΡΗΝ ΧΑΜΤΗ

(ΕΛΙΣΑ Κ. ΡΟΠΓΙΑΝ, ΜΑΡΑΣ)

Ταγλὰρ ἰλὲ τζόύμλε παγιηρλὰρ, μεϊβετὰρ ἀγατζλὰρ βὲ τζόύμλε ἒρζ ἀγατζλαρὴ . . .
Ραππὴν ἰσμινὲ χὰμτ ἐτσινλέρ.
Ψαλ. ρμή. 9.

Σαχίπι Μεζμοὺρ Ράππη ζουλτζελαλὴν ἴσμι μουκαττεσινὲ πὶρ χουὺπ χὰμτ ναγμεσὶ τεσκὶλ ἐτμὲκ οὐζρὲ, κεντὶ τερεννοὺμ ἀλαγιηνὰ ταγλαρὴ βὲ παγιηρλαρὴ τάχι ταβὲτ ἐτέρ. Ποὺ σουρέτλε ὃ ταγλαρὴ καπὶλι χάμτ οὐ σενὰ φὰρζ ἐτέρ. «Τζεμίϊ μελαϊκεσὶ,» «Κιαφφέϊ τζόυνουτὴ,» «Βούχουὺς ἰλὲ πεχαΐμ,» «Χασερὰτ ἰλὲ κανατλὴ κουσλὰρ,» «Μουλούκι ζεμὶν βὲ κιαφφέϊ οὐμὲμ,» «Ρόυεσὰ ἰλὲ ζεμινὶν χακιμλερινὶν κιάφφεσι,» «Νεβτζιβανλὰρ ἰλὲ πακιρελὲρ,» «Ἰχτιγιαρλὰρ ἰλὲ τζοτζουκλὰρ» Ἀνὴν ἰσμινὲ χὰμτ ἐτὲ πιλιρλὲρ, λάκιν ταγλὰρ ἰλὲ παγιηρλαρὴν χὰμτ ἐτμεσὶ νάσηλ καπὶλ ὀλὰ πιλίρ; Ἴσποὺ χουσουσηὴν ἴζαχὴ ἰτζοὺν πὶρ ἀζατζὴκ χὰμτ κελιμεσινὲ μούτεβετζτζὶχ ὀλαλὴμ.

Χὰμτ κελιμεσιντὲ μουντεριτζ ὀλὰν πὶρ τζὸκ φικρλερτὲν ἰλκὶ τερεννοὺμ γιὰ ἀχένκι σαβτί τιρ. Ἴμτι,

1. Ταγλὰρ κεντὶ τερεννούμλερίϊλε Ραππὴν ἰσμινὲ χὰμτ ἐτερλέρ. Ταγλὰρ χακκηντὰ τερεννοὺμ γιὰ ἀχένκι σαβτὶ λαφζλαρὴ ἶλκ ναζαρτὰ ἀπὲς κόρούνοὺρ ἰσέ τε, λαγιηκήϊλε μούταλαὰ ὀλουντηκτὰ, ζεμιντὲ, ἓν ἀζὶμ βὲ ἓν μούκεμμὲλ μουσικὴ ἀλατὴν ταγλὰρ κεντιλερὶ ὀλτηγηνὰ καναὰτ χασὴλ ὀλούρ. Τεργιὰ βὲ σαχραλαρὴν τοὺζ μακαμλαρηνὰ μουκαπὶλ ταγλαρτὰ γιτζ πὶρ μουσικὴ ἀλετὶν ρεκαπετὲ καληκησάμαγιατζαγη τερετζετὲ μούτεαττὶτ κὴσμ βὲ μούτενεββὶ περτελέρλε ἀχένκ σατὴρ ὀλούρ. Ποὺ κούλλι τενεββούτὲν ἰπαρὲτ ὀλὰν ἀχενκὲ, τζαϊλὰρ τζαγλαμὰ βὲ ζεμζεμελερινὶ, σελλαλελὲρ σαρηλτὴ βὲ κόυμούρτούλερινὶ, ρούζκιὰρ βὲ φουρτουναλὰρ, ἰνιλτὶ βὲ κουρούλτούλερινὶ, τερὲ βὲ οὐτζρουμλὰρ σιρὶν γιανκολαρηνὴ, ὀρμανλὰρ χασηρτηλαρηνὴ, τζὰμ, ἒρζ βὲ μεζτεκιλὲρ ἰσὲ χελαβετπὰχς σινιλτιλερινὶ καταρλάρ. Ποὺ κονσερτὲ νέβανεβ κουσλαρὴν ὀτούσοὺ, κετζὲ κουσλαρηνὴν χαζὶν σεταλαρὴ, βούχουσὴν κορκουντζ σαβτλερὶ, χασερατὴν ἐντζαμσὴζ ἀβαζλαρὴ βὲ τζοπὰν καβὰλ χὲμ ναγιηνὴν μελὶχ ἰχτιζαζατὴ πιρλικτὲ πουλουνούρ. Ποὺ ναγμετὲ ζιρβελερὶν σεσὶ καϊτελερινκινὲ, οὐτζρουμλαρὴν γιανκολαρὴ βατιλερινκινὲ, ὀρμανλαρὴν ἀβαζὴ σαβρανλαρηνκινὲ μὲζτζ ὀλούρ.

Ταγλαρὴν Ραππὴν ἰσμινὲ τακτὶμ ἐϊλετικλερὶ ποὺ χαττσὴζ ναγμελὲρ νὲ χουὺπ βὲ νὲ ἀτζιπ τιρλέρ! Μουσικὰρ βὲ χανεντελὲρ πουνλαρὰ ἰμτισὰλ ἐτμέκλε, μακὰμ ταϊρεσὶ τεβεσσοὺ βὲ τεκαττοὺμ ἐτέρ. Ταγλαρὴν ποὺ ἀχενκὶ ἰλαχί τιρ· Ἀλλὰχ κεντισὶ ταραφηντὰν τερτὶπ ὀλουνμὴς, βὲ κεντὶ ἰζζὲτ βὲ μαχζουζιγετινὲ μουχασσές τιρ. Ποὺ τζόύμλενιν Ἰλαχὶ κουλακτὰ χασὴλ ἐϊλετιγὶ χακικὶ μελαχετὶ πὶρ χίσς ἐτσὲ ἰτίκ. . . . Πὶζ σὰλτ μαχτοὺτ ἰνσὰν κουλακλαρὴ ἰλὲ τινλέγιορηζ. Λάκιν κόρούνούρ κι σαχίπι μεζμοὺρ ταγλαρὴν τερεννούματηνὴ ἰνσανιτὲν ἀλὰ κουλακλὰρ ἰλὲ τινλεμὶς ὀλαρὰκ, ἀνλερὶν Ἀλλαχὴν ἴσμι τζελιλινὲ λαΐκ ἀχενκλὲρ ὀλτηγηνὴ χίσς βὲ ἰτιρὰφ ἐτέρ. Χακίκατεν οὔζνι ἰνσανὶ ποὺ χὰμτ τερεννούματηνὴ Ἀλλαχὴ κόρούπ σεβτιγὶ νισπέτλε φὲχμ ἐτὶπ, χέμαν ὂλ νισπέτλε σεφαγιὰπ ὀλούρ. Ἀλιμλὲρ τζαχιλλερτὲν, ἀκὶλ μούμινλὲρ ἰσὲ τζόύμλετεν ζιγιατὲ ἰσιτὶπ λεζζετγιὰπ ὀλουρλάρ.

Χὰμτ κελιμεσὶ μὲτχ βὲ ταζὶμ φικρινὶ τάχι σαμίλ τιρ. Ἴμτι,

2. Ταγλαρτὰ μούσαχετὲ ὀλουνὰν ἐνβάϊ χουσουσλὰρ Ἀνὴν ἰσμινὶ μὲτχ βὲ ταζὶμ ἐτερὲκ Ραππὰ χὰμτ σουναρλάρ.

Χούσν βὲ χούσνι μενζαρὲ ἓν τζὸκ ταγλαρὰ μαχσούς τηρ, τὲρ ἰσὲκ, μουπαλαγὰ ἐτμὶς ὀλμάζηζ. Ταγλαρὴν τακτὶμ ἐϊλετικλερὶ τζιτζὲκ τεμετλερινὶν λεταφὲτ, ραϊχὰ βὲ τενεββούϊνὲ ρεκαπὲτ ὀλουνάμαζ. Νὲβ νὲβ ἀγατζλὰρ ὀρμανλαρηνὴν καϊτετὲν ζιρβεγέ τεκ παγιὴρ βὲ βατιλερτὲ τεσκὶλ ἐϊλετικλερὶ τιλκούσὰ μενζαρελὲρ σὰλτ ταγλαρὰ χάσς τηρ. Σαχρανὴν τζιμενζὰρ βὲ σούκούφεζαρηνὰ, ὀβαλαρὴ τολασὰν νεχρλερὶν ὂλ γιηλανκαβὶ βὲ κόυμοὺς κιπὶ γιολλαρηνὰ ταγλαρτὰν σεΐρ ἐτμὲκ κατὰρ χαϊρετεφζὰ πὶρ μενζαρὲ πουλουνούρ μη; Τεπὲ βὲ ταγλαρὰ τζήκματηκτζα κόλλερτὲ βὲ λουτζτζελερτὲ ζαχὶρ ὀλὰν ὂλ πιναζὶρ ρεσμὲ κέσπι βουκοὺφ ἐτὲ πιλίρ μι σιν; Ἀγιακλαρὴν ὀβατὰ τολασσὰ, κόζλερὶν νὲ ἰλὲ λεζζετγιὰπ ὀλούρ; Τζεσμανηνὴ ρέφλε ναζὰρ ἐϊλὲ, χὲπ βατὶ βὲ παγιηρλὰρ γεσὶλ χαλιλὲρ ἰλὲ καπλανμὴς τηρ. Γιοσουνλὴ καγιὰ μαχρουτλαρὴ πασλαρηνὴ καλτηρμὴς γεκτικερινὶ σελαμλαμακτὰ, καγιατὰν καγιαγιὰ, οὐτζρουμτὰν οὐτζρουμὰ πούρμεσερρὲτ ἀτηλὴπ, κόπούκλὲρ σατζαρὰκ κοσὰν σεφαπὰχς σουλὰρ γιαλτηζλὴ ταρικλερίϊλε χὲρ πιρὶ πὶρ σουρέτλε ἄκση ἐνβὰρ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Πὰκ σοὺ κάρλε καπλὴ ζιρβὲ βὲ κούλαχλαρά. Πὰκ γεσὶλ ὀρμανλὰρ ἀραλαρηνὰ τεκ ἐνὲν μεφρὲτ ποὺζ νεχρλερὶ περτζεμλερινέ. Πὰκ γουρούπη σέμς ἐσνασηντὰ τούμάνλε καπλὴ ζιρβὲ ἀρκασηντὰ μούλεββὲν βὲ μούντεσὶρ χούζμελέρλε χουσοὺλ πεζὶρ ὀλὰν τζεννὲτ μενζαρεσινέ. Νὲ οὐλβιγέτ! νὲ ζεραφὲτ βὲ νὲ πὶ ἐμσὰλ χούσν! — Νὲ ρεσσὰμ τακλὶτ, νὲ φωτογραφτζὴ τεμσὶλ, βὲ νὲ τε χατὶπ κεμαλὴϊλα βὰσφ βὲ ταφσὶλ ἐτὲ πιλίρ. Ἀλλαχὴν σούκούφεζαρὴ βὲ τζόύμλεγε Κατιρὶν φιρτεβσὶ ὀλουπ, κούλλι γὲβμ ἴσμι τζελιλινὶ μέτχλε χὰμτ ἐτερλέρ.

Ταγλαρὴν Ραππὴν ἰσμινὲ τακτὶμ ἐϊλετικλερὶ ταζὶμ χαμτὴ τάχι ἄϊνι τερετζὲ ἀλὶ βὲ τζελὶλ τιρ. Ἀζαμὲτ τεσαββουρηνὰ ἐκμὲλ σουρεττὲ ταγλάρλε μαλὶκ ὀλούρηζ. Τεργιὰ βὲ σαχραλάρλα βόυσατὴ, λάκιν ταγλάρλα ἀζαμετὶ δϊρενίριζ. Ζιρτὲν παλαγιὰ, παγιηρτὰν παγιηρὰ, τεπετὲν τεπεγὲ, σοὺ μεφρὲτ ούτζρουμτὰν σὸλ τερὶν τερεγὲ, ὂλ τερὶν τερετὲν σὸλ ἀτζὶπ ἰστιφαὰ, βὲ βασὶ πουλοὺτ σαχραλαρὴ ἀγιὰκ ἀλτηντὰ καλαρὰκ, ἔντζαμ πὶν ζαχμὲτ ἰλὲ τὰ ζιρβεγὲ, σεμανὴν ὂλ γιόυκσὲκ ταπακαλαρηνὰ τερεφφοὺ ἐτίντζε, ἰστὲ ὂλ ζεμὰν χακικὶ μανασὴϊλα ἀζαμετὶ ἀνλὰρ, ὂλ τόυκενμὲζ σοὺ μαχζενλερινὶν ἐσραρηνὰ βασὴλ ὀλούρ· τεργιανὴν ούμκουνὰ, ζελζελὲ κουββετινὲ, ἀτεσφισὰν ἰχρατζατηνὴν κεσρετινὲ, ἀρζὴν τζεσαμὲτ βὲ σεμσὶν ὂλ κοτζὰ πετενινὲ μικγιὰς πουλοὺρ, βὲ ποϊλετζε βαρὰ βαρὰ Χαλίκι Ἐκπερὶν ἀζαμὲτ βὲ κουτρέτι πιγαγεσινὲ ἰχτὰ ὀλουνήρηζ. Ταγλαρὴν ταζὶμ χαμτὴ νὲ χαϊρετπάχζ βὲ νὲ τζελὶλ τιρ! Ἔγερ ὂλ ἐπετὶ παγιηρλαρτὰν πιρινὶν ούλου χουζουρηντὰ τουρούπ, πὶρ κερρὲ ὀλσὴν ἄτφη ναζὰρ ἔτμεμιζ ἰσὲν, ἔλαν ὂλ ταζὶμ χαμτηνὴν ἀτζὶπ σιχρίϊλε σεφαγιὰπ ὂλμαμηζ, βὲ Χαλικὶν κουτρέτι πινιχαγεσὶ χακκηντὰ ταγὰ τοὺν πὶρ τεσαββοὺρ ἀλμὴζ σην.

Χὰμτ κελιμεσιντὲ τ ε σ ε κ κ ό ὺ ρ φικρὶ τάχι βάρ τηρ. Τεσεκκοὺρ ἰλὲ νιμέτ οὺ ἰχσὰν φάρζ ἐτέρ. Ἴμτι,

3. Ταγλὰρ χασὴλ ἐϊλετικλερὶ φεϊζ οὺ γηνὰ ἰλέ τε Ραππὴν ἴσμι μουκαττεσινὲ χάμτ οὺ σενὰ ἄρζ ἐτερλέρ. Ποὺ μόυνασεπέτλε κεντιμιζὶ περεκετλὲρ ἰζτιχαμὴ ἀρασηντὰ γάϊπ ἐτέριζ. Σογοὺκ βὲ σεφαπὰχζ σουλὰρ νιτὰ ἐτερλέρ. Λατὶφ βὲ χαγιατπὰχζ χαβαλὰρ ἀλκὴζ κοπαρηρλάρ. Χὲρ νὲβ μεϊβετὰρ ἀγατζλαρτὰν μόυρτεφὶ βὲ γιαλτζὴν καγιαλὰρ ούζεριντὲ μόυεσσὲς ἐρζλερέ τεκ ἰχσάνη ἰλαχὶ σεπεπιντὲν κόυλπὰνκ τζεκερλέρ. Ἀντοὺν, κόυμόυζ, τεμὶρ, πακὴρ, κουρσοὺν, καλάϊ, μερμὲρ, ματὲν κόμόυροὺ βὲ τοὺζ, νιτζὲ πινλὲρ ἰλὲ σόυκρανιγὲτ ἀχενκὶ ρὲφ ἐτερλὲρ. Ταγλαρὴν τζιχὲτ βερτιγὶ ρόυζκιαρλὰρ, σητζὰκ βὲ σὴκ ἰνσὰν μεσκενλερινὲ ἀκηττηκλαρὴ φεραχιγὲτ, τάϊμα τολοὺ μαχζενλὲρ πὶλα φασηλὲ νεπὰν ἐτὲν σὲρ τζεσμελὲρ, καπίλι ἰστιφατὲ μιγιὰχ, τὸνὲν τεγιρμενλὲρ, κόυρλεγὲν φαπρικαλὰρ, μεβάττη ἰνὶτατιγὲ ἰλὲ ἰχγιὰ ἐτιλὲν ταρλαλὰρ, τζόυμλετεν βὲ γὲκ ἀβὰζ «Ραππ κερὶμ τιρ, ζίρα ἰναγετὶ ἐπετί τιρ» τεγιοὺ ἰλὰν βὲ μέτχ ἐτερλέρ.

4. Χὰμτ κελιμεσιντὲ μαχφοὺζ ὀλὰν τικὲρ πὶρ φὶκρ, σ ε β ὶ ν τ ζ βὲ χ α ϊ ρ έ τ τιρ. Ταγλαρὴν μουκαττὲς χαμτηντὰ ποὺ κησμὴ τὲρκ ἐτμὲκ νὲ πόγιόυκ πὶρ νοκσάν τηρ! Ταγλὰρ σιροὺρ βὲ σατὶ μεκιανὴ τηρλάρ. Ὀρατὰ καρὰρ ἐτὲν χόυσν, ραϊχὰ, περρακλὴκ, τζιγιατὲτ, φεραχὶ βὲ φεϊζ οὺ γηνὰ μάχζα Ἰλαχὶ γιόυζόυν πὶρ πέτασὲτ βὲ τεπεσσόυμόυ τιρ. Ὀρατὰ χαστιγιὰ σιφὰ, τακατσηζὰ τερμὰν, γιοργουνὰ ραχὰτ βὲ ταζελὶκ, μαγμουμὰ κεσαὶζ βὲ τζοσοὺζ, φικρὲ ἰσὲ νεσὰτ βὲ χαγιὰτ πὰχζ ὀλουνήρ. Ὀρατὰ χατιπὲ σιρὶν ζεπὰν, σαϊρὲ σεμαβὶ ἰλχὰμ, ρεσσαμὰ ζόυλτζελὸλ χαγιὰλ, χανέντεγὲ ἰσὲ, σιχραμὶζ μακὰμ ἰτὰ ὀλουνήρ. Ἔββετ, Ραππὴν ἰσμὶ χαμτηντὰ «Ταγλὰρ κοτζλὰρ κιπὶ σητζαρλὰρ,» βὲ «Σετάϊ μεσερρέτλε νιτὰ ἐτερλέρ.» «Ἔϊ ταγλὰρ, κοτζλὰρ κιπὶ, ἔϊ παγιηρλὰρ, κουζουλὰρ κιπὶ νίτζόυν σητζράρσηνηζ ;»

(Μαπατὴ βάρ)

ΚΟΎΡΕΪ ΑΡΖΗΝ ΒΕ ΝΕΒΙ ΙΝΣΑΝΗΝ ΚΑΤΙΜΛΙΓΙ

Χελμχόλτζ νὰμ Ἀλμανιαλὴ ἀλιμὶν πεγιανηνὰ ναζάρεν, κόυρέϊ ἀρζὴν 2,000 τερετζετὲ χεραρέτλε ἐριμὶζ πὶρ χαλτὲ πουληντηγὴ βακττὰν χεραρετὶν 200 τερετζεγὲ ἐντιγὶ βακτάτεκ τακρίπεν 350 μιλιὸν σενὲ κετζμὶζ τιρ. Δάνα νὰμ μεσχοὺρ ἀλιμὶν ζαννήντζα, Σιλουριὰν τενιλὲν κόυρέϊ ἀρζὴν ταπακασὴ τεσεκκόυλ ἐτελὶ 50 μιλιὸν σενὲ κετζμὶζ τιρ. Λύελλ νὰμ ἀλιμὶν ζαννήντζα, κόυρέϊ ἄρζ τεσεκκόυλ ἐτελὶ 50 μιλιὸν σενὲ κετζμὶζ τιρ. Χουξλέη νὰμ ἀλιμὶν ζαννήντζα, 5 μιλιὸν σενὲ πιλὲ κέτζμεμιζ τιρ. Τετκικάτη ἀχιρεγὲ βὲ γενὶ χισαπλαρὰ πακαρὰκ, κόυρέϊ ἀρζὴν κησρὴ σογουγιαλὴ πὲκ ἄζ σενελὲρ κετζμὶζ τιρ. Ἀλλὰχ χὲρ σεγὲ κατὶρ ὀλτηγηνὴ ταπιατὰ κόστεριγιορ. Ἀλὶμ Φλαμμαριὼν ζὶκρ ἐτίγιορ κι, ταπιαττὰ ἄζ πὶρ μόυττὲτ κόυνὲζ κιπὶ γιηλτηζλὰρ ζουχουρὰ κελὶπ κετζίγιορλαρ. Ποϊλετζέ τε τόυνγιαμηζὴ χάλκ ἐτὲ πιλὶρ, βὲ νάσηλκι ὂν πὲζ κόυν ζαρφηντὰ ἀνὰ ραχμιντὲ ἰνσανὴ χάλκ ἐτὲν Ἀλλὰχ ἴλκ ἀτεμί τε πὶρ τακικετὲ γιάχοτ πὶρ κόυντὲ χάλκ ἐτὲ πιλὶρ ἰτὶ. Λάκιν νέβι ἰνσανὴν ζουχουρὴ ζεμανηνὴν κατιμλιγὶ ούζερινὲ ἀλιμλερὶν κόστερτιγὶ χισαπλαρτὰ γιανηλτηκλαρηνὴ κεντιλὲρ ἰκρὰρ ἐτμεγὲ μετζπούρ ὀλούγιορλαρ. Λύελλ νὰμ ἀλιμὶν ζαννήντζα, ἰνσὰν τζινσὶ ζουχοὺρ ἐτελὶ 800,000 σενὲ κετζμὶζ τιρ. Τινσὶζ Ποὺχνερ ἰσὲ νέβι ἰνσανὴν κατιμλιγινὶ 80,000 σενέ τιρ τεγιοὺ ἰττιὰ ἐτίγιορ.

Λάκιν σιμτικὶ ἀλιμλὲρ ἰνσανὴν κατιμλιγινὲ ταὶρ χὲπ κεσφιγιατλαρὴ τικκάτλε τεφτὶζ ἐττικτὲν σόνρα ἀτιτεκὶ καραρὰ κελμισλὲρ τιρ· Γιάνι ἐλ ἰλὲ γιαπηλμὴζ ὀλὰν ἀλετλὲρ, μέσελα κεμικτὲν ἰϊνελὲρ βὲ τζακμὰκ τασηντὰν ὂκ πασλαρὴ κόυρέϊ ἀρζὴν Πλειστοκαινὸν τενιλὲν τασὰ κατὰρ πουλουνούρ κι ποὺ κόυρέϊ ἀρζὴν ἐν γιοκαρηκὶ ταπακασή τηρ. Πλειστοκαινὸν τενιλὲν ταπακὰ ἰσὲ τεσεκκόυλ ἐτελὶ κάτζ σενὲ κετζμὶζ ἰσὲ, νέβι ἰνσανὴν κατιμλιγὶ τάχι ὂλ κατὰρ σενὲ ὀλμαλή τηρ. Mr. Wheton τέγιορ κι, Ἀμερικατακὶ ἀλιμλὲρ νέβι ἰνσανὴν ζουχουρὴ ζεμανηνὴ 6,000τὲν 8,000 σενὲ ταχμὶν ἐτίγιορλαρ. «Ἰνσὰν βὲ Ποὺζ Τεβρὶκ» νὰμ κιταπὴν μόυελλιφὶ ὀλὰν Μ. Ράϊτ Ποὺζ Τεβριντὲν μουκαττὲμ κόυρέϊ ἄρζ ούζεριντὲ ἰνσὰν μεβτζοὺτ ὂλμαμηζ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτίγιορ. Χέμ τε ἴλμ οὺλ ἄρζ ἰνσανὴν κόυρέϊ ἄρζ ούζεριντὲ 8,000 σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μόυττεττὲν περοὺ μεβτζοὺτ ὂλματηγηνη κόστερίγιορ. Τζόυνκι βασὶ ποὺζ σαχραλαρὴ τζόζόυλτόυκτὲν σόνρα τὴρ κι, ἰνσὰν ρουϊ ἀρζτὰ ζουχοὺρ ἐτμεγὲ πασλαμὴζ τηρ.

Ποὺ κεσφιγιατλὰρ κόστερίγιορ κι, Γένεσις κιταπηνὴν χιλκάτη ἀλεμὶ ταρίφ οὺ πεγιὰν ἐττιγὶ κιπὶ, ταπιὰτ τάχι μουταπὴκ σουρεττὲ πεγιάν οὺ ταρὶφ ἐτίγιορ.

ΗΛΙΑΣ Ε. ΜΕΪΜΑΡΙΔΗΣ

Οὔνγια, Ἰούνιος 26, 1897

ΜΟΥΑΝΝΙΤ ΣΗΤΜΑ ΙΤΖΟΥΝ ΣΑΤΕ ΠΙΡ ΤΕΒΑ

Ἴσπου ἰλλετὶν μόυτενεββὶ ἰκλὶμ βὲ χεβαλιτὲ πὶρ τζὸκ κιμσελερὶ μόυζταρὶπ κηλμὴζ ἰτιγὶ, βὲ πουνὴν ἰτζόυν κόυλλιγετλὶ σολφάτο σὰρφ ἐτιλτιγὶ, βὲ χάϊλη ταπιπλερὶν πουντὰν τατζὶζ, χὲμ μόυπτελασηνὴ κόυλλι μεσαριφὲ τόυτζὰρ ἐϊλεγὶπ, γίνε τε μακσετὲ τεστρὲς ὀλουνάματηγη ρανὰ μαλόυμ τιρ. Βὲ χάϊλη κιμσελὲρ πιλίριμ κι, ποὺ ζαλὶμ σητμὰ γιόυζόυντὲν σενελέρτζε μόυζταρὶπ πουλουνμησλὰρ, βὲ χαζὴκ δοκτωρλὰρ μαριφετίϊλε ἀρσενικλὶ χαπλὰρ βὲ σάϊρ μόυεσσὶρ τζαρελὲρ ἰστιμὰλ ἐτιλμιζ ἰσέ τε, ποὺ κιπὶ σάϊ οὺ γαϊρετλὲρ μουβάκκατεν ἰζχάρη τεσὶρ ἐττικτὲν σόνρα, τζόυζι σεπέπλε μόυπτελασηνὴ πὲ τέκραρ γιακαλαμὴζ τηρ. Ἀνλερτὲν πιρὶ Χαδζὶν ἐχαλισιντὲν ὀλοὺπ τζοκλαρὰ μαλόυμ ὀλὰν Καϊσεριγελὶ Τοπαλγιὰν Χαδζῆ ἀγὰ τὴρ κι, μόυμαϊλέϊχ ἴσπου ζαλὶμ ἰλλετὲ 30 σενεγὶ μόυτετζαβὶζ πὶρ μόυττεττὲν περοὺ ἐσὶρ ὀλμοὺζ ἰτὶ, βὲ ταχὰ ζιγιατὲ ἴσπου ἰλλὲτ μόυμαϊλέϊχ Χαδζῆ ἀγαγιὰ ἐγιάμη σιτατὰ χόυτζοὺμ ἐτὲ κελμὶζ ἰτί κι, ἰστὲ ποὺ ζὰτ πεγιὰν ἐτετζεγιμὶζ τεβὰ βασηтασήϊλε κιάμιλεν ἀζατέϊ σὲρ ἐτμὶζ τιρ. Βὲ γιάληνηζ ποὺ τεγὶλ, ἴλλα ταχὰ νιτζελὲρ ποὺ γιὸλ ἰλὲ ἴσπου ζαλιμὶν πεντζεσιντὲν ταχλίσι κιριπὰν ἐϊλεμὶζ ὀλτηκλαρηντὰν, μόυτζερρεπλιγὶ τεχακκοὺκ ἐτμὶζ· βὲ πινάπεριν ποὺ τεβανὴν σατελιγὶ χέμαν χέμαν χὲρ μαχαλτὲ πουλουνὰ πιλμεσὶ, βὲ μόυρὰτ ἐτιλτιγὶ χαλτὲ, ούμμὶ κιμσελερὶν πιλὲ ἰστιμὰλ ἐτὲ πιλετζεγὶ σατὲ πὶρ τζαρεγὶ, χόυσουσα ταπιπὶν νατὶρ πουλουντηγὴ μαχαλλὲρ ἰτζόυν ἰλὰν ἐϊλεμεκλιγὶ βατζιπετὲν ἀττ ἐϊλεμίζ ἰζ.

Ἴσπου σολφὰτ ὂλ κινὶν βὲ ἀχὲρ τζαρελέρλε σιφαπεζὶρ ὂλμαγιαν σητμαληλὰρ ἰτζόυν ἐτιλὲν τερτὶπ σουντὰν ἰπαρέτ τιρ.

25 τιρχὲμ σογιουλμοὺζ σαρμσὰκ χαβαντὰ ἐγίτζε τόγιόυλτόυκτὲν σόνρα, 50 τιρχὲμ χαλὶς ρακὴ τερουνιντὲ πὲζ κόυν καλμαλή· πάτεχου ποὺ μεμζουτζὴ πὶρ τεμὶζ πεζτὲν κετζιρὶπ κόυζέλτζε σηκτηκτὰν σόνρα, ἰστιμαλὰ χαζὴρ ὀλούρ. Ἀνὴ τάχι ἀκσὰμ βὲ σαπὰχ γεβμιγὲ ἰκὶ τερὰ ταамτὰν σόνρα γιαρημσὰρ καχβὲ φιντζανὴ βὲ ούζερινὶ σοὺ ἰλὲ τολτουρὴπ ἰτζμελίκιαμὶλ πὶρ ἀτὲμ ἰτζόυν, ἐτφὰλ ἰτζόυν ἰσὲ πουνὴν νησφὴ ἰκτιζὰ ἐτέρ. Ἰστὲ κιάφφεσι ποὺ κατὰρ τηρ. Ἴσπου μουαννὶτ σητμὰ ἰτζόυν πουντὰν ταχὰ σουχουλετλὶ βὲ μασραφσηζ χὲμ μόυτζερρὲπ τζαρεγὶ τετζριπὲ ἐτμὲκ ἰστεγενλερὶν μουχασσενατηνὴ κόρετζεκλερινὲ ζερὲ κατὰρ σόυπγέμ γιὸκ τηρ.

Γ. Σ. Τ.

Χαδζὶν, Ἰούνιος 26, 1897

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 10, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 22, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Φράνσα· Φρανσηζλαρὴν Ἰούλιος 14ὲ μούσατὴφ μιλλὶ γέδμι μαχσουσλαρηντὰ χόυκμφερμὰ ὀλὰν σιττετλὶ σητζακλὴκ σεπεπίίλε σενλικλὲρ πὲκ ὃ κατὰρ σέδκ οὐ σεταρὲτ ἰλὲ ἰτζρὰ ὀλουνάμαμησλαρ τηρ. Γέδμι μεζκούρτὲ μιζὰν οὐλ χεραρὲ τζιβασὴ κολκετὲ 34 τερετζεγὶ κόστερμις τιρ. Τασραλαρτὰ βὲ Παρὶς τζιβαρλαρηντὰ ἐχαλὶ γέδμι μεζκοὺρ ζαρφηντὰ ἀτζὴκ χαβατὰ ρακς ἐτμὲκ, βὲ κετζέλεγιν ἰτζράϊ τενβιρὰτ ἐτμὲκ σουρετίίλε σενλὶκ ἰτζρὰ ἐτμισλὲρ τιρ. Παριστὲ γέδμι μεζκούρτὲ ἰτζρὰ ὀλουνὰν ἒν πόγιοὺκ βακηὰ ἀσκερλερὶν Λονσαντὰ ρεῖσι τζόυμχουρὴν χουζουρηντὰ πὶρ ρέσμι κετζὶτ ἰτζρὰ ἐτμελερὶ ὀλμούς τηρ. Ἀσκερλὲρ σάφφη χαρπὰ τιζιλμισλὲρ, βὲ χαρπιγὲ ναζηρὴ Τζενερὰλ Πιλίο ἀτὰ ρακίπεν σόυρατλε μεζκοὺρ σάφφη ἀσκερινὶν ὀνόυντὲν κετζμὶς, βὲ ἀδέτλε ρεῖσι τζόυμχουρὴν γιανηντὰ τουρτηκτὰν σόνρα, ἀσκερλὲρ κεμάλη ἰντιζὰμ οὐζρὲ ρέσμι κετζιτὶ ἰτζρὰ εἰλεμισλὲρ τιρ. Πάτεχου ἀσκερλὲρ γίνε σαφφλὰρ τεσκιλίίλε σελαμλαμὰκ οὐζρὲ ρεῖσὲ τογροὺ ἰλεριλετιλέρ. Σόυβαρὶ ἀσκερλὲρ ἀτλαρηνὴ κοστουραρὰκ, ποὺ βέτζχλε χαρακὲτ ἐττικλεριντὲν, κόυζὲλ πὶρ μενζαρὲ τεσκὶλ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἀκσάμλαγιην χὲπ ἐπνιγέϊ μιριγὲ τενβὶρ ἐτιλμὶς, βὲ σεχρὶν τὸρτ μαχαλιντὲ σεναϊὶ ναριγὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ. — Φράνσα καπινεσὶ ποὺ χαφτὰ μεπουσανὴν οὔτζ μουχὶμμ ρεγινὶ ἀλμὴς τηρ. Σαλὴ κόυνοὺ Μ. Κοτὰν ματπουατὰ ἀἰτ καπαχὰτ βὲ τζόυνχαλαρτὰν τολαγιὴ μεβκοὺφ πουλουνὰν πολιτικὰ μόυττεχιμλερινὲ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν ἄφβη ουμουμὶ ἰλὰν ἐτιλμεσὶ τεκλιφιντὲ πουλουνμὴς, βὲ τεκλιφινὶν τέρχαλ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληνμασηνὴ ταλὲπ εἰλεμὶς τιρ. Καπινὲ λαϊχανὴν τέρχαλ ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληνμασὴ τεκλιφινὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς, βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ 201 ρέϊ ἐκσεριγέτλε καπινεγὲ χάκκ βερμὶς τιρ. Τέκραρ κετζὲν τζόυμὰ κόυνοὺ μετζλιστὲ φουκαρὰ σηνηφλαρηνὴν βερκιλερινὶν ἔπεγι πὶρ κησμηντὰν ταχλισλερινὲ παὶς ὀλατζὰκ βερκὶ κανουνηνὴν τατιλὶ μεσελεσὶ μεβζουϊ πάχς οὐ μόυζακερὲ ὀλμακτὰ ἰτι. Ἴσπου τατιλὰτ λαϊχασὴ μαλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν μετζλισὲ ἄρζ ὀλουνμὴς, βὲ Μ. Καβενγιὰκ ἀντὲ πὶρ τατιλὰτ ἰτζρασηνὴ τεκλὶφ ἐτμὶς τιρ. Μαλιγὲ ναζηρὴ τατιλάτη μεζκόυρεγὲ μουχαλεφὲτ ἐτμὶς, βὲ μετζλὶς γίνε καπινὲ ταραφηνὴ ἰλτιζὰμ ἐτμὶς ἰσέ τε, ποὺ τεφὰ ἄντζακ 33 ρέϊ ἐκσεριγέτλε πόϊλὲ ἐτὲ πιλμὶς τιρ. Ἄκηπετ κετζὲν χαφτὰ τζεβαπλαρὴ τεχὶρ ἐτιλμὶς βὲ Φρανσανὴν χαριτζὶ πολιτικασηνὰ ἀἰτ πουλουνμὴς ὀλὰν σόυαλλερὲ τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ τζεβὰπ βερτικλερὶ σηρατὰ, κερὲκ Χανοτὼ κερὲκ Μ. Μελὶν Φρανσανὴν σάϊρ τεβλετλὲρ ἰλὲ μόυττεφίκεν βὲ μόυστερίκεν χαρεκὲτ ἐττιγινὶ πεγιὰν ἐτμισλὲρ, βὲ μετζλὶς καπινενὶν μεσλεκινὶ 220 ρέϊ ἐκσεριγέτλε τασβὶπ εἰλεμὶς τιρ. Ἴσπου ρεϊλὲρ καπινενὶν σιγιασιγιάτη χαριτζιγετὲ κουββετλὶ, φάκατ μεσαϊλι μαλιγετὲ ζαὶφ ὀλτηγηνὴ ἰσπὰτ ἐτμεκτέ τιρ. Βὲ λάκιν πὲκ ἰχτιμὰλ τὴρ κι, καπινὲ μετζλισὶν σιμτικὶ τεβρέϊ ἰτζτιμαηντὰ μεβκήϊ ἰκτιταρτὰν τούσμεγετζεκ τιρ. — Πανάμα ἰχτιλασατηνὴ τετκικὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν μεβκοὺφ Κορνήλιος Χερτζὶ ἰστιτζβὰπ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Ἰγγιλτερραγιὰ ἰκὶ ἀτὲμ κόντερμὶς τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, ἴσπου ἰκὶ ζὰτ Κορνίλιος Χερτζτὲν κομισιονὴν ἀζασηνὴν 17σὶ τάχι γιανηνὰ κέλμετικτζε πὶρ κόνὲ ἰφσαατὰ πουλούνμαγιατζαγη τζεβαπήϊλε κετζὲν τζόυμὰ κόυνοὺ Παρισὲ ἀβτὲτ ἐτμὶς τιρ. Πανάμα μεσελεσινὶν τετκικινὲ μεμοὺρ ὀλὰν κομισιὸν Κορνήλιος Χερτζὶν ἰφατεσινὶ ἀλμὰκ οὐζρὲ, Ἰγγιλτερραγιὰ ἀζιμετὲ καρὰρ βερμὶς τιρ. — Σάϊ ὀλὰν ριβαγετὲ ναζάρεν, Φράνσα, Ἀλμανία βὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Πανάμα καναληνὴ ἰκμὰλ ἐτμὲκ χουσουσηντὰ ἰττιφὰκ εἰλεμισλὲρ ἰσέ τε, ριβαγετὶν σηχχετὶ γάϊρι μόυχτεμὶλ τιρ. — Κετζὲν τζόυμὰ ἐρτεσὶ κόυνοὺ πὶρ τακὴμ ἀσκερὶ μόυχεντισλὲρ Παγιοντὰ πὶρ τεμὶρ κόπροὺ ἰνσὰ ἐτμὶς ὀλαρὰκ, κόπρούνοὺν μετανετινὶ τετζριπὲ ἐτμὲκ οὐζρὲ, ἀνὴν οὐζεριντὲν πὶρ τακὴμ τεμὶρ γιολοὺ ἀραπαλαρὴ κετζιρμισλέρ τιρ. Μεζκοὺρ τραιντὲ σημεντηφὲρ κουμπανγιασηνὴν πὶρ τακὴμ μεμοὺρ βὲ μόυχεντισλερὶ, κέζαλικ κόπρουγιοὺ γιαπμὴς ὀλὰν ζαπιτὰν βὲ ἀσκερλὲρ πουλουνμακτὰ ἰτι. Τραὶν κόπρούνοὺν τάμμ ὀρτασηνὰ γετισίντζε κόπροὺ χεϊγετίίλε γιηκηλαρὰκ, τραιντὲ πουλουνανλαρὴν χέπισι ἠρμαγὴν ἰτζινὲ τούσμουσλέρ τιρ. Πὶρ κάτζ κισὶ τελὲφ ὀλμούς, βὲ σαϊρλερὶ τάχι γιαραλανμὴς τηρ.

Ἀλμανία· Ἰμπερατὼρ Βιλχελμὶν κόζόυνόυν ἰντζινμεσινὲ παὶς ὀλὰν καζὰ ἰπτιτατὲ ζάνν ἐτιλτιγὶ κατὰρ ἀγὴρ τεγὶλ τιρ. Δοκτωρλὰρ τέρχαλ μόυταριλεϊχὶν κόζόυνοὺ τεταβὶ ἐτμεγὲ πασλατηκλαρηντὰν, χασὴλ ὀλὰν γιαρὰ σαγαλμαγὰ πασλαμὴς, βὲ τζαρσενπὶχ κόυνοὺ «Χοχεντζόλληρν» σεφινεσὶ ἰλὲ Περγενὲ κιτμεγὲ μουκτετὶρ ὀλμούς τηρ. Ἰμπερατωρ χαζρετλερὶ Πετερσβουργὴ ζιγιαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Αὔγουστος 7τὲ Κρονστανὰ γετισέτζὲκ, βὲ Αὔγουστος 11τὲ Πετερσβουργτὰν μόυφαρακὰτ ἐτετζέκ τιρ. Ἀλμανιανὴν γενὶ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. δὴ Πίλο κετζὲν σαλὴ κόυνοὺ σουρέτι γάϊρι ρεσμιγετὲ Αὐστρία Ἰμπερατωρηνὴν χουζουρηνὰ καποὺλ ὀλουνμὴς, βὲ πεντζσενπὶχ κόυνοὺ Ἀουσσιγὲ ἀζιμέτλε Ἀλμανία πὰς βεκιλὶ Πρὲνς Χοένλωε ἰλὲ οὐζοὺν πὶρ μόυλακαττὰ πουλουνμὴς τηρ. — Κόρόυνοὺρ κι Ἀλμὰν μόυστεμλεκιατηνὴν τεβσιϊ χουσουσηντὰ πάζη γενὶ ἀσάρη φααλιγὲτ κόστεριλετζέκ τιρ, ζίρα Πρὲνς Χοένλωε ἀχίρεν ἰρὰτ ἐττιγὶ πὶρ νουτκτὰ Ἀλμανιανὴν ἰχτιγιατζάτη ἀζιμεσιντὲν πιρὶ χαρίτζεν τεβσιϊ μεμαλὶκ ἐτμὲκ ἰτιγινὶ πεγιὰν εἰλεμὶς τιρ. — Κετζὲν χαφτὰ Κασελτὲ πὶρ σημεντηφὲρ μόυσατεμεσὶ βουκοὺ πουλοὺπ, 3 κισὶ τελὲφ, 10 κισὶ τάχι μετζρούχ ὀλμούς τηρ. Κετζὲν τζαρσενπὶχ κόυνοὺ «Φρίδρηχ Κάρλ» νὰμ Ἀλμὰν ζηρχλησὴ ταλὶμ ἰτζρὰ ἐτὲρ ἰκὲν πὶρ τὸπ πατλαγιὴπ, οὔτζ κισὶ μετζρούχ ὀλμούς τηρ.

Αὐστρία· Αὐστρίκ καπινεσὶ ἀζασὴ ἀρασηντὰ ἰχτιλάφη ἀρὰ μεβτζοὺτ ὀλτηγηνὰ, γιάχοτ καπινενὶν ἰστιφὰ ἐτετζεγινὲ ταὶρ σαϊαλὰρ τεβεράν εἰλεμὶς ἰσέ τε, ποὺ σαϊαλὰρ πὶ ἄσλ οὐ ἐσὰς τηρλὰρ τεγιοὺ κόρόυνμεκτέ τιρ, ζίρα καπινὲ Βοχεμιατὰ λισὰν μεσελεσινὶ σίμτιλικ παρλαμεντογιὰ μόυρατζαὰτ ἔτμεκσιζιν τεσβιγὲ ἐτμεκλὶκ μεσουλιγετινὶ κεντὶ οὐζερινὲ ἀλμὴς τηρ. — Πεντζσενπὶχ κόυνοὺ Αὐστριανὴν τζενουπηντὰ κιαῒν ὀλὰν Κάϊπαχ σεχριντὲ πὶρ ζελζελὲ βουκοὺ πουλοὺπ, πὶρ τακὴμ χανελὲρ χαρὰπ ὀλμούς τηρ.

Ρουσία· Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ, Φῆλιξ Φωρὴν Πετερσβουργὴ ζιγιαρὲτ, βὲ μόυφαρακατὴ ἀκαπιντὲ Αὔγουστος 30τὰ πασλαγιατζὰκ ἀσκερὶ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνμὰκ οὐζρὲ, Πισλιστοκὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἰταλία βελίϊ ἀχτὴ Νεάπολις Πρενσὶ ποὺ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνατζάκ τηρ. — Σεβαστοπολτὰ κιαῒν ἰνσααάτη παχριγὲ τεστκιαχηνὴν χὲπ χαβοὺζ βὲ τόυκκιανλαρὴ ἰλὲ περαπὲρ χόυκόυμὲτ ταραφηντὰν μόυπαγιαασὴ τάχτη καραρὰ ἀληνμὴς τηρ.

Ἰταλία· Φρανσανὴν Ρώμα σεφιρὶ σέχρι μεζκούρτὲ μουκὶμ Φρανσηζλαρὰ χιτάπεν ἰρὰτ ἐττιγὶ νουτκτὰ Ἰταλία βὲ Φράνσα ἀρασηντὰ ταχὰ σηκὴ πὶρ μόυνασεπὲτ τεσισὶ ἰσινὶν τετρίτζεν ἰλεριλεμεκτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ. — Ἰταλία ἀγιὰν μετζλισὶ 1897—98 σενεσὶ πόυττζεσινὶ τασβὶπ εἰλεμὶς, βὲ μεπουσὰν μετζλισὶ κελετζὲκ Νοεμβριοσὰ κατὰρ τατίλι μόυζακερὰτ ἐτμὶς τιρ. — Μ. Φὼρ Σαβόα βιλαγετινὶ ζιγιαρὲτ ἐττιγὶ ζεμὰν ρεῖσι τζόυμχουρὴ Μοδαντὰ ἰστικπὰλ ἰλὲ σελάμη κραλισινὶ τεπλὶγ ἐτμὲκ οὐζρὲ, Ἰταλία κραλὴ Χουμπέρτο χαζρετλερὶ Ἰταλιὰν χουτουτὴ κομαντανηνὰ ἐβαμίρι λαζημεγὶ βερμὶς τιρ.

Γιουνανιστάν· Γιουνὰν ἀχβάλη μαλιγεσὶ μόυζακεράτη σουλχιγενὶν οὐζαμασηντὰν νάσι κιττίκτζε φεναλασμακτά τηρ. Γιουνὰν καπινεσὶ πὲ τέκραρ Ἀθηναιτὲ μουκὶμ τόυβέλι ἐτζνεπιγὲ σόυφερασηνὴ τεβλετλερὶν χὲρ κόνὲ σουλχ τεκλιφλερινὶ καπουλὰ μόυχεϊγιὰ ὀλτηγηνὰ ταὶρ τεμὶν εἰλεμὶς τιρ. Ποὺ τζόυμλε ἰλὲ περαπὲρ μόυσαλεχαναμὲ ἄκτ ἐτιλὶρ ἐτιλμέζ, ἰσλαχάτη ταχιλιγὲ ἰλὲ ἰστιγὰλ ἐτιλετζέκ τιρ. Ποὺ μακσέτλε Δεληγεωργιοσὴν τάχτη ριγιασετιντὲ γενὶ πὶρ φηρκὰ τεσεκκόυλ ἐτμεκτέ τιρ. Φηρκάϊ μεζκόυρὲ μεκιατίπι ἰπτιταϊγενὶν ἰσλαχὴ ἰλὲ ἰσὲ πασλαγιατζὰκ, βὲ μεπουσὰν μετζλισινὲ ζαπιτανὴν μετζλὶς ἀζαληγηνὰ ἰντιχαπηνὴν τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμασηνὰ ταὶρ τάχι πὶρ κανοὺν λαϊχασὴ τακτὶμ εἰλεγετζέκ τιρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Ἰούλιος 1τὲν περοὺ σιττετλὶ σητζακλὰρ χόυκμφερμὰ ὀλμούς, βὲ ριβαγετὲ ναζάρεν, 350 κατὰρ κιμσελὲρ κόυνὲς τζαρπμασηντὰν βεφὰτ ἐτμισλὲρ τιρ. Ἴλλινογι ἐγιαλετιντὲ κετζὲν χαφτὰ 1,000 κισὶ ἰσαπέτι σεμστὲν χασταλανμὴς τηρ. — Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα Ἰσπανιατὰν Κούπα χαπσχανεσινὶν πιριντὲ ἰταμὰ χόυκμ ὀλουνμὴς βὲ κετζὲν κησὴν βεφὰτ ἐτμὶς ὀλὰν Δοκτὼρ Ρόυβιζ ἀϊλεσὶ ναμηνὰ 15,000 Ἴγγλιζ λιρασὴ ταζμινὰτ ταλὲπ ἐτιλμεσινὲ καρὰρ βερμὶς τιρ.

Ἰσπανία· Ἰσπανία ἰλὲ Ἰαπωνία ἀρασηντὰ πὶρ μουαχετὲ ἄκτ ἐτιλτιγινὲ ταὶρ τζηκμὴς ὀλὰν σαϊὰ τεκζὶπ ὀλουνούγιορ.— Φιλιππὶν ἀταλαρηνὴν μακάρρη ἰταρεσὶ ὀλὰν Μανιλλατὰνά-

ληνὰν πὶρ τηλεγραφναμεγὲ ναζάρεν, 6,000 ἀσηλὰρ χοὐκοὐμετὲ ἄρζη ἰστιμὰν εἲλεμισλέρ τιρ. Πουνλαρὴν ἀρασηντὰ πὶρ τακὴμ ζαπιτὰν βὲ ἐσκηγιὰ σερκερτεσινὶν ζεβτζεσὶ τάχι πουλουνμήζ τηρ.

Σηρπιστάν· Ἰσκουπτζίνα Μ. Πακιτζὶ ρεΐσι σανὶ ἰντιχὰπ, βὲ Βουλγαριστὰν ἰλὲ ἄκτ ἐτιλὲν τιτζαρὲτ μουαχετεναμεσινὶ τασδὶκ εἲλεμίζ τιρ. — Σηρπιστὰν ἀσακίρι ρετιφεσινὶν σιλὰχ ἀλτηνὰ τζαγρηλτηγηνὰ ταὶρ τζηκὰν σαϊὰ ρέσμεν τεκζὶπ ὀλουνμήζ τηρ.

Μουτενεββιέ· Σιὰμ κραλὴ σεϊγιαχατηντὰν πὲκ ζεβκιὰπ ὀλμακτά τηρ. Μούσαριλέϊχ Πετερσβουργτὰ Ἰμπερατὼρ ἰλὲ ὀλὰν ἀσιναληγηνὴ τετζτὶτ ἐτμίζ, βὲ Ρουσιατὰν Ἰσβετζὲ ἀζιμέτλε, Κρὰλ Ὀσκαρὰ μούσαφιρ ὀλμούζ τηρ. — Ἔλγεβμ χαπὲρ βεριλτιγινὲ κὸρὲ, Καραδὰγ βελίϊ ἀχτὴ Πρὲνς Δανιηλὶν Ρουσιαγιὰ κιτμεκτὲν μακσετὶ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν χεμσιρεσὶ Πρενσὲς Ὄλγα ἰλὲ ναμζετλενμὲκ ἰμίζ.—Ἰσβὲδζ μὸυεχεντισλεριντὲν ὀλτηγὴ χαλτὲ, ἰκὶ σενετὲν περοὺ παλὸν ἰλὲ κούτπη σιμαλιγὲ σεϊγιαχὰτ ἰτζὸυν τεταρικιὰτ κὸρμεκτὲ πουλουνμήζ ὀλὰν Χὲρρ Ἄνδρε τερτιπὰτ βὲ τεχιγιατηνὴ κετζὲν χαφτὰ τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ ἰκμὰλ ἐτμίζ, βὲ ἰκὶ ρεφικὶ ἰλὲ περαπὲρ παλονὰ ρακίπεν, βὲ κούτπη σιμαλιγὲ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμίζ ἰσέ τε, ἄσηλ μεσελὲ πουντὰν σόνρα μὸυμαϊλέϊχ χακκηντὰ χαπὲρ ἀληνὴπ ἀληνάμαγιατζαγη τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Κετζὲν σαλὴ κὸυνοὺ Ζάτη Σαχανενὶν ταβετὶ ὀὐζερινὲ, Φράνσα σεφιρὶ Μ. Κανπὼν φαγφουρὶ ἰμαλατχανεσὶ ἰλὲ σεραγιὰ μουττασὴλ κὸυτὸυπχανεγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμίζ τιρ. Μὸυσαριλεϊχὲ ἰκράμεν παγτζετὲ πὶρ ζιγιαφὲτ κεσιτὲ ὀλουνμήζ τηρ. Πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ Μ. βὲ Μαδὰμ Κανπὼν Φρανσαγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμίζ τιρ. Μ. Κανπὼν ζεβτζεσινὶ ηλητζαλαρὰ κὸτὸυρτὸυκτὲν σόνρα, Παρισὲ κιτετζὲκ, βὲ ὀρατα ὀὐτζ κὸυν καλτηκτὰν σόνρα Τερισαατετὲ ἀβτὲτ ἐτετζέκ τιρ.

Ρουσία τεβλετὶ τζανιπιντὲν χὰρπ μεβκηλερινὲ ἰζὰμ κηληνμήζ ὀλὰν Ρουσία Σαλίπι Ἀχμὲρ χεϊγετὶ ποὺ κερρὲ ἰκμάλη βαζιφὲ ἰλὲ Ρουσιαγιὰ ἀβτετλερὶ χασεπίιλε κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ χεϊγέτι μεζκὸυρὲ Γιηλδήζ σεραγιηνὰ ταβὲτ πουγιουρηλαρὰκ, τεσριφάτη οὐμουμιγὲ ναζηρὴ Μὸυνὶρ πασὰ ἰλὲ μαϊγέτι σενιγὲ ἐρκιάνη χαρπιγὲ μούσιρὶ Σακὶρ πασὰ χαζαρατὴ χαζὴρ πουλουντηκλαρὴ χαλτὲ, χατικάϊ χὸυμαγιουντὰ ταὰμ ἐτμισλὲρ, βὲ πάτεχου νισάνη ἀλιλέρλε μαζχάρη ταλτίφ πουγιουρηλαρὰκ ἀβτὲτ, βὲ ποὺ κὸυν Ὀδεσσαγιὰ μὸυτεβέτζτζιχεν χαρακὲτ ἐτμισλέρ τιρ.

Ἀνατολὴ τεμὶρ γιολλαρὴ μούτίρι οὐμουμισινὲ νακλιγιάτη ἀσκεριγὲ χουσουσηντὰ κὸστερτιγὶ ἰκτάμ οὺ γαϊρετιντὲν τολαγιὴ πιριντζὶ ρούτπετὲν νισάνη ἀλίϊ Ὀσμανὶ ἰχσὰν πουγιουρηλμήζ τηρ.

Πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ χεϊγέτι σόυφερὰ Πεϊογλουντὰ Αὐστρία σεφαρετχανεσιντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ εἲλεμισλὲρ, βὲ ποὺ μετζλιστὲ χαριτζιγὲ ναζηρὴ τάχι χαζὴρ πουλουνοὺπ, Τοπχανετὲ μουκαττεμάτη σουλχιγὲ μὸυζακερατηνὰ τεβὰμ ὀλουνμασηνὰ καρὰρ βεριλμίζ τιρ· λάκιν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ χαριτζιγὲ ναζηρὴ σεράγιη χὸυμαγιουντὰ ἰσὶ ὀλμὰκ χασεπίιλε μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνάμαμηζ ὀλτηγηντὰν, σεφιρλὲρ Αὐστρία σεφαρετχανεσιντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἐτμισλὲρ, βὲ ὀϊλενὲ τογροὺ χαριτζιγὲ ναζηρὴ μεζκὸυρ μετζλιστὲ χαζὴρ πουλουνὰ πιλμίζ τιρ. Χεϊγέτι σόυφερὰ παζὰρ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ τάχι Πὸγιὸυκδερετὲ κιαΐν Αὐστρία σεφαρετχανεσιντὲ ἄκτη ἰτζτιμὰ εἲλεμισλέρ τιρ.

Τὸρτὸυντζὸυ ὀρτοὺϊ χὸυμαγιοὺν ζαπιτὰν βὲ ἐφρατηνὴν κιάφφεσι Μάβζερ τὸυφενκλερὶ ἰλὲ τεσλὶχ ἐτιλετζεκλέρ τιρ.

Τύρναβος ταραφλαρηντακὶ καριγελερτὲ σακὶν ὀλὰν Οὐλαχλὰρ γίνε Πάπη ἀλιγὲ πὶρ ἰστιτὰ τακτιμὶ ἰλὲ χὸυκὸυμέτι σενιγενὶν τάχτη ἰταρεσιντὲ καλμαλαρηνὴ νιγιάζ οὺ ἰστιρχὰμ ἐτμισλέρ τιρ. «Ἰκδαμ»ὴν πεγιανήντζα, Βῶλος τατζιρλερὶ τάχι ἄϊνι μεαλτὲ πὶρ ἰστιρχαμναμὲ τακτὶμ εἲλεμισλέρ τιρ, ζίρα ἀνλὲρ γιούζτὲ 8 κὸμρὸυκ ρεσμινὶ κεντὶ τιτζαρετλερινὲ ταχὰναφὶ βὲ σουχουλὲτ πάχζ πουλμακτὰ τηρλάρ.

Ἰταρέϊ Μαχσουσενὶν «Ἀδάνα» βαπορὴ Βωλοστὰν 258 χαστὰ ἀσκὲρ κετιρμίζ, βὲ ἀσακίρι μερκουμὲ Μαρμαρὰ βὲ Καρὰ τενὶζ λιμανλαρηνὰ ἰρσὰλ ὀλουνμησλὰρ τὴρ κι, ὀραλαρτὰν κεντὶ βατανλαρηνὰ ἒν κολάϊ σουρεττὲ γετισὲ πιλσινλέρ.

Κετζὲν χαφτὰ Ἴγγλιζ γαζεταλαρηντὰ Χανιατὰ Ἴγγλιζ ἀσκερλερὶ ἰλὲ πασὴ ποζουκλὰρ ἀρασηντὰ πὶρ μὸυταρεπὲ ζουχοὺρ ἐττιγινὲ ταὶρ πὶρ σαϊὰ νέσρ ὀλουνμήζ, βὲ «Τάϊμς» γαζετασηνὴν Ἀθῆναι μουχπιρὶ ποὺ σαϊανὴν ἀσληνὴ πουλμαγὰ τζαλησαρὰκ, ἀνὴν Κρήτη ἀσηλαρηντὰν πιρὶ ταραφηντὰν Ἀθηναιτὲ μουκὶμ πὶρ τοστουνὰ γιαζτηγὴ πὶρ μεκτουπτὰ πεγιὰν ὀλουνμήζ ἰτιγινὶ ἀνλαμήζ τηρ.

Τερσανέϊ ἀμιρετὲ ταμὶρ βὲ τετζχὶζ ἐτιλμὶζ ὀλὰν πὶρ τακὴμ τορπέδο ἰστιμποτλαρὴ Καλάϊ Σουλτανιγεγὲ ἰζὰμ ἐτιλμισλέρ τιρ.

Πιρὶ ζαπὶτ ὀλτηγὴ χαλτὲ, 5 Γιουνὰν ἐσιρὶ κετζὲν τζὸυμὰ ἐρτεσὶ κὸυνοὺ Βωλοστὰν σεχριμιζὲ κετιριλμίζ τιρ.

Ἐσπὰκ σατραζὰμ Δζεββὰδ πασὰ Κρήτη ἀσακίρι σαχανεσὶ κομαντανληγηνὰ νάσπ ὀλουνμήζ τηρ. Μὸυσαριλεϊχὶν σαταρετὲ νάσπ οὺ ταγινιντὲν ἐββὲλ γίνε ἄϊνι μεμουριγετὶ ἰφὰ ἐτμεκτὲ ἰτιγὶ καριγιουνημηζὴν χατηρλαρηντὰ ὀλσὰ κερὲκ τιρ.

Πὰ ἰρατέϊ σενιγὲ, πάνκη Ὀσμανὶ 500,000 μετζιτιγεγὶ 1 βὲ 2 γουρουσλὴκ οὐφακληγὰ κάλπ οὺ ταχβὶλ ἐττιρμεγὲ μεζοὺν ὀλμούζ τηρ.

Σὰρκ τεμὶρ γιολλαρηνὴ Μαναστὴρ βὲ Δεδὲ Ἀγάδζ σημεντηφὲρ χαττηνὰ ράπτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, $3\frac{1}{2}$ κιλομετροτὰν πὶρ ἀζ οὐζουντζὰ πὶρ σημεντηφὲρ χαττὴ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Ἀλασεχιρτὲν Οὐσσαγὰ τεμτὶτ οὺ ἰνσὰ ἐτιλμεκτὲ ὀλὰν χαττὴν ἀμελιγιάτη ἰνσαϊγεσὶ σάϊκι χιτὰμ πουλμούζ ὀλμάγλε, κέσφ οὺ μουαϊγενεσινὶ ἰτζρὰ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πὶρ κομισιὸν κὸντεριλμίζ τιρ.

Ἐμνιγὲτ σαντηγὴ ἰταρεσίντζε οὐτζ ἀϊτὰν ζιγιατὲ μούττέτλε δεποζίτο ἐτιλὲν ἀκτζελερὲ γιούζτὲ 4 φαΐζ βεριλμεσινὲ καρὰρ βεριλμίζ τιρ. Ἀκτζελερινὶ οὐτζ ἀϊτὰν ἐββὲλ ἀλανλαρὰ χὶτζ πὶρ φαΐζ βερίλμεγετζεκ τιρ.

Μαδὰμ Νελιδὼφ κησὰ πὶρ μούττὲτ καλμὰκ οὐζρὲ ἄνκαριπ Ρουσιαγιὰ ἀζιμὲτ ἐτετζέκ τιρ. Τεβατουρὰ ναζάρεν, μὸυσαλεχαναμενὶν ἀκτ ἐτιλμεσιντὲν σόνρα, Μ. δὴ Νελιδὼφ πασκὰ πὶρ σεφαρετὲ νάκλ οὺ ταγὶν ἐτιλετζὲκ τιρ. Ἐν μούχτεμὶλ σαϊαλαρτὰν πιρὶ σοὺ τὴρ κι, Μ. δὴ Νελιδὼφ Ρουσιανὴν Ρώμα σεφαρετινὲ ταγὶν ἐτιλὶπ, μὸυσαριλεϊχὶν γερινὲ Ρουσιανὴν Ἰσβὲδζ σεφιρὶ Μ. Ζενοβιὲφ νάσπ ὀλουνατζὰκ τηρ.

Κετζὲν Παζὰρ κὸυνοὺ μεκτέπι μιλκιγενὶν τεβζίϊ μὸυκιαφὰτ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνοὺπ, 42 ἐφέντι ἄχζη δίπλωμα εἲλεμισλέρ τιρ.

Ἰούνιος 30τὰ Ἀδαπαζὰρ κηζλὰρ μεκτεπινὶν ἰμτιχὰν βὲ μὸυκιαφὰτ ρεσμὶ ἰτζρὰ ὀλουνμήζ τηρ. Καϊμακὰμ πέϊ ἰλὲ σέχρ μὸυτεπερανηντὰν πὶρ τζέμμι γαφὶρ χουζουρλαρὴ ἰλὲ μεζκὸυρ ζιϊνετλερὶ μούσερρὲφ κηλμησλάρ τηρ. Μούττέτι ταχσιλιγελερινὶ ἰκμὰλ ἐτμίζ ὀλὰν 6 χανὴμ κὴζ ἄχζη δίπλωμα εἲλεμισλέρ τιρ.

Κρήτη Χριστιανλαρὴ μεπουσλαρὴ πὶρ μούτεττὲν περοὺ Χανία τζιβαρηντὰ κιαΐν πὶρ μαχαλτὲ τοπλανμακτὰ τηρλάρ. Κετζὲν πεντζσενπὶχ κὸυνοὺ ἴσπου μουραχχασλαρὴν πὶρ χεϊγέτι μαχσουσεσὶ λιμαντὰ λενκερεντὰζ πουλουνὰν Ἰταλία τονανμασὴ ἀμιραλὴ Μ. Κανεβαρονὴν νεζτινὲ ἰζὰμ ὀλουναρὰκ, τζεζιρενὶν πουλουντηγὴ ἀγβάλη μὸυεσσιφεγὲ χατιμὲ βεριλμεσὶ, βὲ ἰσλαχάτη μεβουτενὶν πὶρ ἀν ἐββὲλ μεβκηΐ ἰτζραγιὰ κονουλμασὴ λόυζουμηνὴ ἰστιρχὰμ εἲλεμισλέρ τιρ. Βὲ λάκιν ἀμιράλη μὸυμαϊλέϊχ Τεβλέτι Ἀλιγὲ ἰλὲ Γιουναν
ιστὰν ἀρασηντὰ ἄκτη μὸυσαλεχὰ ἐτίλμετικτζε Κρήτη μεσελεσινὶν χιταμπεζὶρ ὀλάμαγιατζαγηνη μάεττεεσσὸυφ πεγιὰν ἐτμίζ τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΕΡΛΕΡ

Οὐτζ Φρανσὴζ ζαπιτινὶν τάχτη κομανταση ντὰ 29 νεφὲρ γερλὶ ἀσκερλερτὲν μὸυρεκκὲπ πουλουνὰν πὶρ Φρανσὴζ μὸυφρεζέϊ ἀσκεριγεσὶ Τουμπουκτοὺ τζιβαρηντὰ Χουγγὰρ ἀσιρετὶ ταραφηντὰν κιάμιλεν ἰτλὰφ ἐτιλμισλέρ τιρ.

Μ. Κανπὼν Παριστὲ Μ. Χανοτὼ ἰλὲ Σὰρκ μεσαΐλι τζαριγεσινὲ ταὶρ οὐζοὺν πὶρ μὸυλακαττὰ πουλουνμήζ τηρ. Φρανσὴζ γαζεταλαρὴ ἴσπου μὸυλακατὴ πόγιοὺκ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαΐζ ἀττ ἐτμεκτὲ τιρλέρ.

Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα Χαβάϊα ἀταλαρηνὰ χὰρπ σεφινελερὶ κὸντερμεκτὲ τιρ. Ἄλελ οὐμοὺμ ζὰνν ἐτιλτιγινὲ ναζάρεν, Ἰαπωνία Χαβαϊαγιὰ ταὶρ ὀλὰν μούττεαλαρηνὴν μὸυζακερεσινὲ ραζὶ ὀλατζὰκ τηρ.

Πὶρ βακτὰν περοὺ Μούτεχιτέϊ Ἀμερίκα χὸυκὸυμετὶ Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετινὲ Πεχρίγγ τενιζιντὲ ἀγιὴ παληγὴ σάϊτ οὺ σικιαρηνὴν ταχὰ ζιγιατὲ τάχτη ἰνζιπὰτ οὺ ἰντιζαμὰ ἀληνμασὴ λόυζουμηνὴ ἰχτὰρ ἐτμίζ ἰσέ τε, Ἴγγλιζ χὸυκὸυμετὶ σιμτικὶ οὐσοὺλη ἰνζιπατὴν κιαφὶ ἰτιγὶ ἰτικατηντὰ πουλουνμήζ τηρ. Ἰκὶ χὸυκὸυμὲτ ἀρασηντὰ ποὺ μεσελεγὲ ταὶρ τζερεγιὰν ἐτὲν μουχαπεράτ βὲ μὸυζακερατὴν νεσριντὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Σέρμαν σαγιάνη τεεσσὸυφ σουρεττὲ σετὶτ λισὰν κουλλανμήζ τηρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 10/22, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24	12
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατὴ	115	50

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	5	Κὴμὲζ οὐφακλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	90	—
Μεταλίκ	97	30	Ναπολέων	87	10
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	5
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	35

Μανὲτ Καΐμὲ 8 59

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ— Ἀμερικὰν Χάν.

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ

ΟΥΜΟΥΡΗ ΔΙΝΙΓΕ, ΙΛΜΙΓΕ, ΠΕΙΤΙΓΕ ΒΕ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕΓΕ ΔΑΓΙΡ ΓΑΖΕΤΑ ΔΗΡ

ΑΖΙΛΔ ΚΣΤ'. ΙΣΤΑΝΠΟΛ, ΙΟΥΛΙΟΣ 29, 1897 ΝΟΥΜ. 31

ΜΕΒΑΤ̇Τ̇Η ΜΟ̇ΥΝΤ̇ΕΡΙΤ̇ΖΕ

	Σαχιφέ
Ἰχτάρ	241
Φουρτουνά	241
Μούφιτ̇ μόυλαχαζαλάρ	241
«Σöïλεμὲx xόυμόυ̇ς ἰσὲ, σöïλέμεμεx ἀλτούν τ̇ηρ»	242
Φερὰχ βὲ σ̇ενλιγὶν λεταφετί	242
Π̇ὶρ τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτμὲx τ̇εγέρ	243
Τεxουανδαμὰ σ̇ελλαλεσὶ ὀύστόυντὲν ἶπ ὀύζερίντ̇ὲ γιόυρόυγερὲx xετζμέx	243
Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισί	244
Ἴγγλιζ τ̇άρ ὀύλ φόυνουνλαρηντ̇ὰ xατ̇ηνλάρ	244
Π̇ρεστ̇ὲν Κοὺδ π̇ουρνουνὰ xατ̇άρ τηλεγρὰφ xαπ̇λοσή	244
Φεννὶ μιμαριγὲ ἀΐτ̇ π̇όγιόυx π̇ὶρ ἶς	244
Ρίο Γιανέϊρο	244
Βελοσιπὲδ βὲ νισὰ ταΐφεσιντ̇ὲ βερέμ	245
Μόυτενεββιγέ	245
Π̇αxάΐ ρούχ	245
Τ̇αγλαρὴν χαμτ̇ή	246
Σ̇ουγιουνάτη Σιγιασιγέ	247
Σαρραφιγέ	248

ΑΓΓΕΛΙΑΦΟΡΟΣ γὲρ χαφτὰ Πεντ̇ζσ̇ενπ̇ὶγ xόυνόυ νὲσ̇ρ ὀλουνούρ.

Μεμαλίxι Σαχανὲ βὲ τ̇ιγιάρη ἐτ̇ζνεπ̇ιγὲ ἰτζόυν σενελιγὶ π̇έρ βέτ̇ζχι πεσ̇ὶν 1½, βὲ ἀλτ̇ή ἀΐληγή ½ σὶμ Μεδζιδιγὲ, βὲ π̇ὶρ νουσχεσὶ 30 παρὰ ὀλου̇π̇, ποστὰ ὀύτ̇ζρετὶ ταραφημηζὰ ἀΐτ̇ τ̇ιρ.

Γαζεταγιὰ τ̇ὲρτ̇ζ ὀλουνμὰx ὀύζρὲ μουχαρρεράτ Ἰσταν π̇ολτ̇ὰ Ἀμερικὰν Χανηντ̇ὰ Δοχτὼρ Δζ. Φ. Χέριx ναμηνὰ, βὲ ἀπ̇ονὲ γιαζηλμὰx βὲ ποσταγιὰ ἀΐτ̇ μεβὰτ̇τ̇ ἰτζόυν μεxτου̇π̇ βὲ ἀxτζὲ Δοxτὼρ Δζ. Κ. Γρὶν ἰσμινὲ xόντ̇εριλμελί τ̇ιρ.

Ἀμερικὰν Μισιονερλερὶ Σ̇ιρxετὶ ταραφηντάν

ΣΑΧΙΠ̇Ι ΙΜΤΙΓΙΑΖ, ΔΖ. Κ. ΓΡΙΝ.

ΜΟ̇ΥΕΛΛΙΦ, ΔΖ. Φ. ΧΕΡΙΚ.

ΙΧΤΑΡ

«Ἀγγελιαφορος»τ̇ὰ νὲσ̇ρ ὀλουνμὰx ὀύζρὲ π̇ιζὲ π̇ὲντ̇ xόντ̇ερενλερὲ μόυτεσ̇εxxὶρ ἰσέx τ̇ε, xόντ̇εριλὲν π̇εντ̇λερὶν τ̇ὲρτ̇ζ ὀλουνου̇π̇ ὀλόυνμαμασηνταν τ̇ολαγιὴ χὶτζ π̇ὶρ xιμσεγὲ μεσοὺλ ὀλάμαγιηζ. Κόντ̇εριλὲν μεxιατ̇ὶπ̇ βὲ μουχαρρερατ̇ὴν χέπισι ἐσπ̇άπ̇η ἰχτιγιαριγὲ βὲ γάϊρι ἰχτιγιαριγὲ μεπ̇νὶ γαζεταμηζὰ τ̇ὲρτ̇ζ ὀλουνάμαζλαρ. Μεxιατ̇ὶπ̇ ἰατ̇ὲ ὀλουνάμαγιατ̇ζαγη xιπ̇ὶ, νὲσ̇ρ ὀλόυνμαμαλαρηνα τ̇αΐρ π̇ὶρ xόνὲ ἰζαχὰτ τ̇άχι βερέμεγιζ. Μεxτουπ̇λὰρ xιαγητ̇ὴν γιάληνηζ π̇ὶρ γιόυζόυνὲ γιαζηλμαλὴ τ̇ηρλάρ.

ΦΟΥΡΤΟΥΝΑ

Π̇ὶρ xόυν π̇ὶρ σαΐφιγὲ ὀτελινὶν ἀτ̇ζὴx σ̇αχνισ̇ινιντ̇ὲ π̇ὶρ ρουχανὶ ἰλὲ π̇ὶρ χανὴμ ὀτουρμησ̇λάρ ἰτ̇ι. Καλπ̇ὶ ἐλέμ ὀὺ xετ̇ὲρ ἰλὲ τ̇ολοὺ ὀλὰν xατ̇ὴν ἰχτιγιὰρ ρουχανιγὲ xεντ̇ινὶν τ̇ερτ̇λερινὶ γιανήγιορ ἰτ̇ι, βὲ ρουχανίι μόυμαΐλέϊχ τ̇άχι xατ̇ηνὴ xεντ̇ισινὶν ἰχτιγιάτ̇ζη ἀζιμὶ σαατηντ̇ὰ π̇όγιόυx Τ̇εσελλὶ ἐτ̇ιτ̇ζιγὲ ἰχτ̇ὰ ἐτμεγὲ τ̇ζαλησ̇ήγιορ ἰτ̇ι ἰσέ τ̇ε, xόγια χὲπ ἐμεxλερὶ ναφιλὲ ὀλμαxτ̇ά ἰτ̇ι. Κατ̇ὴν π̇ουτ̇οὺν μόυτ̇τ̇έτι ὀμρόυντ̇ὲ σ̇οὺ βατ̇ὴ ἰσ̇ιτμὶς ἰτ̇ί xι, μόυζταρὶπ̇ π̇ὶρ xιμσὲ xεντ̇ὶ ἐντ̇ισ̇εσινὶ Ραπ̇π̇ὰ τ̇ὲρx ἐτ̇τ̇ιγιντ̇ὲ, ἐντ̇ισ̇εσὶ νὲ xατ̇άρ τ̇α ἀγὴρ ὀλσὰ xουββετλενίρ. Λάxιν σανήρσην Ραπ̇π̇ὰ xόυβενμὲx ὀύμίτ̇οὺ ἰτιxατ̇ὴ ζαΐλ ὀλούγιορ ἰτ̇ι. Γιαρὴμ σαὰτ σόνρα γαρπ̇τ̇ὰν σ̇ετ̇ὶτ̇ π̇ὶρ φουρτουνὰ ζουχοὺρ ἐτ̇τ̇ί. Ἴλx σ̇ιμσ̇έx τ̇ζαxμασὴ ὀύζερινὲ xατ̇ὴν xεντ̇ὶ σαντ̇αλιγεσιντ̇ὲν σητζραγιὴπ̇, "Τ̇ζοτ̇ζουγὴμ νέρετε; τ̇ζοτ̇ζουγὴμ νέρετε; Ὁ φουρτουνατ̇ὰν π̇ὲx xορxάρ. Π̇ιλμέμ xι π̇ενσὶζ νὲ γιαπατ̇ζάx τ̇ηρ;" τ̇εγερὲx, σ̇αχνισ̇ιντ̇ὲ ἀσ̇αγὴ γιοxαρὴ γιόυρόυμεγὲ π̇ασ̇λατ̇ή.

Π̇ὶρ xάτζ τ̇αxιxατ̇ὰν τ̇ζοτ̇ζοὺx σάϊxι νεφεσὶ xεσιλμὶς βὲ ὀτ̇οὺ xοπ̇μοὺς χαλτ̇ὲ xοσ̇αρὰx γετισ̇τ̇ὶ, βὲ "Ἄνα, ἄνα, νὲ xατ̇ὰρ xορxτ̇οὺμ! γιαννηνὰ γετισ̇μὲx ὀύζρὲ βὰρ xουββετίμλε xοσ̇τ̇οὺμ," τ̇εγιοὺ νιτ̇ὰ ἐϊλετ̇ί. Κατ̇ὴν ὀτουρὴπ̇ τ̇ούτζάρη τ̇εχσ̇έτ ὀλμοὺς τ̇ζοτ̇ζουγηνὴ xουτ̇ζαγηνὰ ἀλτ̇ή· ἀνὴν xαλπ̇ινὶ τεσxὶν, βὲ xορxουλαρηνὴ τ̇έφ ὀὺ ἰζαλὲ ἐϊλετ̇ί. Τζοτ̇ζοὺx π̇ασ̇ηνὴ ἀνὴν μόυσ̇φὶx xόxσόυνὲ τ̇αγιατ̇ή. Ὁ ζεμὰν ἐγὶ ρουχανὶ ὀύσουλ ἰλὲ ἀγιαγὰ xαλxαρὰx, βὲ ἐλινὶ xατ̇ηνὴν ὀμουζοὺ ὀύζερινὲ xογιαρὰx, "Π̇ὶρ βαλιτ̇ὲ τ̇ζοτ̇ζουγηνὴ νάσηλ τεσλιγὲ ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, π̇έν τ̇ε σιζὲ ὀϊλέτ̇ζε τεσλιγὲ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ," τ̇ετ̇ί. Κατ̇ὴν xόζλεριντ̇ὲν ἰντ̇ζουλὲρ τ̇όxτ̇ουγιοὺ χαλτ̇ὲ, ρουχανίι μόυμαΐλεϊχὲ τ̇ετ̇ί xι, "Σ̇ίμτ̇ι ἀνλάγιορημ. Π̇έν τ̇ζοτ̇ζουγημὴν π̇ανὰ τεβεxxοὺλ ἐτ̇τ̇ιγὶ xιπ̇ὶ Ἀλλαχὰ τεβεxxοὺλ ἐτμεγιορ ἰτ̇ίμ. Λάxιν σ̇ίμτ̇ι xόυτ̇ζόὺx π̇ὶρ τ̇ζοτ̇ζοὺx xιπ̇ὶ Ἀνὴν xουτ̇ζαγηνὰ ἀτηλατ̇ζάγημ, βὲ π̇ὶρ βαλιτ̇ὲ xεντ̇ὶ ἐβλατ̇ηνὴ νάσηλ τεσλιγὲ ἐτ̇έρσε, π̇έν τ̇ε σιζὶ ὀϊλὲ τεσλιγὲ ἐτ̇ετ̇ζέγιμ" βατ̇ηνὴ χατρημτ̇ὰ τουτατ̇ζάγημ. Π̇ὲν ἔλ βατ̇τ̇ὰ xόστεριλὲν μουχαπ̇π̇έτι ἰλαχιγενὶν τ̇ερινλιγινὶ ἄσλα χὶς ἔτμεμὶς ἰτ̇ίμ.

ΜΟ̇ΥΦΙΤ̇ ΜΟ̇ΥΛΑΧΑΖΑΛΑΡ

Π̇ὶρ ἰχτιγιάτ̇ζη γεβμί. Τ̇ουὰ xησὰ ὀλὰ π̇ιλὶρ ἰσέ τ̇ε, ἔγερ π̇ιρινὶν ἶζτιραπ̇ὴ ἰτζιντ̇ὲ xαλπ̇τ̇ὲν σητ̇ζὰx σητ̇ζὰx νεπ̇ὰν ἐτ̇ὲρ ἰσὲ, ἀτ̇ζεπ̇α Ἀλλαχὴν xουλαγηνὰ γετισ̇μέζ μι; «Κ̇ενντ̇ὶ, π̇ιζὶ xουρτ̇άρ, χελὰx ὀλούγιορηζ,» τ̇ενὶλ π̇ὶρ xάτζ xελιμετ̇ὲν ἰπ̇αρὲτ ὀλὰν τ̇ουὰ, Χελασxιαρὴ ὀύγιαντ̇ηρὴπ̇, σ̇αxὶρτ̇λερινὶ χὲρ σ̇εγὶ γιουτ̇ὰν τ̇ενιζτ̇ὲν xουρταρτ̇ή. Ἔββετ, μόυζταρὶπ̇ βὲ τ̇ερτ̇μεντ̇λερὶν π̇οὺ xιπ̇ὶ τ̇ουαλαρὴ ἀνλερὶ ἰσ̇ιτ̇ὲν Ζατ̇ὴν ἰντ̇ιντ̇ὲ xηΐμεττάρ τ̇ηρ. Χαγιατ̇ὴ τατχὶρ ἐτ̇ερλὲρ, ἀτ̇εμὶν xαλπ̇ινὶ ἰτζιντ̇ὲ ἄλετ̇ τ̇εβὰμ ἰπ̇ατ̇ὲτ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν π̇ὶρ xιλισὲ γιὰ χεϊxελὲ ταχβὶλ ἐτ̇έρ.

Σαΐρλερὶν σ̇εϊλερί. Χριστιὰν xιμσὲ γιάληνηζ xεντ̇ὶ σ̇εϊλερινὲ τ̇εγίλ, ἄντ̇ζαx σαΐρλερὶν σ̇εϊλερινὲ τ̇άχι π̇αxμαλή τ̇ηρ. Π̇αxανὰ τεβφίxεν χαραxὲτ ἐτ̇τ̇ιγὶ χαλτ̇ὲ, τ̇ὲρτ̇ βὲ μιχνετλερὲ τ̇όυτζάρ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ τεσελλισὶζ xαλμάζ. Τ̇οστουμὴν ἀτ̇ὴ τοπ̇ὰλ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰ, τ̇οστ̇ούμ, «Σαχιπ̇ινὶν μετ̇άρη τεαΐγιόυσ̇όὺ ὀλὰν π̇ὶρ ἄτ τ̇εγὶλ τ̇ε, π̇ενὶμ ἀτημὴν τοπ̇ὰλ ὀλμασὴ ἐγὶ ὀλτ̇ού,» τ̇εγιοὺ τ̇όυσ̇όυνερὲx μόυτεσελλὶ ὀλτ̇ού. Κόυτόυπ̇χανεσὶ γιαντ̇ηγηντ̇ὰ ἐγὶ π̇ὶρ ἐπισxοποσὴν σόϊλετ̇ιγὶ σόζ τ̇ε π̇ουνὰ π̇ενζέρ. Μόυμαΐλέϊχ xεντ̇ὶ ζαγιατηντ̇ὰν τ̇ὲμ βουρμαxτ̇ὰν ἰσὲ, ὀλ xόυτόυπ̇χανενὶν π̇ὶρ φαxιρὶν xόυτόυπ̇χανεσὶ ὀλμαμασηντ̇αν τ̇ολαγιὴ Ἀλλαχὰ σ̇όὺxρ ἐτ̇τ̇ί.

Ρουχανὶ xηγιάμ. Χαγιατ̇ὴν σ̇ιμτ̇ιxὶ ἀχβὰλ βὲ σ̇εραΐτι μαλόυμεσιντ̇ὲν φαρxλὴ ἀχβὰλ μόυμxίν μι τ̇ιρ; Ἀτ̇ζεπ̇α ἰνσὰν ὀλμαμὴζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ χὶτζ π̇ὶρ ζαχμὲτ βὲ μεσ̇αxxατ̇ὴν, γιάχοτ̇ μετ̇άρ ὀὺ τζαρενὶν π̇ιτιρέμεγετ̇ζεγι π̇ὶρ xουββετὲ μαλὶx ὀλμαxληγημὴζ μόυμxίν μι τ̇ιρ; γιάχοτ̇ ὀϊλὲ xαπ̇ιλιγέτ ὀὺ ἰxτιτ̇αρλαρὰ ναΐλ ὀλὰ π̇ιλίρμιγιζ xι, ἄλετ̇ τ̇εβὰμ τεραxxὴ βὲ τεζαγιόυτ̇ ἐϊλεσινλέρ; βὲ ἄρτηx τ̇αχὰ ζιγιατ̇ὲ τεραxxηνὴν μόυμxὶν ὀλμαγιατ̇ζαγη π̇ὶρ χαλὲ ἄσλα γετίσ̇μεσινλερ. Ἀτ̇ζεπ̇α σ̇αχσιγετιμιζὶ μουχαφαζὰ ἐτμεxλιγιμὶζ ἰλὲ π̇εραπ̇ὲρ ἀσλημηζτ̇ὰν xόυζόὺν xόυνεσὶ ἀλτηντ̇ὰ παρλαγιὰν ἀλτοὺν ρενxλὶ π̇ουγτ̇αγιὴν π̇εχὰρ ἰπ̇τιτ̇αλεριντ̇ὲ τοπ̇ραγὴν ἰτζιντ̇ὲ τζόυρόυμόυ̇ς xιπ̇ὶ xόρόυνὲν τοχουμτ̇ὰν φαρxλὴ ὀλτ̇ηγὴ xατ̇ὰρ φαρxλὴ ὀλὰ π̇ιλὶρ μιγιζ;

Χριστοσὴν xηγιὰμ βὲ ὀύρουτ̇ζὴ π̇οὺ σόυαλλερὲ τ̇ζεβὰπ̇ βεριρλέρ. Ἀνὴν σ̇αχσ̇ίλε ταπ̇ιάτη π̇εσ̇εριγὲ τοπραxτ̇ὰν xηγιὰμ ἐϊλετ̇ὶ, βὲ γενὶ μεμουλὶν γάϊρι ἰxτιτ̇αρλὰρ ἰζχὰρ ἐϊλετ̇ὶ, σ̇ιμτ̇ιγὲ xατ̇ὰρ χαγιάλη ἰνσανιγὲ τζηxηλμασὴ μόυμxινσὶζ xιπ̇ὶ xόρόυνὲν γιόυxσεxλιxτ̇ὲ ὀύτζτ̇ού. Ἀνὴν ἶσ̇που μουζαφφερανὲ βὲ τ̇άΐμα μόυτεραxxὴ ὀλὰν χαγιατ̇ὰ π̇ὶζ τ̇ε μόυσ̇τεριx ὀλατ̇ζάγηζ. Χριστοσὴν xηγιαμηνὴν xουββετίλε ὀλόυλερτ̇ὲν xηγιὰμ ἐτ̇ὲ π̇ιλίριζ. Ἀνὴν ταπ̇ιάτη ἰνσανιγεσὶ νὲ ὀλτ̇οὺ ἰσὲ, π̇ὶρ xόὺν π̇ιζιμxὶ τ̇ε

διλὲ ὀλατζάκ τηρ. Μαλὶκ πουλουντηγημῆζ χὲρ σέϊ ἀντέν τιρ. Ματάμ κι Ὁ πιζὶμ ταπιάτη ἰνσανιγεμιζὶ κεντὶ οὐζερινὲ ἀλτὴ, πεσεριγετὶν ἀνὴν σαχσήϊλε τεπτὶλ βὲ ταζὶζ ὀλουνμασὴ ἰκτιζὰ έττὶ, τά κι σόνρα ὃλ τεπεττοὺλ βὲ ἰζζετὲ ναϊλιγὲτ πιζὲ τάχι μόυγεσσὲρ βὲ μόυμκὶν ὀλσούν. Χριστὸς κεντινὶν κηγιὰμ βὲ οὐρουτζὴ ἰλὲ ἐπετὶ τζελὰλ μενζαρεσινὲ ταγιανμακληγὴ βὲ σεμαβὶ τζελαλλερὶν φέβκελατε γηνασηνὰ παγιήλμακσηζην μαζχὰρ ὀλμακληγὴ πενὶμ βὲ σιζὶν ἰτζὀὺν μόυμκὶν κηλτή.

Ραππὴ ἀράγιηνηζ. Πὶρ μουαλλὶμ μαχαμηντὰ ἄλεσσεβιγε γιόυκσὲκ οὐτζρὲτ ἀλὰν κατὶμ φεϊλοσοφὴν πιρινὶν χουζουρηνὰ φακὶρ πὶρ κὲντζ τζηκὴπ, ἀνὰ σακὶρτ ὀλμὰκ ἰστετί. Φεϊλεσόφ «Σακὶρτλιγὲ πετὲλ πανὰ νὲ οὐτζρὲτ βερετζέκσιν;» τεγιοὺ σορτηκτὰ, κὲντζ «Κεντὶ κεντιμὶ,» τεγιοὺ τζεβὰπ βερτί. «Καποὺλ ἐτέριμ,» τετὶ φεϊλεσόφ, «βὲ μόυστακπελτὲ σενὶ κεντιμὶν ταχὰ ἀλὶ βὲ κηϊμεττὰρ χαλὲ γετισμιζ ὀλαρὰκ ἰατὲ ἐτμεκλιγὲ σὸζ βερίριμ.» Ἰστὲ πιζὶμ Μουαλλίμι Κεπιριμὶζ τάχι κεντισινὲ μόυρατζαὰτ ἐτενλερὲ ποὺ κιπὶ πὶρ λισὰν ἰλὲ τζεβὰπ βερίγιορ. Κεντὶ σαχσλαρημηζὴν βάκφ οὐ τακτισινὲ πετὲλ ἀχρεττὲ μουκαπελετὲ πουλουνατζαγηνὴ βὰτ ἐτίγιορ.

Σαλὶμ πὶρ τουϊγού. Ἰγγλιζ μεσχοὺρ ἐτιπλερτὲν πιρὶ τεμὶζ τὶρ κι, «Ἀτὲμ μόυμανααὰτὰ, μουχαλεφετὲ, ζαράρ οὐ ζιγιανὰ ὀγραμαλὴ τήρ κι, κεντινὶν τζεχαλετινὶ, ζααφηνὴ, χαμακατηνὴ, βὲ πὶρ Ἀλλαχὴν λόυζουμηνὴ χὶσς ἐτμεγὲ, σεμαβαττὰ κεντισινὶ ἐπετὶ πὶρ μουχαππέτλε σεβὲν πὶρ Πετερὶ, χὲρ σεϊτὲ κεντισινὲ τόυρόυστ μουχακεμὲ ἰχσὰν εϊλεγὲν Ροὺχ οὺλ Κουτς, βὲ ζααφλαρηνὰ χεμτὲρτ ὀλμαγὰ μουκτετὶρ πὶρ Χελασκιαρὴ ὀλμασα, χὲπ μεχαρὲτ βὲ ἰτιμάτη νεφσινὲ ράγμεν, κεντισινὶν ποὺ τόυνγιατὰ, κόγια καρανλὴκ πὶρ ὀρμὰν ἰτζιντὲ κιπὶ μόυτχλὶζ σασκηνληκλαρὰ βὲ πέλκι χελακὰ τόυτζὰρ ὀλατζαγηνὴ χὶσς ἐτμεγὲ μετζποὺρ ὀλσούν.

«ΣΟΪΛΕΜΕΚ ΚΟΥΜΟΥΣ ΙΣΕ, ΣΟΪΛΕΜΕΜΕΚ ΑΛΤΟΥΝ ΤΗΡ»

[Πέντι μαχσούς]

Ὅμηρος πὰλ ταμλατὰν τουτακλὰρ πουλουντηγηνὴ ζὶκρ εϊλεμὶζ ὀλτηγὴ κιπὶ, Χριστιὰν κιλισεσιντὲ ἓν ναμτὰρ — πὶ χάκκην ναμτὰρ — βαϊζλερτὲν πιρὶ τάχι Ἰωάννης Χρυσόστομος ναμήϊλε μαροὺφ ὀλμοὺζ τηρ. Λάκιν σὲρ λεβχὰ ἰτιχὰζ ἐτμὶζ ὀλτηγημῆζ ζάρπη μεσελτὲν μακσὲτ ἀκιλσνὲ σόυκόυτοὺ χάσσετεν μὲτχ ἐτμεκτὲν ἰπαρέτ τιρ.

Ἀτὲμ πὶρ χαϊβάνη νατὴκ ἰσέ τε, γίνε τε γιάλημηζ νουτκὰ μαχσοὺς ἰκτιταρηντὰ ἰνσανὴν χαϊβανλαρτὰν πελλὶ σουρεττὲ οὐστόυνλόυγιόυνὲ πὲκ ἆζ ἐσὲρ οὐ ἀλαμετλὲρ πουλὰ πιλίριζ. Ζίρα ἀτεμλὲρ μανασὴζ, κουροὺ κουρουγιὰ, ἄλελ χουσοὺς τζαπουκ τζαπουκ σὸζ σοϊλετικλερὶ ζεμὰν, πὶζ «Ἀνλὲρ μαϊμοὺν κιπὶ τζὸκ βὲ τζαπουκ σοϊλέγιορλαρ,» τέριζ. Σού τα βάρ κι πιζὶμ μουχτελὶφ ἐχλὶ χαϊβανλαρημηζὰ τικκὰτ ἐτὲν πὶρ κιμσὲ τέρχαλ ἀνλερτὲν χὲρ πιρινὶν κεντισινὲ μαχσοὺς πὶρ λισανὴ πουλουντηγηνὴ κόρόύρ. Ἀτλὰρ, κόπεκλὲρ, ταβουκλὰρ βὲ ἐμσαλὶ χαϊβανλὰρ κεντὶ ἀρκατασλαρηνὴν τζηκαρτηκλαρὴ σεσλερὶ πὲκ βαζὶχ σουρεττὲ ἀνλαρλάρ. Κερὲκ σὰρκ κερὲκ γαρπ λισανλαρηνὴν κιάφφεσιντε κουροὺ κουρουγιὰ σὸζ σοϊλεγενὶ ταχκίρ οὐ ἰχανὲτ ἐτμεγὲ μαχσοὺς σοζλὲρ πουλουνοὺρ, ἔζτζόυμλε Τόυρκτζετὲ «Πὸζ πογὰζ λακηρτησὴ καρὴν τογιουρμὰζ,» κιπὶ πὶρ τζὸκ ζάρπη μεσελλὲρ βάρ τηρ. Κατηνλαρὴν κεβεζελικλερινὶν, βὲ καχβεχανὲ σόχπετλερινὶν πόγιοὺκ κησμὴ ἰστὲ ποὺ νεβτέν τιρ. Κόγια κι βακὴτ — ἐπετὶ χαγιατὰ πὶρ μουκαττεμὲ βὲ χαζηρλὴκ μακαμηντὰ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληντηκτὰ, ἓν οὐζοὺν ὀμρτὲ πιλὲ κησὰ ὀλτηγὴ χαλτὲ — τζέμ οὐ ἰττιχὰρ ἐτιλετζὲκ πὶρ σέϊ ὀλμακτὰν ἰσὲ, φὲβτ — τελὲφ ἐτιλετζὲκ πὶρ σεγιμὶζ κιπὶ ποὺ γιολτὰ σὸζ σοϊλεμὲκ «εϊλεντζὲ» γιάχοτ «βακὴτ κετζιρμὲκ» ναμήϊλε γιὰτ ὀλουνούρ.

Ἴμτι ζάρπη μεσελιμιζὲ τόνελίμ. «Σοϊλεμὲκ κόυμοὺζ τιρ.» Πὶρ μαχλούκη νατὴκ ὀλὰν ἰνσὰν ἰτζόὺν κηϊμετλὶ, πὶρ κιμσετὲν τικερινὲ τεπλὶγ ὀλουνὰ πιλετζὲκ πὶρ σέϊ, χαγιάτη ἰνσανιγετὲ χακικὶ κηϊμετὶ χαϊζ ὀλὰν πὶρ φὶκρ, πὶρ τουϊγοὺ, πὶρ παῒς ὀλὰ πιλὶρ, βὲ ὀλμαλή τηρ. Σόζτὲ σόχπεττὲ σαχὶχ ὀλὰν σεγὶν μουχαρρὲρ ἐσερλερτὲ τάχι σαχὶχ ὀλμασὴ λαζημετέν τιρ. Σενάτη τεπαὰτ πόυτόυν τόυνγιατὰ ἀτεμλερὶν κεντὶ ἐφκιὰρ βὲ μόυταλααλαρηνὴ γεκτικερλερινὲ τεπλὶγ ἐτμὲκ χουσουσηντακὶ σουχουλετὶ σάϊκι πὶ νιχαγὲ τερετζετὲ τζογαλτμὴζ τηρ. Βὲ ἐσεφά κι Ἰάκωβος ἀποστολοσὴν πουντὰν 1,800 σενὲ ἐββὲλ τὶλ χακκηντὰ σοϊλεμὶζ ὀλτηγὴ σὸζ καλὲμ βὲ ματπαὰ χακκηντὰ τάχι ἄϊνι τερετζετὲ κουββὲτ βὲ σιττέτλε πεγιὰν ὀλουνὰ πιλίρ· «Τὶλ τάχι ἀτὲς βὲ ἀλέμι φεσάτ τηρ. Χὶτζ πὶρ ἀτὲμ τιλὶν ζαπτηνὰ μουκτετὶρ τεγὶλ τιρ· μὲν ὀλουνμὰζ πὶρ σὲρρ ὀλουπ, χελὰκ ἐτιτζὶ ζεχίρλε τολού τηρ.» Ἰάκ. γ'. 6, 7, 8.

Χὲπ μόυτεμεττὶν καβμλαρὴν σόυράτλε ἀρτμακτὰ ὀλὰν ἐτεπιγιατλαρὴ μαλόυμάτη ἰνσανιγενὶν χὲρ ταϊρὲ βὲ σόυπεσιντὲ πὶρ τζὸκ κηϊμεττὰρ βὲ μόυφὶτ ἐφκιαρὴ χαβὶ ἰσελέρ τε, χὲρ λισὰν γιὰ μόυχλὶκ ζεχρλὲρ γιά τα ὀλσὰ ὀλσὰ «ρόυζκιαρὴν κότόυρτόυγιόὺ σαμὰν οὐφαγὴ κιπὶ» ὀλὰν κιταπλὰρ ἰλὲ τολού τηρ. (Οὐμὶτ ἐτέριζ κι κόυτόυπ βὲ μόυταλαάϊ κόυτόυπ μεσελεσιντὲν ἰλεριτὲ γαζεταμηζτὰ πάχς ἐτετζέγιζ).

Σὲρ λεβχὰ ἰτιχὰζ ὀλουνὰν ζάρπη μεσελτὲ νίτζόυν σοϊλέμεμεκλικ ταχὰ ζιγιατὲ μὲτχ ὀλουνούγιορ; Πουνὰ τζεβάπεν τέριζ κι,

1. Ἀτεμλερὶν φενὰ χεβά οὐ χεβεσλερὶ σοϊλενιλμέκλε κουββετλεντικλερὶ κιπὶ, σοϊλένμεμεκλε τζὸκ τεφὰ τὲφ ὀλουνούρ. Ταργὴν βὲ γαζαπνὰκ ἀτὲμ χὲρ χαλτὲ ναπετζὰ σόζλὲρ σοϊλὲρ, βὲ πὶρ τζὸκ ἀτεμλὲρ κόσέϊ βαχτὲτ οὐ σεκενετὲ τζεκιλτικλερὶ ζεμὰν χιττὲτ οὐ σιττετλερινὶν νὲ κατὰρ τζαπουκ σουρεττὲ κετζμὶζ ἰτικλερινὶ πὰ τετζριπὲ πιλιρλέρ. Κίπρ οὐ γουροὺρ βὲ μόυταχανὲ σοϊλεμέκλε κέσπι κουββὲτ ἐτερλὲρ, σόυκόὺν οὐ σόυκόυττὲ ἰσὲ μάβχ οὐ ζαὶλ ὀλουρλάρ. Χοτπεσενὶ ἀτὲμ τάϊμα γιὰ κεντινὶν γιάχοτ σαϊρλερὶν κεντισινὶ μὲτχ ἐττικλερινὶ ἰσιτμὲκ ἰστέρ.

2. Σοϊλεμὲκ γιάχοτ σόυκόὺτ τεφεκκόὺρ, μόυλαχαζὰ, τόυρόὺστ μουχακεμελὲρ ἰτζόὺν, ἀτεμὶν κεντὶ ἀμάλ οὐ ἐφκιαρηνὴ κεντὶ ναζάρη μουαχεζετὲν κετζιρμεσὶ ἰτζόὺν ἀτεμὲ βεσιλὲ βὲ φουρσὰτ βερίρ. Πὲκ ἆζ κιμσελὲρ βὰρ τήρ κι, τζαρσὴ παζαρὴν σαματὰ βὲ κόυρόυλτόυσοὺ ἀρασηντὰ τόυσόυνὲ πιλιρλὲρ, βὲ ἐρπάπη ἄκλ οὐ ζεκιανὴν ταϊμὶ βὲ κηϊμεττὰρ ἰσλερινὶν χέπισι ραχάτ οὐ χουζοὺρ ἰτζιντὲ, κόσέϊ βαχτετὶν ταττλὴ σόυκόυνετὶ, πέλκι χανελερινὶν κετζὲ γιαρησὴ σόυκόὺν οὐ σόυκόυτοὺ ἰτζιντὲ ἰτζρὰ ὀλουνμησλάρ τηρ.

3. Τάβρ οὐ μουαμελεμιζὲ τεσὶρ ἐτὲν ἓν μουχὶμμ καραρλὰρ, ἀχλακὶ νέσβ οὐ νεμάτζα τερακκήϊ ἐσασιγὲ, παϊσλερὶν κεμάλη ἰτιτὰλ οὐζρὲ μουχακεμεσὶ, βουκοὺφ ἰλὲ βὲ χὶσς ἐτερὲκ Ἀλλαχὰ τεκαρροὺπ ἐτμὲκ, Ἀνὴν σεσινὶ ἰσιτμὲκ, Ἀνὴν χακκηντὰ βὲ χαγιὰτ βὲ πακάϊ ροὺχ χακκηντὰ χακικὶ μαλόυμὰτ κέσπ ἐτμεκλὶκ ἰτζόὺν βεσιλὲ βὲ φουρσὰτ σόυκόὺν οὐ σόυκόυνὲτ ἐσερλερί τιρ. Ψαλ ξβ'. 5ὶν Ἰπρανιτζεσὶ «Ἔϊ τζανὴμ, Ἀλλαχὴν χουζουρηντὰ σόυκόὺτ εϊλὲ,» τίρ.

ΦΕΡΑΧ ΒΕ ΣΕΝΛΙΓΙΝ ΛΕΤΑΦΕΤΙ

(Χόυρμετλοὺ Μηστὴρ Χόϊτ)

Πὶρ τεφὰ φερὰχ βὲ σενλιγὶν τζαζιπεσινὲ ταῖρ πὶρ ἄζατζηκ τόυσόυνόὺπ τασήνηνηζ. Ἄδισην τέγιορ κι, «Φερὰχ βὲ σενλὶκ ἀτεμὶν λεβχάϊ φικρὶ οὐζερινὲ πὶρ νὲβ νοὺρ νὲσρ ἐτὶπ, ἀνὴ ταϊμὶ βὲ μουτταρὴτ πὶρ χουζούρ οὐ ἀσαγὶζ ἰλὲ τολτουρήρ.»

Πὶρ ἀτὲμ ἰτζόὺν ἀντὲν ταχὰ κηϊμεττὰρ πὶρ τζεχεζὶν πουλουνμασὴ μόυμκινσίζ τιρ. Φεράχ βὲ σενλὶκ ἀτεμὶ ζάπτη νὲφς ταχτὴ οὐζερινὲ ὀτουρττηρήρ. Μεσχοὺρ μόυλλιφλερτὲν Ἔμηρσην «Φικρὶν μεσερρετὶ ἀνὴν κουββετινὶν οὐς ρακαμή τηρ,» τέγιορ. Ἔγερ πὶρ κιμσὲ σὲν βὲ μόυφερρὰχ ἰσὲ, ἀκλὶ κουββετλερὶ ἐγὶ βὲ κολάϊτζα ἰσλερλέρ· κουββέϊ μόυτεχαϊλεσὶ περρὰκ, βὲ κουββέϊ μουχακιμεσὶ σερὶ βὲ κουββετλὶ ὀλουρλάρ. Φενὰ ἀλαμετλερὶν εϊρὶ πόυϊρόὺ βὲ μεφρὲτ κόλκελερὶ ἰλὲ μουχὰτ ὀλμάζ. Χαγιατὴ γὲρ γὲρ τέρτ βὲ πελαλὲρ ἰλὲ λεκετὰρ ὀλμοὺζ κόρόὺρ, βὲ ἀνλερὶ πουλουτλαρὴν γιὰζ ἐγιαμηντὰ κόυζὲλ πὶρ μενζαρὲ οὐζεριντὲ κόρόυνόυρλὲρ ἰσέ τε, τάϊμα κόυνεσὶν κουββετλὶ ζιγιασηντὰν τὲφ οὐ ἰζαλὲ ὀλουνὰν κόλκελερινὲ πενζετίρ. Ἰστὲ ποὺ βετζχλε σελαμέτι φικρὲ ναὶλ ὀλούρ. Παῦλος καζαζετὲ κεμιτζὶ βὲ γιολτζουλαρὰ χιτάπεν, «Μόυστερὶχ ὀλουνουζ,» τετὶ, βὲ ἀνλὲρ Παυλοσὴν ὃ τεσβικιντὲν τζεσαρετλενερὲκ, φουρτουναγιὰ γαλὶπ ὀλτουλάρ.

Λάκιν ἰνσὰν σαϊρλὲρ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετιντὲ ναζάρη ἰτιπαρὰ ἀληντηγηντὰ, ὃλ ταχιλὶ νοὺρ γενὶ πὶρ κηϊμετὶ χαῒζ ὀλούρ. Ἀνὴν ναφιϊγετινὶν πὶρ μισλὶ ταχὰ πουλουνμάζ. Μεσροὺρ κάλπ κόυνὲζ κιπὶ τιρ. Χάττη ζατιντὲ νοὺρ ὀλοὺπ, ἐτραφηνὰ νέσρι ἐνβὰρ ἐτέρ. «Μεσροὺρ κάλπ ἰλὰτζ κιπὶ μόυφὶτ τιρ,» τέγιορ Σολομών. Χέπιμιζ τάχι διλὲ κιμσελερὲ τεσατόυφ ἐτμίσιζ κι, πουνλαρὴν μάχζα χουζουρλαρὴ ἄτετα πὶρ τεσβὶκ, πὶρ περεκὲτ τιρ. Ποὺ κιπὶ σὲν οὐ σατὴρ πὶρ κάλπ χανεγὶ νὲ κατὰρ μεσοὺτ κηλάρ! Σὶζ ἓν κόυζὲλ χανεγὲ

μαλὶκ ὀλὰ πιλὶρ ἰσενίζ τε, ἀντὲ ριγιασὴζ σενλὶκ βὲ φεραχλὴκ ζιγιασηνὴ πὶρ γιὸλ ἰλὲ γιανὰρ χαλτὲ σακλαμάζσανηζ, ἐβλατλαρηνηζὴ φεναλασμακτὰν μὲν ἐτέμεζ σινίζ. Χὶτζ πὶρ σέϊ πουλουνμάζ κι πὶρ χανεγὶ σέν οὐ σατὴρ πὶρ κάλπ κατὰρ τζαζιπετὰρ κηλὰ πιλσὶν. Τζεμιγὲτ ἰτζιντὲ ζεραφετλὶ, νεζακετλὶ, χανεσιντὲ ἰσὲ ἀσὴκ γιοὺζλοὺ, κεντὶ χαλιντὲν ναχοσνοὺτ πὶρ κατὴν τανήρημ κι ἄκηπετ κοτζασὴ κεντισιντὲν σογουγιὴπ ἀϊρηλτὴ, βὲ χανεσὶ χαρὰπ ὀλτού.

Πὶρ τζὸκ κατηνλὰρ χανεγὲ ἀϊτ οὐφὰκ τεφὲκ, φάκατ πιτμὲζ τούκενμὲζ ἰσλερὶ σογοὺκ κάλπιλε βὲ κεβσὲκ ἐλλὲρ ἰλὲ ἰτζρὰ ἐτερλέρ. Κεντιλερὶν χανελερὶ βὲ ἰσλερὶ κεντιλερὶν ἰντιντὲ πὶρ νὲβ σογοὺκ βὲ νεμνὰκ ζηντὰν τηρλὰρ, ζίρα κεντιλερὶν κοτζασὴ ἀϊλὲ ὀτζαγηνὰ φεραχπὰχζ τεπεσσοῦμ βὲ τεσβὶκ γερινὲ κοὺλ κετιρίρ. Ἐγὶ πὶρ καλπτὲν τζηκὰν πὶρ κὰτζ τζιττὶ βὲ τεβετζτζούχκιαρανὲ σοζλὲρ ὃ ζηντανὴ ἄτετα πὶρ σεραγιὰ ταχβὶλ ἐτὲ πιλιρλέρ ἰτι.

Σενλὶκ βὲ φεραχλὴκ Χριστοσὰ πενζέρ. Κεζτιγὶ γερλερτὲ ἐγιλὶκ ἔτμεμεσινιν ἰμκιανὴ γιόκ τηρ. Πὶρ ἀτὲμ γιάληνηζ πὶρ φὲρτ χαλιντὲ τεγὶλ, ἄντζακ Ἀλλὰχ ἰλὲ ὀλὰν ἀλακὰ βὲ μόυνασεπετιντὲ τάχι ναζάρη ἰτιπαρὲ ἀληντηγηντὰ, καλπὶν φερὰχ βὲ μεσερρετὶ ταχὰ γιοὺκσὲκ κηϊμὲτ βὲ ἐχεμμιγετὶ χαῒζ ὀλούρ. Ζίρα Ἀλλαχὰ τογροὺ σενλὶκ βὲ μεσερρὲτ ἄτετα σοὺκρανιγέτ τιρ, ἀτὲτ χόυκμόυνὲ κιρμὶζ μιννετταρλήκ τηρ. Τερτιπάτη ἰλαχιγετὲν χοσνοὺτ χαλαρὰκ, ἀντὲν τολαγιὴ Ἀλλαχὰ χὰμτ ἐτμέκ τιρ. Κάλπ Ἀλλὰχ χὲρ νὲ ἐτέρσε ἓν τογροὺ, ἓν ἀλὰ βὲ ἓν χακιμανέ τιρ, ἰμάν οὐ ἰτικατὴ ἰλὲ τεσβὶκ βὲ τεσρὶρ ὀλουνμὰζ ἰσὲ, μόυτεσεκκὶρ ὀλμὰκ μόυμκινσὶζ τιρ. Ἴμτι κιάφφεμιζ τάχι ἰσπου τερουνὶ νουρὰ, σενλὶκ βὲ φεραχληγὰ ναῒλ ὀλμαγὰ τζαλησαλὴμ.

ΠΙΡ ΤΕΤΖΡΙΠΕ ΕΤΜΕΚ ΤΕΓΕΡ

Χὲρ Κυριακὴ πὶρ βαῒζὶν σοζλερινὶ τινλεγὲν πὶρ τζεμαατὴν ἰτζιντὲ, μοδαπερὲστ πὶρ κατὴν — ζενκὶν βὲ ἀσλζατὲ πὶρ ἀτεμὶν πὶρ τζὸκ χητμετκιαρλὰρ ἰλὲ μουχὰτ ὀλὰν πὶρ ζεβτζεσὶ βάρ ἰτι. Βαῒζ ποὺ κατὴν ἰλὲ κὁρόυσμεκτὲν τζεκινίγιορ ἰτι. Κεντισὶ κὲντζ, γαϊγιοὺρ, βὲ κεντὶ ἰσινὲ βάκφη νὲφς ἐτμὶζ πὶρ βαῒζ ἰτίισε τε, κεντισὶ κιπὶ σάϊρ πὶρ τζὸκ βαῒζλὲρ μισιλλοὺ, ταλιμλὶ, ζενκὶν βὲ μοδαπερὲστ ζατλαρὰ σὸζ σοϊλεγέμεζ ἰτι. Λάκιν βαῒζ κεντισὶ βὰζ ἐττιγὶ ζεμὰν ὃλ χανημὴν μόυτεεσσὶρ ὀλτηγηνὴν φαρκηνὰ βαρτηγηντὰν, πὶρ Κυριακὴ βαζτὰν σόνρα μόυμαϊλεϊχὰ ἰλὲ ἰρὰτ ὀλουνὰν βὰζ χακκηντὰ κονουστοὺ, βὲ κατηνὴν τζιττὶ σουρεττὲ βὲ χαχὶζ ἰλὲ τινλεμεκτὲ ὀλτηγηνὴ κὁρερὲκ γάγετλε τεατζτζούπ ἐϊλετί.

Κατὴν κὁύλμεμεσι ἰτζόυν κεντὶ κεντινὶ ζάπτ ἐτερὲκ τετί κι, «Ἄσηλ μεσελὲ σοὺ τὴρ κι πὲν κεντιμὶ ἀνλάμαγιορημ. Πενὶμ ἐγὶ ὀλμαγὰ οὐμουμὶ πὶρ μεϊλὶμ βὰρ ἰσέ τε, πενὶμ ἐγὶ πὶρ κιμσὲ ὀλουπ ὀλματηγημη πιλμέμ. Ζὰνν ἐτμέμ κι πὲκ φενὰ πιρισὶ ἰμ.»

«Πανὰ κελὶρ κι,» τετὶ βαῒζ, «σιζὶν κεντὶ χαγιατηνηζὴ χόυκμ οὐ ἰτιρὲ ἐτὲν μεράμ οὐ μακσετλερὲ βακὴφ ὀλμανὴζ λαζήμ τηρ.» Κατὴν τζεβάπεν «Νάσηλ βακὴφ ὀλὰ πιλετζεγιμὶ πιλέμεγιορημ,» τετί.

Βαῒζ κατηνὰ βερετζεγὶ τζεβὰπ χουσουσηντὰ τερεττούττὲ καλτή. Ζουλμεττὲ κεντὶ γιολουνὴ ἀραμακτὰ ὀλὰν ποὺ ρουχὴν γιολουνὴ νὲ βέτζχλε τενβὶρ ἐτὲ πιλὶρ ἰτι; Σόνρα χατρηνὰ πὶρ σέϊ κελερὲκ τετί κι, «Φακιρλερὶ ζιγιαρὲτ ἐτμεκτὲν χοσλανατζαγηνηζὴ ζὰνν ἐτὲρ μισινίζ; Τζεμααττὰ γιαρτὴμ ἐτμὲκ ἀτετινὶζ βάρ μη τηρ; Χαϊρχαχανὲ ἰσλερὲ πὶρ ἀζ βακὴτ βερὲ πιλὶρ μισινιζ;» Κατὴν τούσοῦντοὺκτὲν σόνρα τετὶ κι, «Ζαννήμτζα τζαλησμαλήγιημ, ἄμμα πιλμέμ κι ἰσὲ οὐϊγουνληγὴμ βάρ μη τηρ.» «Ἀντὲν τολαγιὴ κάϊτ ἔτμεγινιζ. Ὃ χουσουστὰ μουχακεμὲ ἐτμὲκ ἰσινὶ σαϊρλερὲ πράκηνηζ. Ἔγερ ἰστέρσενιζ, γιάρην σαπάχλαγιην σιζὶ κὁρεγὶμ τε σιζὲ πὶρ κὰτζ ἰχτιαρλαρτὰ πουλουναγιήμ· πὶρ ἰκὶ μόυχτὰτζ ἀϊλεγὲ νὲ ἐτὲ πιλετζεγινιζὶ πὶρ τετζριπὲ ἔτινιζ. Πὶρ τετζριπὲ ἐτμὲκ τεγέρ.»

Ἄζ βακὴτ σόνρα μόυμαϊλεϊχὰ κατὴν φακὶρ βὲ σεφὶλ ἀϊλελὲρ ἀρασηντὰ τζαλησμαγὰ πασλατή. Μόυμαϊλεϊχανὴν σαπὴκ τοστλαρὴ ἀνὴν ποὺ παπτὲ κὁστερτιγὶ σέβκ οὐ γαϊρετὶ χαμακὰτ τεσμιγὲ ἐτίγιορλαρ ἰτίισε τε, ἐτνὰ σηνηφλαρὰ μενσοὺπ ὀλούπ τα ἀνὴν ἰνσανιγετπερβερανὲ ρουχηνὴ χὶσς ἐτὲν γενὶ τοστλαρὴ ἀνὰ «Πιζὶμ μελεγιμὶζ» τεσμιγὲ ἐτμεγὲ πασλατηλάρ. Χάττα βαζιφεσὶζ βὲ πελλισὶζ κιμσελὲρ πιλὲ ἀνὴν κεντὶ γιαβρουτζηκλαρὴ χακκηντακὶ σεφκάτη ματερανεσινὶ ἀνλατηκλαρηντὰν, ἀνὰ μεμνουνιγὲτ βὲ τεσεκκούρλερινὶ πεγιὰν ἐτμεκτὲ ἰτιλέρ.

Μόυμαϊλεϊχὰ, βακτὴϊλε κεντισὶ κιπὶ μοδαπερὲστ ὀλούπ τα σίμτι κεντισὶ κιπὶ τεγισιλμίζ, βὲ κεντὶ νεφσινὶ σεφὶλ βὲ πιτζαρελερὶν μουαβενὲτ βὲ τεσλιγεσινὲ βάκφ ἐτμὶζ ὀλὰν πὶρ κατηνὰ τετί κι, «Πάζεν σοκακτὰν βαλιτεϊνλερινὶν τιλενμὲκ, βὲ τοπλατηκλαρὴ σεϊλερὶ χανελερινὲ κετιρμὲκ οὐζρὲ τησαρὴ πρακμὴζ ὀλτηγὴ τζοτζουκλαρὴ τοπλαγιὴπ, ἀνλερὲ ταὰμ γετιρίρ, βὲ ὀκουμὰκ βὲ τερεννοῦμ ἐτμὲκ ὀϊρετίρ ἰμ. Σεβιλμὲκ βὲ καγιηρηλὴπ κὁζετιλμὲκ ὃλ σεφὶλ τζοτζουκλαρὴν κὁζοὺ ὀνούνὲ γενὶ πὶρ ἀλὲμ κούσὰτ ἐτέρ. Χὶτζ σόυπχὲ γιόκ κι ὃ ζεβαλληλὰρ πενὶμ πουσεμτὲν πασκὰ πὶρ πουσεγὲ ἄσλα ναῒλ ὀλμαγιορλαρ.»

Ποὺ κατηνὴν χαφτὰ ἰτζιντὲ ἰτζρὰ ἐττιγὶ ἰσλερτὲν πὶρ κησμὴ φακὶρ βαλιτελερὲ γεμὲκ πισιρμὲκ βὲ τικὶζ τικμὲκ ὀϊρετμὲκ, βὲ ἀνλερὶν τζοτζουκλαρηνὴν μεκτεπὲ τεβάμ ἐτμελερινὲ μουκαϊγὲτ ὀλμάκ τηρ. Μόυμαϊλεϊχὰ κεντὶ βάκτ οὐ σερβετινὶ ἐλιντὲν κελτιγὶ κατὰρ τοστλαρτὰν μαχρούμ ὀλανλαρὴν μενφαατὴ ἰτζόυν κουλλανήρ.

Μόυμαϊλεϊχανὴν σαπηκὴ μοδαπερὲστ τοστλαρὴ ἀνὴ ἀχμὰκ τεσμιγὲ ἐτίγιορλαρ ἰτι. Τζοπανὴ ἰσὲ μόυμαϊλεϊχὰ χακκηντὰ «κεντὶ κεντινὶ πουλμὴζ τηρ,» τεγιοὺ σεχατὲτ ἐτίγιορ, βὲ ἰχτιμάλ κι χὶτζ κιμσὲ ἀκσὶ σεχατεττὲ πουλουνμάζ. Ὃ κεντινὶν ἰσπου γενὶ μεσγουλιγετιντὲ ὃ κατὰρ σέβκ οὐ σεταρέτλε τζαλησήρ κι, σαϊρλερινὶν κεντισινὴν νὲ νὰμ ἰλὲ γιὰτ ἐτμελερινὶ χὶτζ κάϊτ οὐ βαζιφὲ ἐτινμέζ. Πέλκι κεντινὶν τζανσιπερανὲ βὲ γαϊγιουρανὲ Χριστιὰν μουχαππετὶ κεντισινὲ, κεντισὶ ἰσίτμεσε πιλὲ, βακτὴϊλε κεντισινὶ σασηρτὰν σοὺαλὶν τζεβαπηνὴ χὶσς ἐττιρίγιορ· «Σιζὲ ἓμρ ἐττικλεριμὶ ἰτζρὰ ἐτέρσενιζ, τοστλαρὴμ ὀλούρσηνηζ.»

Ἔλγεβμ τενπέλτζεσινε ὅμρ κετζιρὲν νιτζὲ κιμσελὲρ κεντιλερὶν ἀχλακὶ ραχατσηζληκλαρηνὴ ποὺ κατηνὴν μισαληνὰ ἰμτισὰλ ἐτερὲκ τέφ οὐ ἰζαλὲ ἐτὲ πιλιρλέρ.

ΤΕΚΟΥΑΝΔΑΜΑ ΣΕΛΛΑΛΕΣΙ ΟΥΣΤΟΥΝΤΕΝ ΙΠ ΟΥΖΕΡΙΝΤΕ ΓΙΟΥΡΟΥΓΕΡΕΚ ΚΕΤΖΜΕΚ

Πογότα ὀβασηνὴν σιμαλτὲν τζενουπὰ 60 μὶλ οὐζουνληγὴ βὲ σαρκτὰν γαρπὰ 30 μὶλ ἐνὶ βάρ τηρ· κούζὲλ γεσὶλ τζιμενζαρλὰρ ἰλὲ βὲ ἀλὰ βὲ κηϊμεττὰρ κερεστελὲρ χασὴλ ἐτὲν τζεσὶμ ὀρμανλὰρ ἰλὲ ἰκιγὲ πὀλόυνμούζ τιρ. Σεχρὶν τακρίπεν 100 μὶλ πούτη μεσαφεσιντὲ πουλουνὰν ταγλαρτὰν ἀκὴπ κελμεκτὲ ὀλὰν σεϊλ βὲ τζαϊλαρτὰν τεσεκκοὺλ ἐτὲν Φάντζα ἠρμαγὴ ποὺ ὀβανὴν ἰτζιντὲν κετζὲρ, βὲ σιμάλι γάρπ τζιχετίντζε πὶρ χάττη μετζραγιὴ τακὶπ, βὲ Τεκουανδαμαγιὰ τογροὺ τζερεγιὰν ἐτὲρ, βὲ ὅρατα 36 ἀγιὰκ ἐνὶ ὅλμαγιαν πὶρ ἀτζηκληκτὰν 600 ἀγιακτὰν ταχὰ γιόυκσὲκ πὶρ καγιατὰν ἀσαγὴ τὸκόυλόυρ, βὲ κούρεϊ ἀρζὴν ἓν τζελὶλ σελλαλεριντὲν πιρινὶ τεσκὶλ ἐτὲρ, βὲ ἀντὲν ἀσαγὴ ἀκαρὰκ, Μαγδαληνὴ ἠρμαγὴ ἰλὲ πιρλεσίρ. Ποὺ οὐτζρουμὴν γιόυκσεκλιγὶ ὃ κατὰρ ἀζὶμ τίρ κι, Καναδαλὴ πὶ περβὰ βὲ τζεσοὺρ ἶπ τζαμπαζὴ Μ. Οὐορνηρ κετζὲν Νοεμβριοστὰ Πλονδινὶν Νιαγαρανὴν οὐζεριντὲν κετζτιγὶ κιπὶ, ἰσπου Τεκουενδαμὰ κιρταπὴ οὐζεριντὲν κετζτιγιντὲ Πογότα σεκενεσὶ τεχσέτλε τολτουλάρ.

Πὲκ ἐσκὶ ζεμανλερτὲν περοὺ, ἔκσερισι φέβκελατὲ τζεσοὺρ βὲ μαχὶρ ὀλούπ τα τεμασατζηλαρὴ κεντιλερὶν κεμάλη τζεσαρέτλε ἰτζρὰ ἐττικλερὶ μαχιρανὲ ὀγιουνλαρὴ ἰλὲ χαϊρεττὲ πρακμησλάρ τηρ. Ταρὶχ μόυταλαασηντὰν ἀνλασηλτηγηνὰ κὁρὲ, 1385τὲ Παβιεραλὴ Ἰσαβέλλα κελὶν ὀλμοὺζ κραλιτζὰ μακαμηντὰ Παρισὲ κιρτιγὶ ζεμὰν πὶρ Γενευηλὶ τερεννόυμ ἐτερὲκ, Νὸτρ Δὰμ κιλισεσινὶν κουλλελεριντὲν πιρινὶν οὐζεριντὲν Πὸν δὴ Σὰνζ κὸπρόυσόυνὲ οὐζατηλμὴζ πὶρ ἶπ οὐζεριντὲν, κραλίτζα μεζκοὺρ κὸπρόυτὲν κετζίπ τε ἀλτοὺν σουσενλὲρ ἰλὲ μόυζεϊγὲν μαβὶ ἀτλαστὰν μαμοὺλ πὶρ καπουγιὰ κιρὲρ ἰκὲν σαλλαναρὰκ ἀσαγὴ ἐνμίζ τιρ. Κόπρού παστὰν πασὰ ποὺ ἀτλὰς ἰλὲ καπλανμὴζ ἰτι. Μερκοὺμ Γενευηλὶ ἶπ τζανπαζὴ κὲντζ Ἰσαβελλανὴν πασηνὰ πὶρ τάτζ κοτηκτὰν σόνρα, γίνε ἶπ οὐζεριντὲ χὲρ ἐλιντὲ πιρὲρ μεσαλὲ τουττηγὴ χαλτὲ, σάϊκι ἀκσὰμ ὀλμοὺζ ὀλτηγὴ χαλτὲ γίνε κουλλενὶν τεπεσινὲ γετιστί. Ποὺ βέτζχλε οὐζακτὰν χαζηρουνὴν κὁζλερινὲ μερκοὺμ γάγετ ἀτζὶπ πὶρ μενζαρὲ ἰρὰτ ἐτμὶζ ὀλμαλὴ, βὲ χὲρ κεσὶν φικρλερινὶ, χηραφὰτ νεβιντὲν ὀλὰν πὶρ χικιαγετὲν ζιγιατὲ τζέλπ ἐτμὶζ ὀλμαλὴ τηρ. Ἔγερ ταρὶχ πὲζ ἄσρ ἐββὲλ Νὸτρ Δὰμ κουλλελεριντὲν Πὸν δὴ Σανζὰ ἐνμεκλιγὲ μαχσοὺς ποὺ βακηὰ ἰλὲ μόυτζιζὲ νεβιντὲν πὶρ σέϊ ἰμὶζ κιπὶ πιζὶ χαϊρεττὲ πραχ-

μὰκ ἰστέγιορ ἰσὲ, Π̇λονδὶν βὲ ἀνὴ τακλὶτ̇ ἐτ̇ενλὲρ χακκηντ̇ὰ, ἄλελ χουσοὺς γιάληνηζ π̇ὶρ τ̇ὲλ οὐζεριντ̇ὲν Νιαγαρατ̇ὰν κ̇ετζμεσὶ σόϊλὲ τ̇ουρσὴν, Τεκουανδαμανὴν μούτ̇χιξ κ̇ιρτ̇απ̇ηνὴν π̇ὶρ σαχιλιντ̇ὲν τ̇ικ̇ὲρ σαχιλινὲ τζεκιλμὶξ π̇ὶρ ἰπ̇ὶν οὐζεριντ̇ὲν ἀνὴν π̇ὶρ σαχιλιντ̇ὲν τ̇ικ̇ερινὲ κ̇ιτμεγὲ τ̇ζεσαρὲτ ἐτμὶξ τ̇ιρ. Νιαγάρα οὐζεριντ̇ὲν κ̇ετζμεκλὶκ σαγεσιντ̇ὲ Π̇λονδὶν κέσπ̇ι νάμ οὐ σόχρὲτ ἐττ̇ὶ, ζίρα π̇οὺ τ̇ζεσουρανὲ ἰσὶ ὃ π̇ιριντ̇ζὶ τ̇εφὰ ὀλαρὰκ ἰτ̇ζρὰ ἐϊλετ̇ί· λάκιν ἐγίτ̇ζε τ̇ούσόυνόύρσεκ, Νιαγαρανὴν οὐζεριντ̇ὲν κ̇ετζμὲκ Τεκουανδαμανὴν οὐζεριντ̇ὲν κ̇ετζμεκλιγὶν γιανηντ̇ὰ π̇ὶρ σέϊ τ̇εγὶλ τ̇ιρ, ζίρα ἰκὶ σελλαλελερὶν ἀχβαλὴ γεκτ̇ικ̇ερλεριντ̇ὲν κ̇ούλλιγεν φαρκλὴ τ̇ηρλάρ.

Νιαγάρα οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ ἶπ τ̇ζανπ̇αζηνὴν π̇ασὴ τ̇ονόύπ̇ τ̇ε κεντ̇ὶ μόυβαζενεσινὶ γάϊπ̇ ἐτ̇ερὲκ σουγιὰ τ̇ούσσὲ, σουλαρὴν κιάμιλεν σακὶν βὲ τ̇ερὶν ὀλμασὴ, κέζαλικ τ̇ούσόυσόὺν 100 ἀγιακτ̇ὰν ζιγιατ̇ὲ γιόυκσὲκ ὅλμαμασὴ ἶπ τ̇ζανπ̇αζηνὰ σαχίλι σελαμετὲ τζηκμαγὰ ἐμνιγὲτ π̇ὰχξ ὀλουρλὰρ, ζίρα ἶπ τ̇ζανπ̇αζὴ καγιαλαρὰ τζαρπηλμὰζ, βὲ ἔγερ γιόυζμὲκ π̇ιλὶρ ἰσὲ, σουγιὴν γιόυζόυνὲ τζηκὰρ, βὲ γιόυζερὲκ σαχιλλερτ̇ὲν π̇ιρινὲ τζηκμαγὰ μουκτ̇ετ̇ὶρ ὀλοὺρ, γιάχοτ̇ π̇ὶρ σαντ̇αλὰ γετισὲ π̇ιλὶρ κι ὃ ἀνὴ ἀλὴπ̇ σαλίμεν σαχίλι σελαμετὲ τζηκαρὰ π̇ιλίρ. Τεκουανδαμὰ σελλαλεσινὲ κ̇ελιντ̇ικτ̇ὲ, κ̇ιρτ̇απ̇ὴν χὲπ χάλ οὐ κεϊφιγετλερὶ ἶπ τ̇ζανπ̇αζηνὰ καρσὴ τ̇ηρλάρ· ἔγερ π̇ετ̇π̇αχτληγηντ̇ὰν νάσὶ ἀνὴν οὐζερινὲ τ̇ζόύζιτ̇ζε σερσεμλὶκ κ̇ελσέ τ̇ε ἀσαγὴ τ̇ούσσὲ, χὶτζ σόυπ̇χὲ γιόκ κι π̇οϊνοὺ κηρηλατ̇ζάκ τ̇ηρ, ζίρα 479 ἀγιὰκ μόυτ̇χιξ ἰρτιφατ̇ὰν ἀζγὴν π̇ὶρ ἀκηντηνὴν ἰτζινὲ τ̇ούσέρ. Ἔγερ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ιρτ̇απ̇ὴν τ̇ιπ̇ιντ̇ὲν τοπλανηλμαλαρὴ μόυμκὶν ὀλσὰ, ἶπ τ̇ζανπ̇αζηνὴν ἓν π̇όγιόὺκ παρτζασὴ νὲ ὀλοὺρ ἄτ̇ζεπα!

Τ̇ΕΝΙΖ Τ̇ΙΠ̇Ι ΙΣ̇Τ̇ΖΙΣΙ

Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισὶ ἰνσὰν τ̇εγὶλ, π̇οὺ γιακηνλαρτ̇ὰ Φρανσατ̇ὰ ἰχτιρὰ ὀλουνμὴξ γενὶ π̇ὶρ ἀλὲτ τ̇ιρ. Π̇οὺ ἀλὲτ τάχτ ἐλ π̇άχρ ἰστιμὰλ ὀλουντ̇ηγὴ ἰτζόὺν μουχτερὶ ὀλὰν Μ. Πιγιάνι Δαλπότζου ταραφηντ̇ὰν Τ̇ενὶζ Τ̇ιπ̇ὶ Ἰσ̇τ̇ζισὶ ναμήϊλε τεσμιγὲ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ.

Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰνσὰν ἰτζόὺν π̇ὶρ μαχζένι ἐσράρ τ̇ηρ· σιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ ὃ τ̇ερὶν σουλαρὴν κ̇ιζλετίγὶ ἐσραρλὰρ τ̇άϊμα π̇όϊλὲ μετ̇ζχοὺλ καλατ̇ζὰκ ζὰνν ὀλουνὴρ ἰτ̇ι. Φάκατ Μ. Πιγιάνι Δαλπότζου ναμηντ̇ὰ π̇ὶρ μουχτερὶ τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ινὶν ἐσραρηνὴ ἐνζάρη π̇εσερτ̇ὲν κ̇ιζλεγὲν κ̇ούτ̇ζλόυγιοὺ ὀρτατ̇ὰν καλτ̇ηρμαγὰ ὀγρασήγιορ. Μ. Πιγιάνι Δαλπότζου π̇ὲκ ἐσκὶ ὀλὰν ἰσκαφαντ̇ερλερὶ, τ̇αλγήτ̇ζ π̇ασληκλαρηνὴ π̇ούσπ̇όυτ̇όυν ναζάρη ἰτιπ̇αρὰ ἄλμαγιαρακ, κ̇ερὲκ σέκλτ̇ζε βὲ κ̇ερὲκ ἰσλεμὲκ χουσουσηντ̇ὰ π̇άμπ̇ασκα π̇ὶρ ἀλὲτ βόυτ̇ζουτ̇ὲ κ̇ετιρμὶξ τ̇ιρ. Τ̇ενὶζ Τ̇ιπ̇ὶ Ἰσ̇τ̇ζισὶ τ̇ενιλὲν π̇οὺ ἀλὲτ σοὺ ἀλτηντ̇ὰ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνατ̇ζὰκ τεχαρριγιατὰ μαχσούς τ̇ηρ.

Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισὶ κ̇ετζὲν κ̇όὺν Παριστ̇ὲ Σαὶν νεχρὶ οὐζεριντ̇εκὶ κ̇όπρόυλερτ̇ὲν π̇ιρινὶν ἀλτηντ̇ὰ ἀλένεν τετ̇ζριπ̇ὲ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ. Ἐσνάϊ τετ̇ζριπ̇ετ̇ὲ χαζὴρ π̇ουλουνανλαρτ̇ὰν 100 κ̇ισὶ κατ̇αρὴ οὐτζὲρ, τ̇όρτ̇ὲρ ἀλετὶν τ̇ερουνινὲ κ̇ιρερὲκ, 12 μετρὸ τ̇ερινλιγιντ̇ὲ π̇ουλουνὰν Σαὶν νεχρὶ σουλαρηνὴν τ̇ιπ̇ινὶ σέϊρ ἐτμισλέρ τ̇ιρ. Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισὶ ἰτζὶ π̇όξ γάγετ ἰρὶ π̇ὶρ γιουβαρλὰκ ὀλοὺπ̇, νὴσφ κουτρὴ ἰσὲ οὔτζ μετρὸ κατ̇άρ τ̇ηρ. Π̇οὺ γιουβαρλαγὴν σατχηνὴν π̇ιριντ̇ὲ ἄτ̇ετα βαπὸρ καζανλαρηνὴν ἰτζινὲ κ̇ιρμὲκ ἰτζόὺν γιαπηλὰν τ̇ελὶκ κ̇ιπ̇ὶ ἰνσὰν κ̇ιρετ̇ζὲκ π̇ὶρ τ̇ελὶκ βάρ τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου τ̇ελιγὶν ἐτραφηντ̇ὰ κορκουλὴκ, βὲ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ νὲβ τζατὴ ὀλοὺπ̇, ἰστενιλτ̇ιγὶ βακὴτ ζενπ̇ερεγὶ κουββετλὶ βιδαλὴ π̇ὶρ ταπὰ ἰλὲ σήμσηκη καπανμασὴ μόυμκὶν τ̇ιρ. Γιουβαρλαγὴν τ̇ερουνιντ̇ὲ ἀλατὴν ἰσλεμεσινὲ, βὲ σοὺ ἀλτηντ̇ὰ ἰτ̇ζράϊ τετ̇κικατὰ μόυκταζὶ ἀλὰτ βὲ ἐτ̇εβάτ π̇ουλουνὰν ὀτ̇αγιὰ μεζκόὺρ τ̇ελικτ̇ὲν π̇ὶρ μερτ̇ιβὲν ἰλὲ ἐνιλίρ. Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισινὶν ἰτζερισιντ̇ὲ σουλαρὴν ἀλτηνὴ σέϊρ ἐτμὲκ ἰτζόὺν κ̇ενίστ̇ζε π̇ὶρ τ̇ουρπ̇ὶν, σαγτ̇ὰ βὲ σολτ̇ὰ οὔτζ περβανεγὶ, τ̇όυμενὶ βὲ σαϊρεγὶ τζεβιρετ̇ζὲκ τζαρχλὰρ βάρ τ̇ηρ. Μεζκόὺρ ὀτ̇ανὴν ἰτζερισὶ ἠλεκτρὶκ ζιγιασήϊλε τενβὶρ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Μουχτερινὶν π̇εγιὰν βὲ ἰτ̇τ̇αασηνὰ ναζάρεν, ἀλάτη μεζκόυρὲ ἰλὲ μετανετιντ̇ὲ ἰστιπ̇άχ ὀλουνὰν σοὺ π̇εντ̇λερὶ βὲ ρηχτημὴν νερελεριντ̇ὲ σακατλὴκ ὀλτ̇ηγὴ π̇ιλινὲ π̇ιλετ̇ζὲκ, π̇ατὰν βαπορλὰρ, κ̇εμιλὲρ γιόυζτ̇όυρόυλετ̇ζὲκ, ἰντ̇ζὶ σετ̇εφλερὶ, μερτ̇ζανλὰρ, σόυνκ̇ερλὲρ π̇ουλουνὴπ̇ τζηκαρηλατ̇ζὰκ, καπ̇λολὰρ βὰζ βὲ ταμὶρ ὀλουνατ̇ζὰκ, τ̇αχὰ π̇οὺ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ τζὸκ ζαχμετλὶ, βὲ σιμτ̇ιγὲ κατ̇ὰρ τεχλικελὶ ὀλὰν ἰσλὲρ χὶτζ π̇ὶρ τεχλικὲ βὲ ζαχμετὲ κ̇ιριφτ̇ὰρ ὀλματ̇αν γάγετ κολαϊλήκλε ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰ π̇ιλετ̇ζὲκ τ̇ιρ· ζίρκ π̇οὺ ἀλὲτ οὐζοὺν μόυτ̇τ̇ὲτ σοὺ τ̇ιπ̇ιντ̇ὲ καλτ̇ηγὴ χαλτ̇ὲ, ἰτζιντ̇εκὶ ἰνσανλὰρ χαβανὴν ἀζαλμασὴ κ̇ιπ̇ὶ π̇ὶρ σεπ̇έπ̇λε ραχατσὴζ ὀλμαγιατ̇ζὰκ τ̇ηρ.

Γίνε μουχτερινὶν ἰφατ̇εσινὲ κ̇όρὲ, τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισὶ ἰτζιντ̇ὲ ἀλτὴ κ̇ισὶ ραχὰτ ραχὰτ τάμμ γιαρὴμ κ̇όὺν τενεφφοὺς ἐτ̇ὲ π̇ιλετ̇ζέκ τ̇ιρ. Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισὶ ταχμὶλ ὀλουντ̇ηγὴ κ̇εμιτ̇ὲν σοὺ ἀλτηνὰ ἐντ̇ιριλίντ̇ζε, μεζκόὺρ κ̇εμὶ ἰλὲ ἀραλαρηντ̇ὰ π̇ὶρ τηλεφὼν π̇ουλουνατ̇ζὰκ, βὲ π̇οὺ σουρέτλε ἀσαγηγιὰ ἐνενλὲρ λόυζουμηντ̇ὰ κ̇εμιτ̇ὲν μουαβενὲτ ἰστεγὲ π̇ιλετ̇ζεκλέρ τ̇ιρ. Τ̇ενὶζ τ̇ιπ̇ὶ ἰσ̇τ̇ζισινὶν ἶλκ τετ̇ζριπ̇εκ̇ιαχὴ ὀλὰν κ̇όπρόὺ ἀλτηντ̇ὰ σουλὰρ ἄντ̇ζακ 10 μετρὸ τ̇ερινλικτ̇ὲ ὀλτ̇ηγηντ̇ὰν, ἀλέτι μεζκόυρὲ π̇ὶρ τζηκρηγὰ π̇αγλὴ ὀλὰν τ̇εμὶρ τ̇ὲλ βασητασήϊλε σουγιὴν τ̇ιπ̇ινὲ ἐντ̇ιριλμὶξ τ̇ιρ. Μεζκόὺρ ἀλὲτ γιακηντ̇ὰ Χαβρτ̇ὰ 250, Π̇ρὲστ λιμανηντ̇ὰ ἰσὲ 500 μετρολὴκ τ̇ερινλιγὲ γίνε τενζὶλ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ. Σ̇άγετ̇ ἀλετὶ ἐντ̇ιριλτ̇ιγὶ γερὲ ράπ̇τ ἐτ̇ὲν π̇άγ κοπατ̇ζὰκ ὀλούρσα, μουχτερὶ π̇όϊλὲ π̇ὶρ καζὰ βουκουϊντ̇ὲ τ̇ε ἰτ̇ζράϊ ἀμελιγιὰτ βὲ κεσφιγιὰτ ἐτ̇ενλερὶν π̇ὶρ τεχλικεγὲ μαρουζ ὀλμαγιατ̇ζαγηνη π̇εγιὰν ἐϊλέγιορ.

ΙΓΓΛΙΖ Τ̇ΑΡ ΟΥΛ ΦΟΥΝΟΥΝΛΑΡΗΝΤ̇Α ΚΑΤ̇ΗΝΛΑΡ

Κ̇ετζὲν σενὲ Ὄξφορδ τ̇άρ οὐλ φόυνουννηντ̇ὰ ὀλτ̇ηγὴ κ̇ιπ̇ὶ, π̇οὺ σενὲ τ̇ε Κέμπ̇ριδζ τ̇άρ οὐλ φόυνουννηντ̇ὰ κατ̇ηνλαρὰ τ̇άρ οὐλ φόυνοὺν ἀζαληγὴ ρόυτπ̇έϊ φαχριγεσινὶν ἰτασηντ̇ὰν ἰμτινὰ ὀλουνμὴξ τ̇ηρ. Μόυζακεράτη βακηατ̇ὲ π̇ὶρ τ̇ζέμιγαφὶρ τοπλανμὴξ, ρεϊλὲρ π̇ὶρ χεγετ̇ζάνη οὐμουμὶ ἰτζιντ̇ὲ βεριλμὶξ ἰτ̇ι. Ἰτ̇ζτιμὰ ἐτ̇ὲν τ̇άφ οὐλ φόυνοὺν ἀζασηνὴν ταστ̇ικινὲ ἆρζ ὀλουνὰν τεκλὶφ π̇έρ βέτ̇ζχι ἀτί ἰτ̇ι·

Σεναῒ βὲ φόυνουντ̇ὰν μεζοὺν ὀλὰν κατ̇ηνλαρὴν ἀλτὴ ἀϊτ̇ὰ π̇ὶρ ἰτ̇ζρὰ ὀλουνὰν τ̇άρ οὐλ φόυνοὺν ἰμτιχανλαρηνὴν λάακαλ τ̇οκουζηντ̇ὰ ἰσπ̇άτη μουβαφφακιγὲτ ἐτ̇ενλερινὲ σεναῒ σεχατ̇ὲτ ναμελερινὶν βεριλὲ π̇ιλμεσὶ ἀρζοὺ ὀλουνμακτ̇ά τ̇ηρ. Ἴσπ̇ου ταλὲπ̇ 662 ρεγὲ καρσὴ 1,713 ρέϊ ἰλὲ ρὲτ̇τ̇ ἐτ̇ιλμὶξ τ̇ιρ.

Π̇ΡΕΣΤΤ̇ΕΝ ΚΟΥΔ Π̇ΟΥΡΝΟΥΝΑ ΚΑΤ̇ΑΡ ΤΗΛΕΓΡΑΦ ΚΑΠ̇ΛΟΣΗ

Φρανσὴζ τηλεγρὰφ καπ̇λοσὴ κουμπανγιασηνὴν Ἀμερίκα σεβαχιλιντ̇ὲ ἰνσασηνὴ τ̇ερόυχτ̇ὲ ἐττ̇ιγὶ Τρὰνς Ἀτλαντὶκ γενὶ καπ̇λοσηνὴν π̇ὶρ σόυπ̇εσινὶ Δασία μεβκιϊντ̇ὲν ἰτιπ̇άρεν τεμτ̇ιτ̇ὲ π̇ασλατ̇ηγὴ Νὸὺ Γιορκτ̇ὰν ἰσὰρ ὀλουνήγιορ. Π̇έρ μουτ̇ζίπ̇ι μουκαβελὲ π̇οὺ γενὶ καπ̇λὸ Φρανσανὴν Π̇ρὲστ λιμανὴ ἰλὲ Νὸὺ Γιὸρκ κουρπ̇ιντ̇ὲ Κοὺδ π̇ουρνοὺ π̇εϊνιντ̇ὲ τεμτ̇ὶτ̇ ὀλουνατ̇ζάκ τ̇ηρ.

Π̇οὺ γενὶ καπ̇λὸ Κοὺδ π̇ουρνουνὴν μόυντεχασηντ̇ὰ Πὸρτ Ναουστ̇τ̇ὰ καραγιὰ τζηκαρηλμὴξ, βὲ μεζκόὺρ κουμπανγιανὴν βακτήϊλε Π̇ρὲστ ἰλὲ Νὸὺ Γιὸρκ π̇εϊνιντ̇ὲ τεμτ̇ὶτ̇ ἐϊλεμὶξ ὀλτ̇ηγὴ γενὶ καπ̇λοσὴ ἰλὲ π̇ιρλεστ̇ιριλμὶξ τ̇ιρ.

ΦΕΝΝΙ ΜΙΜΑΡΙΓΕ ΑΪΤ̇ Π̇ΟΓΙΟΥΚ Π̇ΙΡ ΙΣ̇

Γιακηνλαρτ̇ὰ Π̇όγιοὺκ Σ̇ὰρκ Σ̇ημεντ̇ηφερὶ οὐζεριντ̇ὲ π̇ὶρ κ̇όπρόυγιοὺ σόκόὺπ̇, ἀνὴν γερινὲ π̇ὶρ γενισινὶ κομὰκ ἰκτιζὰ ἐττ̇ί. Π̇ινάεν ἀλέϊχ καρανλὴκ βὲ γιαγμουρλὴ π̇ὶρ κ̇ετ̇ζετ̇ὲ ὃλ ἐσκὶ κ̇όπρόὺ ναπ̇ετ̇ὶτ̇ ὀλοὺπ̇, γερινὲ γενισὶ κονουλτ̇ή. Καπ̇ὶλ κι π̇οὺ σέϊ ἰνσανὰ ἰνανηλμὰζ κ̇ιπ̇ὶ κ̇ελὶρ ἰσέ τ̇ε, π̇ὶρ χακικὰτ τ̇ὴρ κι, τ̇οκοὺζ σαὰτ ζαρφηντ̇ὰ ἐββελκὶ σηρὴκ βὲ τ̇ιρεκλερὶ καλτ̇ηρηλὴπ̇, ἀνλερὶν γερλερινὲ γενιλερὶ κονουλτ̇ού, βὲ τ̇εμὶρ γιολοὺ μόυτ̇ατ̇ βέτ̇ζχλε οὐζεριντ̇ὲν καταρλαρὴν κ̇ετζμεσινὲ χαζὴρ ὀλτ̇ού.

Κ̇ετ̇ζὲ γιαρησηντ̇ὰν π̇ὶρ π̇ουτζοὺκ σαὰτ σόνρα, τ̇εμὶρ τζηπ̇ουκλὰρ γιοκαρὴ ταραφτ̇ακὶ χατζβαρὶ κερεστελὲρ ἰλὲ π̇ιρλικτ̇ὲ καλτ̇ηρηλτ̇ηλάρ. Π̇ὶρ σαὰτ σόνρα ἀτ̇εμλὲρ χὲρ π̇ιρὶ 4,800 ὀκκὰ ἀγηρληγηντ̇ὰ ὀλὰν 20 ἀτ̇ὲτ̇ τ̇εμὶρ τ̇ιρεκλερὶ καλτ̇ηρμαγὰ τζαλησ̇τ̇ηλάρ. Ἀντ̇ὲν σόνρα γενὶ κ̇όπρόὺ, γιάνι 240,000 ὀκκὰ ἀγηρληγηντ̇ὰ ὀλὰν ὃλ τ̇ζεσὶμ, ἀζὶμ, γάγετ κουββετλὶ βὲ μόυρεφφὶ ἀλὰτ βὲ μακιναλὰρ ἰλὲ γιαβὰξ γιαβὰξ γιοκαρὴ καλτ̇ηρηλτ̇ὴ, βὲ τεμελλὶ π̇αγεντ̇ελὲρ οὐζερινὲ κονουλτ̇ού. Π̇άτ̇εχου σημεντ̇ηφὲρ χατ̇τλαρὴ γερλεσ̇τ̇ιριλτ̇ιλέρ· βὲ Κυριακὴ κ̇όυνοὺ σαπ̇άχλαγιην ἶλκ τ̇εφὰ κ̇ετζὲν κατὰρ μόυτ̇ατ̇ βακηττ̇ὰν π̇ὲκ ἆζ σόνρα γενὶ κ̇όπρόυνοὺν οὐζεριντ̇ὲν κ̇ετζτ̇ί.

ΡΙΟ ΓΙΑΝΕΪΡΟ

Π̇ραζιλιανὴν π̇αϊταχτὴ ὀλὰν Ρίο Γιανεϊρονὴν χαβασὴ π̇ὲκ φενὰ ὀλοὺπ̇, σαρὴ χόυμμὰ ἰλὲ μιντακάϊ χαρρεγὲ μαχσοὺς σάϊρ π̇ὶρ τζὸκ χασ-

ταληκλαρὴν γιουβασή τηρ. Ὄρατα ὃ κατὰρ τζὸκ βεφιγιὰτ βουκοὺ πουλμακτὰ τήρ κι, μουβαφφακηγέτι τούτζτζαριγεγὶ πὲκ φενὰ σουρεττὲ ραχνετὰρ ἐτμεκτέ τιρ. Γιακηνλαρτὰ Πραζίλια χούκούμετὶ παϊταχτὴ σάϊρ πὶρ μαχαλὲ νὰκλ ἐτμεκλιγὲ καρὰρ βερὶπ, ποὺ μούνασεπέτλε γενὶ παϊταχτὴν γερινὶ καραρλαστηρμὰκ οὐζρὲ, μαχαλλὶ ἀλιμλερτὲν πὶρ κομισιὸν τεσκὶλ εϊλετί. Ἴσπου κομισιὸν 15 τερετζὲ, 40 τακικὰ, βὲ 16 τερετζὲ, 8 τακικὰ ἀρασηντὰ τζενουπὰ τογροὺ, βὲ 49 τερετζὲ, 30 τακικὰ, βὲ 51 τερετζὲ ἀρασηντὰ γαρπὰ τογροὺ πὶρ γιαϊλὰ ἰντιχὰπ ἐτμίς τιρ. Τενιζὶν σατχηντὰν 4,000 ἀγιὰκ γιούκσὲν ὀλοὺπ, τερετζέϊ χεραρετὶ Φρανσανὴν μερκεζὶ κησμηνὴν σητζακληγὴ τερετζεσιντέ τιρ. Ὄρατα τζιφττζιλὶκ ἰτζοὺν πὸλ πὸλ σοὺ πουλουνοὺπ, σαρὴ χούμμὰ χασταληγηντὰν μουαρρά τηρ. Τεμὶρ γιολοὺ καταρὴ ὄραγια 18 σααττὰν γετισίγιορ. Ζὰνν ὀλουντηγηνὰ ναζάρεν, ποὺ πιριντζὶ τεφὰ τήρ κι πὶρ παϊταχτὴν γερινὶ ἰντιχὰπ ἰτζοὺν φεννὶν μουαβενετινὲ μούρατζαὰτ ὀλουνούγιορ.

ΒΕΛΟΣΙΠΕΔ ΒΕ ΝΙΣΑ ΤΑΪΦΕΣΙΝΤΕ ΒΕΡΕΜ

Ἀμερικανὴν ἰστατιστὶκ τζεμιγετινὶν σὸν ἰτζτιμαηντὰ Δοκτὼρ Σ. Οὐ. Ἔπηρ, γιάνι Μασατζούσετζ σηχχιγὲ ἰταρεσινὶν κιατιπὶ πὶρ κάτζ σαγιάνη τικκὰτ ρακαμλὰρ ἄρζ εϊλετί κι, βερεμὶν Μασατζούσετζ ἐρκὲκ βὲ κατηνλαρὴ ἀρασηντὰ μουτζὶπ ὀλτηγὴ βεφιγιατὴν νισπὶ μικταρλαρηνὴ κόστερμεκτέ τιρ. Μούμαϊλέϊχ κόστερτί κι, 1851τὲ βερεμτὲν 1,000 ἐρκεγὲ καρσὴ 1,451 κατὴν βεφὰτ ἐτμίς ὀλτηγὴ χαλτὲ, 1890τὰ 1,000 ἐρκεγὲ καρσὴ 1,055, βὲ κετζὲν σενὲ 1,000 ἐρκεγὲ καρσὴ 974 κατὴν βεφὰτ ἐτμίς τιρ. Κετζὲν σενὲ πιριντζὶ τεφὰ ἰτί κι, μεζκοὺρ ἐγιαλεττὲ βερεμτὲν ὀλὲν ἐρκεκλερὶν μικταρὴ βερεμτὲν ὀλὲν κατηνλαρὴν μικταρηντὰν τζὸκ ἰτι. Νισὰ ταϊφεσινὶν βεφιγιάττζα μικταρηνὴν πὶρ τούζιγὲ ἐκσιλμεσὶ πὲς σενετὲν ζιγιατὲ πὶρ μούτεττὲν, γιάνι βελοσιπὲδ κουλλανὰν κατὴν βὲ κηζλαρὴν μικταρὴ τζογαλμασηντὰν περοὺ πασλαμής ἰτι. Πινάεν ἀλέϊχ, Δοκτὼρ Ἐπηρὴν ἰτιασηντζα, ποὺ χουσουσὴν πὶρ μανασὴ βάρ τηρ, βὲ μούμαϊλεϊχὶν ζαννήντζα, νισὰ ταϊφεσὶ ἀρασηντὰ βεφιγιατὴν μικταρηνὴν ποὺ βέτζχλε ἀζαλμασὴ, ἀνλερὶν ἀτζὴκ γερλερτὲ βελοσιπὲδ ἰλὲ ριγιαζέτι πετενιγὲ ἰτζρὰ ἐτμελερινὶν σεμερεσί τιρ.

ΜΟΥΤΕΝΕΒΒΙΓΕ

Τζὸκ κέτζμεζτεν 80 κούντὲν τέβρι ἀλὲμ σεϊγιαχατὴ γάγετ ραχὰτ πὶρ σεϊγιαχὰτ ἄττ ὀλουνατζάκ τηρ· ζίρα ὀνόυμούζτεκὶ ἀσρὴν ἰπτιταλερι ντὲ παλατὲ ζὶκρ ὀλουνὰν μούττετὶν νησφὴ ζαρφηντὰ τέβρι ἀλὲμ μούμκὶν ὀλατζάκ τηρ. Σηβερία τεμὶρ γιολουνοὺν ἰνσασὴ σαγεσιντὲ ποὺ κατὰρ κησὰ μούττεττὲ τούνγιανὴν ἐτραφηντὰ γιολτζουλὴκ ἐτμὲκ μούμκὶν ὀλατζάκ τηρ.

— Ἒν πόγιούγιοὺ 21 γιασηντὰ ὀλὰν οὔτζ νεβτζιβὰν Νοὺ Γιὸρκ σεχρὶ χαπσχανελεριντὲν πιρινὶν καπουλαρηντὰν ἰτζερὶ κιρερλὲρ ἰκὲν, πὶρ σερσεριλὲρ ἀλαγιὴ «Σελαμέτλε, τζότζουκλαρ,» τετιλέρ. Πέλκι ποὺ σόζλὲρ ὂλ νεβτζιβανλαρὴν χαριτζὶ ἀλεμτὲν ἰσιτετζεκλερὶ σὸν σόζλὲρ ἰτιλέρ. Τζοτζουκλαρτὰν πιρὶ ἓν πόγιοὺκ καπαχατλαρτὰν πιρινὶ ἰσλεμίς ὀλτηγὴ, γιάνι πὶρ τεμὶρ γιολοὺ καταρηνὴν γιολτὰν τζηκὴπ παρτζαλανμασηνὰ σεπὲπ ὀλμούς ἰτιγιντὲν, μούέππετεν κούρὲκ τζεζασηνὰ, τικὲρ ἰκισὶ ἰσὲ μεζκοὺρ τζιναγετὶν ἰτζρασηνὰ μουαβενὲτ ἐτμίς ὀλτηκλαρηντὰν, 40ὰρ σενὲ μαχπουσιγετὲ μαχκοὺμ ὀλμουσλάρ ἰτι. Μούεσσὶρ ἰπρέτ.

— Ἀλμανιανὴν 20 τάρ οὒλ φούνουνλαρηνὴν γιούζτὲν ζιγιατὲ προφεσορλαρηνὴν ἰτικατήντζα, Ἀλμὰν νισὰ ταϊφεσινὲ σιμτικιντὲν ταχὰ γιούκσὲκ πὶρ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ βεριλμελί τιρ. Ἀνλερτὲν πάζηλαρη κεμάλη γαϊρέτλε γιαζήγιορλαρ κι, τάρ οὒλ φούνουν ταχσιλλερὶ κατηνλαρτὰν ἄσλα τιρὶγ ὀλούνμαμαλη τηρ, βὲ ἴλμι ροὺχ βὲ φελσεφὲ τάρ οὒλ φούνουν μουαλλιμλερὶ κεντιλερὶν ποὺ ἰττιατὰ πουλουνὰν προφεσορλαρὰ γεκτὶλ βὲ γεκτζιχὲτ χεμεφκιὰρ ὀλτηκλαρηνὴ ἰσπὰτ ἐτίγιορλαρ. Ποὺ παπτὲ μεκαλὲ γιαζανλαρτὰν πάζησηνὲ πὶρ νέ τε τικὲρ ταραφὴ ἰλτιζὰμ ἔτμεγιορλαρ, βὲ κατηνλαρὴν ἀλὶ σουρεττὲ ταλὶμ οὐ τερπιγὲ ἐτιλμελερινὲ πούσπούτουν καρσὴ ὀλὰν προφεσορλαρὴν μικταρὴ ταχὰ ἄζ τηρ.

— Ἰστατιστὶκ μερακληλαρηντὰν πιρὶ Μούττεχιτέϊ Ἀμερίκα μεμαλικιντὲ τίς τολτουρμὰκ ἰτζοὺν σενεβὶ γιρμὶ μιλιὸν δολὰρ σάρφ ἐτιλτιγινὶ χισὰπ ἐτμίς τιρ. Πόϊλὲ ὀλτηγὴ χαλτὲ, Εὐρωπατὰ βὲ μεμλεκετιμιζτὲ ποὺ κατὰρ Ἀμερικαλὴ τιστζὶ πουλουνμασηνὰ τεατζτζοὺπ ἐτίγιορηζ.

Ἰαπωνιατὰ μούνχασηρεν καρηλαρὰ μαχσοὺς πὶρ τάρ οὒλ φούνουν κουσὰτ ὀλουνμασηνὰ χαριτζιγὲ βὲ μεαρὶφ ναζηρλαρὴ, ἀκαδημία ρεϊσὶ, βὲ μετζμουὴ 200ὲ καρὶπ ἀγιὰν βὲ οὐλεματὰν μούρεκκὲπ ὀλμὰκ οὐζρὲ τεσκὶλ ὀλουνὰν πὶρ κομισιόνη μαχσουστὰ καρὰρ βεριλμίς τιρ. Χαζινέϊ τεβλεττὲν μούνασὶπ ταχσισὰτ καρσηληγὴ πούττζετὲ πουλουνήντζαγια κατὰρ 300,000 γὲν, γιάνι 800,000 φρὰνκ τζὲμ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἰμπερατὼρ βὲ Ἰμπερατωρίτζα χαζαρατὴ ποὺ τεσίσι μουχιμμὶν πὶρ ἀν ἀκτὲμ βούτζουτ πεζὶρ ὀλμασηνὴ ἀρζοὺ ἐτίγιορλαρ.

ΠΑΚΑΪ ΡΟΥΧ

Ρασὶν

Πὶρ σεγὶ τούσούνὲ πιλίγιορημ· φικρὶμ βὰρ τεμὲκ ὀλούγιορ. Φὶκρ τετίγιμίζ σόλέϊ τζεββαλὲ ἰσὲ κεσαφετσίζ τεσαββοὺρ ὀλουνάμαγιαν ματτιγιαττὰν περτεβπὰρ ὀλάμαζ. Ἀζαμέτι μανεβιγεμὶ χὶσς ἐτίγιορημ· πὲν ποὺ τζίσμι κεσιρτὲν ἰπαρὲτ τεγὶλ ἰμ. Τεφεκκούρὲ πασλατηγὴμ βακὴτ κὸρούγιορουμ κι πενὶ ποὺ παπτὲ ἰκτὰρ ἐτὲν σέϊ χὲρ χαλτὲ τζισμιμτὲν ἐσρὲφ βὲ ἀλὰ, μεζιγέτι μαχσουσέϊ φὶκρ ἰλὲ μούτζελλὰ πὶρ πασκὰ ἐμανέτι ἰλαχινὲ τιρ· ἀνλάγιορημ κι λεταφὲτ βὲ κεσαφὲτ κιπὶ πιρὶ πιρινὲ ζὴττ ἐβσαφὴ χαΐζ ὀλτηκλαρὴ χαλτὲ, ραπητεπάχς πὶρ κουτρὲτ ἰλὲ πιρλεστιριλμίς ἰκὶ σεϊτὲν μούτεραχίμ ἰμ· πὶρ τὲν βὲ κὰν χαμιρεσὶ ἰλὲ πὶρ νεφχάϊ ἰλαχιγὲ ἰμτιζὰτζ ἐτμίς, πὶρ τζίσμ ἰλὲ πὶρ τζὰν πιρλεσμίς, μεϊτανὰ πὶρ Ρασὶν τζηκμής τηρ. Χὲρ μούτεφεκκιρὶ χαϊρεττὲ πρακατζὰκ κατὰρ χαφὶ πὶρ σουρεττὲ γεκτικερινὲ μερπούτ ὀλὰν ποὺ ἰκὶ μεβτζούτη γαρὶπ μούσατὴφ ὀλτηκλαρὴ ρέντζ οὐ ραχαττὰν ἰστιρὰκ οὐζρὲ νασὶπ ἀληρλάρ.

Βάκαα πάζη λεζαΐζ τάχι βὰρ τήρ κι, πουνλαρτὰν γιάληνηζ πιρινὶν ζεβκινὲ χητμὲτ ἐτέρ. Τζεσετὶν ἰνάνη ἰταρεσὶ ρουχὴν ἐλιντὲ ἰσέ τε, πάζεν μούσατεμέϊ σεταΐτλε τζεσὲτ μούτεζελζὶλ ὀλούντζα, σουλτὰν ὀλὰν ροὺχ σαλτανάτη χαγιάτη τζισμανιγεγὲ βετὰ ἐτέρ. Τεκνεσὶ καγιαλαρὰ τζαρπηλαρὰκ τελινμίς, γελκενλερὶ παρτζαλανὴπ, ἰπλερὶ ἐλτὲν κιτμίς, ἀζγὴν ρούζκιαρὴν ἐλιντὲ ὀγιουντζαγὰ τὸνμούς πὶρ σεφινενὶν σοὺ χαλτὲ κὰχρ ἐτιτζὶ ταλγαλὰρ κατὰρ χούκμοὺ τζαρὶ ὀλάμαγιαν ρεϊσὶ ταϊφεγὲ σὲς γετιστιρμὲκ ἰστεσέ τε, κιμσεγὲ σὸζ ἀνλατάμαγιηπ, νίχαγετ ὃ τάχι ταϊφὲ ἰλὲ περαπὲρ τενιζὶν τζουσὰ κελμίς ἀγουσηνὰ τούσέρ. Ὂ πιτζαρὲ ναχουτὰ (καπτὰν) ποὺ μούτχίς τουφὰν ἰτζιντὲ ναπεϊτὰ ὀλοὺρ κιτέρ. Φάκατ σεφινέϊ βούτζουτὴν ρεϊσὶ ὀλὰν ροὺχ πόϊλὲ τεχλικελερτὲν μασούν τηρ. Ροὺχ νάσηλ κιρτάπη ἰζμιχλαλτὰ γὰρκ ὀλὰ πιλὶρ; ζίρα ροὺχ καπίλι χελὰκ τεγὶλ τιρ. Μούχλὶκ σατεμελὲρ πὶρ τζεσετὶν ἰντιζάμη ταπιϊσινὶ ποζοὺπ, ἐτζζασηνὴ περισὰν ἐτὲ πιλὶρ· ἄμμα σατὲ πὶρ λατιφέϊ Ραππανιγὲ ὀλὰν ροὺχ ὀϊλὲ καπίλι ἰφτιρὰκ ἐτζζατάν μη τερεκκοὺπ ἐτμίς τίρ κι, τζεσέτλε σερικὶ χελὰκ ὀλὰ πιλσίν; Τζεσετλερὶ τεβιρὶπ γὲρ ἰλὲ γεκσὰν ἐτὲν ὀλούμοὺν πεντζεσὶ ρουχὴν γιακασηνὴ τουτάμαζ. Νὲ σοϊλέγιορημ; ζίρι περτέϊ χακτὰ νιχὰν ὀλμούς πούντζα ἐτζσατὰ μὰχβ ὀλοὺπ κιτμίς μι τεγετζέγιμ; Ποὺ ἀτὲμ (γιοκλὴκ) φίκρι ἀτζιπὶ νετὲν πούτοὺν ἀλεμὶν τεχσετινὶ μουτζὶπ ὀλούγιορ;

Χὲρ σέϊ γιοκτὰν βὰρ ὀλοὺρ, φάκατ χὶτζ πὶρ βὰρ γιὸκ ὀλάμαζ. Ἀτὲμ, ἰτζιντὲν τζηκανὰ πὶρ ταχὰ κιρμὲκ μούγεσσὲρ ὀλμὰζ πὶρ κουγιού τηρ. Μαχσουλατηνὴ μουχαφαζαγιὰ χαρὶς ὀλὰν ταπιὰτ κόρμεκτὲ ὀλτηγημὴζ πὶν τούρλοὺ τεπέττούλατὴ ἰτζιντὲ πὶρ ζερρεγὶ ζάϊ ἔτμεγιορ. Ἒϊ κεντινὶ μουκτετὶρ ζὰνν ἐτὲν κοτζὰ κιμγιακὶρ! σενατηντὰ νὲ κατὰρ μαχὶρ ὀλοὺρ ἰσὲν ὂλ, νὲ γιαπὰρ ἰσὲν γιὰπ, χὲρ νετὲν ἰστιανὲ ἐτὲρ ἰσὲν ἒτ, γίνε χὶτζ πὶρ σεγὶν μαχβηνὰ μουβαφφὰκ ὀλάμαζσην. Μέσελα πὶρ παρτζὰ τουζὴ ἐριτὲ πιλίρσιν, σούζὲ πιλὶρ σιν, πουχαρὰ κάλπ ἐτὲ πιλὶρ σιν, λάκιν πουνὴ ἀτὲμ χαλινὲ ἰρτζὰ ἐτμὲκ ἐλιντὲν κελμέζ. Ἀνὴ Χακίμι Κατὶρ πὶρ ταχὰ γιοκληγὰ ρούτζου ἔτμεμεκ οὐζρὲ, βὰρ εϊλεμίς τιρ. Ὀϊλὲ μουτζιτλικτὲν τὲμ βουρουὶπ τούρμα. Χὶτζ πὶρ μεβτζουτὴν μαχβηνὰ τζαρὲ πουλάμαμακτα ὀλτηγηνὴ κόρ τε, ἀτζζηνὴ πὶλ. Ματὰμ κι πὶρ κουμ τανεσινὶν πιλὲ μαχβὴ μούμκὶν ὀλάμαγιορ, πεντὲ τάϊμα ἰμάλη φικρὲ ἰκτιτὰρ κόστερμεκτὲ ὀλὰν πὶρ μεβτζοὺτ ματοὺμ ὀλμακτὰν νὲ ἰτζοὺν κορκσήν; Ὀϊλὲ ἰσὲ «Μὲβτ νέ τιρ» μι τετίν; μὲβτ πὶρ ρουχὴν τζισμανὶ ἀλακαλαρτὰν ἀζὰτ ὀλμασή τηρ. Τζίσμι χακτανὶ γίνε τοπραγὰ ρουτζοὺ ἐτίγιορ· τζάνη ἀσούμανὶ γίνε σεμαγιὰ ουτζοὺπ κιτίγιορ.

ΤΑΓΛΑΡΗΝ ΧΑΜΤΗ

(ΕΛΙΣΑ Κ. ΡΟΪΓΙΑΝ, ΜΑΡΑΣ)

(30ιντζι νόυσχετέν μαπάτ βὲ χιτάμ)

Σαχίπι μεζμοὺρ «Χὰμτ ἐτσινλέρ» τεμέκλε, μ ό υ σ τ α κ π ε λ τ ὲ χ ά μ τ ἐ τ ε τ ζ ε κ λ ὲ ρ γιολλοὺ πὶρ ἰχπάρη πεϊγαμπερανετὲ πουλουνμὴς ὄλμαγιορ μη; Ἔββετ, σοὺ σὸν σενελερτὲ ταγλαρὴν χαμτηνὰ καγιὰ βὲ ταπακαλὰρ τάχι χουσουσὶ χελαβὲτ πάχὶ ἐτμὶς τιρ. Καγιὰ βὲ οὐτζρουμλαρὴν, τεπὲ βὲ σηρτλαρὴν ταγὰ πάχὶ ἐϊλετικλερὶ χόυσν βὲ τενεββόυὲ πακμάκλε πὲκ μαχζοὺζ ὀλούρημ· λάκιν ταπακαλὰρ οὐζεριντὲ χὲκκ ολουνμοὺς κουγιουτατὰ βακὴφ ὀλμάκλε χαϊρεττὲ καλήρημ. Χὲρ ταραφτὰ σατζηλμὴς σοὺ πιχισὰπ μόυτεχατζτζιρὰτ ἀρζὴν πὲκ οὐζὰκ κετζμισὶ χακκηντὰ νὲ ἀτζὶπ σεϊλὲρ σοϊλέγιορλαρ! Σαχὶχ μι τὶρ κι σοὺ οὐζεριντὲ τουρτουγοὺμ μερμερλὲρ μιλιονλάρτζα σενελὲρ ἐββὲλ τεργιανὴν σὸλ χουρτὲ μερτζανλαρὴ γιὰ πὶρ ταχὴμ χαϊβανὰτ καπουκλαρηνὴν οὐγιόυντόυσὶ βασητασήϊλα τεταρὶκ ὀλουνμοὺς; Ἀζὶμ τεχρλὲρ ἀκτὲμ ὠκεανοσὴν φουρτουνὰ βὲ μόυχεϊγὶπ τελατόυμινὲ χετὲφ ὀλμοὺς πὶρ μερτζὰν σεττὶ μεβκηϊντέ μι κατεμζὲν ὀλμοὺς τουρούγιορημ; Μόυτεβαλιγὲτ οὐζρὲ ζαχὶρ ὀλὰν σοὺ χοὺμ βὲ κιρὲτζ τασὴ κατλαρὴ νὲ ἰχπὰρ ἐτίγιορλαρ; Σοὺ μεφρὲτ πετενλερὶν τεργιανὴν πατνηντὰ τεφάτλε πατὴπ τζηκμαλαρὴ, βὲ ἔντζαμ πιρλικτὲ σοὺ ἰρτιφαά τεκ καλκμαλαρὴ, νὲ χικμὲτ βὲ νὲ ἀζαμέτ! Νὲ ἀτζὶπ βὲ νὲ ζοραβὲρ πὶρ μενκενὲ ὀλμαλή κι σοὺ γιαζὴ τασὴ, βὲ ματὲν κόμουρόυνόυ χαβὶ ταπακαλαρὴ γεκόυνεν σηκὴπ ἐζσὶν! Νὲ τεχσέτλι πὶρ φουροὺν ὀλμαλή κι χὲπ σοὺ μερμὲρ, γρανὶτ βὲ πιλτζόυμλε μόυστεχὶλ ταπακὰτ πετενλερινὶ πισίρσὶν! Ἔϊ σοὺ! νὲ χαβὶ βὲ νὲ χόυνερβὲρ τὶρ σενὶν καλεμὶν κι χὲπ σοὺ τερὲ, κησὴκ, οὐτζρούμ, σὴρτ, κουλλὲ, ἐχρὲμ, μαγαρὰ, χεϊκὲλ βὲ λαβυρινθοσλαρὴ χάφρλε, ποὺ πιναζὶρ μενζαρεγὶ τεσκὶλ ἐϊλεμὶς σιν! Ἔϊ ἀτὲς βὲ τόυμὰν πόυσκόυρερὲκ ζεμινὶ !τὰ τεμελινέ τεκ σαρσὰν τζεπὲλ, καπὶλ ἰσὲ σόυκόυτ ἐϊλὲ, ζίρα σενὶν τεχσέτλι ἰχπαρατὴν ὀνόυντὲ ἄρτηκ τεχαμμόυλτὲν καλήρημ! Κουββετὶν ἀκλημτὰν οὐστόυν, βὲ ἐσραρὴν ἰτρακημτὰν τερὶν τὶρ. Βάκαα πενὶ ἀρζὴν ἀμακηνὰ ἰχτὰ, καμερὶν χαϊρετενκὶζ γιόυζόυνὲ ἰρσὰτ, βὲ σεμσὶν πόυρ νοὺρ οὐ νὰρ πετενινὲ μόυτεβετζτζὶχ κηλάρσην· λάκιν πεσὲρ ἰτιγιμὶ τεζεκκόυρ ἐϊλέ· γιὰ Ἀλλάχ! νὲ ἀζὶμ τὶρ χικμὲτ βὲ κουτρετίν! βὲ νὲ τζελὶλ τὶρ μασνουὴν ὀλὰν σοὺ οὐλοὺ τὰγ βὲ παγιηρλάρ! Ποὺ πόυλεντ βὲ χουπ χάμτ ναγμελερὶ ὀνόυντὲ μεπχοὺτ βὲ λὰλ καλήρημ.

Ταγλαρὴν μόυστακπὲλ χαμτηνὴν ἔν ζιγιατὲ ἰνσαντὰ κεμὰλ πουλτουγουνοὺ τεζεκκόυρ ἐτμεμεκ καπὶλ τεγὶλ τὶρ. Ἰνσὰν ταγλαρὰ γενὶ πὶρ σουρὲτ βὲ λεζζὲτ πάχὶ ἐτμὶς τὶρ. Ταγλαρὴν ὂλ βαχσὶ χαμτὴ πιλὲ ποὺ τερετζὲ ἀζὶζ βὲ σεφαπάχὶ ὀλμάγιν, ἰνσὰν τὰ ἰπτιτατὰν ἀνὰ ἀσὴκ ὀλμοὺς ἰσὲ τε, χαϊφὰ κι κερὲκ τζεχαλὲτ βὲ κερὲκ ματτὶ μενφαὰτ ταμαηνὰ μόυπτελὰ ὀλμασηντὰν, ποὺ πόγιόυκ βελὶϊ νιμετλερινὶν, πὶλ τζόυμλε ἐνάμ οὐ ἰλτιφατλαρηνὴ σογουκ γιόυζ βὲ σὲρτ ἐλλέρλε μουκαπελὲ ἐϊλεμὶς τὶρ! Ποϊλετζε γέτι τασαρρουφηνὰ τεσλὶμ ὀλουνὰν ποὺ ἰλαχὶ τανπουρλαρὰ ὀλὰν τεκαϊγιόυτ βὲ τεσεκκόυρ, ἀτὲς, παλτὰ, ἀβτζηνὴν μόυχλὶκ σιλαχλαρὴ βὲ τζοπανὴν ἰνσαφσὴζ κεσὶπ τογραμαλαρηντὰν ἰπαρὲτ ὀλμοὺς τηρ. Ἰνσὰν νιτζὲ ταγλαρὴ ἰζαπὲ βὲ χαρὰπ, κεραχέτλε περπὰτ, βὲ χόυζν οὐ ματεμὲ γὰρκ ἐϊλεμὶς τιρ. Λάκιν σόυκρ ὀλσοὺν κι σοὺ ἀχὴρ ζεμαντὰ ταγλαρὴν χακικὶ κάτρ οὐ κηϊμετὶ, βὲ ἀνλερὶν σιρὶν χαμτὴ χακκηντὰ, καβὶ πὶρ μερὰκ βὲ ταϊμὶ πὶρ ἰντιπὰχ ζουχοὺρ ἐτερὲκ, πὶρ τζὸκ μαχαλλαρτὰ ταγλὰρ ποὺ κόυν ὀλτουγοὺ κιπὶ Ράπη ζουλτζελαλὴν ἴσμι μόυτεαληνὰ ταχὰ πόυλεντ βὲ σιρὶν πὶρ χάμτ ρὲφ ἐϊλεμεκτὲ τιρλέρ. Ὀραλαρτὰ σαχίχεν «τζόυμλε ἔρζ ἀγατζλαρὴ μεϊβετὰρ ἀγατζλάρλα» περαπὲρ χάμτ ἐτίγιορλαρ. Σοὺ χὲρ ταραφτὰν σεϊλλὲρ κιπὶ Σβιτζεραγιὰ ρεβὰν ὀλὰν ἰζτιχαμλὰρ νὲ ὀλμαλή; Ἀτζεπα ἐρκὲκ, κατὴν, σακὶρτ, μουαλλὶμ, μεμοὺρ, ρουχπὰν, ἐσνὰφ, τόυτζτζὰρ, κρὰλ, κραλίτζα, μόυσὶνν βὲ νεβτζιβὰν νὲ κόρμεγὲ χαχισκὲρ ὀλαρὰκ ἰλεριλεμεκτὲ τιρλέρ; Νέ τιρ ποὺ κατὰρ κόυλφὲτ βὲ μασρὰφ, τελὰς βὲ ζαχμετὶν μανασή; Ἔϊ τοστημ! πὶρ κερρὲ Ἄλπις ταγηνὴν ὂλ ρόυσὲν βὲ μαμοὺρ ζιρβελεριντὲν Ραπὴν ἰσμινὲ σουουτ ἐϊλεγὲν χάμτ ναγμελερινὶ ἰσιτμὲκ σεφασηνὰ ναἲλ ὀλτόυν μη; Ὂλ χὲρ χόυσν βὲ τζεμὰλ μακαρρὴ ὀλὰν κόζλερὶ, ὂλ πὶ ναζὶρ τζιμὲν βὲ ὀρμανλάρλα μεστοὺρ παγιηρλαρὴ, ὂλ ἐζελὶ βὲ σεμαγέτεκ μόυρτεφὶ τεπελερὶ, ὂλ κοτζαμὰν βὲ χαϊρετεφζὰ ποὺζ νεχρλερινὶ, ὂ πὶ μανέντ, χαγιὰτ, ταζελὶκ, φεραχὶ, μαμουριγὲτ βὲ σελαμετὶ, βὲ ὂλ πὶ κηγιὰς σόυρούρ οὐ σατιγὶ κόρμόυσμόυσόυν; Χὶτζ ὂλ πουζλάρλα μόυζεϊγὲν ἰρτιφαλαρὴν πιριντὲν, τουλοὺ βὲ γουρούπη σὲμς ἐσνασηντὰ πὰκ βὲ πεγιὰζ ζιρβελὲρ ἀρασηντὰ τεατὶ ὀλουνὰν χουπ βὲ λατὶφ σελαμλαρὴ βὲ χουσουλπεζὶρ ὀλὰν τζελὶλ ἀχενκλερὶ κόρόυπ ἰσιτμὲκ σερεφινὲ ναἲλ ὀλμοὺς μη σην; Ἔϊ πὶλ τζόυμλε ἀκὶρ βὲ χαζὶκ ταγλάρ! χαραπιγὲτ βὲ ματὲμ ὀρτόυσόυνόυ ρέφλε σιζίν τε, σετάϊ μεσερρέτλε «Ραπὴν ἰσμινὲ χάμτ» ἐτετζεγινὶζ ἐγιὰμ ταχὰ οὐζὰκ μη τηρ;

5. Χὰμτ κελιμεσινὶν σαμὶλ ὀλτηγὴ πὶρ σὸν φὶκρ τε ἰ π α τ έ τ τιρ. Ταγλαρὰ ναζὰρ ἐττιγιμτὲ ἀνλερὶ κεμάλη ἰχτιρὰμ βὲ ἰστιγιάκλε Ραπὶπὰ οὐπουτιγὲτ ἰτζόυν χουζουρηνὰ κηγιὰμ ἐτμεκτὲ κόρόυγιορημ. Μεϊβετὰρ ἀγατζλὰρ βὲ τζόυμλε ἔρζ ἀγατζλαρὴ τιλπὲρ βὲ ραϊχατὰρ τζιτζεκλερὶν κιάφφεσιίλε κεντὶ τακτιμελερινὶ ἀρζ ἐτμὲκ ἰτζόυν τὶρ κι πασλαρηνὴ σεμαγιὰ τογρού ρὲφ ἐτίγιορλαρ. Ποὺ γεσιλλὶκ, ποὺ τζιμενλὲρ ταγτὰ μόυζτὲ κετιρὲν Σαχὴν ἀγιακλαρὴ ἀλτηνὰ σατζηλμὴς ἰχτιρὰμ ζιϊνετλερὶ τιρλέρ. Σοὺ πὰκ σερτζεσμελὲρ τακτιμεϊ μεσρουπὰτ τεγιλλέρ μι; Πουλουτλὰρ χὲρ ταραφτὰν τοπλανὴπ ἀγατζλαρήϊλε περαπὲρ πὶλ τζόυμλε παγιὴρ βὲ τεπελὲρ ὂλ πὰκ βὲ σεφὶτ κὰρ ἐλπισελερινὶ λαπὶς ὀλτηκλαρηντὰ, ποὺ κουτὲ οὐλ ἀκτὲς νὲ ἀτζὶπ πὶρ τζελάλλε μεμλοὺ ὀλουρ! Ταγλὰρ «Μόυτααλὴν μουκαττὲς μεσκενλερὶ» τιρλέρ. Μόυμινλὲρ κατζ τεφὰ ποὺ ἰπατὲτ μεσκενλεριντὲ Τζελὰλ Οὐλλαχὰ μαλὶκ ὀλματὴλαρ. Ἀβρααμὴ Μαμβρῆ μεσελεριντὲ βὲ Μοριὰ τεπεσιντὲ, Ἰακωβὴ Βαιθηλτὲ, βὲ Μωϋσησὶ σόυρόυσίϊλε Σινὰ παγιηρλαρὴ οὐζεριντὲ χαγιὰλ ἐϊλέκαλπλερινὶν χεσσὰς τελλερὶ ὂλ τεπελερὶν ἰπατὲτ χαμτλαρὴ ἰλὲ τεχεζζόυζ ἐττιγιντὲ, νάσηλ ζεμὰν περτελερὶ καλτηρηλὴπ, Χαλὶκ μαχλόυκλα μόυλακὰτ ἐϊλετί! Τερχάτρ ἐϊλὲ, Ραπὴν τόυμὰν, πουλοὺτ, σιμσὲκ, σοὺρ βὲ τζελάλλε ναζὶλ ὀλτηγὴ Σιναγιὴ, βὲ ἀζὶζ τὰς λεβχαλάρλε ταγτὰν ἀσαγὴ ἐνμεκτὲ ὀλὰν παρλὰκ σιμαλὴ Μωϋσησί. Τόυσόυν Βηθλεὲμ ἰρτιφαλαρηντὰ καβάλλα σόυρόυσόυνόυ κόυτὲν κέντζ Δαβιδὶ, βὲ σεμὰ σεπνεμίϊλε τερπιγὲ ὀλουνμὴς μουκαττὲς τανποὺρ βὲ μεζμουρλαρή. Τόυσόυν ἐββὲλ Καρμελτὲ βὲ πάτεχου Χωρηβὶν γιαλτζὴν καγιαλαρηνὰ ἰλτιτζὰ ἐτμὶς Ἠλιαγιή, βὲ μουχρακὰ οὐζερινὲ ἐσὲν σεμαβὶ ἀτὲς ἰλὲ ὂλ λατὶφ ἀβὰζ ἰτζιντὲ ζαχὶρ ὀλὰν τζελαλή. Τόυσόυν Ἰησουσὴν μουχασσὲς μεβκιγὶ, τουὰ ἰτζόυν τζεκιλτιγὶ ταγλαρή, Μεταμόρφωσις ταγηνή, σεμανὴν ζεμὶν ἰλὲ ἄκτη μόυσαλεχὰ ἐττιγὶ κεφαρὲτ ἰρτιφαηνὴ βὲ ἀζὶζ οὐρουτζ τεπεσινί· Ἀλλὰχ ζεμινὶ ποὺ κατὰρ σεβμίς κι, ἀνὴ ταγλάρλα τεζγὶν βὲ μεμλοὺ κηλμὴς τηρ.

Ὀϊλὲ ἰσὲ, ἔϊ σὶζ τὰγ σακινλερὶ, σεκβὰ ἐτμεγινὶζ, σιζὲ πὲκ ἀλὰ πὶρ νασὶπ ἰσαπὲτ ἐτμὶς τὶρ. Κόζλερινιζὶ τζεβιρὶπ τικκάτλε ναζὰρ ἐϊλέγινιζ, νὲ κόυζὲλ πὶρ Ἐδὲμ ἰτζινὲ ἰλκὰ ὀλουνμήσσηνηζ! Λάκιν ρετζὰ ἐτέριμ, πάλταλαρηνηζὴ ἰνσάφλε ἐντίριν, ὀρμανλὰρ ματὲμ ἔτμεσιν· μερχαμὲτ ἔτιν, ἀτὲς χόυσν βὲ χαγιατὴ γιαλάμασην· σεφκατὰ κελὶπ σιλὰχ πατλάτμαγιην· σόυρουρ βὲ τεγαννὶ μόυνκατὶ ὀλμασην. Ρετζὰ ἐτέριμ, τεραχόυμ ἐτὶπ, κεραχετὶ χουτουτηνηζτὰν παΐτ κήλην. Κεντινιζὲ κελὶπ σοὺ ζιγιαφετχανεγὲ λαΐκ ἐλπισὲ κιγίνιν. Χηγιανετὶ τέρκλε, μαμοὺρ ἔτινιζ· τζαττελερὶ τόυζέλτινιζ, τεπελερὶ μιχμανχανελέρλε σενέλτινιζ· βὲ ἐλλερινὶζ τακτιμελέρλε μεμλοὺ ὀλαρὰκ μόυνταζὴρ ὀλουνηζ, ζίρα Ἀλλὰχ κεντὶ μουκαττὲς μεσκενινὲ ναζὶλ ὀλμὰκ ἰτζόυν χαζὴρ, βὲ ἀζὶμ πὶρ ἰζτιχὰμ Ἀνὴν ἴσμι τζελιλινὲ ἄρζ ὀλουνὰν χαμτὰ μόυλχὰκ ὀλαρὰκ, ζιϊνέτι μουκαττεσὲ ἰλὲ σετζτὲ ἰτζόυν μόυχεϊγιὰ τηρ.

Βὲ σὶζ, ἔϊ σαχρὰ νισὶν βὲ σεχιρλερτὲ σακὶν ὀλανλάρ, ἰστιμὰ ἔτινιζ. Ἰστὲ μεβσὶμι σάϊφ πετέκραρ κελμὶς, ταγλὰρ τερτίπι ζιγιαφέτλε καπουλαρηνὴ ἀτζμὴς, βὲ ταβὲτ πορουλαρὴ χὲρ ταραφτὰ τζαληνμακτὰ πουλουνμὴς τηρ. Ἰστὲ τόυτζτζὰρ κασασὴ πασηντὰν, ταλεπὲ μασασὴ ὀνόυντὲν, βαΐζ μινπεριντὲν, χαστὰ τόσεγιντὲν, κέντζ ὀγιουνηντὰν, ταβὲτ ὀλουνμακτὰ τηρ. Τεϊμέζ μι κι πόυτόυν σενὲ ζαχμετιντὲν ἄζατζηκ ἀϊρηλὴπ κενὶζ πὶρ νεφὲς ἀλαλήμ. Κέλινιζ σετάϊ μεσερρὲτ βὲ ἀλκήσλα σοὺ ἐζελὶ βὲ μουρτεφὶ παγιηρλαρὰ μόυτεβετζτζὶχ βὲ ρεβὰν ὀλαλήμ. Ὀρατὰ λιραλαρὴν βερέμετιγι σεφὰ, ἐτζζαχανελερτὲ πουλούνμαγιαν σιφὰ, ἀμελὶ κιταπλὰρ, τιρὶ βαζλὰρ, πὶ πεχὰ ἐϊλεντζελὲρ, μόυζεϊγὲν ταχτλὰρ, βὲ μανεβὶ ἀλεμὲ κόυσατὲ καπουλὰρ βάρ τηρ. Κέλινιζ γιόυτζελερτὲ σακὶν ὀλὰν Ζατὰ γιόυτζελερτὲν χάμτ ἐτελίμ. Κέλινιζ Ἰλαχὶ μουχαππετὲ, μουχαππὲτ σατζὰν σοὺ τιρὶ χεϊκελλὲρ χουζουρηντὰ σετζτὲ ἐτελὶμ.

ΣΟΥΓΙΟΥΝΑΤΗ ΣΙΓΙΑΣΙΓΕ

Ρουμὶ Ἰούλιος 17, βὲ Ἀλαφρ. Ἰούλιος 29, 1897

ΧΑΡΙΔΖΙΓΕ

Ἀλμανία· Ἰμπερατωρὴν κὸζοὺ χένουζ κιάμιλεν ἐγιλέσμεμιϛ ἰσέ τε, ἐγιλεσμὲκ οὔζρέ τὶρ. Πὶρ τετπίρι ἰχτιγιατκιαρανὲ ὀλμὰκ οὔζρέ, χαζὴκ πὶρ κὸζ χεκιμὶ ὀλὰν Παβιέρα χανετάνη χὸυκμτᾶρὶ ἀζασηντὰν Δοὺκ Κάρολος Θεοδὼρ Ἰμπερατωρὴν κὸζουνοὺ μουαϊγενὲ ἐτμεγὲ κιτὶπ, ἀνὴν ἐγὶ χαλτὲ ὀλτηγηνὴ πεγιὰν ἐτμιϛ τὶρ. Πινάεν ἀλέϊχ Ἰμπερατὼρ κεντινὶν Σιμὰλ Πουρνουνὰ ἰτζρὰ ἐτμεκτὲ ὀλτηγὴ σέϊρ οὐ σεφερινὲ τεβὰμ ἐτμιϛ τὶρ. — Ἀλμανιανὴν παχρὶ μανοβραλαρὴ ποὺ σενὲ Παλτὶκ τενιζιντὲ ἰτζρὰ ἐτιλετζέκ τὶρ. Ἴσπου μανοβραγιὰ 50 χὰρπ σεφινελερὶ ἰστιρὰκ ἐτετζέκ τὶρ. — Ἐχαλινὶν οὐμούρη σιγιασιγεγὲ ταῒρ ἀλενὶ μετζλισλὲρ ἀκτ ἐτμελερινὶν τάχτη μεμνουϊγετὲ ἀληνμασηνὰ ταῒρ ὀλὰν γενὶ κανοὺν λαϊχασὴ Προυσία ἀγιὰν μετζλισιντὲ καποὺλ ὀλουνμὴϛ ἰσέ τε, μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν τζόυζι πὶρ ἐκσεριγέτλε ρέττ ὀλουνμὴϛ τηρ. Ἀλμανιατὰ τζαρὶ ὀλὰν ριβαγετὲ ναζάρεν, σαπὴκ χαριτζιγὲ ναζηρὴ Βαρὼν Μαρσὰλ Ἀλμανιανὴν Ρώμα σεφαρετινὲ ταγὶν ὀλουνατζὰκ τηρ. Ριβαγετὲ ναζάρεν, Ἀλμανία χὸυκόυμετὶ Τζὶν σεβαχιλιντὲ Φούτζου βὲ Ἄμοϊ ἀτασηντὰ κιαῒν Σαμσὰχ νὰμ κόρφεζτὲ σεφαῒν χαρπιγὲ ἰτζοὺν πὶρ κόμοὺρ τεποσὴ τεσισινὲ καρὰρ βερμιϛ τὶρ. Ἀλμανιανὴν ποὺ μαχαλὴ ζάπτ οὐ ἰταρεσὶ ἀλτηνὰ ἀλμασηνὰ πάζη τερετζὲ ἐχεμμιγὲτ ἰσνὰτ ἐτιλμεκτὲ τὶρ, ζίρα ὄραση κὸυζὲλ πὶρ λιμὰν ὀλτηγηντὰν, κολάϊτζα ταχκὶμ ἐτιλὲ πιλὶρ, βὲ Ἰαπωνιανὴν γενὶ ἐλὲ κετζιρμιϛ ὀλτηγὴ Φορμόζα ἀτασηντὰν πὲκ οὐζὰκ τεγὶλ τὶρ.

Ἰταλία· Ἰταλία Κρὰλ βὲ Κραλιτζασὴ Σεπτέμβριος 3τὲ Παβιερατὰ ἰτζρὰ ὀλουνατζὰκ ἀσκερὶ μανοβραλαρτὰ χαζὴρ πουλουνατζακλάρ τηρ. — Σάϊ ὀλὰν πὶρ ριβαγετὲ ναζάρεν, Μαρκὶ δὴ Ρουδίνη Ἰταλιανὴν Ἀφρίκα μόυστεμλεκιατηνὴ τερκὲ καρὰρ βερμιϛ τὶρ. Ἄϊνι βακηττὰ μεμουριγέτι μαχσουσὲ ἰλὲ Χαπεσιστανὰ κόντεριλμιϛ ὀλὰν Ἰταλιὰν πὶν πασὴ Νερατζτζίνι ποὺ τεφὰ Ἰμπερατὼρ Μενελικὶν ἰμζαλαμὴϛ ὀλτηγὴ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσινὶ χαμίλεν Ρωμαγιὰ ἀβτὲτ ἐτμιϛ τὶρ. — Ἰταλία ζαπιτανηντὰν πὶρ κατζὴ Πρὲνς Χένρυ δ'Ορλεανὴν Χαπεσισταντακὶ Ἰταλία ζαπιτανὴ χακκηντακὶ πεγιανάτη γάϊρι μόυσαϊτεσιντὲν τολαγιὴ γάγετλε κὸυτζενμιϛ ὀλοὺπ, Δζενερὰλ Ἀλπερτόνε μόυσαριλεϊχὲ τούβέλλο τεκλιφιντὲ πουλουνμὴϛ τηρ.

Ρουσία· Ποὺ τεφὰ Ἰμπερατὼρ χαζρετλερινὶν νέσρ ὀλουνὰν πὶρ ἐμρναμέϊ ρεσμιγεσιντὲ σεφαρετλέρτζε σοὺ ἀτιτεκὶ τεπτίλατην ἰτζρασὴ ἰλὰν ὀλουνμὴϛ τηρ· Ρουσιανὴν Ρώμα σεφαρετινὲ Τερισαατὲτ σεφιρὶ Μ. δὴ Νελιδώφ, βὲ μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ Στοκχώλμ σεφιρὶ Μ. Ζενοβιέφ, Τεχρὰν σεφιρὶ Μ. Πουϊτζὼφ Στοκχώλμ σεφαρετινὲ, βὲ μόυσαριλεϊχὶν γερινὲ Καραδὰγ σεφιρὶ Μ. Ἀργυρόπουλος, βὲ Ρουσία χαριτζιγὲ ναζαρετὶ Ἀσία κησμὴ μόυστεσαρὴ Μ. Κοντατζὼφ τάχι Ροὺς Καραδὰγ σεφαρετινὲ νάσπ οὐ ταγὶν ὀλουνμησλάρ τηρ.— Ἰμπερατὼρ χαζρετλερὶ πὶρ ἐμρναμὲ νέσρ ἰλὲ Ρουσιανὴν σιμὰλ βιλαγετλεριντὲ τογμοὺϛ γιάχοτ Ὀρθόδοξος μεζχεπιντὲ ὄλμαγιαν βαλιτεϊνλερτὲν τογμοὺϛ τζοτζουκλαρὴ Ρουσία κιλισεσιντὲ περβερτὲ ὀλμὰκ κὸυλφετιντὲν ἀζὰτ εϊλεμισλὲρ τὶρ. Τζὶν ἐσκηγιασὴ Μαντζουρία τεμὶρ γιολοὺ χαττηνὴν ἰνσασὴ ἰσιντὲ ἰστιχτὰμ ὀλουνὰν ἀμελὲ οὔζερινὲ χόυτζουμ εϊλεμισλέρ. Τζὶν χόυκόυμετινὲ ποὺ κιπὶ βουκουάτη μόυεσσεφενὶν ὀνόυνοὺ ἀλμασὴ παπηντὰ ἐτιλὲν ἰλτιμασλαρτὰν χὶτζ πὶρ σεμερὲ κὸρόυλμετιγιντὲν, Ρουσία χόυκόυμετὶ ἰστζιλερὶ μόυταφαὰ ἐτμὲκ οὔζρὲ, ὄραλαρα χάϊλητζα Καζὰκ ἀσκερλερὶ κόντερμιϛ τὶρ. — Πουντὰν πὶρ χαφτὰ ἐββὲλ Πάχρη Χαζὲζ σαχιλιντὲ Πακοὺ γιὰγ κουγιουλαρηντὰ πὶρ χαρὶκ ζουχοὺρ ἐτὶπ, πὶρ χάϊλη ἐσγιανὴν γιανμασηνὰ σεπὲπ ὀλμοὺϛ τηρ.

Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα· Ἀπρίλιος ἀγιηντὰν περοὺ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα κογγρεσινὶν ναζάρη τικκὰτ οὐ μόυταλαασηνὴ ἰσγὰλ ἐτμιϛ ὀλὰν γενὶ ταριφὲ λαϊχασὴ ἄκηπετ μεπουσὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν 118 ρεγὲ καρσὴ 185 ρέϊ ἰλὲ καποὺλ ὀλουνμὴϛ τηρ. Μεζκόυρ λαϊχὰ ἀγιὰν μετζλισὶ ταραφηντὰν τάχι καποὺλ ὀλουνμὴϛ ὀλοὺπ, ρέϊσι τζόυμχοὺρ Μ. Μακκίνλι ταραφηντὰν ἰμζαλανμὴϛ τηρ. Πουνὴν οὔζερινὲ κογγρὲ τατίλι μόυζακερὰτ ἐτμιϛ τὶρ.

Φράνσα· Μεπουσὰν βὲ πάτεχου ἀγιὰν μετζλισὶ τεμεττοὺ βερκισινὶν μαλιγὲ ναζηρὴ ταραφηντὰν ἰλτιζὰμ ὀλουνὰν γενὶ κανοὺν λαϊχασηνὴ καποὺλ ἐτμιϛ ὀλτηγὴ κιπὶ, γενὶ χὰρπ σεφινελερινὶν ἰνσασὴ ἰτζοὺν ταλὲπ ὀλουνὰν ταχσισάτη μόυνζαμμὲ λαϊχασηνὴ τάχι καποὺλ ἐτμιϛ, βὲ πάτεχου Παρλαμεντονὴν μόυζακερατὴ ρέϊσι τζόυμχουρὴν πὶρ ἐμρναμεσὶ ἰλὲ τατὶλ ἐτιλμιϛ τὶρ. — Γιακηνλαρτὰ Φρανσανὴν Τερισαατὲτ σεφιρὶ Μ. Κανπώνὴν τικὲρ πὶρ σεφαρετὲ νάκλ οὐ ταγινινὲ ταῒρ ποὺ ἀραλὴκ πὶρ τακὴμ σαϊαλὰρ τεβερὰν ἐτμεκτέ τὶρ. — Φράνσα χόυκόυμετὶ Χαπεσιστὰν χόυκόυμετὶ ἰλὲ πὶρ τιτζαρὲτ ἀχτναμεσὶ ἀκτ, βὲ πὶρ Φρανσὴζ σίρκετὶ 99 σενὲ μόυττέτλε πὶρ σημεντηφὲρ χαττὴ ἰμτιγιαζηνὴ τεμὶν ἐτμιϛ τὶρ.— Φρανσὴζ μεπουσὰν μετζλισὶ τατίλι μόυζακερὰτ ἐττιγὶ ζεμὰν Πανάμα ἰχτιλασατὴ ταχκὶκ κομισιονηνὴν κεντὶ ἰσινὲ τεβὰμ ἐτμεσινὲ καρὰρ βερμιϛ τὶρ. Κομισιὸν Κορνήλιος Χερτζὶ ἰστιντὰκ βὲ ἰστιτζβὰπ ἐτμὲκ οὔζρὲ, Ἰγγιλτερρανὴν Παρνεμήτε σεχρινὲ κιτμεκλὶκ ἰτζοὺν μουαϊγὲν πὶρ μόυττὲτ ταγὶν ἐττιγὶ χαλτὲ, Χέρτζ κομισιονὴ Αὔγουστος 12γὲ κατὰρ χουζουρηνὰ καποὺλ ἐτέμεγετζεγινι πιλτιρτιγιντὲν, κιτμὲκ φικριντὲν βὰζ κετζμιϛ, βὲ Ὀκτώβριος ἀγιηνὰ κατὰρ τεεχίρι μόυζακερὰτ ἐτμιϛ τὶρ.

Ἰγγιλτέρρα· Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Σερμηνὴν Λὸρδ Σαλισβουρηγὲ κόντερμιϛ ὀλτηγὴ πὶρ μεκτουπὴν Ἀμερικατὰ νεσρὶ Εὐρώπα μεχαφίλι σιγιασιγεσιντὲ πάζη τερετζετὲ χεγετζὰν χασὴλ ἐτμιϛ τὶρ. Μεκτοὺπ Πέχριγγ τενιζιντὲ παλὴκ ἀβηνὰ ταῒρ ὀλοὺπ, ἀντὲ Ἰγγλιζλερὶν ἰζζέτι νεφσινὲ τοκουνὰν δ κατὰρ ἐλφὰζ κουλλανηλμὴϛ τὴρ κι, πὶρ τζὸκ κιμσελὲρ ἀνὴν ἰκὶ χόυκόυμὲτ ἀρασηντὰ γενὶ πὶρ κερὶνλὶκ χασὴλ ἐτετζεγὶ ζαννηντὰ πουλουνμησλάρ τηρ. Βὲ λάκιν μεζκόυρ μεκτουπὴν κετζὲν Μαϊοστὰ γιαζηλμὴϛ ὀλτηγὴ ἀνλασηλτηγηντὰν, ἐχεμμιγετινὶν πόγιοὺκ κησμηνὴ ζάϊ ἐτμιϛ τὶρ. — Ἰγγιλτέρρα ἰλὲ Μόυττεχιτέϊ Ἀμερίκα ἀρασηντὰ πὶρ χακὲμ μετζλισὶ τεσκιλινὲ ταῒρ ὀλὰν μόυζακερατὰ ὀνόυμόυζτεκὶ κόυζοὺν γενιτὲν πασλανατζὰκ τηρ. Κέζαλικ Πέχριγγ τενιζιντὲ σάϊτη μαχὶ μόυζακερατὴ τάχι τοστανὲ σουρεττὲ ἰλεριλεμεκτέ τὶρ.

Αὐστρία· Αὐστρία χαριτζιγὲ ναζηρὴ Κὸντ Γουλουχόβσκι κετζὲν χαφτὰ Ἀλμανιανὴν γενὶ χαριτζιγὲ ναζηρηνὴ ζιγιαρεττὲν σόνρα Παρισὲ ἀζιμὲτ ἐτμιϛ τὶρ. Γαζεταλὰρ ἴσπου ζιγιαρετὶν ἐσπάπη σηχχιγεγὲ μεπνὶ ἰτζρὰ ἐτιλμιϛ ὀλοὺπ, πὶρ κόνὲ ἐχεμμιγέτι σιγιασιγεγὶ χαῒζ ὄλματηγη ἰττιασηντὰ πουλουνούγιορλαρ ἰσέ τε, γίνε τε Κὸντ Γουλουχόβσκι Αὐστριαγιὰ ἀβτὲτ ἔτμεζτεν ἐββὲλ Φράνσα χαριτζιγὲ ναζηρὴ Μ. Χανοτὼ ἰλὲ κὸρόυσετζὲκ τὶρ. — Κετζὲν Παζὰρ κὸυνοὺ Μαδζαριστὰν χεϊγέτι βόυκελασὴ ρεϊσὶ Βαρὼν Πάνφι Ἰσλὲ μόυβασελέτλε Ἰμπερατωρὴν χουζουρηνὰ καποὺλ ὀλουνμὴϛ τηρ. Ἀλμανία πὰϛ βεκιλὶ Πρὲνς δὴ Χοένλωε τάχι δϊλετὲν σόνρα κελερὲκ, χουζούρη ἰμπερατωριγὲ καποὺλ ὀλουνμὴϛ, βὲ σόνρα Βαρὼν Πανφιγὶ ζιγιαρὲτ ἐτμιϛ, βὲ ἀκσάμλαγιην Ἰμπερατὼρ Φραντζίσκο Ἰωσὴφ ταραφηντὰν τζεκιλὲν πὶρ ζιγιαφεττὲ χαζὴρ πουλουνμὴϛ τηρ. — Κὸντ Παδενὶ λισὰν μεσελεσιντὲ Τζεχλὲρ Βοχεμία Ἀλμανλαρὴ μαπεϊνινὶ τελὶφ ἐτμὲκ ἰτζοὺν Πρὰγ μετζλισινὶ κελετζὲκ Σεπτεμβριοστὰ ἰτζτιμαὰ ταβὲτ ἐτετζὲκ τὶρ.

Μόυτενεββιέ· Σηρπιστὰν Σκουπτζίνα μετζλισὶ χαρπιγὲ ναζαρετὶ ταραφηντὰν ταλὲπ ὀλουνὰν μεσαριφάτη φέβκ ἐλ ἀτὲ ταχσισατὴ λαϊχασηνὴ καποὺλ ἐτμιϛ τὶρ. Ποὺ μουαμελὲ μόυνασεπετίἰλε ποὺ τετπίριν μουχαρεπὲ ζουχοὺρ ἐτετζεγινὲ τελαλὲτ ἔτμεγιπ, ἄντζακ ἰχτιγιὰτ ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουντηγὴ πεγιὰν ἐτιλμιϛ τὶρ. Σκουπτζίνα τατίλι μόυζακερὰτ ἐτμιϛ τὶρ.— Δανιμάρκα Κραλιτζασὴ Σεπτέμβριος 7γὲ μόυσατὴφ γέβμι βελατὲτ σενλιγινὶ ἰτζρὰ ἐτετζὲκ, βὲ ἴσπου σενλικτὲ κεριμεσὶ Πρενσὲς δὴ Γὰλ ἰλὲ μαχτουμὴ βὲ χανετάνη κραλινὶν σάϊρ ἀζασὴ τάχι χαζὴρ πουλουνατζὰκ τηρ. — Ἰγγιλτερρανὴν Ἀμερίκα μόυστεμλεκιατηνὴν γαρπὶ κησμηντὰ Γιουκὸν ἠρμαγὴ τζιβαρηντὰ πὶρ ἀλτοὺν καρησὴκ κοὺμ ματενὶ κέσφ ὀλουνμὴϛ τηρ. Πὶρ μετζρεφὲ τολουσὴ κουμτὰν 4—5 μετζιτιγὲ κηϊμετιντὲ ἀλτοὺν τζηκαρηλμακτά τηρ. Ὁ ταραφλαρτὰ γιακηνλαρτὰ μεκόυλὰτ πουλούνματηγη κιπὶ, κησὴν ὄραγια μεκόυλὰτ βὲ μεσρουπὰτ νακλὴ ἰτζοὺν πὶρ κόνὲ βασητὰ τάχι πουλούνμαγιατζακ ἰσέ τε, Ἀμερίκα βὲ Καναδατὰν πινλέρτζε κιμσελὲρ ὄραγια οὐσεσμεκτὲ τιρλέρ. — Παλὸν ἰλὲ κούτπη σιμαλιγὲ σεϊγιαχὰτ ἐτμεκτὲ ὀλὰν Μ. Ἀνδρενὶν γιολτὰ σαλὴ βερμιϛ ὀλτηγὴ πὶρ κόυβερδζὶν Ἰσβετζιαγιὰ ἀβτὲτ βὲ μόυβασελὲτ ἐτμιϛ τὶρ. — Ἰαπωνία χόυκόυμετὶ Ἰαπωνιαληλαρὴν Χαβάϊα ἀταλαρηνὰ μουχατζερὲτ μεσελεσινὶν χακὲμ βασητασὴϊλα χὰλλ οὐ τεσβιγεσὶ χουσουσηντὰ Χαβάϊα χόυκόυμετὶ ταραφηντὰν βακὴ ὀλὰν τεκλιφὶ καποὺλ ἐτμιϛ τὶρ.—Ἀμερικάϊ σιμαλιτὲ Κεντηκιτὲ πὶρ θέατρο γιανὴπ, 150 κισὶ μετζρούχ βὲ τελὲφ ὀλμοὺϛ τηρ.

ΔΑΧΙΛΙΓΕ

Συρία βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Πεϊρούτ βαλισὶ Ναζὴμ πασὰ χαζρετλερινὲ, βὲ Ἰσκόδρα βιλαγετὶ βαλιλιγὶ Κιαζὶμ πασὰ χαζρετλερινὲ τεφβὶζ πουγιουρηλμὴς τηρ.

Χαριτζιγὲ ναζηρὴ Τεβφὶκ πασὰ χαζρετλερὶ ἰλὲ τοὺβέλι μούτεχαπὲ σούφερασὴ κετζὲν τζούμὰ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ ἰλὲ παζὰρ ἐρτεσὶ κοὺνοὺ Τοπχανὲ κασρηντὰ ἄκτη ἰτζτιμὰ ἰλὲ μουκατὲμάτη σουλχιγεγὲ ταΐρ ἰτζράϊ μούζακεράτ εϊλεμισλὲρ τιρ. Εὐρώπα γαζεταλαρηνὴν πεγιαννηνὰ κὸρὲ, κέρτζι σοὺ γιακὴν ζεμανλερὲ κελίντζεγε τεγὶν ποὺ κατὰρ οὐζαμὴς ὀλὰν μούζακεραττὰν πὶρ σεμερὲ χασὴλ ὀλατζαγηνὰ χὶτζ πὶρ οὐμὶτ κὸρούνμεγιορ ἰτίϊσε τε, σίμτι τζογὰ βάρμαζταν μούζακερατὴν πὶρ χούσνι νετιτζεγὲ ἰκτιρὰν ἐτετζεγινὲ οὐμὶτβὰρ ὀλμαγὰ σεπὲπ βὰρ τηρ. Εὐρώπα τεβλετλερὶ ἀρασηντὰ μεβτζοὺτ ὀλὰν κιαμὶλ ἰττιχάτη ἐφκιὰρ, βὲ χούκούμέτι Σενιγενὶν πασιρὲτ οὐ ἰχτιγιατὴ τζογὰ βάρμαζταν μουκατὲμάτη σουλχιγὲ μούσαλεχαναμεσινὶν ἰμζαλανμασηντὰ καρὰρ κηλατζαγὴ μεμοὺλ ὀλουνὰ πιλίρ.

Ἀχίρεν Κρητητὲ ἀσακίρι σαχανὲ κομαντανληγηνὰ νασπ ἐτιλμὶς ὀλὰν Δζεβὰδ πασὰ τζεζιρεῒ μεζκουρεγὲ μούβασελὲτ ἐτὶπ, τοὺβέλι ἐτζνεπιγὲ ἀμιραλλαρὴ ἰλὲ τεατίϊ ζιγιαρὲτ ἐτμισλὲρ τιρ.

Ρεθυμνοτὰ ἰγτισὰς ζουχοὺρ ἐτετζεγινὶ χαπὲρ ἀλμασὴ οὐζερινὲ, Κρήτη βαλὶ βεκιλὶ Ἰσμαὴλ πεϊ κετζὲν χαφτὰ μαχάλη μεζκουρὲ ἀζίμὲτ ἐτμὶς τιρ. Ὄραγια μούβασελετὶ οὐζερινὲ μαϊγετιντὲ πουλουνὰν Τοὺρκ ἀσκερλερὶ Ροὺς ἀσκερλερὶ ἰλὲ περαπὲρ, χασὴλ ὀλμοὺς ὀλὰν χεγετζανὴ τεσκινὲ μουβαφφὰκ ὀλμουσλὰρ τηρ. Τηλεγρὰφ χαπερλεριντὲν ἀνλασηλτηγηνὰ ναζάρεν, Κρητητὲ πουλουνὰν Εὐρώπα ἀσκερλερὶ ἀρασηντὰ χάϊλη χασταλὴκ χούκμφερμὰ τηρ. Πὶρ τζὸκ ἀσκερλὲρ σητζακλὰρ σεπεπίϊλε σητμαγιὰ βὲ ἰσχαλὰ τουτουλμησλὰρ τηρ.

Ἰταλία βαπὸρ κουμπανγιασηνὴν ἰλαννηνὰ κὸρὲ, μεζκοὺρ κουμπανγιὰ χὲρ παζὰρ κοὺνοὺ Τεργεσαατεττὲν Κρητηγὲ πὶρ γιοὺκ βαπορὴ, βὲ χὲρ τζαρσεμπὶχ κοὺνοὺ πὶρ γιολτζοὺ βαπορὴ κοντερετζὲκ τιρ.

Γιουνὰν μουχαρεπεσιντὲ βεφὰτ ἐτὲν ἀσκερὶν τοὺλ βὲ γετὶμ καλμὴς ἐβλὰτ οὐ ἀγιαλλαρηνὴν μενφαατηνὰ ὀλαρὰκ ἀτζηλατζὰκ Παζάρη Σεφκὰτ ἐπνιγεσινὶν ἰνσαατὴ κουββεῒ καριπεγὲ κελμὶς τιρ. Ἴσπου ἐπνιγὲ 22 τούκκιανὴ χαβὶ πόγιοὺκ πὶρ τζερκετὲν βὲ 6 ἀτὲτ γερτὲν γερὲ νὰκλ ὀλουνὰν τζερκελερτὲν ἰπαρὲτ τιρλὲρ. Κέζαλικ ἀντὲ πὶρ λοκαντὰ ἰλὲ πὶρ καχβεχανὲ τάχι πουλουνατζὰκ, βὲ Παζάρη Σεφκατὴν τεβὰμ ἐττιγὶ μούττέττζε ζιγιαρετζίλὲρ γιαννηνταχὶ παγτζεγὲ κιρὲ πιλετζεκλὲρ τιρ. Σερκὶ κομισιονὴ Παζάρη Σεφκαττὰ τεσχὶρ ἐτίλμὲκ οὐζρὲ, χάλα κούλλιγετλὶ ἐσγιὰ βὲ ἐμτηὰ καπούλ ἐτμεκτέ τιρ.

Πουντὰν πὸϊλὲ μαχκεμελερτὲν ἐτζνεπίλερὲ πὶρ ταβαγιὰ ἀΐτ ἐβρὰκ κοντεριλτίγὶ ζεμὰν μούρσελ ἰλὲϊχ ἐτζνεπινὶν ἀνλερὶν μούχτεμιγιατηνὰ βακὴρ ὀλὰ πιλμεσὶ ἰτζοὺν, ἐβράκη μεζκουρὲ μούχτεβιγιατηνὴν Φρανσίζτζα μουχτασὰρ πὶρ σουρετὶ τάχι ἀνλερὲ ραπτ ἐτιλετζὲκ τιρ.

Τουτοὺν κατζακτζηληγὴ ἰτζοὺν βὰζ οὐ τὰρχ ὀλουνὰν τζεζάϊ νακτιλερὶν τετιγεσὶ ἰτζοὺν, ἐμλὰκ οὐ ἀκαρὴν ζάπτ οὐ μούσατερὲ ἐτίλμεμεσινε καρὰρ βεριλμὶς τιρ. Τουτοὺν κατζηρμακλητὰ κουλλανηλὰν ἀλὰτ οὐ ἐτεβὰτ βὲ σάϊρ ἰσὲ γιαρὰρ ἐσγιὰ οὐ ἐμτηὰ ζάπτ οὐ μούσατερὲ ἐτιλὶπ σατηλατζὰκ τηρ. Ἔγερ πουνλαρὴν κηϊμετὶ τζεζάϊ νακτὶ μακαμηντὰ μουαϊγὲν ὀλὰν μεπλαγὴν τετιγεσινὲ κιαφὶ ὀλμὰζ ἰσὲ, κατζακτζὴ κιμσὲ πακὶ καλὰν ἀκτζὲ νισπετιντὲ χάπς ἐτιλετζὲκ τιρ.

Χερεκὲ χαλὴ φαπρικάϊ χούμαγιουνὴ ἐπνιγεσινὲ ἰλάβετεν πὶρ πινὰ ταχὰ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ τηρ. Ἴσπου πινανὴν βάζη ἐσασὴ ρεσμὶ κετζὲν τζούμὰ κοὺνοὺ χαζινέϊ χασσὰ ναζηρὴ Μικαὴλ πασὰ χαζὴρ ὀλτηγὴ χαλτὲ ἰτζρὰ ὀλουνμὴς τηρ.

Ἱερουσαλὴμ Ροὺμ πατρικλιγὶ μακαμηνὰ ποὺ τεφὰ μεζκοὺρ πατρικλὶκ βεκιαλετιντὲ πουλουνὰν Ἐπίσκοπος Δαμιανὸς ἐφέντι ἰντιχὰπ βὲ ταγὶν ἐτιλμὶς τιρ.

Ρουμανιατὰ μουτεμεκκὶν ζενκὶν πὶρ Βουλγὰρ ποὺ τεφὰ Σόφια τὰρ οὐλ φούνουννηνὰ πὰ βασιγεταμὲ 6 μιλιὸν φρὰνκ τὲρκ οὐ τεπερροὺ ἐτμὶς τιρ.

Ρουσία Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετινὲ μενσοὺπ ὀλοὺπ τα σεχριμιζτὲ μετζρούχ ἀσακίρι σαχανενὶν ἔμρι τεταβισὶ ἰλὲ μεσγοὺλ πουλουνὰν Ροὺς χεκὶμ βὲ τιμαρτζηλὰρ κετζὲν πεντζσενπὶχ κοὺνοὺ Ὀδεσσαγιὰ μουτεβέτζτζιχεν σεχριμιζτὲν χαρακὲτ εϊλεμισλὲρ τιρ. Ἀλμὰν Σαλίπι Ἀχμὲρ τζεμιγετινὲ μενσοὺπ ὀλοὺπ τα μετζρούχ ἀσακίρι σαχανεγὶ τεταβὶ ἐτμεκτὲ πουλουνὰν χεκιμλὲρ τάχι ἰστὲν φεραγὲτ κελμὶς ὀλοὺπ, πὶρ χαφταγιὰ κατὰρ μεμλεκετλερινὲ ἀβτὲτ ἰτζοὺν τεταρικιὰτ κὸρμεκτὲ τιρλὲρ.

Πάπη Σερασκερὶ Παχριγὲ ναζαρετιντὲν Βωλοστὰν βὲ Πρεβεζατὰν χαστὰ βὲ μετζρούχ ἀσακίρι σαχανὲ τζελπὶ ἰτζοὺν πὶρ βαπὸρ ταχὰ ταχσὶς ἐτμεσινὶ ἰλτιμὰς ἐτμὶς τιρ, τά κι χαστὰ ἀσκερλὲρ ἔλγεβμ ὀλτηγὴ κιπὶ, οὐζοὺν μούττὲτ λιμανλαρτὰ πεκλεμεγὲ μετζποὺρ ὀλμασηνλὰρ.

Βουλγαριστὰν χούκούμετὶ Βαρνατὰ ἰνσὰ ὀλουνατζὰκ λιμὰν βὲ ἰστιχκιαματὰ βὲ πὶρ Βουλγὰρ κουββεῒ παχριγεσινὶν ἔμρι τεσκιλινὲ ναζαρὲτ ἐτμὲκ οὐζρὲ, πὶρ τακὴμ Φρανσὴζ ζαπιτάνη παχρισὶ ἰλὲ 5 σενὲ ἰτζοὺν ἄκτη μουκαβελὲ ἐτμὶς τιρ.

Φιράγ οὐ ἰντικὰλ βουκουηντὰ φαριγὶν ναμηνὰ μουκαϊγὲτ ὀλὰν μούτεαττὶτ ἐμλὰκ οὐ ἀραζινὶν τερακοὺμ ἐτὲν βερκισὶ ἀρανηλμαγηπὴ, γιάλνηζ σατηλὰν ἐμλακὴν μουτερακὶμ βερκισὶ ἀληνμασὴ χακκηνταχὶ καρὰρ χούκμοὺ πὲρ χαγιὰτ βὲ μεβτζοὺτ πουλουνὰν φαρὶγ ἰλὲ μιλκὶν φεραγὲτ ὀλουντηγὴ κιμσὲ ἰτζοὺν τζαρὶ ὀλτηγὴ μαλοὺμ τιρ. Ποὺ τεφὰ βεριλὲν πὶρ καραρὰ κὸρὲ, βεφὰτ ἐτὲν πὶρ σαχσὴν τερεκεσὶ ταχρὶρ ὀλουντηγὴ ἐσνατὲ ἐββὲλ ἐμρτὲ μὰλ σαντηγηνὴν ἀλατζαγὴ ἀληνματηκτζα ταϊνλεριν ἀλατζακλαρὴ τεσβιγὲ ὀλούνμαγιατζὰκ, βὲ κερὲκ σὰγ κερὲκ ὀλμοὺς πουλουνσὴν, πὶρ ἀτεμὶν τεϊνινὲ μουκαπὶλ ταϊνλὲρ ταραφηντὰν ἐμλακὴ σατηρηλτηκτὰ, γιάλνηζ σατηλὰν ἐμλακὴν τεγὶλ, ἀντζακ χέπ ἐμλακηνὴν βερκὶ πακαγιασὴ τάχι ἀληνατζὰκ τηρ.

Ὀροσδὶ Πὰκ μαγαζασηντὰ μουσταχτὲμ ὀλανλαρτὰν πὶρὶ Πακὴ ὀλτούρμὲκ οὐζρὲ μούμαϊλεϊχιν γιαννηνὰ γιακλαστηκτὰ, μούμαιλεϊχ σούπχελεντιγιντὲν, πάγτετεν οὐζερινὲ χούτζουμλὲ κολλαρηνὴ τουτμὴς, βὲ μεμουρὶν γετισὶπ τζεπὶ τεχαρρὶ ἐττιριλτικτὲ πὶρ ρεβολβὲρ ἰλὲ παλτοσηνὴν τζεπιντὲ πὶρ τακὴμ ἐβρὰκ ἰλὲ πὶρ τεζκερὲ πουλουνμὴς τηρ. Ποὺ τεζκερετὲ κεντισινὶ ὀτὰ πάσηγιὰ ἰχὴπ ἐτὲν ἰλὲ διρεκτωρὴ ὀλτούρτουκτὲν σόνρα, κεντισινὶ τάχι τελὲφ ἐτετζεγὶ πεγιὰν ὀλουνούγιορ ἰτὶ. Μερκοὺμ πολισὲ τεσλὶμ ὀλουνμὴς τηρ.

Βουλγὰρ γιοὺζ πασὴ Ποϊτζεφὶν βὲ σαπὴκ πολὶς μούτιρὶ Νοβελιτζὶν Ἄννα Συμεὼν νὰμ θέατρο ὀγιουντζησηνὴν κατλιντὲν τολαγὴ μουχακεμελερὶ ἔλγεβμ Φιλιππετὲ ἰτζρὰ ὀλουνμακτὰ τηρ. Ἴσπου μουχακεμὲ φέβκελατὲ τικκὰτ βὲ μερὰκ τζελπ ἐττιγιντὲν, μαχκεμὲ σαμιὶν ἰλὲ χήντζαχηντζ τολμακτά τηρ.

Τζούμὰ κοὺνοὺ γιηλτηρὴμ τοὺσερὲκ, Ἰνεκὸλ καζασηντὰ Γενιδζὲ καριγεσὶ τζιβαρηντὰ ἰκὶ κισινὶν τελεφινὶ, βὲ πὲς κισινὶν γιαραλανμασηνὴ μουτζὶπ ὀλμοὺς τηρ.

Ταζμινάτη χαρπιγετὲν πασκά, χούκούμέτι Σενιγὲ ἐφράτη ἐχαλινὶν τούτζὰρ ὀλτηγὴ ζαρὰρ οὐ ζιγιανὰ πετὲλ ἄϊρητζα πὶρ ταζμινάτ τάχι ταλὲπ ἐτετζὲκ τιρ. Γιάνγια, Σελανὶκ, Μαναστὴρ βὲ Κόσοβα βιλαγετλεριντὲ ποὺ κιπὶ ἐσχασὴν φιχριστλερὶ τεχιγὲ ἐτιλμὶς τιρ.

ΣΟΝ ΧΑΪΠΕΡΛΕΡ

Ἀθῆναι ταρικίϊλε Παριστὲν κελὲν πὶρ χαπερὲ κὸρὲ, Γιουνὰν ταζμινάτη χαρπιγεσινὶν τετιγεσὶ ἰτζοὺν λαζὴμ κελὲν μεπλαγὴ ἰκρὰζ ἐτμὲκ τεκλιφιντὲ πουλουνὰν Εὐρώπα σερμαγεταρανὴ Γιουνὰν ουμούρη μαλιγεσινὶν Εὐρωπαληλαρὴν κοντρολὴ ἀλτηντὰ πουλουνμασὴ χουσουσηντὰ ἰσρὰρ ἐτμεκτὲ τιρλὲρ.

Βασιγγτηντὰν Εὐρώπα γαζεταλαρηνὰ βεριλὲν χαπερλερὲ κὸρὲ, Ἰαπωνία χούκούμετι Μούττεχιδεῒ Ἀμερίκα χούκούμετινὲ Χαβάϊα ἀταλαρηνὴν Μούττεχιδεῒ Ἀμερίκα μεμαλικινὲ ζάμμ οὐ ἰλαβεσινὲ χὲρ βέτζχλε μουκαβεμὲτ ἐτετζεγινὶ πιλτιρμὶς τιρ. Ποὺ μουαμελὲ ἰκὶ χούκούμὲτ ἀρασηνταχὶ ἀχβὰλ βὲ μούνασεπατὴ πὲκ βαχιμλεστίριρ, ζίρα Μούττεχιτεῒ Ἀμερίκα ποὺ κιπὶ τεχὶτ σεπεπίϊλε τζεζαίρι μεζκουρεγὶ μεμαλικινὲ ζάμμ οὐ ἰλχὰκ φικριντὲν βὰζ κετζμεγετζὲκ τιρ.

Ἴγγλιζ μεπουσὰν μετζλισιντὲ χαριτζιγὲ μούστεσαρὴ Μ. Κήρζην ἰρὰτ ὀλουνὰν πὶρ σουαλὲ τζεβάπεν, Δζεβὰδ πασανὴν κεντὶ σελεφὶ μισιλλοὺ Κρητητὲ ἀμιραλλὰρ ἰλὲ μούττεφικεν χαρακὲτ ἐτετζεγὶ οὐμιτινὶ πεγιὰν ἐτμὶς τιρ.

Πάπη Ἀλὶ ἀλτὴ τεβλετλὲρ σεφιρλερινὲ πὶρ νοτὰ κοντερερὲκ, ἀντὲ Κρήτη τζεζιρεσινὶν ἀχβάλη ἰγτισάσκιαρανεσιντὲν βὲ τζεζιρετὲ ἰατὲϊ ἀσαγὶς ἰτζοὺν ἰττιχὰζ ὀλουνὰν τεταπὶρ βὲ βεσαΐτὶν κιφαγετσιζλιγιντὲν πάχς εϊλεμὶς τιρ.

ΣΑΡΡΑΦΙΓΕ

Ἰούλιος 17/29, 1897

Ἐσχάμη Οὐμουμί (κουπονὴ κεσιλμίζ)	24	2
Ρούμελι Τιμοὺρ γιολὴ ταχβιλατή	114	25

ΑΚΤΖΕ ΦΙΓΙΑΤΗ, ΛΙΡΑΪ ΟΣΜΑΝΙ 100 ΓΙΟΥΡΟΥΣΤΑΝ

Μεδζιδιγέ	108	4	Κὲμὲξ οὐφαχλὴκ	103	10
Μεδζ. τζαργεγί	107	30	Πόλ	89	35
Μεταλίκ	97	30	Ναπολέων	87	10
Πεσλίκ	103	—	Κριμίτζα	51	5
Ἀλτηλὴκ	103	10	Λίρα Ἴγγλιζ	109	33

Μανὲτ Καΐμὲ 8 58

ΙΣΤΑΝΠΟΛΔΑ
ΜΑΤΠΑΑΪ Α. Χ. ΠΟΓΙΑΔΖΙΓΙΑΝ
Φινδζανδζηλὰρ Γιοκουσοὺ — Ἀμερικὰν Χάν.